
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：*** *叶兴阳*

***内容来源：*** *公共领域英文原著*

***适用对象：*** *英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：*** *2025 年*

# 目录

共 3 个章节


**1.** 海上作战：一项研究(operations Upon The Sea A Study) 000001

**2.** 海上作战：一项研究(operations Upon The Sea A Study) 000002

**3.** 海上作战：一项研究(operations Upon The Sea A Study) 000003


### 使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 海上作战：一项研究(Operations Upon the Sea A Study)
## 第1/3页

[ɑːpəˈreɪʃnz] [əˈpɒn] [ðə; ði] [siː]
**OPERATIONS UPON THE SEA**
运营 之上 这 海

海上作业

[ɑːpəˈreɪʃnz] [əˈpɒn]
**OPERATIONS UPON**
运营 之上

对

[ðə; ði] [siː]
**THE SEA**
这 海

大海

[ə; eɪ] [ˈstʌdi]
**A STUDY**
一个 学习

一项研究

[baɪ]
**BY**
经过

经过

[ˈfraɪˌhɛr] [vɒn] -
**FREIHERR von EDELSHEIM**
弗赖赫尔 冯 -

埃德尔海姆男爵

[ɪn][ðə; ði] [ˈsɜːvɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒɜːmən][ˈdʒen(ə)rəl]
**In the Service of the German General**
在 这 服务 的 这 德语 一般的

为德国将军效力

[stɑːf] [ɪn] -
**Staff in 1901**
职员 在 -

1901年的员工

[trænzˈleɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈdʒɜːmən]
**TRANSLATED FROM THE GERMAN**
翻译 从 这 德语

译自德语

[njuː] [jɔːk]
**NEW YORK**
新的 约克

纽约

[ðə; ði] [ˈaʊtdɔː(r)] PRESS1914
**THE OUTDOOR PRESS1914**
这 户外的 PRESS1914

户外出版社1914

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ]
Copyright , 1914 , by
版权 , - , 经过

版权所有，1914年，作者

[ðə; ði] ['aʊtdɔ:(r)] [pres]
The Outdoor Press
这 户外的 按

户外新闻

['pʌblɪʃt] [nəʊ'vembə(r)] , -
Published November , 1914
已发布 十一月 , -

出版于1914年11月

[veɪl] - [bə'lu:] ['kʌmpəni]
VAIL - BALLOU COMPANY
韦尔 - 巴鲁 公司

VAIL-BALLOU 公司

['bɪŋəmtən] [ænd; ənd] [nju:] [jɔ:k] [ [faɪv] ]
BINGHAMTON AND NEW YORK [ 5 ]
宾厄姆顿 和 新的 约克 [ 5 ]

宾厄姆顿和纽约[5]

['fɔ:wɜ:d]
# FOREWORD
前言

前言

[ðɪs] [bʊk] [ɪz][ɒv; əv] [ɪ'speʃl] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
This book is of especial importance at this time ,
这 书 是 的 特别的 重要性 在 这 时间 ,

这本书在此时此刻具有特殊的意义。

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪf] ['dʒɜ:məni] [ɪz][tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] [dɪ'gri:] [ɒv; əv] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [wɪtʃ] [hɜ:(r); hə(r)] ['mɪlətri]
for if Germany is to reach the degree of advantage which her military
为了 如果 德国 是 到 抵达 这 程度 的 优势 哪个 她 军队
[prɪ'peərɪdnəs] [si:md] [tu:; tə] ['prɒfəsaɪ] ,
preparedness seemed to prophesy ,
准备 似乎 到 预言 ,

如果德国要达到其军事准备似乎预示的优势程度，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][pleɪn] [ðæt] [hɜ:(r); hə(r)]['neɪvi][mʌst; məst] [bɪ'kʌm] [ɪn'kri:sɪŋli] ['æktɪv] ,
it is plain that her navy must become increasingly active ,
它 是 清楚的 那 她 海军 必须 变得 日益 积极的 ,

很显然，她的海军必须变得越来越活跃。

[ænd; ənd] [pleɪ] [ə; eɪ][fɑ:(r)] ['dɪfrənt] [roʊl][ðæn; ðən] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [ə'sju:md] [ɪn][ðə; ði] ['ɜ:li]
and play a far different rôle than that it has assumed in the early
和 玩 一个 远的 不同的 角色 比 那 它 有 假定 在 这 早期的
[steɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði][wɔ:(r)] .
stages of the war .
阶段 的 这 战争 .

并发挥与战争初期阶段截然不同的作用。

['kʌvərɪŋ] [ðɪs] [feɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒɜ:mən] [ɑ:pə'reɪʃnz] [ðə; ði]['prez(ə)nt]['vɒlju:m][mʌst; məst] [ə'pi:l]
Covering this phase of the German operations the present volume must appeal
覆盖 这 阶段 的 这 德语 运营 这 展示 体积 必须 上诉
[æz; əz] ['fɔ:rkæstɪŋ] ['mu:vmənts] ['strɪktli] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [baʊndz] [ɒv; əv][ˌæktʃu'æləti] .
as forecasting movements strictly within the bounds of actuality .
作为 预测 移动 严格 之内 这 界限 的 现实 .

本书涵盖了德国作战的这一阶段，其预测严格遵循实际情况，因此具有吸引力。

[ə; eɪ] ['lɪtərəl] [trænz'leɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɔːl] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [ə'temptɪd] ,
**A literal translation is all that has been attempted ,**
一个 文字 翻译 是 全部 那 有 到过 尝试过 ,

目前只尝试了直译。

[wɪð] ['æbsəluːtli] [nəʊ] [ɪm'belɪʃmənt] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] " ['pɒpjələ(r)] " [ɔː(r)] ['iːzi] ['riːdɪŋ] .
**with absolutely no embellishment to make it " popular " or easy reading .**
和 绝对地 不 装饰 到 制作 它 " 受欢迎的 " 或者 简单的 阅读 .

完全没有为了迎合大众口味或便于阅读而进行任何修饰。

[wɪð] [ˌkærəktə'rɪstɪk] ['blʌntnəs] [ðɪs] ['dʒɜːmən] ['ɒfɪsə(r)] ['brʌʃɪz] [ə'saɪd] [nɒn] - [ɪ'senʃ(ə)lz] [ænd; ənd]
**With characteristic bluntness this German officer brushes aside non - essentials and**
和 特征 钝 这 德语 官 刷子 旁边 非 - 必需品 和
[gəʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪn] [pɔɪnt] [ɪn] ['deərɪŋ] ['fæʃ(ə)n] .
**goes to the main point in daring fashion .**
去 到 这 主要的 观点 在 大胆 时尚 .

这位德国军官以他特有的直率，忽略无关紧要的事情，大胆地直奔主题。

[fɔː(r); fə(r)] [ [sɪks] ]
**For [ 6 ]**
为了 [ 6 ]

对于[6]

[ðæt] ['veri] ['riːz(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] ['pɜːtɪnənt] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] - [deɪ] [dɪ'skʌʃən] .
**that very reason it is exceedingly pertinent to present - day discussions .**
那 非常 原因 它 是 非常 相关 到 展示 - 天 讨论 .

正因如此，它与当今的讨论极其相关。

['ɪʃuːd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mɪlətri] ['stʌdi] [ɪn] ['dʒɜːməni] , ['semi] - [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] ['neɪtʃə(r)] , [tuː; tə] ['kærəktəraɪz]
**Issued as a military study in Germany , semi - official in nature , to characterize**
发布 作为 一个 军队 学习 在 德国 , 半 - 官方的 在 自然 , 到 描述
[ˌaɪ 'tiː] ['maɪldli] ,
**it mildly ,**
它 轻微地 ,

这份报告是德国发布的一份军事研究报告，性质上带有半官方色彩，这还是委婉的说法。

[ðə; ði] [mə'tɪəriəl] [ˌhɪər'ɪn] ['pʌblɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] ['θɪərɪz]
**the material herein published for the first time in English reveals the theories**
这 材料 在此处 已发布 为了 这 第一的 时间 在 英语 揭示 这 理论
[ɒv; əv] [æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ɑːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒɜːmən] ['gʌvənmənt] ,
**of at least a portion of the military arm of the German Government ,**
的 在 至少 一个 部分 的 这 军队 手臂 的 这 德语 政府 ,

本文所载资料首次以英文发表，揭示了德国政府军方至少一部分人的理论。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['əʊnli] [feə(r)] [tuː; tə] [steɪt] [meɪ] [nɒt] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [kən'vikʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒɜːmən]
**which it is only fair to state may not represent the convictions of the German**
哪个 它 是 仅有的 公平的 到 状态 可能 不是 代表 这 定罪 的 这 德语
['piːp(ə)l] .
**people .**
人们 .

但必须指出的是，这可能并不代表德国人民的信念。

[ə'mɛrɪkənz] , [æz; əz] ['njuːtrəl] [bʌt; bət] [ɪk'striːmli] ['ɪntrəstɪd] [əb'zɜːrvər] [ɒv; əv] ['hæpəniŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
**Americans , as neutral but extremely interested observers of happenings of the**
美国人 , 作为 中性的 但 极其 感兴趣的 观察员 的 事件 的 这
['məʊmənt] , ['kænɒt] [biː; bi] [bleɪmd] ,
**moment , cannot be blamed ,**
片刻 , 不能 是 被指责 ,

美国人作为中立但又对当下局势极其关注的观察者，不能被指责。

[haʊ'evə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [nəʊt] [ɒv; əv] [revl'eʃən] [ðæt] [meɪ] [kʌm] [frɒm; frəm]['aɪðə(r)][saɪd][ɪn]
**however , for making note of revelations that may come from either side in**
然而 ， 为了 制作 笔记 的 启示 那 可能 来 从 任何一个 边 在
[ðə; ði]['kɒnflɪkt] .
**the conflict .**
这 冲突 .

然而，也应注意冲突双方可能透露的任何信息。

---

[bɪ'jɒnd] [ðæt] ,
**Beyond that ,**
超过 那 ，

除此之外，

---

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['evɪdənsɪz] [ɒn] ['evri] [hænd] [ðæt] [ðə; ði][ˌpætri'ɒtɪk] ['sɪtəznz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌntri]
**there are evidences on every hand that the patriotic citizens of this country**
那里 是 证据 在 每一个 手 那 这 爱国 公民 的 这 国家
[ɑː(r); ə(r)] ['weɪkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [nə'sesəti] [tuː; tə] [feɪs] [mɔː(r)] [sɪ'kjʊəli] [ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [ə; eɪ] [piːs] -
**are waking to the necessity to face more securely the difficulties a peace -**
是 醒来 到 这 必要性 到 脸 更多的 安全地 这 困难 一个 和平 -
['lʌvɪŋ] ['neɪʃ(ə)n] [meɪ] [miːt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ɪts] [læk] [ɒv; əv][ɪn'θjuːziæzəm][fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)] .
**loving nation may meet because of its lack of enthusiasm for war .**
爱 国家 可能 见面 因为 的 它是 缺少 的 热情 为了 战争 .

种种迹象表明，这个国家的爱国公民正在逐渐意识到，一个爱好和平的国家由于缺乏战争热情而可能面临的困难，必须更加坚定地面对这些问题。

---

[ðə; ði] ['pʌblɪʃəz] . [ ['sɛvən] ]
**The Publishers . [ 7 ]**
这 出版商 . [ 7 ]

出版商。[7]

---

['prefəs]
**PREFACE**
前言

前言

---

[ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] [ɪz][tuː; tə]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n]['əʊvə(r)]
**The purpose of this book is to estimate the value of operation over**
这 目的 的 这 书 是 到 估计 这 价值 的 手术 超过
[ðə; ði] [siː] [æz; əz] ['demənstreɪtɪd] [ɪn]['mɒd(ə)n]['wɔːfeə(r)] ,
**the sea as demonstrated in modern warfare ,**
这 海 作为 已证明 在 现代的 战争 ，

本书的目的是评估现代战争中所展现的海上作战的价值。

---

[tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['fæktəz] [ɪn][ɪts] [ə'kʌmplɪʃmənt] ,
**to point out the most important factors in its accomplishment ,**
到 观点 出去 这 最多 重要的 因素 在 它是 成就 ，

指出其实现过程中最重要的因素，

---

[tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [ ik'spiːdiənt ] [prə'vaɪdɪd][baɪ] ['dʒɜːməni] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [æn; ən]
**to describe the powerful expedients provided by Germany for such an**
到 描述 这 强大的 权宜之计 假如 经过 德国 为了 这样的 一个
['entəpraɪz] ,
**enterprise ,**
企业 ，

用来描述德国为此类事业提供的强大手段，

[ænd; ənd][tuː; tə] ['brɔːdn] [ðə; ði] [sfɪə(r)] [ɒv; əv] ['stʌdiɪŋ] [ðiːz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['kwestʃənz] [ɒv; əv] ['ɪntrəst]
**and to broaden the sphere of studying these important questions of interest**
和 到 扩大 这 领域 的 学习 这些 重要的 问题 的 兴趣

[tuː; tə]['aʊə(r)] ['fɑːðəlænd] .
**to our Fatherland .**
到 我们的 祖国 .

并扩大对这些对我们祖国至关重要的问题的研究范围。

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] . [ [eit] ] [ [naɪn] ]
**The Author . [ 8 ] [ 9 ]**
这 作者 . [ 8 ] [ 9 ]

作者。[8][9]

['kɒntents]
**CONTENTS**
内容

内容

[peɪdʒ]
**PAGE**
页

页


[ˌɪntrə'dʌkʃn] -
**Introduction 13**
介绍 -

引言 13

[ˌθɪə'retɪk(ə)l] [v'juːz] -
**Theoretical Views 17**
理论 浏览 -

理论观点 17

[ai]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [ɑːpə'reɪʃnz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [siː] -
**I Principles of Operations Over the Sea 19**
我 原则 的 运营 超过 这 海 -

海上作业原则 19

[ˌaɪ 'aɪ] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv] [siː] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] -
**II Accomplishment of Sea Transportation 27**
二 成就 的 海 运输 -

二、海上运输的成就 27

[ˌprepə'reɪʃ(ə)nz]['djʊərɪŋ] [piːs] -
**Preparations During Peace 27**
准备工作 期间 和平 -

和平时期的准备工作 27

[ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][æt; ət][ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ɒv; əv][wɔː(r)] -
**Preparations at the Outbreak of War 39**
准备工作 在 这 暴发 的 战争 -

战争爆发前的准备工作 39

[ˌembɑː'keɪʃn] -
**Embarkation 46**
登船 -

第46次登船

[siː] ['vɔɪɪdʒ] -
**Sea Voyage 56**
海 航程 -

海上航行56

['lændɪŋ] -
**Landing 62**
降落 -

62号着陆点

[ɑːpə'reɪʃnz] -
**Operations 71**
运营 -

行动 71

[riːmbɑː'keɪʃn] -
**Reembarkation 75**
重新登船 -

重新登船 75

[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] -
**Application 77**
应用 -

申请77

[ai] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['lændɪŋ] [ɑːpə'reɪʃnz] [ə'genst] [p'aʊəz] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [riːtʃt] ['əʊnli] [baɪ] [siː] -
**I Consideration of Landing Operations Against Powers that Can be Reached Only by Sea 79**
我 考虑 的 降落 运营 反对 权力 那 能 是 达到 仅有的 经过 海 -

一、对只能通过海上途径抵达的国家的登陆作战考量 79

[ˌaɪ 'aɪ] [v'juːz] [ɒn] [kə'ləʊniəl] [ekspɪ'dɪʃnz] -
**II Views on Colonial Expeditions 93**
二 浏览 在 殖民 探险 -

二、关于殖民远征的观点 93

[θriː] [kən'kluːdɪŋ] [v'juːz] - [ - ] [ - ]
**III Concluding Views 106 [ 10 ] [ 11 ]**
三、 总结 浏览 - [ - ] [ - ]

III 结论性观点 106[10][11]

[ɑːpə'reɪʃnz] [ə'pɒn] [ðə; ði] [siː] [ - ] [ - ]
**OPERATIONS UPON THE SEA [ 12 ] [ 13 ]**
运营 之上 这 海 [ - ] [ - ]

海上作战[12][13]

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
**INTRODUCTION**
介绍

介绍

[ˌtiːoʊ'siː]
**ToC**
目录

目录

[wɪ'ðɪn] ['riːs(ə)nt] [j'iəz] [wiː; wi] [hæv; həv] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['kləuzə(r)] [vjuː] [ɒv; əv] [ɑːpə'reɪʃnz] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [siː] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [w'ɔːz] [ɒn] [lænd] .
**Within recent years we have had a closer view of operations over the sea in connection with wars on land .**
之内 最近的 年 我们 有 有 一个 更近 看法 的 运营 超过 这 海 在 联系 和 战争 在 土地 .

近年来，我们对与陆地战争相关的海上行动有了更深入的了解。

[ðə; ði][wɔː(r)] [bɪ'twiːn] [dʒə'pæn][ænd; ənd]['tʃaɪnə] , [bɪ'twiːn] [ə'merɪkə][ænd; ənd][speɪn] , [bɪ'twiːn]

**The war between Japan and China , between America and Spain , between**

这 战争 之间 日本 和 中国 , 之间 美国 和 西班牙 , 之间

['ɪŋglənd] [ænd; ənd][ðə; ði]['trænzvɑːl; trænz'vɑːl] ,

**England and the Transvaal ,**

英格兰 和 这 德兰士瓦 ,

日本与中国之间的战争、美国与西班牙之间的战争、英国与德兰士瓦之间的战争，

[ænd; ənd]['faɪnəli][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , [hæv; həv] ['lɑːdʒli] ['demənstreɪtɪd] [ðə; ði] ['meθədz] [ɒv; əv]

**and finally the Chinese Expedition , have largely demonstrated the methods of**

和 最后 这 中国人 远征 , 有 很大程度上 已证明 这 方法 的

[træn'spɔːrtɪŋ] [truːps] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [siː] .

**transporting troops over the sea .**

运输 军队 超过 这 海 .

最后，中国远征军在很大程度上展示了海上运输军队的方法。

[waɪlst] ['mɔːltkə][hæz; həz] [ʃəʊn] [ðə; ði] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkəns] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] ['fɔːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ]

**Whilst Moltke has shown the insignificance of the land forces for such**

而 莫尔特克 有 所示 这 微不足道 的 这 土地 力量 为了 这样的

[ɑːpə'reɪʃnz] ,

**operations ,**

运营 ,

虽然毛奇已经证明了陆军在这类作战行动中的重要性微不足道，

[ðə; ði] ['mɪlətri] [ɔː'θɒrətiz] [mʌst; məst][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ['rekən] [ɒn][ðə; ði][ɪm'pɔːt(ə)nt]['prɒbləm][ɒv; əv]

**the military authorities must in the future reckon on the important problem of**

这 军队 当局 必须 在 这 未来 估计 在 这 重要的 问题 的

[prɪ'peərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ænd; ənd] [kən'dʌktɪŋ] [ə; eɪ][wɔː(r)] [ə'krɒs] [ðə; ði] [siː] .

**preparing for and conducting a war across the sea .**

准备 为了 和 进行 一个 战争 穿过 这 海 .

军事当局未来必须认真考虑如何准备和进行海上战争这一重要问题。

['dʒɜːməni] [hæz; həz]['greɪtə(r)] [rɪ'sɔːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['entəpraɪzɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] , [ænd; ənd][ɪz][mɔː(r)]

**Germany has greater resources for enterprises of this kind , and is more**

德国 有 更大的 资源 为了 企业 的 这 种类 , 和 是 更多的

[ɪ'fɪʃ(ə)nt] , [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)] ['kʌntri] .

**efficient , than any other country .**

高效的 , 比 任何 其他 国家 .

德国拥有比其他任何国家都更丰富的资源来发展这类企业，而且效率更高。

[ðə; ði] ['eksələnt] [ - ]

**The excellent [ 14 ]**

这 出色的 [ - ]

优秀的[14]

['treɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['redinəs] [fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)] , [ðə; ði] [rə'pɪdəti] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] [truːps] [kæn; kən]

**training and readiness for war , the rapidity with which the troops can**

训练 和 准备就绪 为了 战争 , 这 快速 和 哪个 这 军队 能

[biː; bi]['məubilaizd] ,

**be mobilized ,**

是 动员起来 ,

训练和战备能力，以及部队动员的速度

[ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ə'teɪnd] [baɪ]['eni]['ʌðə(r)]['paʊə(r)] ; [ðen] , [tuː] ,

**are not attained by any other power ; then , too ,**

是 不是 已达到 经过 任何 其他 力量 ; 然后 , 也 ,

其他任何力量都无法获得；而且，

['dʒɜːməni] [hæz; həz][ðə; ði]['sekənd]['lɑːdʒɪst] ['mɜːtʃənt] [mə'riːn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,

**Germany has the second largest merchant marine in the world ,**

德国 有 这 第二 最大 商人 海洋 在 这 世界 ,

德国拥有世界第二大商船队。

[wɪtʃ] [ə'fɔːdz] [ə; eɪ][fɜːst] - [klɑːs] ['trænspɔːt] [fliːt] [nɒt] [sə'pɑːst] ['iːv(ə)n][baɪ] ['ɪŋgləndz] .
**which affords a first - class transport fleet not surpassed even by England's .**
哪个 提供 一个 第一的 - 班级 运输 舰队 不是 超越 甚至 经过 英格兰的 .

这使其拥有了一流的运输车队，甚至超过了英国的运输车队。

['faɪnəli] , [ðə; ði] ['kɒnstənt] [ɪm'pruːvmənt] [ænd; ənd] ['streŋθnɪŋ] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['bæt(ə)l] [fliːt] [ə'fɔːdz]
**Finally , the constant improvement and strengthening of our battle fleet affords**
最后 , 这 持续的 改进 和 强化 的 我们的 战斗 舰队 提供
[ə'dɪʃən(ə)l] [sɪ'kjʊərəti][ɪn] [træn'spɔːrtɪŋ] [truːps] .
**additional security in transporting troops .**
额外的 安全 在 运输 军队 .

最后，我方舰队的不断改进和加强为部队运输提供了额外的安全保障。

[ðiːz] [ɪ'speʃəli] ['feɪvərəb(ə)l] ['fæktəz] [meɪk] ['pɒsəb(ə)l][ə; eɪ][waɪd] [fiːld] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒɜːrməniz] [æk'tɪvəti]
**These especially favorable factors make possible a wide field for Germany's activity**
这些 尤其 有利 因素 制作 可能的 一个 宽的 场地 为了 德国的 活动
[ɪn] [wɜːld] ['pɒlətɪks] .
**in world politics .**
在 世界 政治 .

这些特别有利的因素为德国在世界政治中的活动提供了广阔的空间。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['fiːzəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə] [bɪld] [strɒŋ] ['mɪlətri] ['fɔːsɪz] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi][ɒv; əv] [greɪt]
**It is feasible for us to build strong military forces which will be of great**
它 是 可行的 为了 我们 到 建造 强的 军队 力量 哪个 将要 是 的 伟大的
[juːz][tuː; tə][ðə; ði]['empaɪə(r)][ɪn] [ðɪs] [də'rekʃ(ə)n] ,
**use to the Empire in this direction ,**
使用 到 这 帝国 在 这 方向 ,

我们完全可以建立一支强大的军事力量，这对帝国在这方面将大有裨益。

[tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][baɪ] ['faɪtɪŋ] [ə; eɪ] [fɪəd] [ænd; ənd] [ɪs'tiːmd] [pə'zɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [sʌtʃ] [æz; əz]
**to secure by fighting a feared and esteemed position in the world such as**
到 安全的 经过 斗争 一个 害怕 和 尊敬的 位置 在 这 世界 这样的 作为
[wiː; wi][hæv; həv] [ə'teɪnd] [ɪn] ['jʊərəp] .
**we have attained in Europe .**
我们 有 已达到 在 欧洲 .

通过斗争，在世界上赢得像我们在欧洲所取得的那种令人敬畏和受人尊敬的地位。

[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] ,
**In this connection ,**
在 这 联系 ,

在这方面，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [əd'mɪtɪd] [ðæt] ['aʊə(r)]['neɪvi] ['kænɒt] [ɪn][ðə; ði][nɪə(r)]['fjuːtʃə(r)] [riːtʃ] [ðə; ði]
**it must be admitted that our navy cannot in the near future reach the**
它 必须 是 承认 那 我们的 海军 不能 在 这 靠近 未来 抵达 这
[dɪ'griː] [ɒv; əv] [dɪ'veləpmənt] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][ə'ləʊn][tuː; tə] [sɒlv] [fɔː(r); fə(r)]
**degree of development where it would be in a position alone to solve for**
程度 的 发展 在哪里 它 会 是 在 一个 位置 独自的 到 解决 为了
[ˌjuː 'es] [ - ]
**us [ 15 ]**
我们 [ - ]

必须承认，我国海军在不久的将来还无法达到能够独自为我们解决问题的程度[15]。

[ðə; ði] ['prɔːbləmz] [ə'raɪzɪŋ] [frɒm; frəm] [ˌenə'dʒetɪk] [pɑːˌtɪsɪ'peɪʃn] [ɪn] [wɜːld] ['pɒlətɪks] .
**the problems arising from energetic participation in world politics .**
这 问题 产生 从 精力充沛 参与 在 世界 政治 .

积极参与世界政治所带来的问题。

[ðɪs] [ʃəʊz] [ðə; ði][ədˌvaɪzə'bɪləti][ɒv; əv] [ɪm'presɪŋ] ['dɪstənt] ['kʌntriz] [ðæt] [bɪ'li:v] [ðəm'selvz]
**This shows the advisability of impressing distant countries that believe themselves**
这 演出 这 建议性 的 令人印象深刻 遥远 国家 那 相信 他们自己
[ˌɪnæk'sesəb(ə)l][tu:; tə][də'rekt] [ə'tæk] [ænd; ənd] [ðæt] [hæv; həv] [ˌhɪðə'tu:] [held] ['dʒɜ:məni] [ɪn]['lɪt(ə)l] [rɪ'spekt] ,
**inaccessible to direct attack and that have hitherto held Germany in little respect ,**
无法进入 到 直接的 攻击 和 那 有 迄今为止 握住 德国 在 小的 尊重 ,

这表明，给那些自认为无法直接攻击、且此前对德国不屑一顾的遥远国家留下深刻印象是明智之举。

[wɪð] [ðə; ði][saɪz][ænd; ənd] [streŋθ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɑ:mi] .
**with the size and strength of our army .**
和 这 尺寸 和 力量 的 我们的 军队 .

凭借我们军队的规模和实力。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [wi:; wi][mʌst; məst] [ki:p] [ɪn][maɪnd][ðə; ði][lænd] [ɑ:pə'reɪʃnz] [ɪn] [ekspɪ'dɪʃnz] ['əʊvə(r)] - [si:] .
**That is why we must keep in mind the land operations in expeditions over - sea .**
那 是 为什么 我们 必须 保持 在 头脑 这 土地 运营 在 探险 超过 - 海 .

所以，我们在进行海外探险时，必须牢记陆地作业。

[ði:z] [ɑ:pə'reɪʃnz] , [θru:] [ðeə(r)][ɪk'stent][ænd; ənd][eɪmz] ,
**These operations , through their extent and aims ,**
这些 运营 , 通过 他们的 程度 和 目标 ,

这些行动，就其规模和目标而言，

[ɑ:(r); ə(r)] [kən'sɜ:nd] [wɪð] [ðə; ði][məʊst] ['vaɪt(ə)l] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] ['neɪʃnz] ,
**are concerned with the most vital interests of the various nations ,**
是 担心的 和 这 最多 必不可少的 兴趣 的 这 各种各样的 国家 ,

关注的是各个国家最根本的利益，

[ænd; ənd] [ɪn'klu:d] [smɔ:l] ['entəpraɪzɪz] [wɪtʃ] [wʊd] [sɜ:v] [tu:; tə][ə'kwaɪə(r)] [kə'mɑ:ndɪŋ] [pə'zɪʃnz]
**and include small enterprises which would serve to acquire commanding positions**
和 包括 小的 企业 哪个 会 服务 到 获得 指挥 职位
[fɔ:(r); fə(r)][wɔ:(r)][æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][kə'ləʊniəl] [rɪ'kwaɪərmənts] .
**for war as well as for colonial requirements .**
为了 战争 作为 出色地 作为 为了 殖民 要求 .

其中包括一些小型企业，这些企业将有助于在战争和殖民需求中获得指挥地位。

[ɔ:l] , [haʊ'evə(r)] , ['emfəsaɪz] [ðə; ði] ['prɔ:bləmz] [ɒv; əv] [træn'spɔ:rtɪŋ] ,
**All , however , emphasize the problems of transporting ,**
全部 , 然而 , 强调 这 问题 的 运输 ,

然而，所有这些都强调了运输方面的问题，

[wɪtʃ] ['veəri] [wɪð] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [wɔ:z] [ɒn] [lænd] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [meɪk] [dɪ'stɪŋkt] [dɪ'mɑ:ndz]
**which vary with the conditions of wars on land and which make distinct demands**
哪个 各不相同 和 这 状况 的 战争 在 土地 和 哪个 制作 清楚的 需求
[fɔ:(r); fə(r)][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .
**for preparation .**
为了 准备 .

这些情况会随着陆地战争的条件而变化，对准备工作也有不同的要求。

[ði:z] ['nju:li] [faʊnd] ['dɪfɪkəltɪz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['keəfəli] [ɪg'zæmɪnd] [baɪ] ['dʒɜ:məni] . [ - ] [ - ]
**These newly found difficulties should be carefully examined by Germany . [16] [17]**
这些 新 成立 困难 应该 是 小心 检查 经过 德国 . [ - ] [ - ]

德国应仔细研究这些新发现的困难。[16][17]

[ˌθɪə'retɪk(ə)l] [v'juːz] [ - ] [ - ]
**THEORETICAL VIEWS [ 18 ] [ 19 ]**
理论 浏览 [ - ] [ - ]

理论观点[18][19]

[aɪ] . ['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [ɑːpə'reɪʃnz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [siː]
**I . Principles of Operations Over the Sea**
我 . 原则 的 运营 超过 这 海

一、海上作业原则

[ˌtiːoʊ'siː]
**ToC**
目录

目录

[sɪns] [s'tiːməz] [hæv; həv][ sə'plɑːnt, -'plænt ] ['seɪlɪŋ] [ʃɪps] [fɔː(r); fə(r)] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['ɪntəkɔːs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]
**Since steamers have supplanted sailing ships for commercial intercourse it is**
自从 蒸汽船 有 取代 帆船 船舶 为了 商业的 交往 它 是
['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] ['trænspɔːt] ['aʊə(r)] [lɑːdʒ] [truːp] ['fɔːsɪz] [ɪn][ðem; ðəm] ;
**possible to transport our large troop forces in them ;**
可能的 到 运输 我们的 大的 部队 力量 在 他们 ;

由于轮船已经取代帆船用于商业往来，因此可以用轮船运送我们的大量军队；

[bʌt; bət] [fɪkst] [plænz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['fɔːmjuleitid] [wɪð] [ðə; ði] [vjuː] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [juːz][ɒv; əv] [ðiːz]
**but fixed plans should be formulated with the view of making use of these**
但 固定的 计划 应该 是 配方 和 这 看法 的 制作 使用 的 这些
[strɒŋ] [ænd; ənd] ['njuːmərəs] ['ves(ə)lz] [ɪn]['əʊvə(r)] - ['siːz] [ɑːpə'reɪʃnz] .
**strong and numerous vessels in over - seas operations .**
强的 和 很多的 船只 在 超过 - 海域 运营 .

但应制定具体计划，以便在海外行动中利用这些强大而众多的舰艇。

[ðə; ði] [meɪn] ['dɪfɪkəlti] [ə'raɪzɪz][ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɔːl] [siː] [ænd; ənd][lænd] ['faɪtɪŋ] ['fɔːsɪz] [mʌst; məst]
**The main difficulty arises in the fact that all sea and land fighting forces must**
这 主要的 困难 出现 在 这 事实 那 全部 海 和 土地 斗争 力量 必须
[biː; bi] [kəm'baɪnd] .
**be combined .**
是 合并 .

主要困难在于所有海陆作战力量必须协同作战。

[haʊ'evə(r)] , ['eni] ['kɒnsɪkwənt] ['frɪkʃ(ə)n][kæn; kən] ['iːzəli] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] [ɪf] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [fliːt] ,
**However , any consequent friction can easily be avoided if the army and fleet ,**
然而 , 任何 后果 摩擦 能 容易地 是 避免 如果 这 军队 和 舰队 ,

然而，如果军队和舰队能够做到这一点，任何由此产生的摩擦都可以轻松避免。

[ɪn] [taɪm] [ɒv; əv] [piːs] , [bɪ'kʌm] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðeə(r)]['mjuːtʃuəl] [dɪ'pendəns] [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði]
**in time of peace , become familiar with their mutual dependence and with the**
在 时间 的 和平 , 变得 熟悉的 和 他们的 相互的 依赖性 和 和 这
[niːd] [ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][kəʊˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .
**need of individual cooperation .**
需要 的 个人 合作 .

在和平时期，要熟悉彼此的相互依存关系以及个人合作的必要性。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pleɪn] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðæt] [ɑːpə'reɪʃnz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [siː] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [plænd] [fɔː(r); fə(r)][ɪn]
**It is plain , therefore , that operations over the sea should be planned for in**
它 是 清楚的 , 所以 , 那 运营 超过 这 海 应该 是 计划 为了 在
[əd'vɑːns] .
**advance .**
进步 .

因此，很显然，海上行动应该提前做好计划。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['prɒspekt] [ɒv; əv] [ - ]
**There is no prospect of [20]**
那里 是 不 前景 的 [ - ]

没有[20]

[sək'ses] [ən'les] [ðə; ði] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒmplɪkeɪtɪd] ['mekənɪzəm] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] [prɪ'peəd] .
**success unless the parts of the complicated mechanism are individually prepared .**
成功 除非 这 部分 的 这 复杂的 机制 是 单独 准备 .

除非复杂机制的各个部件都单独准备就绪，否则无法成功。

[ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['feɪvərəb(ə)l] [taɪm] [ænd; ənd] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɪz] [æn; ən]
**The selection of a favorable time and situation for operations is an**
这 选择 的 一个 有利 时间 和 情况 为了 运营 是 一个
[ɪm'pɔːt(ə)nt] ['fæktə(r)] [ɪn] [ɪts] [sək'ses] .
**important factor in its success .**
重要的 因素 在 它是 成功 .

选择合适的时机和地点进行行动是行动成功的重要因素。

[ɪf] [æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['lændɪŋ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [meɪd] [ðə; ði] [ə'pəʊnənts] [wʊd] [nɒt] [sək'siːd] [ɪn]
**If an unexpected landing could be made the opponents would not succeed in**
如果 一个 意外 降落 可以 是 制成 这 对手 会 不是 成功 在
['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [strɒŋ] [dɪ'fens] ,
**making a strong defense ,**
制作 一个 强的 防御 ,

如果能出其不意地着陆，对手就无法进行有效的防御。

[nɔː(r)] [wʊd] [ðeɪ] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['kɒns(ə)ntreɪt] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [ə'pəʊz] [ðə; ði] [ɪn'veɪʒ(ə)n]
**nor would they be able to concentrate sufficient forces to oppose the invasion**
也不 会 他们 是 有能力的 到 集中 充足的 力量 到 反对 这 入侵
.
**.**
.

他们也无法集中足够的兵力来抵抗入侵。

[hens] [ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] [ɑːpə'reɪʃnz] [mʌst; məst] [biː; bi] [səʊ] ['θʌrəli] [əd'vɑːnst]
**Hence the preparation of the land operations must be so thoroughly advanced**
因此 这 准备 的 这 土地 运营 必须 是 所以 彻底 先进的
[ðæt] [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [wɔː(r)] [ðə; ði] [rə'pɪdəti] [ɒv; əv] ['məubilaizɪŋ] [ænd; ənd] [træn'spɔːrtɪŋ] [wʊd] [ə'ʃʊə(r)]
**that in case of war the rapidity of mobilizing and transporting would assure**
那 在 案件 的 战争 这 快速 的 动员 和 运输 会 保证
[æn; ən] [ˌædvən'teɪdʒəs] [sə'praɪz] .
**an advantageous surprise .**
一个 有利 惊喜 .

因此，陆地作战的准备工作必须非常充分，以便在战争爆发时，能够迅速动员和运输，从而确保取得有利的出其不意。

[haʊ] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd] ['kɒstli] [ðɪs] [tɑːsk] [ɪz] [hæz; həz] [biːn] ['demənstreɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts]
**How difficult and costly this task is has been demonstrated by the United States**
如何 难的 和 昂贵 这 任务 是 有 到过 已证明 经过 这 团结的 各州
[ɪn] [ɪts] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['kjuːbə] [ænd; ənd] [baɪ] ['ɪŋglənd] [ɪn] [træn'spɔːrtɪŋ] [ɪts] [fɜːst] [truːps] [tuː; tə]
**in its expedition to Cuba and by England in transporting its first troops to**
在 它是 远征 到 古巴 和 经过 英格兰 在 运输 它是 第一的 军队 到
[saʊθ] ['æfrɪkə] .
**South Africa .**
南 非洲 .

美国远征古巴和英国向南非运送第一批军队都证明了这项任务的难度和代价。

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][mʌst; məst][baɪ][ɔːl] [miːnz] [biː; bi] [kən'siːld] [ænd; ənd]
**The object of the operation must by all means be concealed and**
这 目的 的 这 手术 必须 经过 全部 方法 是 暗 和
[ðə; ði] [prɪ'lɪmɪnəri] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [plænd] [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [dɪ'luːd] [ðə; ði] [ə'pəʊnənts] .
**the preliminary preparations should be planned so as to delude the opponents .**
这 初步的 准备工作 应该 是 计划 所以 作为 到 妄想 这 对手 .

行动目的必须尽一切可能保密，前期准备工作也应精心策划，以迷惑对手。

[nə'pəʊliənz] [ - ]
**Napoleon's [ 21 ]**
拿破仑的 [ - ]

拿破仑的[21]

[ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] ['iːdʒɪpt][ænd; ənd][ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌʌndə'teɪkən] ['iːv(ə)n]
**expedition against Egypt and the manner in which it was undertaken even**
远征 反对 埃及 和 这 方式 在 哪个 它 曾是 已 甚至
[tuː; tə] - [deɪ] [rɪ'meɪnz] [ə; eɪ] ['stændəd] [ɪg'zɑːmp(ə)l] .
**to - day remains a standard example .**
到 - 天 遗迹 一个 标准 例子 .

对埃及的远征及其进行方式，即使在今天仍然是一个典型的例子。

[ə; eɪ] ['lændɪŋ] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒn][æn; ən] ['ɛnəmiz] [ʃɔː(r)] [ɪz]['dʒen(ə)rəli]['pɒsəb(ə)l]['əʊnli] [weə(r)] [wʌn][ɪz]
**A landing operation on an enemy's shore is generally possible only where one is**
一个 降落 手术 在 一个 敌人的 支撑 是 一般来说 可能的 仅有的 在哪里 一 是
[suː'pɪəriə(r)][ɪn]['neɪv(ə)l] [streŋθ] [tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['enəmi] [kæn; kən]['mʌstə(r)][æt; ət][ə; eɪ]
**superior in naval strength to that which the enemy can muster at a**
优越的 在 海军 力量 到 那 哪个 这 敌人 能 鼓起 在 一个
['krɪtɪk(ə)l] [taɪm] .
**critical time .**
批判的 时间 .

在敌方海岸进行登陆作战，通常只有在己方海军力量优于敌方在关键时刻所能集结的海军力量的情况下才有可能。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['lændɪŋ] [ə; eɪ] ['vɪktəri] [æt; ət] [siː] [baɪ]['aʊə(r)] [ə'pəʊnənts] [wʊd] [nɒt][biː; bi][ɒv; əv] ['benɪfɪt]
**After a landing a victory at sea by our opponents would not be of benefit**
后 一个 降落 一个 胜利 在 海 经过 我们的 对手 会 不是 是 的 益处
[tuː; tə][ðem; ðəm] ,
**to them ,**
到 他们 ,

登陆之后，即使对手在海上取得胜利，对他们也并无益处。

[ɪn] [keɪs] [ðeɪ] [hæv; həv][nɒt][prə'vaɪdɪd] [sə'fɪʃ(ə)nt] [lænd] ['faɪtɪŋ] ['fɔːsɪz] [sək'sesfəli] [tuː; tə]['kɒmbæt]
**in case they have not provided sufficient land fighting forces successfully to combat**
在 案件 他们 有 不是 假如 充足的 土地 斗争 力量 成功地 到 战斗
[ðə; ði][ɪn'veɪʒ(ə)n] .
**the invasion .**
这 入侵 .

如果他们未能提供足够的陆军作战力量成功抵御入侵。

['ðeəfɔː(r)] ,
**Therefore ,**
所以 ,

所以，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'perətɪv] [æt; ət] [liːst] [tuː; tə] ['streŋ(k)θən] ['aʊə(r)]['dʒɜːmən]['bæt(ə)l] [fliːt] [səʊ] ['greɪtli] [ðæt]
**it is imperative at least to strengthen our German battle fleet so greatly that**
它 是 至关重要的 在 至少 到 加强 我们的 德语 战斗 舰队 所以 非常 那
[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'ʃʊə(r)][ðə; ði] [truːps] [ə; eɪ] [seɪf] ['pæsɪdʒ] ,
**it would assure the troops a safe passage ,**
它 会 保证 这 军队 一个 安全的 通道 ,

至少必须大幅加强德国舰队的实力，以确保部队安全通行。

[ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ] [dɪˈfiːt] [ɔː(r)][həʊld][ɪn] [tʃek] [ðæt] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɛnəmiz] [ˈneɪv(ə)l] [ˈfɔːsɪz]
**and also defeat or hold in check that portion of the enemy's naval forces**
和 还 击败 或者 抓住 在 查看 那 部分 的 这 敌人的 海军 力量
[wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ˈredɪli] [ɪmˈplɔɪ] .
**which they could readily employ .**
哪个 他们 可以 容易 采用 .

并击败或遏制敌方能够轻易调动的那部分海军力量。

---

[ɪf] [ðə; ði][ˈtræns,pɔːrts][seɪl] [əˈhed] [ɒv; əv][ðə; ði] [fliːt] [ðeə(r)][ɪz][ðə; ði] [ˌpɒsəˈbɪləti] [ðæt] [wɪð] [ə; eɪ]
**If the transports sail ahead of the fleet there is the possibility that with a**
如果 这 运输 帆 前方 的 这 舰队 那里 是 这 可能性 那 和 一个
[rɪˈvɜːs] [æt; ət] [siː] [ðə; ði] [ˈlændɪŋ] [ɑːpəˈreɪʃnz] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [ˈkærid] [θruː] .
**reverse at sea the landing operations could not be carried through .**
撤销 在 海 这 降落 运营 可以 不是 是 携带 通过 .

如果运输船驶在舰队前面，那么在海上发生逆转时，登陆作战就可能无法进行。

---

[ðə; ði] [ruːl] [tuː; tə][biː; bi] [ˈfɒləʊd] [ - ]
**The rule to be followed [ 22 ]**
这 规则 到 是 随后 [ - ]

要遵循的规则[22]

---

[ɪz][tuː; tə] [ɪmˈplɔɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ɑːpəˈreɪʃnz] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [siː] [ɔːl][əˈveɪləb(ə)l] [ˈbætl,ʃɪps] ,
**is to employ for operations over the sea all available battleships ,**
是 到 采用 为了 运营 超过 这 海 全部 可用的 战列舰 ,

即动用所有可用的战列舰进行海上作战，

---

[pɑːt] [ɪn][ðə; ði][ˈregjələ(r)] [fliːt] [ænd; ənd] [pɑːt] [æz; əz][æn; ən] [ˈeskɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prəˈtekʃ(ə)n] [ɒv; əv]
**part in the regular fleet and part as an escort for the protection of**
部分 在 这 常规的 舰队 和 部分 作为 一个 护送 为了 这 保护 的
[ðə; ði][ˈtræns,pɔːrts] .
**the transports .**
这 运输 .

一部分隶属于正规舰队，一部分作为护航舰队保护运输船队。

---

[ɪn][nəʊ] [keɪs] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði][lænd] [ˈfɔːsɪz] [biː; bi] [trænsˈpɔːtid] [ɒn] [ˈbætl,ʃɪps] ,
**In no case should the land forces be transported on battleships ,**
在 不 案件 应该 这 土地 力量 是 运输 在 战列舰 ,

任何情况下都不应该用战舰运送陆军部队。

---

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [rɪˈstrɪkt] [ðə; ði] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈvæljuː][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪps] .
**for they would restrict the fighting value of the ships .**
为了 他们 会 限制 这 斗争 价值 的 这 船舶 .

因为这会限制舰船的战斗力。

---

[səʊ] , [fɔː(r); fə(r)][ɪgˈzɑːmp(ə)l] ,
**So , for example ,**
所以 , 为了 例子 ,

例如，

---

[ðə; ði] [ frentʃ ] [ˈædmərəl] - — - — [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][suːˈpɪəriə(r)][ˈbæt(ə)l] [fliːt]
**the French admiral Gauthaunce — 1801 — in spite of his superior battle fleet**
这 法语 上将 - — - — 在 尽管如此 的 他的 优越的 战斗 舰队
[wɒz; wəz] [kəmˈpeld] [tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] [tuː; tə] [tʊˈlɒŋ] [bɪˈfɔː(r)][ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃ] [fliːt] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hɪz; ɪz]
**was compelled to withdraw to Toulon before the English fleet because his**
曾是 被迫 到 提取 到 土伦 前 这 英语 舰队 因为 他的
[ʃɪps] [hæd; həd] [ˈsʌfəd] [ɪn] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈvæljuː] [θruː] [ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv][lænd] [truːps] .
**ships had suffered in fighting value through the presence of land troops .**
船舶 有 遭受 在 斗争 价值 通过 这 在场 的 土地 军队 .

1801 年，法国海军上将高顿斯虽然拥有优势的舰队，但由于陆军的存在，他的舰船战斗力下降，被迫撤退到英国舰队之前，退守土伦。

['əʊnli][ðə; ði]['lɑːdʒɪst] ['stiːmʃɪp] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdəd] [fɔː(r); fə(r)]['træns,pɔːrts][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
Only the largest steamships are to be considered for transports because
仅有的 这 最大 蒸汽船 是 到 是 经过考虑的 为了 运输 因为
[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ]['greɪtə(r)] [fiːld] [fɔː(r); fə(r)]['ækʃ(ə)n] ,
they have a greater field for action ,
他们 有 一个 更大的 场地 为了 行动 ,

只有最大的蒸汽船才适合用于运输，因为它们拥有更大的作业空间。

[kæn; kən] ['kæri] [mɔː(r)] [truːps] [ænd; ənd][rɪ'kwaɪə(r)][ə; eɪ][smɔːlə(r)] ['eskɔːt] [ɒv; əv] ['bætlˌʃɪps] ,
can carry more troops and require a smaller escort of battleships ,
能 携带 更多的 军队 和 要求 一个 较小的 护送 的 战列舰 ,

可以搭载更多部队，并且需要的护航战舰数量更少。

[ˌðeə'baɪ] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['bæt(ə)l] [fliːt] [laɪk] ['aʊəz][mɔː(r)][ə'veɪləb(ə)l] [streŋθ] , [wɪtʃ] [ɪz] ,
thereby giving a small battle fleet like ours more available strength , which is ,
从而 给予 一个 小的 战斗 舰队 喜欢 我们的 更多的 可用的 力量 , 哪个 是 ,

从而使像我们这样的小型舰队拥有更多可用的战斗力，即：

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ɒv; əv] [greɪt] ['væljuː] .
of course , of great value .
的 课程 , 的 伟大的 价值 .

当然，极具价值。

['nætʃ(ə)rəli] , [ðə; ði] [ʃɪps] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['ləʊdɪd] [tuː; tə] [ - ]
Naturally , the ships should be loaded to [ 23 ]
自然 , 这 船舶 应该 是 已加载 到 [ - ]

当然，这些船应该装载[23]

[ə; eɪ][kə'pæsəti][ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] .
a capacity in proportion to the length of the voyage .
一个 容量 在 部分 到 这 长度 的 这 航程 .

容量与航程长度成正比。

[ɪn] [keɪsɪz] [weə(r)] [ðə; ði] ['dɪstəns] [ɪz] [nɒt] [greɪt] [ðə; ði] ['trænspɔːt] [ʃɪps] [kæn; kən] [meɪk] [ðə; ði] [trɪp]
In cases where the distance is not great the transport ships can make the trip
在 案例 在哪里 这 距离 是 不是 伟大的 这 运输 船舶 能 制作 这 旅行
[twaɪs] ,
twice ,
两次 ,

如果距离不远，运输船可以往返两次。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːt(ə)nt] [ðæt] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][gəʊ][ɪn][ðə; ði][fɜːst]
but it is important that the principal part of the expedition go in the first
但 它 是 重要的 那 这 主要的 部分 的 这 远征 去 在 这 第一的
['træns,pɔːrts][səʊ][æz; əz][nɒt][tuː; tə][lænd][æn; ən] [ˌɪnɪ'fɪʃ(ə)nt] [fɔːs] [ɒn][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [kəʊst] .
transports so as not to land an inefficient force on the enemy's coast .
运输 所以 作为 不是 到 土地 一个 效率低下 力量 在 这 敌人的 海岸 .

但重要的是，远征队的主力要乘坐第一批运输船，以免在敌方海岸登陆一支效率低下的部队。

[ðə; ði] [həʊl] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['entəpraɪz] [mait] [biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] [θruː] [læk] [ɒv; əv]
The whole purpose of the enterprise might be defeated through lack of
这 所有的 目的 的 这 企业 可能 是 战败 通过 缺少 的
[ə'gresɪv] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lændɪŋ] [truːps] .
aggressive strength of the landing troops .
挑衅的 力量 的 这 降落 军队 .

如果登陆部队缺乏进攻实力，整个行动的目标可能会落空。

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [tru:ps] [tu:; tə][bi:; bi]['lændɪd][mʌst; məst][bi:; bi]['greɪtə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]
**The number of troops to be landed must be greater than the**
这 数字 的 军队 到 是 登陆 必须 是 更大的 比 这
['estɪmeɪtɪd] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .
**estimated number of the enemy .**
估计的 数字 的 这 敌人 .

登陆部队的数量必须大于估计的敌军数量。

---

[æz; əz] [ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ə'sju:m] [ðə; ði] [ə'fensɪv] ,
**As they must be able to assume the offensive ,**
作为 他们 必须 是 有能力的 到 认为 这 进攻 ，

因为他们必须能够采取进攻姿态，

---

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [mə'lɪʃə] [bi:; bi] [ di'bɑ: ] [ænd; ənd]['əʊnli] [wel] [drɪld] ['fɔ:sɪz] ,
**it is desirable that the militia be debarred and only well drilled forces ,**
它 是 理想 那 这 民兵 是 被禁止 和 仅有的 出色地 钻孔 力量 ，

最好将民兵排除在外，只保留训练有素的部队。

---

['ʌndə(r)] [ɪk'spɪəriənst] ['ɒfɪsəz] , [bi:; bi] [sent] ['əʊvə(r)] .
**under experienced officers , be sent over .**
在下面 经验丰富的 警官 ， 是 发送 超过 .

在经验丰富的官员的指挥下，将被派往该地区。

---

[sʌtʃ] [ə; eɪ][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [gɪvz] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪəd] ['faɪtɪŋ] ['vælju:] .
**Such a combination gives the required fighting value .**
这样的 一个 组合 给予 这 必需的 斗争 价值 .

这种组合具备所需的战斗力。

---

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɪk'spɪəriənst] [ɪn] [træn'spɔ:rtɪŋ] ['hɔ:sɪz] ,
**In spite of the difficulty experienced in transporting horses ,**
在 尽管如此 的 这 困难 经验丰富的 在 运输 马匹 ，

尽管运输马匹存在诸多困难，

---

[ðə; ði]['kæv(ə)lri][ɪz][æn; ən] [ɪk'stri:mli] ['væljuəb(ə)l]['ædʒʌŋkt][ɪn] [ɑ:pə'reɪʃnz] [ɒv; əv][ɪn'veɪʒ(ə)n] , ['pleɪɪŋ]
**the cavalry is an extremely valuable adjunct in operations of invasion , playing**
这 骑兵 是 一个 极其 有价值的 附件 在 运营 的 入侵 ， 玩耍
[ə; eɪ] [greɪt] [pɑ:t] [ɪn] [ə'fensɪv] [ - ]
**a great part in offensive [ 24 ]**
一个 伟大的 部分 在 进攻 [ - ]

骑兵是入侵作战中极其重要的辅助力量，在进攻中发挥着重要作用[24]。

---

['mu:vmənts] [ænd; ənd][ɪn] [ə'sɪstɪŋ] [ðə; ði] [fi:ld] [ænd; ənd] ['hevi] [ɑ:'tɪləri] .
**movements and in assisting the field and heavy artillery .**
移动 和 在 协助 这 场地 和 重的 炮兵 .

参与行动并协助野战和重炮部队。

---

[ðə; ði]['kæv(ə)lri] [wɪl] ['ɔ:lsəʊ][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [prɪ'vent] [æn; ən] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði] ['ɪnfəntri] ,
**The cavalry will also be able to prevent an attack on the infantry ,**
这 骑兵 将要 还 是 有能力的 到 防止 一个 攻击 在 这 步兵 ，

骑兵还可以阻止敌军对步兵的攻击。

---

[wɪtʃ] [mait] ['ʌðəwaɪz] [ɪn'flɪkt] ['dæmɪdʒ] [hɑ:d] [tu:; tə] [rɪ'tri:v] .
**which might otherwise inflict damage hard to retrieve .**
哪个 可能 否则 造成 损害 难的 到 取回 .

否则可能会造成难以弥补的损害。

[ɪn][ðə; ði][kraɪ'miən][wɔː(r)] ['mɑːʃ(ə)l] [ˌes 'tiː] . [ɑːr'noʊ] [wɒz; wəz] ['hindəd] [ɪn][ðə; ði] [pə'sjuːt] [ɒv; əv][ðə; ði]
**In the Crimean War Marshal St . Arnault was hindered in the pursuit of the**
在 这 克里米亚 战争 元帅 英石 . 阿尔诺 曾是 受阻 在 这 追逐 的 这
['raʊtɪd] ['rʌʃnz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɪn][ðə; ði]['kæv(ə)lri][ænd; ənd] [ɑː'tɪləri] [ɪn][ðə; ði]
**routed Russians because of the deficiency in the cavalry and artillery in the**
路由 俄罗斯人 因为 的 这 不足 在 这 骑兵 和 炮兵 在 这
[ frentʃ ] ['ɑːmi] .
**French army .**
法语 军队 .

在克里米亚战争中，由于法国军队骑兵和炮兵的不足，圣阿尔诺元帅追击溃败的俄军的行动受到了阻碍。

[hiː; hi][hæd; həd]['əʊnli][wʌn] ['hʌndrəd] [ 'truːpə ] [æt; ət][hɪz; ɪz][dɪ'spəʊz(ə)l] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gʌnz] ,
**He had only one hundred troopers at his disposal , and his guns ,**
他 有 仅有的 一 百 骑警 在 他的 处理 , 和 他的 枪支 ,
[drɔːn] [baɪ]['əʊnli][fɔː(r)] ['hɔːsɪz] ,
**drawn by only four horses ,**
绘制 经过 仅有的 四 马匹 ,

他只有一百名骑兵可用，而他的火炮也只有四匹马拉着。

[wɜː(r); wə(r)] ['greɪtli] ['hæmpə(r)d][ɪn][ðeə(r)] ['muːvmənts] .
**were greatly hampered in their movements .**
是 非常 受阻 在 他们的 移动 .

他们的行动受到了极大的阻碍。

[ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [ɪn] [træn'spɔːrtɪŋ] [lɑːdʒ] ['kæv(ə)lri][ænd; ənd] [ɑː'tɪləri] [dɪ'vɪʒnz] [kæn; kən][biː; bi]
**The difficulties in transporting large cavalry and artillery divisions can be**
这 困难 在 运输 大的 骑兵 和 炮兵 部门 能 是
[ˌəʊvə'kʌm] [θruː] ['mɒd(ə)n] ['meθədz] .
**overcome through modern methods .**
克服 通过 现代的 方法 .

通过现代方法可以克服运输大型骑兵和炮兵师的困难。

[ðə; ði][ɪk'stent][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mɜːtʃənt] [mə'riːn] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] ['fɔːwəd] [ðə; ði] ['nesəsəri]
**The extent of our merchant marine makes it possible to forward the necessary**
这 程度 的 我们的 商人 海洋 制作 它 可能的 到 向前 这 必要的
['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [truːps] ,
**number of troops ,**
数字 的 军队 ,

我方商船队的规模足以运送所需数量的部队。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'membəd] [ðæt] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['prez(ə)nt][pə'lɪtɪk(ə)l]
**but it must be remembered that on account of our present political**
但 它 必须 是 记得 那 在 帐户 的 我们的 展示 政治的
[pə'zɪʃ(ə)n][wiː; wi][kæn; kən][send]['əʊnli][æz; əz] [strɒŋ] [ə; eɪ] [fɔːs] [æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] [ə'fɔːd] [tuː; tə]
**position we can send only as strong a force as we can afford to**
位置 我们 能 发送 仅有的 作为 强的 一个 力量 作为 我们 能 买得起 到
[dɪ'spens] [wɪð] [æt; ət] [həʊm] ,
**dispense with at home ,**
分配 和 在 家 ,

但必须记住，鉴于我们目前的政治处境，我们只能派出我们在国内能够削减开支的同等规模的军队。

[wɪ'ðaʊt] [ɪn'deɪndʒərɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] . [ - ]
**without endangering the country . [ 25 ]**
没有 危及 这 国家 . [ - ]

在不危及国家安全的情况下。[25]

[ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəm'pliːt] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n]['əʊvə(r)][ðə; ði] [siː] [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [kæn; kən]
**The management of the complete operation over the sea as a rule can**
这 管理 的 这 完全的 手术 超过 这 海 作为 一个 规则 能
[biː; bi]['betə(r)]['eksɪkjuːtɪd][baɪ][æn; ən] ['ɑːmi] ['ɒfɪsə(r)][ðæn; ðən][baɪ][ə; eɪ]['neɪv(ə)l]['ɒfɪsə(r)] ,
**be better executed by an army officer than by a naval officer ,**
是 更好的 执行 经过 一个 军队 官 比 经过 一个 海军 官 ,

一般来说，陆军军官比海军军官更能胜任海上作战的整体指挥工作。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv][ðə; ði] ['entəpraɪz] [dɪ'pendz] ['prɪnsəpli] [ɒn][ðə; ði][lænd] [ɑːpə'reɪʃnz] .
**for the success of the enterprise depends principally on the land operations .**
为了 这 成功 的 这 企业 取决于 主要 在 这 土地 运营 .

企业的成功主要取决于土地经营。

[ðɪs] ['liːdəʃɪp] [wʊd] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][fɔːl] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mɑːndɪŋ] ['ɒfɪsə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['trænspɔːt]
**This leadership would usually fall to the commanding officer of the transport**
这 领导 会 通常 落下 到 这 指挥 官 的 这 运输
[fliːt] [ænd; ənd] [ɪ'skɔːrtɪŋ] ['skwɒdrən] .
**fleet and escorting squadron .**
舰队 和 护送 中队 .

这种领导权通常会落到运输舰队和护航中队的指挥官手中。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [kə'mændz] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l]['pɪəriəd]
**It is out of the question to change commands at such a critical period**
它 是 出去 的 这 问题 到 改变 命令 在 这样的 一个 批判的 时期
[æz; əz] [ˌdɪsem'bɑːkɪŋ] .
**as disembarking .**
作为 下船 .

在下船这样关键的时期更改命令是绝对不可能的。

[wɪð] [ˌjuː 'es][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['trænspɔːt] [truːps] [ɪz]['ləʊə(r)][ɪn][ræŋk]
**With us the commander - in - chief of the transport troops is lower in rank**
和 我们 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 运输 军队 是 降低 在 秩
[ðæn; ðən][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'skɔːrtɪŋ] ['skwɒdrən] ,
**than the commander of the escorting squadron ,**
比 这 指挥官 的 这 护送 中队 ,

在我们这里，运输部队的总司令军衔低于护航中队的指挥官。

[ə; eɪ] [ˌdezɪg'neɪʃn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [vɪ'sɪsɪtjuːdz] [ɒv; əv][wɔː(r)][hæv; həv] [faʊnd] ['veri] [ˌdɪsædvən'teɪdʒəs] .
**a designation which the vicissitudes of war have found very disadvantageous .**
一个 指定 哪个 这 变迁 的 战争 有 成立 非常 不利 .

战争的变迁使这一称号变得非常不利。

[mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] [wel] - [plænd] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] [rɪ'streɪnd] [baɪ][ðə; ði] [kə'mɑːndɪŋ]
**More than one well - planned operation has been restrained by the commanding**
更多的 比 一 出色地 - 计划 手术 有 到过 克制 经过 这 指挥
['ædmərəl][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] ['sækrɪfaɪst] ['feɪvərəb(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['stændpɔɪnt] [ɒv; əv]
**admiral because he sacrificed favorable conditions from the standpoint of**
上将 因为 他 牺牲 有利 状况 从 这 立场 的
[lænd] [ɑːpə'reɪʃnz] [tuː; tə][geɪn][ə; eɪ] [slaɪt] [əd'vɑːntɪdʒ] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['neɪv(ə)l] ['stændpɔɪnt] .
**land operations to gain a slight advantage from a naval standpoint .**
土地 运营 到 获得 一个 轻微 优势 从 一个 海军 立场 .

不止一次精心策划的作战行动被指挥官海军上将限制，因为他为了在海军方面取得微弱优势，而牺牲了陆地作战方面的有利条件。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [nə'pəʊlɪən] [ai] , [ə'genst] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [ - ]
**On the other hand , Napoleon I , against the advice [ 26 ]**
在 这 其他 手 , 拿破仑 我 , 反对 这 建议 [ - ]

另一方面，拿破仑一世不顾劝告[26]

[ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ædm(ə)rəlz] , [ ˌdisim'bɑ:k ] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ɪn]['i:dʒɪpt] ,
**of his admirals , disembarked his troops in Egypt ,**
的 他的 海军上将 , 下船 他的 军队 在 埃及 ,

在他的海军将领的指挥下，他的部队在埃及登陆。

[ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] [kept] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] ['ʃeərɪŋ] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fli:t] .
**and thereby kept them from sharing the fate of the fleet .**
和 从而 保留 他们 从 分享 这 命运 的 这 舰队 .

从而使他们免于与舰队一同遭受厄运。

['ɑ:ftə(r)] [sək'sesf(ə)l] ['lændɪŋz] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ['nesəsəri] [tu:; tə] [pleɪs] [ðə; ði] ['trænspɔ:t] [fli:t] [ænd; ənd]
**After successful landings it may be necessary to place the transport fleet and**
后 成功的 着陆 它 可能 是 必要的 到 地方 这 运输 舰队 和
[ɪts] ['eskɔ:t] [ɪn] [kə'mɑ:nd] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃi:f] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] [tru:ps] .
**its escort in command of the chief of the land troops .**
它是 护送 在 命令 的 这 首席 的 这 土地 军队 .

登陆成功后，可能需要将运输舰队及其护卫队置于陆军总司令的指挥之下。

['i:v(ə)n][ðə; ði]['bæt(ə)l] [fli:t] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz][də'rekʃ(ə)n] [wen] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [beɪs] [ɪz]
**Even the battle fleet should be under his direction when a change of base is**
甚至 这 战斗 舰队 应该 是 在下面 他的 方向 什么时候 一个 改变 的 根据 是
['nesəsəri] [ɔ:(r)] [wen] [ðə; ði][lænd][ænd; ənd] [si:] ['fɔ:sɪz] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn][dʒɔɪnt]['ækʃ(ə)n] .
**necessary or when the land and sea forces are in joint action .**
必要的 或者 什么时候 这 土地 和 海 力量 是 在 联合的 行动 .

即使是主力舰队，在需要更换基地或陆海联合作战时，也应该由他指挥。

[fɔ:(r); fə(r)] ['teknɪk(ə)l] ['neɪv(ə)l] ['kwestʃənz] [ðə; ði] [tʃi:f] [kə'mɑ:nd] [wʊd] [bi:; bi] [ə'saɪnd] [tu:; tə][æn; ən]
**For technical naval questions the chief command would be assigned to an**
为了 技术的 海军 问题 这 首席 命令 会 是 分配 到 一个
['ɒfɪsə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ædmərəl] [stɑ:f] .
**officer of the Admiral Staff .**
官 的 这 上将 职员 .

对于海军技术问题，首席指挥权将分配给海军参谋部的一名军官。

[ɪn][ə; eɪ][dʒɔɪnt] [ə'tæk] [ɒn][ə; eɪ] [kəʊst] ['sɪti] [ðə; ði] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv] ['hɑ:məni] [ænd; ənd][kəʊˌɒpə'reɪʃ(ə)n]
**In a joint attack on a coast city the advantage of harmony and cooperation**
在 一个 联合的 攻击 在 一个 海岸 城市 这 优势 的 和谐 和 合作
[ɪz] ['redɪli] [si:n] .
**is readily seen .**
是 容易 已见 .

在对沿海城市发动联合攻击时，和谐与合作的优势显而易见。

[ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒn][ðə; ði]['ælmə] [ðɪs] [fækt][wɒz; wəz] ['demənstreɪtɪd] ,
**In the battle on the Alma this fact was demonstrated ,**
在 这 战斗 在 这 阿尔玛 这 事实 曾是 已证明 ,

阿尔玛河战役证明了这一点。

[ðə; ði] ['straɪkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fli:t] [ɒn][ðə; ði][flæŋk][wɒz; wəz][nɒt] ['ɔ:dəd] [baɪ][ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] [ɒv; əv]
**the striking of the fleet on the flank was not ordered by the commander of**
这 引人注目 的 这 舰队 在 这 侧翼 曾是 不是 订购 经过 这 指挥官 的
[ðə; ði][lænd] ['fɔ:sɪz] [ænd; ənd][wɒz; wəz][nɒt] [brɔ:t] [ə'baʊt][ɪn]['ju:nɪs(ə)n] [wɪð] [ðə; ði][lænd] [ə'tæk] . [
**the land forces and was not brought about in unison with the land attack . [**
这 土地 力量 和 曾是 不是 带来 关于 在 齐声 和 这 土地 攻击 . [
- ]
**27 ]**
- ]

攻击舰队侧翼并非陆军指挥官所下令，也并非与陆地进攻同时进行。[27]

[ˌaɪ 'aɪ] .
**II .**
二 .

二、

[ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv] [siː] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n]
**Accomplishment of Sea Transportation**
成就 的 海 运输

海上运输的成就

[ˌtiːoʊ'siː]
**ToC**
目录

目录

[ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] ['djʊərɪŋ] [piːs] .
**PREPARATIONS DURING PEACE .**
准备工作 期间 和平 .

和平时期的准备工作。

['weðə(r)] [ðə; ði] [ɑːpə'reɪʃnz] [biː; bi] [lɑːdʒ] [ɔː(r)] [smɔːl] , [fʊl] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [mʌst; məst] [biː; bi] [meɪd]
**Whether the operations be large or small , full preparations must be made**
无论 这 运营 是 大的 或者 小的 , 满的 准备工作 必须 是 制成
['djʊərɪŋ] [piːs] .
**during peace .**
期间 和平 .

无论行动规模大小，都必须在和平时期做好充分准备。

[ðiːz] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [ɪn'kluːd] [fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [ʌp] [ɒv; əv] [plænz] [θruː] [ðə; ði] ['stʌdi]
**These preparations include first of all the drawing up of plans through the study**
这些 准备工作 包括 第一的 的 全部 这 绘画 向上 的 计划 通过 这 学习
[ɒv; əv] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] .
**of political and military relations .**
的 政治的 和 军队 关系 .

这些准备工作首先包括通过研究政治和军事关系来制定计划。

[ðen] [ðə; ði] [ɑːpə'reɪʃnz] [kæn; kən] [biː; bi] ['kærid] [aʊt] ['ʌndə(r)] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] , [ə'vɔɪdɪŋ]
**Then the operations can be carried out under international jurisdiction , avoiding**
然后 这 运营 能 是 携带 出去 在下面 国际的 管辖权 , 避免
[ˌðeə'baɪ] ['eni] [dɪs'tɜːrbəns] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
**thereby any disturbances of importance .**
从而 任何 干扰 的 重要性 .

这样一来，这些行动就可以在国际管辖下进行，从而避免任何重大干扰。

[ðə; ði] [ˌpɒsə'bilitiz] [ɒv; əv] ['frɪkʃ(ə)n] [mʌst; məst] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] ['keəf(ə)l] [θɔːt] .
**The possibilities of friction must be given careful thought .**
这 可能性 的 摩擦 必须 是 给定 小心 想法 .

必须认真考虑摩擦的可能性。

[fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] ,
**First of all ,**
第一的 的 全部 ,

首先，

[ə; eɪ] [beɪs] [fɔː(r); fə(r)] [prə'spektɪv] [ɑːpə'reɪʃnz] [mʌst; məst] [biː; bi] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ] [ɪg'zɔːstɪv]
**a base for prospective operations must be determined by exhaustive**
一个 根据 为了 预期 运营 必须 是 决定 经过 详尽的
[ɪnˌvestə'geʃən] [æz; əz] [tuː; tə] ['lændɪŋz] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] ['suːtəb(ə)l] .
**investigations as to landings that may be suitable .**
调查 作为 到 着陆 那 可能 是 合适的 .

必须通过对可能合适的着陆点进行详尽调查，才能确定未来行动的基地。

[waɪl] [ðə; ði][fɜːst][ɪn'kwaɪəriz][ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [baɪ]['neɪv(ə)l] ['ɒfɪsəz] , [ðeɪ] [kæn; kən]['əʊnli][biː; bi]
**While the first inquiries are made by naval officers , they can only be**
尽管 这 第一的 查询 是 制成 经过 海军 警官 , 他们 能 仅有的 是
[kəm'pliːtɪd] [baɪ] ['ɑːmi] ['ɒfɪsəz] .
**completed by army officers .**
完全的 经过 军队 警官 .

虽然最初的询问是由海军军官提出的，但只有陆军军官才能完成询问。

---

[ðə; ði] [ - ]
**The [ 28 ]**
这 [ - ]

[28]

---

['fɒləʊɪŋ] [ɪ'senʃ(ə)l] [pɔɪnts] [mʌst; məst][biː; bi] [kept] [ɪn] [vjuː] [ɪn] ['sɜːrtʃɪz] [meɪd] [baɪ]['neɪv(ə)l] ['ɒfɪsəz] :
**following essential points must be kept in view in searches made by naval officers :**
下列的 基本的 积分 必须 是 保留 在 看法 在 搜索 制成 经过 海军 警官 :

海军军官在进行搜查时必须牢记以下要点：

---

[ai] . [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði]['neɪv(ə)l] [streŋθ] [rɪ'kwaɪəd] [fɔː(r); fə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['trænspɔːt]
**I . To determine the naval strength required for protection of the transport**
我 . 到 决定 这 海军 力量 必需的 为了 保护 的 这 运输
[fliːt] [ænd; ənd][tuː; tə]['set(ə)l][ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [kə,mjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [həʊm] [pɔːts] .
**fleet and to settle the question of communication with home ports .**
舰队 和 到 定居 这 问题 的 沟通 和 家 端口 .

一、确定保护运输舰队所需的海军力量，并解决与母港的通信问题。

---

[ˌaɪ 'aɪ] .
**II .**
二 .

二、

---

[tuː; tə] [dɪ'saɪd] [ə'pɒn]['prɒpə(r)][ænd; ənd][spə'sɪfɪk] [pɔɪnts] [ɒn][ðə; ði] [rɪ'spektɪv] [kəʊsts] , [frɒm; frəm][ə; eɪ]
**To decide upon proper and specific points on the respective coasts , from a**
到 决定 之上 恰当的 和 具体的 积分 在 这 各自 海岸 , 从 一个
[mə'riːn] ['stændpɔɪnt] .
**marine standpoint .**
海洋 立场 .

从海洋学的角度确定各个海岸线上合适的具体地点。

---

[θriː] .
**III .**
三、 .

三、

---

[tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ɔːl]['hɑːbə(r)] [fə'sɪlətiz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌdɪsem'bɑːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] ,
**To investigate all harbor facilities for the disembarking of the troops ,**
到 调查 全部 港口 设施 为了 这 下船 的 这 军队 ,

调查所有适合部队下船的港口设施，

---

[ænd; ənd][tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ænd; ənd][saɪz][ɒv; əv] [ʃɪps] [ðə; ði]['hɑːbə(r)] [wɪl] [əd'mɪt][səʊ]
**and to ascertain the number and size of ships the harbor will admit so**
和 到 探明 这 数字 和 尺寸 的 船舶 这 港口 将要 承认 所以
[æz; əz][tuː; tə][ɪn'ʃʊə(r)][ðə; ði][prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd][ænd; ənd] [siː] [flæŋk] .
**as to insure the protection of the land and sea flank .**
作为 到 保证 这 保护 的 这 土地 和 海 侧翼 .

并确定港口将允许进入的船舶数量和尺寸，以确保陆地和海上侧翼的安全。

---

[ˌaɪ 'viː] .
**IV .**
第四 .

四、

[tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [kəʊst] [dɪ'fɛnsɪz] [ænd; ənd] [dɪ'saɪd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [streŋθ] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðem; ðəm] .
To study the enemy's coast defenses and decide upon the strength required to attack them .
到 学习 这 敌人的 海岸 防御 和 决定 之上 这 力量 必需的 到 攻击 他们 .

研究敌方海岸防御工事，并决定进攻所需的兵力。

[ðə; ði] [rɪ'sɜːtʃɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi] ['ɒfɪsəz] [kən'sɜːn] ['prɪnsəpli] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] :
The researches of the army officers concern principally the following :
这 研究 的 这 军队 警官 忧虑 主要 这 下列的 :

军官们的研究主要涉及以下几个方面：

[ai] . [ðə; ði] [eɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɪz] [tuː; tə] [ˌəʊvə'kʌm] [ðə; ði] ['ɒbstək(ə)lz] [æz; əz] [rɪ'pɔːtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['neɪv(ə)l] ['ɒfɪsəz] . [ - ]
I . The aim of the operations is to overcome the obstacles as reported by the naval officers . [ 29 ]
我 . 这 目的 的 这 运营 是 到 克服 这 障碍 作为 据报道 经过 这 海军 警官 . [ - ]

一、行动的目的是克服海军军官报告的障碍。[29]

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [truːps] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ə'pəʊnənts] [kæn; kən] ['mʌstə(r)] [ə'genst] [ðə; ði] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['estɪmeɪtɪd] .
The number of troops which the opponents can muster against the invasion should be estimated .
这 数字 的 军队 哪个 这 对手 能 鼓起 反对 这 入侵 应该 是 估计的 .

应该估算敌方能够集结多少兵力来抵抗入侵。

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[ɔːl] ['kwestʃənz] [æz; əz] [tuː; tə] ['klaɪmət] , ['wɔːtə(r)] [sə'plaɪ] , [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] ['nesəsəri] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'saɪdɪd] .
All questions as to climate , water supply , and equipment necessary should be decided .
全部 问题 作为 到 气候 , 水 供应 , 和 设备 必要的 应该 是 决定 .

应确定所有有关气候、供水和所需设备的问题。

[ɔːl] [ðɪs] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [ʃəʊn] [tuː; tə] [biː; bi] [ɒv; əv] [dɪ'stɪŋkt] ['væljuː] ,
All this information has been shown to be of distinct value ,
全部 这 信息 有 到过 所示 到 是 的 清楚的 价值 ,

所有这些信息都已被证明具有显著价值。

[ænd; ənd] [pə'hæps] [wʊd] [kɔːz] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] ['ɔːltə(r)] , [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [nekst] [jɪə(r)] ,
and perhaps would cause us to alter , within the next year ,
和 也许 会 原因 我们 到 改变 , 之内 这 下一个 年 ,

或许会促使我们在未来一年内做出改变，

[ðə; ði] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪn] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [wɔː(r)] .
the disposition of the line of battle in case of war .
这 处置 的 这 线 的 战斗 在 案件 的 战争 .

战争中战线的部署。

[θruː] [ə; eɪ] [wel] ['ɔːdəd] [ɪn'telɪdʒəns] [dɪ'pɑːtmənt] ['defɪnət] [plænz][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] .
**Through a well ordered intelligence department definite plans can be made .**
通过 一个 出色地 订购 智力 部门 定 计划 能 是 制成 .

通过组织良好的情报部门，可以制定明确的计划。

---

[rɪ'gɑːdɪŋ] [ɑːpə'reɪʃnz] [wɪtʃ] [rɪ'kwaɪə(r)] [truːps] ['fɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)]['trɒpɪk(ə)l] ['sɜːvɪs] ,
**Regarding operations which require troops fitted for tropical service ,**
关于 运营 哪个 要求 军队 适配 为了 热带 服务 ,

关于需要配备热带作战装备的部队的作战行动，

---

['keɪpəb(ə)l] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['fɔːsɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'vjuːd] [ænd; ənd] [ɪn'spektɪd] ['djʊərɪŋ] [taɪmz] [ɒv; əv]
**capable officers and forces should be reviewed and inspected during times of**
有能力的 警官 和 力量 应该 是 已审核 和 检查 期间 时代 的
[piːs] [ænd; ənd] [meɪd] [nəʊt] [ɒv; əv] [ə'kɔːdɪŋli] .
**peace and made note of accordingly .**
和平 和 制成 笔记 的 因此 .

和平时期应当对有能力的官员和部队进行审查和检查，并做好相应的记录。

---

[ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ]['suːtəb(ə)l]['juːnɪt][fɔː(r); fə(r)] [lɑːdʒ] [ɑːpə'reɪʃnz] [ænd; ənd][kʊd; kəd]
**The division would make a suitable unit for large operations and could**
这 分配 会 制作 一个 合适的 单元 为了 大的 运营 和 可以
[biː; bi] [fɔːmd] [frɒm; frəm] ['dɪfrənt] ['ɑːmi] [kɔː(r)] .
**be formed from different army corps .**
是 形成 从 不同的 军队 兵团 .

该师将是一个适合大规模作战的单位，可以由不同的军团组成。

---

[ðiːz] [dɪ'vɪʒnz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][səʊ] [ɪ'kwɪpt] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['ɒpəreɪt] [ˌɪndɪ'pendəntli] [ɪn]
**These divisions should be so equipped that they could operate independently in**
这些 部门 应该 是 所以 配备 那 他们 可以 操作 独立 在
['kʌstəməri] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] . [ - ]
**customary situations . [ 30 ]**
习惯 情况 . [ - ]

这些部门应该配备足够的装备，以便在常规情况下独立运作。[30]

---

['fʊlə(r)][ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sendɪŋ] [ɒv; əv] ['hevi] [ɑː'tɪləri] , [ðə; ði]
**Fuller preparations should be made for the sending of heavy artillery , the**
富勒 准备工作 应该 是 制成 为了 这 发送 的 重的 炮兵 , 这
['telɪgrɑːf] [ænd; ənd] ['eəʃɪp] [dɪ'vɪʒnz] .
**telegraph and airship divisions .**
电报 和 飞艇 部门 .

应做好更充分的准备，派遣重炮部队、电报部队和飞艇部队。

---

[ðiːz] [fɔːm'eɪʃənz] [wʊd] [biː; bi][ɪm'pɔːt(ə)nt]['prɔːbləmz]['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [æt; ət] [siː] .
**These formations would be important problems during the voyage at sea .**
这些 阵型 会 是 重要的 问题 期间 这 航程 在 海 .

这些地形在海上航行中会造成重要问题。

---

[æn; ən] [ɪ'speʃəli] [skɪld] [stɑːf] [ɪz] ['niːdɪd] .
**An especially skilled staff is needed .**
一个 尤其 熟练 职员 是 需要 .

我们需要一支技术特别娴熟的员工队伍。

---

[tuː; tə] [ðɪs] [end] ,
**To this end ,**
到 这 结尾 ,

为此，

['ləʊdɪŋ] ['træns,pɔːrts][ænd; ənd] ['lændɪŋ] [mə'nuːvəz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hevi] [ɑː'tɪləri] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]
**loading transports and landing maneuvers for the heavy artillery and other**
加载中 运输 和 降落 机动 为了 这 重的 炮兵 和 其他
['hevi] [dɪ'vɪʒnz] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [pleɪs] ['ænjuəli] [ɪn]['suːtəb(ə)l] ['hɑːbəz] [ɒn] [kəʊsts] [ðæt] ['prez(ə)nt][ðə; ði]
**heavy divisions should take place annually in suitable harbors on coasts that present the**
重的 部门 应该 拿 地方 每年 在 合适的 港口 在 海岸 那 展示 这
[raɪt] [,ɒpə'tjuːnətiz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [truːps] .
**right opportunities for the troops .**
正确的 机会 为了 这 军队 .

重型火炮和其他重型部队的装载运输和登陆演习应每年在沿海合适的港口进行，这些港口应为部队提供合适的机会。

[æn; ən] [ɪn'lɑːdʒd] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] [sə'bɔːdɪnət] ['ɒfɪsəz] [wʊd] [ʃəʊ] [sə'fɪʃ(ə)nt]
**An enlarged command of officers and subordinate officers would show sufficient**
一个 放大 命令 的 警官 和 下属 警官 会 展示 充足的
[streŋθ] [ɪn][ə; eɪ] ['relətɪvli] [ʃɔːt] [taɪm] .
**strength in a relatively short time .**
力量 在 一个 相对地 短的 时间 .

扩大军官和下级军官的指挥规模，可以在相对较短的时间内展现出足够的实力。

[,ɪnsɪ'dent(ə)li] [,aɪ 'tiː] [mait] [biː; bi]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][hæv; həv] [ðiːz] [mə'nuːvəz] [teɪk] [pleɪs] [ɪn]['aʊə(r)]
**Incidentally it might be possible to have these maneuvers take place in our**
顺便 它 可能 是 可能的 到 有 这些 机动 拿 地方 在 我们的
['fɒrən] [pə'zeʃənz] ,
**foreign possessions ,**
外国的 财产 ,

顺便提一下，这些演习或许可以在我们的海外属地进行。

[weə(r)] [wiː; wi][kʊd; kəd]['betə(r)] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði]['æktʃuəl] [niːdz] [ɒv; əv] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɔːt] .
**where we could better determine the actual needs of operations of this sort .**
在哪里 我们 可以 更好的 决定 这 实际的 需求 的 运营 的 这 种类 .

在那里我们可以更好地确定此类行动的实际需求。

[ðɪs] ['treɪnɪŋ] [wʊd] [brɪŋ] [fɔːθ] [ðə; ði] ['sɪmplɪst] [ænd; ənd] [best] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'dʒʌstmənt]
**This training would bring forth the simplest and best means for the adjustment**
这 训练 会 带来 前进 这 最简单的 和 最好的 方法 为了 这 调整
[ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mɜːtʃənt] [mə'riːn] [fɔː(r); fə(r)] [træn'spɔːrtɪŋ] [truːps] .
**of our merchant marine for transporting troops .**
的 我们的 商人 海洋 为了 运输 军队 .

这项训练将为调整我公司商船队以运送部队提供最简单、最好的方法。

[ɔːl] ['ʌðə(r)] [ ik'spiːdiənt ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ - ]
**All other expedients for the [ 31 ]**
全部 其他 权宜之计 为了 这 [ - ]

所有其他权宜之计[31]

['vɔɪɪdʒ] [wʊd] ['laɪkwaɪz] [biː; bi] [ʃəʊn] .
**voyage would likewise be shown .**
航程 会 同样地 是 所示 .

航程也会显示出来。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [ðɪs] ['niːdɪd] [ɪk'spɪəriəns] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [ə'kwaɪəd] [θruː] ['aʊə(r)]
**Some of this needed experience has already been acquired through our**
一些 的 这 需要 经验 有 已经 到过 获得 通过 我们的
[,ekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə]['tʃaɪnə] .
**expedition to China .**
远征 到 中国 .

我们通过对中国的考察已经获得了一些所需的经验。

[dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ] ['diːteɪld] [plæn][ɒv; əv][,məʊbɪlaɪ'zeɪʃn][ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [wɔː(r)][ɒn][lænd] ,
**Just as a detailed plan of mobilization is required for any war on land ,**
只是 作为 一个 详细的 计划 的 动员 是 必需的 为了 任何 战争 在 土地 ,

就像任何陆地战争都需要详细的动员计划一样，

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] [plæn][ɪz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [ɑːpə'reɪʃnz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [siː] [wɪtʃ] [ im'breis ] ['ɔːlsəʊ]
**a complete plan is necessary for operations over the sea which embraces also**
一个 完全的 计划 是 必要的 为了 运营 超过 这 海 哪个 拥抱 还
[ðə; ði] ['reɪlweɪ] [trɪp][tuː; tə][ðə; ði]['hɑːbə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['ræpɪd][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][tɑːsks]
**the railway trip to the harbor and the rapid execution of the tasks**
这 铁路 旅行 到 这 港口 和 这 迅速的 执行 的 这 任务
[ɪn'vɒlvd] [ɪn] [ɪm'bɑːrkɪŋ] .
**involved in embarking .**
涉及 在 启程 .

海上作业需要制定完整的计划，其中也包括前往港口的铁路运输以及快速执行登船相关的各项任务。

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ['lɪmɪtɪd] [fə'sɪlətiz] ['əʊnli][wʌn][dɪ'vɪʒ(ə)n][kæn; kən][biː; bi] ['hændld] [ɒn][ə; eɪ]['reɪlrəʊd] .
**On account of limited facilities only one division can be handled on a railroad .**
在 帐户 的 有限的 设施 仅有的 一 分配 能 是 处理 在 一个 铁路 .

由于设施有限，一条铁路线一次只能处理一个分局的货物。

[ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔː(r); fə(r)][træns'fɜː(r)][baɪ]['wægənz][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɪps] [rɪ'kwaɪəz] [ɪn'lɑːdʒd] ['reɪlweɪ]
**The necessity for transfer by wagons to the ships requires enlarged railway**
这 必要性 为了 转移 经过 马车 到 这 船舶 需要 放大 铁路
['steɪʃnz] [ænd; ənd] [pɪrz] [ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] .
**stations and piers in many places .**
车站 和 码头 在 许多 地方 .

由于需要用货车将货物转运到船上，许多地方需要扩建火车站和码头。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , ['meni] ['dɪfrənt] [sə'plaɪ] ['diːpoʊz][mʌst; məst][biː; bi] [bɪlt] [ænd; ənd] [meɪn'teɪnd] .
**Furthermore , many different supply depots must be built and maintained .**
此外 , 许多 不同的 供应 仓库 必须 是 建造 和 维持 .

此外，还需要建设和维护许多不同的物资供应站。

[ɪn] [ðiːz] ['diːpoʊz] ['bɪldɪŋ] [mə'tɪəriəl][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][held][ɪn] [rɪ'zɜːv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌɔːltə'reiʃəns] [ðæt]
**In these depots building material should be held in reserve for the alterations that**
在 这些 仓库 建筑 材料 应该 是 握住 在 预订 为了 这 变化 那
[ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [ʃɪps] ['ɪntuː]['trænsˌpɔːrts] .
**are needed for the transformation of the merchant ships into transports .**
是 需要 为了 这 转型 的 这 商人 船舶 进入 运输 .

这些仓库应储备建筑材料，以备将商船改装成运输船所需的改造之用。

[ɔːl]['ʌðə(r)][ˌæpə'reɪtəs][fɔː(r); fə(r)][sək'sesf(ə)l] [træn'spɔːrtɪŋ] , [sʌtʃ] [æz; əz]['ekstrə] ['lɪftɪŋ] [ - ]
**All other apparatus for successful transporting , such as extra lifting [ 32 ]**
全部 其他 设备 为了 成功的 运输 , 这样的 作为 额外的 举重 [ - ]

所有其他用于成功运输的设备，例如额外的起重设备[32]

[ kən'traivəns ] , [flæt] - ['bɒtəm] [boʊts] , [gæŋ] [plæŋks] , [ænd; ənd][səʊ] [fɔːθ] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][stɔː(r)d][ɪn]
**contrivances , flat - bottom boats , gang planks , and so forth , should be stored in**
诡计 , 平坦的 - 底部 船 , 帮派 木板 , 和 所以 前进 , 应该 是 存储 在
[əd'vɑːns] .
**advance .**
进步 .

装置、平底船、跳板等应提前存放好。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] , [ðiːz] ['ædʒʌŋkts][ɑː(r); ə(r)] ['lækɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [mə'riːn] .
**Usually , these adjuncts are lacking in the merchant marine .**
通常 , 这些 附属品 是 缺乏 在 这 商人 海洋 .

通常情况下，商船队缺乏这些辅助设备。

[lait] ['reɪlrəʊd] ['rəʊlɪŋ] [stɒk] [fɔː(r); fə(r)][juːz][ɪn][ðə; ði]['trɒpɪks][ɔː(r)][ɪn] ['dɪfɪkəlt] [lænd] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪz]
**Light railroad rolling stock for use in the tropics or in difficult land conditions is**
光 铁路 滚动 库存 为了 使用 在 这 热带 或者 在 难的 土地 状况 是
['ɔːlsəʊ] [ˌrekə'mendɪd] .
**also recommended .**
还 受到推崇的 .

也建议采用适用于热带地区或地形条件恶劣地区的轻型铁路车辆。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðiːz] [sə'plaɪ] ['diːpoʊz] [ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɪn] [ɔːl] ['hɑːbəz] [lɑːdʒ] ['weəhaʊzɪz]
**In addition to these supply depots there must be in all harbors large warehouses**
在 添加 到 这些 供应 仓库 那里 必须 是 在 全部 港口 大的 仓库

[kən'teɪnɪŋ] ['kləʊðɪŋ] ,
**containing clothing ,**
包含 衣服 ,

除了这些补给站之外，所有港口都必须设有存放服装的大型仓库。

---

[fuːd] [ænd; ənd] [kəʊl] .
**food and coal .**
食物 和 煤炭 .

食物和煤炭。

---

[ðə; ði] [smɔːl] [rɪ'kwaɪərmənts] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['trænspɔːt] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] [dɪd] [nɒt] ['emfəsaɪz] [sə'fɪʃntli]
**The small requirements of our transport to China did not emphasize sufficiently**
这 小的 要求 的 我们的 运输 到 中国 做过 不是 强调 足够

[ðə; ði] ['væljuː] [ɒv; əv] [əd'vɑːns] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] ,
**the value of advance preparations ,**
这 价值 的 进步 准备工作 ,

我们前往中国的运输需求虽小，但并未充分体现提前准备的重要性。

---

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['əʊvə(r)] [wʌn] ['hʌndrəd] [s'tiːməz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]
**but it is evident that within a few days over one hundred steamers should be**
但 它 是 明显 那 之内 一个 很少 天 超过 一 百 蒸汽船 应该 是

[prə'vaɪdɪd] [wɪð] [sʌtʃ] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)nz] .
**provided with such accommodations .**
假如 和 这样的 住宿 .

但很明显，几天之内，一百多艘轮船就应该配备这样的设施。

---

[tuː; tə] [duː; də] [ðɪs] [ɪn] [æn; ən] [ɪ'mɜːdʒənsi] [wʊd] [rɪ'kwaɪə(r)] [tuː] [mʌtʃ] [taɪm] [ə'saɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
**To do this in an emergency would require too much time aside from the**
到 做 这 在 一个 紧急情况 会 要求 也 很多 时间 旁边 从 这

['dɪfɪkəlti] [ðæt] [mait] [biː; bi] [ɪn'kaʊntəd] [ɪn] [sɪ'kjʊr] [skɪld] ['leɪbə(r)] .
**difficulty that might be encountered in securing skilled labor .**
困难 那 可能 是 遭遇 在 确保 熟练 劳动 .

在紧急情况下这样做会耗费太多时间，而且在寻找熟练工人方面也可能遇到困难。

---

[fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] ['dɪstəns] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] ['aʊə(r)] [lɑːdʒ] ['hɑːbəz] [ɒn] [ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [iːst] ['siːz] [
**For long distance transportation our large harbors on the North and East seas [**
为了 长的 距离 运输 我们的 大的 港口 在 这 北 和 东方 海域 [

\- ]
**33 ]**
\- ]

对于长途运输，我们在北海和东海拥有大型港口[33]

---

[kæn; kən] [biː; bi] ['juːtəlaɪzd] ['iːkwəli] [wel] [fɔː(r); fə(r)] [ˌembɑː'keɪʃn] .
**can be utilized equally well for embarkation .**
能 是 利用 同样地 出色地 为了 登船 .

也同样适用于登船。

---

[spiːd] [ɪz] [ðə; ði] [tʃiːf] ['rekwɪzɪt] .
**Speed is the chief requisite .**
速度 是 这 首席 必需品 .

速度是首要条件。

---

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] ['les(ə)n] [ðə; ði] ['dɪstəns] [ɒv; əv] [træn'spɔːrtɪŋ] ,
**In order to lessen the distance of transporting ,**
在 命令 到 减少 这 距离 的 运输 ,

为了缩短运输距离，

[ɑːpə'reɪʃnz] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [west] [mʌst; məst] [biː; bi] ['kɒndʌktid] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [nɔːθ] [siː] [pɔːts]
**operations toward the west must be conducted from the North Sea ports**
运营 朝向 这 西方 必须 是 实施 从 这 北 海 端口
[ænd; ənd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [iːst] [frɒm; frəm] ['aʊə(r)] [iːst] [siː] [pɔːts] .
**and toward the east from our east sea ports .**
和 朝向 这 东方 从 我们的 东方 海 端口 .

向西的行动必须从北海港口进行，向东的行动必须从我们的东部海港进行。

---

[ðɪs] [dʌz] [nɒt] [prɪ'kluːd] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] ['təʊɪŋ] [ðə; ði] ['trænsˌpɔːrts] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [iːst] [siː]
**This does not preclude the possibility of towing the transports from the east sea**
这 做 不是 排除 这 可能性 的 拖带 这 运输 从 这 东方 海
[θruː] [ðə; ði] ['kaɪzə(r)] ['wɪlhelm] [kə'næl] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːθ] [siː] [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [faʊnd]
**through the Kaiser Wilhelm Canal to the North Sea should it be found**
通过 这 凯撒 威廉 运河 到 这 北 海 应该 它 是 成立
[dɪ'zaɪərəb(ə)l] ,
**desirable ,**
理想 ,

这并不排除在必要时将运输船从东海经威廉皇帝运河拖至北海的可能性。

---

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ɪn'vɒlv] [ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv] [taɪm] .
**but it would involve a waste of time .**
但 它 会 涉及 一个 浪费 的 时间 .

但这样做会浪费时间。

---

[ðə; ði] [smɔːlə(r)] ['hɑːbəz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ɪm'bɑːrkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [lɑːdʒ] ['entəpraɪzɪz]
**The smaller harbors should not be used for embarking for large enterprises**
这 较小的 港口 应该 不是 是 用过的 为了 启程 为了 大的 企业
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [læk] [ðə; ði] ['nesəsəri] [fə'sɪlətiz] .
**because they lack the necessary facilities .**
因为 他们 缺少 这 必要的 设施 .

小型港口不宜用作大型企业的登船港口，因为它们缺乏必要的设施。

---

[ðeɪ] [mait] [biː; bi] ['juːtəlaɪzd] [tuː; tə] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɪn] [ə; eɪ] [smɔːlə(r)] [wei] ,
**They might be utilized to advantage in a smaller way ,**
他们 可能 是 利用 到 优势 在 一个 较小的 方式 ,

它们或许可以在较小范围内被巧妙地利用。

---

[prə'vaɪdɪd] [sə'fɪʃ(ə)nt] [miːnz] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [hænd] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [wʌn] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ə; eɪ] [deɪ]
**provided sufficient means were at hand to take care of one division a day**
假如 充足的 方法 是 在 手 到 拿 关心 的 一 分配 一个 天
.
**.**
.

前提是有足够的资源每天照顾好一个部门。

---

[ɪ'speʃəli] ['suːtəb(ə)l] ['hɑːbəz] [ɒn] [ðə; ði] [nɔːθ] [siː] [ɑː(r); ə(r)] ['emdən] , ['vilhelmsˌhɑːfən] [ænd; ənd]
**Especially suitable harbors on the North Sea are Emden , Wilhelmshaven and**
尤其 合适的 港口 在 这 北 海 是 埃姆登 , 威廉港 和
[ˌbreimər'hɑːfən] , [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] ['bremən] ,
**Bremerhaven , in connection with Bremen ,**
不来梅港 , 在 联系 和 不来梅 ,

北海沿岸特别适宜的港口有埃姆登、威廉港和不来梅港，它们与不来梅相连。

---

[ænd; ənd] [kʊks'hɑːvən] [wɪð] ['hæmbɜːg] [ænd; ənd] .
**and Cuxhaven with Hamburg and Glückstadt .**
和 库克斯港 和 汉堡 和 格吕克斯塔特 .

库克斯港、汉堡和格吕克施塔特。

---

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['hɑːbəz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ - ]
**These are the harbors that should have [ 34 ]**
这些 是 这 港口 那 应该 有 [ - ]

这些港口应该有[34]

[kəm'pliːt] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)]['pɒsəb(ə)l] [ekspɪ'dɪʃnz] .

**complete preparations made for possible expeditions .**

完全的 准备工作 制成 为了 可能的 探险 .

已为可能的探险做好充分准备。

---

[ˌbreimər'hɑːfən][ɪz][baɪ][fɑː(r)][ðə; ði][best] .

**Bremerhaven is by far the best .**

不来梅港 是 经过 远的 这 最好的 .

布雷默哈芬无疑是最好的。

---

[ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [fɜːst] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ˌembɑː'keɪʃn] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ɪts]

**In every respect it would take first place for embarkation , because of its**

在 每一个 尊重 它 会 拿 第一的 地方 为了 登船 , 因为 的 它是

[ɪk'stensɪv] [w'ɔːfs] .

**extensive wharfs .**

广泛的 码头 .

从各方面来看，它都将是登船的第一选择，因为它拥有广阔的码头。

---

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [tuː] [ɔː(r)][mɔː(r)] [dɪ'vɪʒnz] [kʊd; kəd][biː; bi] [ʃɪpt] ['deɪli] [wɪ'ðaʊt] ['dɪfɪkəlti] .

**From this point two or more divisions could be shipped daily without difficulty .**

从 这 观点 二 或者 更多的 部门 可以 是 已发货 日常的 没有 困难 .

从这一点出发，每天可以毫无困难地运送两个或多个部门的货物。

---

[kʊks'hɑːvən][ɪz][nɒt][səʊ] [wel] ['sɪtʃueɪtɪd] , [bʌt; bət][ɪts] [kə'nekʃn] [wɪð] ['hæmbɜːg] [ɪz][ɪm'pɔːt(ə)nt] .

**Cuxhaven is not so well situated , but its connection with Hamburg is important .**

库克斯港 是 不是 所以 出色地 位于 , 但 它是 联系 和 汉堡 是 重要的 .

库克斯港地理位置不算优越，但它与汉堡的交通联系十分重要。

---

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [ʌp][tuː; tə] [fʊl] [dɪ'veləpmənt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [tuː]

**If it were brought up to full development it could take care of two**

如果 它 是 带来 向上 到 满的 发展 它 可以 拿 关心 的 二

[dɪ'vɪʒnz] [ə; eɪ] [deɪ] [wɪtʃ] ['hæmbɜːg] [kʊd; kəd] [wel] [sə'plaɪ] .

**divisions a day which Hamburg could well supply .**

部门 一个 天 哪个 汉堡 可以 出色地 供应 .

如果能全面投入使用，它每天可以满足汉堡完全可以供应的两个部门的需求。

---

[ɪz][æn; ən] [ɪ'speʃəli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [beɪs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][məʊst][ɒv; əv]['aʊə(r)][lɪv; laɪv] [stɒk]

**Glückstadt is an especially important base because most of our live stock**

格吕克斯塔特 是 一个 尤其 重要的 根据 因为 最多 的 我们的 居住 库存

[ɪk'spɔːrtɪŋ] ['bɪznəs] [ɪz] ['kærid] [ɒn][ðeə(r)] .

**exporting business is carried on there .**

出口 商业 是 携带 在 那里 .

格吕克斯塔特是一个特别重要的基地，因为我们的大部分牲畜出口业务都在那里进行。

---

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dʌb(ə)l] - [træk] ['reɪlrəʊd][biː; bi] [bɪlt] [frɒm; frəm] [ɛlmʃɔrn]

**It is recommended that a short double - track railroad be built from Elmshorn**

它 是 受到推崇的 那 一个 短的 双倍的 - 追踪 铁路 是 建造 从 埃尔姆斯霍恩

[tuː; tə] ,

**to Glückstadt ,**

到 格吕克斯塔特 ,

建议修建一条从埃尔姆斯霍恩到格吕克斯塔特的短双轨铁路。

---

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'zɜːv] [kɔː(r)] ['frʌntɪə(r)] .

**making a connection with the reserve corps frontier .**

制作 一个 联系 和 这 预订 兵团 边境 .

与预备役部队前线建立联系。

[ɪn] [wʌn] ['ɪnfəntri] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ænd; ənd] [pɑːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kæv(ə)lri] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [kæn; kən] [biː; bi] [ʃɪpt] .
In Glückstadt one infantry division and part of a cavalry division can be shipped .
在 格吕克斯塔特 一 步兵 分配 和 部分 的 一个 骑兵 分配 能 是 已发货 .

在格吕克斯塔特，可以运送一个步兵师和一部分骑兵师。

[ɪn] ['vilhelms,hɑːfən] [ɔːl] [ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [ - ]
In Wilhelmshaven all the essential [ 35 ]
在 威廉港 全部 这 基本的 [ - ]

在威廉港所有必需品[35]

['fiːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [æt; ət] [hænd] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['daʊtf(ə)l] ['weðə(r)] , [ɪn] [vjuː] [ɒv; əv] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəs] [ˌməʊbɪlaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fliːt] ,
features are at hand , but it is doubtful whether , in view of simultaneous mobilization of the fleet ,
特征 是 在 手 , 但 它 是 疑 无论 , 在 看法 的 同时 动员 的 这 舰队 ,

各项措施已经具备，但考虑到舰队同时动员，能否实现仍存疑。

[ðɪs] [pleɪs] [kæn; kən] [biː; bi] ['tʃəʊzn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌembɑː'keɪʃn] [ɒv; əv] [lænd] [truːps] .
this place can be chosen for the embarkation of land troops .
这 地方 能 是 选定 为了 这 登船 的 土地 军队 .

此处可作为陆军部队的出发地。

[ɪn] ['eni] [ɪ'vent] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə] [ɪn'lɑːdʒ] [ðə; ði] ['hɑːbə(r)] ['bɪldɪŋz] .
In any event , it would be necessary to enlarge the harbor buildings .
在 任何 事件 , 它 会 是 必要的 到 放大 这 港口 建筑物 .

无论如何，扩建港口建筑都是必要的。

[ðə; ði] ['reɪlrəʊd] [fə'sɪlətiz] [wʊd] ['ɔːlsəʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'kriːst] .
The railroad facilities would also have to be increased .
这 铁路 设施 会 还 有 到 是 增加 .

铁路设施也需要扩建。

[waɪl] ['emdən] [ɪz] ['feivərəbli] ['sɪtʃueɪtɪd] , [æn; ən] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ dis'kləuz ] ['meni] ['drɔːbæks] .
While Emden is favorably situated , an examination discloses many drawbacks .
尽管 埃姆登 是 有利 位于 , 一个 考试 披露 许多 缺点 .

虽然埃姆登地理位置优越，但调查显示它也存在许多缺点。

[ˌaɪ 'tiː] [niːdz] ['betə(r)] [dɒk] [fə'sɪlətiz] [ænd; ənd] ['reilrəudz] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [tuː; tə] ['stændəd] [ænd; ənd] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ði] [ɪk'stensɪv] ['ʃɪpɪŋ] [ɒv; əv] [truːps] [æt; ət] ['vilhelms,hɑːfən] .
It needs better dock facilities and railroads to bring it up to standard and in order to relieve the extensive shipping of troops at Wilhelmshaven .
它 需求 更好的 码头 设施 和 铁路 到 带来 它 向上 到 标准 和 在 命令 到 缓解 这 广泛的 船运 的 军队 在 威廉港 .

它需要更好的码头设施和铁路才能达到标准，并减轻威廉港大量运送军队的压力。

['ʌndə(r)] [ɪg'zɪstɪŋ] ['sɜːkəmstənsɪz] [lɪə(r)] [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [træn'spɔːrtɪŋ] [p'ɜːpəsɪz] ,
Under existing circumstances Leer and Papenburg could be used for transporting purposes ,
在下面 现存的 情况 利尔 和 帕彭堡 可以 是 用过的 为了 运输 目的 ,

在现有条件下，利尔和帕彭堡可以用于运输目的。

[ænd; ənd] [ðiːz] [tuː] [wɪð] ['emdən] [kʊd; kəd] ['hænd(ə)l] [wʌn] [dɪ'vɪʒ(ə)n] .
and these two with Emden could handle one division .
和 这些 二 和 埃姆登 可以 处理 一 分配 .

这两个人加上埃姆登就能管理一个分区。

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði]['bɔːltɪk] [siː] [ɪz] [pɪ'kjuːliəli] [ʌn'feɪvərəb(ə)l] , [nəʊ]['hɑːbə(r)] , [wɪð] [ðə; ði]
**The situation on the Baltic Sea is peculiarly unfavorable , no harbor , with the**
这 情况 在 这 波罗的海 海 是 奇特地 不利 , 不 港口 , 和 这
[ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kiːl] ,
**exception of Kiel ,**
例外 的 基尔 ,

波罗的海沿岸的情况极其不利，除了基尔港之外，没有其他港口。

['biːɪŋ] [diːp] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'kɒmədeɪt] ['aʊə(r)]['lɑːdʒə(r)] ['stiːmʃɪp] .
**being deep enough to accommodate our larger steamships .**
存在 深的 足够的 到 容纳 我们的 更大的 蒸汽船 .

水深足以容纳我们的大型蒸汽船。

[æt; ət]['dænsig][ðə; ði] ['dredʒɪŋ] [ɒv; əv]['nævɪgəb(ə)l] [ - ]
**At Danzig the dredging of navigable [ 36 ]**
在 但泽 这 疏浚 的 可导航 [ - ]

在但泽，可通航水域的疏浚[36]

['wɔːtəz] [ænd; ənd][ɪk'stenʃ(ə)n][ɒv; əv] [dɒks] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [plænd] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [greɪt]
**waters and extension of docks should be planned , which are of great**
水 和 扩大 的 码头 应该 是 计划 , 哪个 是 的 伟大的
[ɪm'pɔːt(ə)ns] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['mɪlətri] ['stændpɔɪnt] .
**importance from a military standpoint .**
重要性 从 一个 军队 立场 .

应该规划水域和码头扩建，这从军事角度来看非常重要。

[ðə; ði]['ʌðə(r)][smɔːlə(r)] [pɔːts] [ɒn][ðə; ði]['bɔːltɪk][ɑː(r); ə(r)][æt; ət]['prez(ə)nt][nɒt]['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)]
**The other smaller ports on the Baltic are at present not suitable for**
这 其他 较小的 端口 在 这 波罗的海 是 在 展示 不是 合适的 为了
[træn'spɔːrtɪŋ] [truːps] .
**transporting troops .**
运输 军队 .

波罗的海其他较小的港口目前不适合运送军队。

[ðə; ði] [kiːl] ['hɑːbə(r)][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi]['juːtəlaɪzd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ləʊdɪŋ] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] ['trænsˌpɔːrts]
**The Kiel harbor could not be utilized for the loading of large transports**
这 基尔 港口 可以 不是 是 利用 为了 这 加载中 的 大的 运输
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðæt] [ə'fekt] ['vilhelmsˌhɑːfən] ,
**because of the same conditions that affect Wilhelmshaven ,**
因为 的 这 相同的 状况 那 影响 威廉港 ,

由于与威廉港相同的条件，基尔港无法用于大型运输船的装卸。

['neɪmli] , [ðə; ði] [dɪ'leɪ] [ðæt] [mait] ['hɪndə(r)][ðə; ði]['ræpɪd]['məubilaizɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði] [fliːt] , [wɪtʃ]
**namely , the delay that might hinder the rapid mobilizing of the fleet , which**
即 , 这 延迟 那 可能 阻碍 这 迅速的 动员 的 这 舰队 , 哪个
[wʊd] [nɒt][biː; bi] [pə'mɪtɪd] .
**would not be permitted .**
会 不是 是 允许 .

也就是说，任何可能阻碍舰队快速集结的延误都是不允许的。

[ðə; ði] [dɒks] [æt; ət] [kiːl] [mʌst; məst] ['ðeəfɔː(r)] [biː; bi] ['greɪtli] [ɪn'lɑːdʒd] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd]
**The docks at Kiel must therefore be greatly enlarged so that they could**
这 码头 在 基尔 必须 所以 是 非常 放大 所以 那 他们 可以
['θʌrəli] ['sætɪsfaɪ] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] [ðə; ði][dɪ'mɑːndz][ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ænd; ənd]['trænspɔːt] [fliːts]
**thoroughly satisfy simultaneously the demands of the battle and transport fleets**
彻底 满足 同时地 这 需求 的 这 战斗 和 运输 舰队
.
**.**
.

因此，基尔港的船坞必须大幅扩建，以便能够同时充分满足作战舰队和运输舰队的需求。

[pɪlaʊ] [ænd; ənd] - [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['ɔːθəraɪzd] [tuː; tə][ɪk'stend][ðeə(r)] ['veri] [smɔːl] [dɒks] .
**Pillau and Swinemünde should be authorized to extend their very small docks .**
皮劳 和 - 应该 是 授权 到 延长 他们的 非常 小的 码头 .

应该允许皮劳和斯维内明德扩建他们非常小的码头。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ðə; ði] [lɑːdʒ] [draɪ] [dɒks] [ɪn]['dænsig] ,
**On the other hand , the large dry docks in Danzig ,**
在 这 其他 手 , 这 大的 干燥 码头 在 但泽 ,

另一方面，但泽的大型干船坞，

['stetin] [ænd; ənd] [kiːl] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n] , [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ʃɔːtɪst] ['pɒsəb(ə)l][taɪm] ,
**Stettin and Kiel should be in a position , within the shortest possible time ,**
什切青 和 基尔 应该 是 在 一个 位置 , 之内 这 最短 可能的 时间 ,

什切青和基尔应该在最短的时间内做好准备，

[tuː; tə][prə'vaɪd][ðə; ði] ['nesəsəri] ['bɪldɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [træn'spɔːrtɪŋ] ,
**to provide the necessary buildings for transporting ,**
到 提供 这 必要的 建筑物 为了 运输 ,

为运输提供必要的建筑物，

[ɪf] [ðə; ði] [ - ]
**if the [ 37 ]**
如果 这 [ - ]

如果[37]

[mə'tɪəriəlz][ænd; ənd] ['weəhaʊzɪz] [ɑː(r); ə(r)] [plænd] [kə'rektli] .
**materials and warehouses are planned correctly .**
材料 和 仓库 是 计划 正确 .

物料和仓库规划合理。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɪn] [ɑːpə'reɪʃnz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [siː] [ɪz][ðə; ði][prə'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
**Of the greatest importance in operations over the sea is the provision of the**
的 这 最 重要性 在 运营 超过 这 海 是 这 条款 的 这
['prɒpə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ʃɪps] .
**proper number of ships .**
恰当的 数字 的 船舶 .

海上作战中最重要的是提供足够数量的舰船。

[dɪ'fekts] [ɪn][ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][ɪn] [taɪm][ɒv; əv] [piːs] [wʊd] ['hɪndə(r)] [sək'sesf(ə)l] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ænd; ənd]
**Defects in preparations in time of peace would hinder successful execution and**
缺陷 在 准备工作 在 时间 的 和平 会 阻碍 成功的 执行 和
[wʊd] [gɪv] [ðə; ði] ['enəmi] [taɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['nesəsəri] [pri'kɔːʃənz] [tuː; tə] [ə'pəʊz] [æn; ən]
**would give the enemy time to take the necessary precautions to oppose an**
会 给 这 敌人 时间 到 拿 这 必要的 防范措施 到 反对 一个
[ɪn'veɪʒ(ə)n] .
**invasion .**
入侵 .

和平时期准备工作的缺陷会阻碍行动的成功执行，并给敌人时间采取必要的预防措施来抵抗入侵。

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['steɪtɪd] [ðæt] ['ɪŋglənd] , [æt; ət][ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ɒv; əv][ðə; ði][bɔː(r)] ,
**Yet it should be stated that England , at the outbreak of the Boer ,**
然而 它 应该 是 声明 那 英格兰 , 在 这 暴发 的 这 布尔人 ,

然而，必须指出的是，在布尔战争爆发之时，英格兰

[ɔːl'ðəʊ] ['lækɪŋ] [fʊl] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n]['djʊərɪŋ] [piːs] ,
**although lacking full preparation during peace ,**
虽然 缺乏 满的 准备 期间 和平 ,

尽管在和平时期缺乏充分准备，

[ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [prə'kjʊəd] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪəd] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ʃɪps] [fɔː(r); fə(r)]
**in the course of a few weeks procured the required number of ships for**
在 这 课程 的 一个 很少 周 采购 这 必需的 数字 的 船舶 为了
[ðə; ði][fɜːst] ['ʃɪpmənt] .
**the first shipment .**
这 第一的 运输 .

在短短几周内，我们就获得了第一批货物所需的船只数量。

---

[ðə; ði]['prɒbləm][ɒv; əv] [ʃɪp] [kən'trəʊl] [wʊd] [æt; ət][best] [fɔːl][tuː; tə][ðə; ði] ['ləʊdɪŋ] [kə'mɪʃ(ə)n] ,
**The problem of ship control would at best fall to the loading commission ,**
这 问题 的 船 控制 会 在 最好的 落下 到 这 加载中 委员会 ,

船舶控制问题充其量应由装卸委员会负责。

---

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['set(ə)ld][ə'pɒn][æz; əz][æn; ən] [ɪ'stæblɪʃt] [ɔː'θɒrəti] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]
**which should be settled upon as an established authority to make a**
哪个 应该 是 定居 之上 作为 一个 已确立的 权威 到 制作 一个
[ˌkɒmprɪ'hensɪv] ['sɜːveɪ] [ænd; ənd] [ə'preɪz] [ðə; ði]['dʒɜːmən] [s'tiːməz] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪlətri]
**comprehensive survey and appraise the German steamers for military**
综合的 民意调查 和 评价 这 德语 蒸汽船 为了 军队
[træn'spɔːtɪŋ] .
**transporting .**
运输 .

应确定一个权威机构，对德国用于军事运输的轮船进行全面调查和评估。

---

[ðɪs] [ - ]
**This [ 38 ]**
这 [ - ]

这[38]

---

[kə'mɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsəʊ][lɪst][ðə; ði] ['fɒrən] - [əʊnd] [s'tiːməz] [wɪtʃ] [mait] [biː; bi][ə'veɪləb(ə)l][ɪn]
**commission should also list the foreign - owned steamers which might be available in**
委员会 应该 还 列表 这 外国的 - 拥有 蒸汽船 哪个 可能 是 可用的 在
[ðə; ði] ['hɑːbəz] [fɔː(r); fə(r)][juːz][ɪn] [ɪ'mɜːrdʒənsi] .
**the harbors for use in emergencies .**
这 港口 为了 使用 在 紧急情况 .

委员会还应列出港口内可能可供紧急情况下使用的外资轮船。

---

[θruː] [kləʊz] [kə'mɜːʃ(ə)l] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ðɪs] [kən'trəʊl][kæn; kən][biː; bi] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə] ['neɪbərɪŋ]
**Through close commercial relations this control can be extended to neighboring**
通过 关闭 商业的 关系 这 控制 能 是 扩展 到 邻接
['fɒrən] [pɔːts] ( [ˌæmstə'dæm] ,
**foreign ports ( Amsterdam ,**
外国的 端口 ( 阿姆斯特丹 ,

通过密切的商业关系，这种控制可以扩展到邻近的外国港口（阿姆斯特丹，

---

['rɒtəˌdæm] , [ˌkəʊpən'heɪgən] ) [tuː; tə][ðə; ði][end] [ðæt] [wiː; wi] [mait] ['tʃɑːtə(r)] ['sevrəl] [lɑːdʒ] ['fɒrən]
**Rotterdam , Copenhagen ) to the end that we might charter several large foreign**
鹿特丹 , 哥本哈根 ) 到 这 结尾 那 我们 可能 宪章 一些 大的 外国的
[s'tiːməz] .
**steamers .**
蒸汽船 .

从鹿特丹、哥本哈根出发，我们最终可能会租用几艘大型外国轮船。

---

[ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] ['steɪblz] [fɔː(r); fə(r)] ['hɔːsɪz] [ɒn]['aʊə(r)] [kə'mɜːʃ(ə)l] [ʃɪps] [wʊd] [kɔːz]
**The construction of stables for horses on our commercial ships would cause**
这 建造 的 马厩 为了 马匹 在 我们的 商业的 船舶 会 原因
[dɪ'leɪ] ,
**delay ,**
延迟 ,

在我们的商船上建造马厩会造成延误。

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] ['pɔɪntɪd] [aʊt] ['priːviəsli] .
**as we have pointed out previously .**
作为 我们 有 尖 出去 之前 .

正如我们之前指出的那样。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ˌædvən'teɪdʒəs] [tuː; tə][hæv; həv]['aʊə(r)] ['sʌbsɪdaɪzd] ['stiːmʃɪp] ['kʌmpəniz] [tuː; tə]
**It would seem advantageous to have our subsidized steamship companies to**
它 会 似乎 有利 到 有 我们的 补贴 轮船 公司 到
[bɪld] ['sevrəl] [ʃɪps] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] ['kwɪkli] [ə'dʒʌstɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃɪpɪŋ] ['hɔːsɪz] .
**build several ships which can be quickly adjusted for shipping horses .**
建造 一些 船舶 哪个 能 是 迅速地 调整 为了 船运 马匹 .

如果由我们补贴的轮船公司建造几艘可以快速改装用于运输马匹的船舶，这似乎会很有好处。

[ðɪs] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] ['iːzi] ['mætə(r)] [wɪð] [ʃɪps] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃɪpɪŋ] ['kæt(ə)l] .
**This ought to be an easy matter with ships used for shipping cattle .**
这 应该 到 是 一个 简单的 事情 和 船舶 用过的 为了 船运 牛 .

对于用于运输牲畜的船只来说，这应该很容易。

[ðə; ði] ['hæmbɜːg] - [ə'merɪkən] [laɪn] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] , [wɪl] ['redɪli] [prə'vaɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃɪp] .
**The Hamburg - American Line , it is known , will readily provide such a ship .**
这 汉堡 - 美国人 线 , 它 是 已知 , 将要 容易 提供 这样的 一个 船 .

据悉，汉堡-美国航运公司很乐意提供这样一艘船。

[ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['trænspɔːt] ['diːpoʊz][ænd; ənd][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][draɪ] - [dɒk]
**The management of the transport depots and the training of the dry - dock**
这 管理 的 这 运输 仓库 和 这 训练 的 这 干燥 - 码头
[ænd; ənd]['hɑːbə(r)] [ˌpɜːsə'nel] [wʊd] ['ɒbviəsli] [fɔːl] [tuː; tə] [ - ]
**and harbor personnel would obviously fall to [ 39 ]**
和 港口 人员 会 明显地 落下 到 [ - ]

运输站的管理以及干船坞和港口人员的培训显然将由[39]负责。

[ðə; ði] ['ləʊdɪŋ] [kə'mɪʃ(ə)n] .
**the loading commission .**
这 加载中 委员会 .

装卸委员会。

[ɪn][ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [wei] , [ðə; ði]['neɪvi] [wʊd] [biː; bi] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə][dɪ'vaɪd][ðə; ði] [siː] - ['faɪtɪŋ]
**In a similar way , the navy would be permitted to divide the sea - fighting**
在 一个 相似的 方式 , 这 海军 会 是 允许 到 划分 这 海 - 斗争
[streŋθ] ,
**strength ,**
力量 ,

同样地，海军将被允许分割其海上作战力量。

[ɪn][ðə; ði] [ɪ'vent] [ɒv; əv][ˌməʊbɪlaɪ'zeɪʃn] , ['ɪntuː][ə; eɪ] [fliːt] [ɒv; əv] ['wɔːʃɪps] [ænd; ənd][æn; ən] ['eskɔːt]
**in the event of mobilization , into a fleet of warships and an escort**
在 这 事件 的 动员 , 进入 一个 舰队 的 军舰 和 一个 护送
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['trænspɔːt] [fliːt] ,
**for the transport fleet ,**
为了 这 运输 舰队 ,

一旦动员，将组成一支军舰舰队和一支运输舰队护航舰队。

[ə'ʃʊərɪŋ] [ɪ'fektɪv] [prə'tekʃ(ə)n] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['faɪtɪŋ] [fɔːs] ['iːkwəl][ɪn][ræŋk][tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] .
**assuring effective protection and a fighting force equal in rank to the enemy .**
保证 有效的 保护 和 一个 斗争 力量 平等的 在 秩 到 这 敌人 .

确保有效保护和一支与敌人实力相当的战斗力量。

[ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [æt; ət][ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ɒv; əv][wɔː(r)] .
**PREPARATIONS AT THE OUTBREAK OF WAR .**
准备工作 在 这 暴发 的 战争 .

战争爆发时的准备工作。

['æktʃuəl] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [wɔː(r)] ['kænɒt] [biː; bi] [kept] ['siːkrət] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [taɪm] .
**Actual preparations for war cannot be kept secret for any length of time .**
实际的 准备工作 为了 战争 不能 是 保留 秘密 为了 任何 长度 的 时间 .

实际的战争准备工作不可能长时间保密。

---

[ə'pəʊnənts] [wʊd] [rɪ'siːv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [θruː] ['siːkrət] ['tʃæn(ə)lz] ,
**Opponents would receive information through secret channels ,**
对手 会 收到 信息 通过 秘密 频道 ,

对手会通过秘密渠道获取信息，

---

[wɪtʃ] [wʊd] [gɪv] [ðem; ðəm] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] ['kɒns(ə)ntreɪt] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪp] [ðeə(r)] ['fɔːsɪz] .
**which would give them opportunity to concentrate and equip their forces .**
哪个 会 给 他们 机会 到 集中 和 装备 他们的 力量 .

这将使他们有机会集中兵力并装备军队。

---

[ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ɒv; əv] [wɔː(r)] [deə(r)] [nɒt] [biː; bi] ['ɪnstɪtjuːtɪd] ['dʒen(ə)rəli] ,
**The immediate preparations before the outbreak of war dare not be instituted generally ,**
这 即时 准备工作 前 这 暴发 的 战争 敢 不是 是 已设立 一般来说 ,

战争爆发前的紧急准备工作不能普遍开展。

---

[bʌt; bət] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɪz] [kən'siːvd] , [ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['prɒmptli] [ɪ'nɔːgjəreɪtɪd] .
**but as soon as the decision for operations is conceived , they must be promptly inaugurated .**
但 作为 很快 作为 这 决定 为了 运营 是 构思 , 他们 必须 是 及时 就职典礼 .

但是，一旦制定了行动计划，就必须立即启动。

---

[ðə; ði] [eɪm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [ə'pəʊnənts] [ɪn] [ʌn'sɜːt(ə)nti] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] ,
**The aim should be to keep the opponents in uncertainty for a short time ,**
这 目的 应该 是 到 保持 这 对手 在 不确定 为了 一个 短的 时间 ,

目标应该是让对手在短时间内处于不确定状态。

---

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] ['ræpɪdli] ['eksɪkjuːtɪd] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ - ]
**and then a rapidly executed operation [ 40 ]**
和 然后 一个 快速 执行 手术 [ - ]

然后迅速执行操作[40]

---

[wʊd] [teɪk] [ðem; ðəm] [ˌʌnə'weəz] .
**would take them unawares .**
会 拿 他们 不知情 .

让他们措手不及。

---

[æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ə'tæk] [dɪ'pendz] ['lɑːdʒli] [ə'pɒn] [rə'pɪdəti] [ɒv; əv] ['muːvmənt] .
**An unexpected attack depends largely upon rapidity of movement .**
一个 意外 攻击 取决于 很大程度上 之上 快速 的 移动 .

出其不意的袭击很大程度上取决于行动的速度。

---

[ˌɪnsɪ'dent(ə)li] ,
**Incidentally ,**
顺便 ,

顺便，

[ˌdɪpləˈmætɪk] [ˈpreʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [əˈvɔɪdɪd] [ɪf] [ˈpɒsəb(ə)l][bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [sʌtʃ] [ˈfrɪkʃ(ə)n] [wʊd] [ˈles(ə)n]
**diplomatic pressure should be avoided if possible because such friction would lessen**
外交 压力 应该 是 避免 如果 可能的 因为 这样的 摩擦 会 减少
[kənˈsɪdərəbli] [ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [səkˈsesf(ə)l] [ˌʌndəˈteɪkɪŋ] .
**considerably the chances for a successful undertaking .**
相当 这 机会 为了 一个 成功的 承诺 .

应尽可能避免施加外交压力，因为这种摩擦会大大降低行动成功的可能性。

[ɪn] [kəˈnekʃn] [wɪð] [wˈɔːz] [ɒn] [lænd] [ðə; ði] [prɪˈlɪmɪnəri] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsɪmplɪfaɪd] ,
**In connection with wars on land the preliminary preparations are simplified ,**
在 联系 和 战争 在 土地 这 初步的 准备工作 是 简化 ,

就陆地战争而言，前期准备工作较为简化。

[fɔː(r); fə(r)][ˈʌndə(r)] [ðiːz] [ˈsɜːkəmstənsɪz] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈbætlˌʃɪps] [ænd; ənd] [truːps] [hæv; həv]
**for under these circumstances most of the battleships and troops have**
为了 在下面 这些 情况 最多 的 这 战列舰 和 军队 有
[biːn] [ɪˈkwɪpt] [ænd; ənd] [prɪˈpeəd] [fɔː(r); fə(r)][ˈækʃ(ə)n] .
**been equipped and prepared for action .**
到过 配备 和 准备 为了 行动 .

因为在这种情况下，大多数战舰和部队都已装备完毕，准备投入战斗。

[ðə; ði] [ˈmeθədz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪmˈplɔɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈbætlˌʃɪps] [tuː; tə] [ˈkæri] [aʊt] [ðə; ði] [ɑːpəˈreɪʃnz]
**The methods to be employed by the battleships to carry out the operations**
这 方法 到 是 受雇 经过 这 战列舰 到 携带 出去 这 运营
[wʊd] [ˈveəri] [ænd; ənd][mʌst; məst][biː; bi] [left] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪˈskreʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtʃəʊzn] [ˈneɪv(ə)l]
**would vary and must be left to the discretion of the chosen naval**
会 各不相同 和 必须 是 左边 到 这 审慎 的 这 选定 海军
[ˈekspɜːt] .
**expert .**
专家 .

战舰执行作战任务时将采用不同的方法，这必须由选定的海军专家自行决定。

[ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] [ɪn] [ðɪs] [kəˈnekʃn] , [haʊˈevə(r)] ,
**It should be pointed out in this connection , however ,**
它 应该 是 尖 出去 在 这 联系 , 然而 ,

不过，在此需要指出的是：

[ðæt] [wɪð] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈbæt(ə)l] [fliːt] [laɪk] [ˈaʊəz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][məʊst] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [ˈkɒns(ə)ntreɪt] [ˈaʊə(r)]
**that with a small battle fleet like ours it is most necessary to concentrate our**
那 和 一个 小的 战斗 舰队 喜欢 我们的 它 是 最多 必要的 到 集中 我们的
[fʊl] [streŋθ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪˈfens] [ænd; ənd][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][lænd] [ɑːpəˈreɪʃnz] .
**full strength for the defense and execution of the land operations .**
满的 力量 为了 这 防御 和 执行 的 这 土地 运营 .

对于我们这样一支小型舰队来说，最有必要集中全部力量进行陆地防御和作战。

[wiː; wi][mʌst; məst] [ɪnˈdevə(r)] , [ˈðeəfɔː(r)] , [ɪn] [taɪm] [ɒv; əv] [piːs] [tuː; tə] [get] [ˈaʊə(r)] [fliːt] [ˈfɔːsɪz] [aʊt]
**We must endeavor , therefore , in time of peace to get our fleet forces out**
我们 必须 努力 , 所以 , 在 时间 的 和平 到 得到 我们的 舰队 力量 出去
[ɒv; əv] [ - ]
**of [ 41 ]**
的 [ - ]

因此，我们必须在和平时期努力将我们的舰队撤出[41]

[ˈfɒrən] [ˈwɔːtəz] [ænd; ənd] [kiːp] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [fliːt] [təˈgeðə(r)] .
**foreign waters and keep the battle fleet together .**
外国的 水 和 保持 这 战斗 舰队 一起 .

在外国水域保持舰队团结。

[ðʌs] [ðə; ði] [greɪt] [pəˈlɪtɪk(ə)l] [ˈkwestʃənz] [wʊd] [biː; bi][dɪˈsaɪdɪd][ˈəʊnli][əˈpɒn][ðə; ði][ˌjʊərəˈpiːən] [siːn] .
**Thus the great political questions would be decided only upon the European scene .**
因此 这 伟大的 政治的 问题 会 是 决定 仅有的 之上 这 欧洲的 场景 .

因此，重大的政治问题只能在欧洲舞台上得到解决。

[ə; eɪ]['ræpɪd][ˌməʊbɪlaɪ'zeɪʃn][ɒv; əv]['aʊə(r)] [siː] ['faɪtɪŋ] ['fɔːsɪz] , ['neɪmli] , [ðəʊz] [wɪtʃ] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə]
**A rapid mobilization of our sea fighting forces , namely , those which belong to**
一个 迅速的 动员 的 我们的 海 斗争 力量 , 即 , 那些 哪个 属于 到
[ðə; ði]['bæt(ə)l] [fliːt] ,
**the battle fleet ,**
这 战斗 舰队 ,

迅速动员我方海上作战力量，即属于主力舰队的那些力量，

[ɪz][ɒv; əv] [greɪt] [əd'vɑːntɪdʒ] ,
**is of great advantage ,**
是 的 伟大的 优势 ,

具有极大的优势，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kɔːlɪŋ] [ɪn][frɒm; frəm] ['fɒrən] ['wɔːtəz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['fɔːsɪz] [wʊd] [ʌn'daʊtɪdli] [sɜːv]
**but the calling in from foreign waters of such forces would undoubtedly serve**
但 这 呼叫 在 从 外国的 水 的 这样的 力量 会 无疑 服务
[tuː; tə] [kri'eɪt] [sə'spɪʃ(ə)n] .
**to create suspicion .**
到 创造 怀疑 .

但从外国水域调集此类力量无疑会引起怀疑。

[ðə; ði]['kaɪzə(r)] ['wɪlhelm] [kə'næl] [ə'fɔːdz] [ˌjuː 'es][ðə; ði] [miːnz] [tuː; tə] ['kɒns(ə)ntreɪt] [ðiːz] ['fɔːsɪz] ['kwɪkli]
**The Kaiser Wilhelm Canal affords us the means to concentrate these forces quickly**
这 凯撒 威廉 运河 提供 我们 这 方法 到 集中 这些 力量 迅速地
[æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'kwaɪəd] ['aɪðə(r)][ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [ɔː(r)]['bɔːltɪk] [siː] .
**as may be required either in the North or Baltic Sea .**
作为 可能 是 必需的 任何一个 在 这 北 或者 波罗的海 海 .

德皇威廉运河使我们能够根据需要迅速将这些兵力集中到北海或波罗的海。

[ɪf] [ðə; ði] [dɪ'mɑːndz] [fɔː(r); fə(r)] [ʃɪps] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] [ɪk'siːd] ['aʊə(r)] [əd'vɑːns] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] ,
**If the demands for ships and supplies exceed our advance preparations ,**
如果 这 需求 为了 船舶 和 补给品 超过 我们的 进步 准备工作 ,

如果对船只和物资的需求超过了我们事先的准备，

['prɒpə(r)] ['meθədz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə] [siːz] ['kwɪkli] [wɒt] [ɪz] ['niːdɪd] [ænd; ənd]
**proper methods should be employed to seize quickly what is needed and**
恰当的 方法 应该 是 受雇 到 抢占 迅速地 什么 是 需要 和
[ɪ'miːdiət] [ˌrepə'reɪʃ(ə)n] [meɪd] .
**immediate reparation made .**
即时 赔偿 制成 .

应采取适当方法迅速获取所需物品，并立即进行补救。

[plænz][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] [sə'fɪʃ(ə)nt] [riːɪnfɔrsmənts] [ɒv; əv] [truːps] .
**Plans should also be made to secure sufficient reenforcements of troops .**
计划 应该 还 是 制成 到 安全的 充足的 增援 的 军队 .

还应制定计划，确保有足够的增援部队。

[ɪn] [lɑːdʒ] [ɑːpə'reɪʃnz] [weə(r)] [ɔːl]['aʊə(r)] [ʃɪps] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'plɔɪd] ,
**In large operations where all our ships are employed ,**
在 大的 运营 在哪里 全部 我们的 船舶 是 受雇 ,

在需要动用我们所有船舶的大型作业中，

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sək'sesfəli] ['ləʊdɪd] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [ɒn][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [ - ]
**after they are successfully loaded and started on the voyage [ 42 ]**
后 他们 是 成功地 已加载 和 开始 在 这 航程 [ - ]

在成功装载并开始航行之后[42]

[ðə; ði]['træns,pɔːrts] [ə'raɪvɪŋ] [frɒm; frəm] ['fɒrən] ['wɔːtəz] [kæn; kən][biː; bi] [ɪ'kwɪpt] .
**the transports arriving from foreign waters can be equipped .**
这 运输 抵达 从 外国的 水 能 是 配备 .

从外国水域抵达的运输船可以配备相关设备。

[ɔːl] [ʃɪps] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] ['hɒstaɪl] ['neɪʃnz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['aʊə(r)] ['hɑːbəz] [wiː; wi] [wʊd]
**All ships belonging to hostile nations that are lying in our harbors we would**
全部 船舶 属于 到 敌对的 国家 那 是 说谎 在 我们的 港口 我们 会
[ɒv; əv] [kɔːs] [siːz] [ænd; ənd] ['juːtəlaɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['træns,pɔːrts] .
**of course seize and utilize for transports .**
的 课程 抢占 和 利用 为了 运输 .

凡是停泊在我们港口的敌对国家的船只，我们当然都会扣押并用于运输。

[waɪl] [ðə; ði] [,dɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['trænspɔːt] [s'tiːməz] [æt; ət] [ðə; ði] ['veəriəs] [pɔɪnts] [ɒv; əv]
**While the distribution of our transport steamers at the various points of**
尽管 这 分配 的 我们的 运输 蒸汽船 在 这 各种各样的 积分 的
[,embɑː'keɪʃn] [wɪl] [hæv; həv] [biːn] ['teɪkən] [keə(r)] [ɒv; əv] [baɪ] [ðə; ði] ['ləʊdɪŋ] [kə'mɪʃ(ə)n] ,
**embarkation will have been taken care of by the loading commission ,**
登船 将要 有 到过 已采取 关心 的 经过 这 加载中 委员会 ,

运输轮船在各个登船点的分配将由装货委员会负责安排。

['veəriəs] ['dɪfɪkəltɪz] [wʊd] [biː; bi] [ɪn'kaʊntəd] [ɪn] ['ɔːltərɪŋ] [ðə; ði] ['ves(ə)lz] [ðæt] [baɪ] [tʃɑːns] [ɑː(r); ə(r)]
**various difficulties would be encountered in altering the vessels that by chance are**
各种各样的 困难 会 是 遭遇 在 改变 这 船只 那 经过 机会 是
[æt; ət] [ðə; ði] [dɪ'spəʊz(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['træns,pɔːrts] ,
**at the disposal of the commission for transports ,**
在 这 处理 的 这 委员会 为了 运输 ,

要对碰巧供委员会用于运输的船只进行改装，会遇到各种各样的困难。

[sʌtʃ] [æz; əz] [,ʌnfɔː'siːn] [dɪ'fekts] [ænd; ənd] [ɪn'ækjərət] ['meʒəm(ə)nts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒrən]
**such as unforeseen defects and inaccurate measurements of the foreign**
这样的 作为 意外 缺陷 和 不准确 测量 的 这 外国的
['tʃɑːtəd] [s'tiːməz] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['aʊə(r)] [pɔːts] .
**chartered steamers arriving in our ports .**
特许 蒸汽船 抵达 在 我们的 端口 .

例如，外国租用轮船抵达我港时出现的无法预见的缺陷和测量不准确等问题。

[ðə; ði] [ə'dʒʌstmənt] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] [ɒv; əv] [ðiːz] [ʃɪps] [mʌst; məst] [biː; bi] ['ekspədaɪtɪd] [səʊ] [ðæt]
**The adjustment and equipment of these ships must be expedited so that**
这 调整 和 设备 的 这些 船舶 必须 是 加急 所以 那
[ðə; ði] [truːps] [kæn; kən] [biː; bi] [dɪ'spætʃ] [ɪn] ['mæsɪz] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'raɪv] .
**the troops can be despatched in masses as fast as they arrive .**
这 军队 能 是 已派送 在 群众 作为 快速地 作为 他们 到达 .

必须加快这些舰船的调整和装备工作，以便部队一抵达就能迅速大规模派遣。

[wʌns] [ðə; ði] [ʃɪps] [riːtʃ] [ðə; ði] [sɪ'lektɪd] ['hɑːbəz] [ðə; ði] ['nesəsəri] [ 'riːə'reindʒmənt ] ['prɒbəbli]
**Once the ships reach the selected harbors the necessary rearrangements probably**
一次 这 船舶 抵达 这 已选 港口 这 必要的 重组 大概
[kæn; kən] [biː; bi] [meɪd] [,sɪm(ə)l'teɪniəsli] [wɪð] [ðə; ði] ['ləʊdɪŋ] ,
**can be made simultaneously with the loading ,**
能 是 制成 同时地 和 这 加载中 ,

船舶抵达选定港口后，必要的调整工作或许可以与装载工作同时进行。

[dɪ'pendɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [əd'vɑːns] [ - ]
**depending upon the advance [ 43 ]**
取决于 之上 这 进步 [ - ]

根据进展情况[43]

[,prepə'reɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [skɪld] [stɑːf] [ɒv; əv] ['wɜːkmən] .
**preparations and the presence of a skilled staff of workmen .**
准备工作 和 这 在场 的 一个 熟练 职员 的 工人 .

准备工作到位，并配备了技术熟练的工人。

[ðə; ði] [taɪm] ['niːdɪd] [wɪl] [dɪ'pend] ['sʌmwɒt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [tuː; tə] [biː; bi]
**The time needed will depend somewhat upon the length of the voyage to be**
这 时间 需要 将要 依赖 有些 之上 这 长度 的 这 航程 到 是
[meɪd] .
**made .**
制成 .

所需时间在一定程度上取决于航程的长度。

---

[ɪn] ['ɪŋglənd] [ðə; ði] [s'tiːməz] [fɔː(r); fə(r)] [træn'spɔːrtɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [keɪp] [taʊn] , [wɪtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] [lɒŋ]
**In England the steamers for transporting troops to Cape Town , which is a long**
在 英格兰 这 蒸汽船 为了 运输 军队 到 岬 镇 , 哪个 是 一个 长的
[trɪp] ,
**trip ,**
旅行 ,

在英国，轮船被用来将部队运送到开普敦，这是一段漫长的航程。

---

[wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd] [ɪn] [fɔː(r)] [deɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] [ænd; ənd] [ɪn] ['sev(ə)n] [deɪz] [fɔː(r); fə(r)]
**were prepared in four days for the infantry and in seven days for**
是 准备 在 四 天 为了 这 步兵 和 在 七 天 为了
[ðə; ði] ['kæv(ə)lri] [ænd; ənd] [ɑː'tɪləri] .
**the cavalry and artillery .**
这 骑兵 和 炮兵 .

步兵的准备工作用了四天，骑兵和炮兵的准备工作用了七天。

---

[ðə; ði] [kən'sjuːmɪŋ] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [taɪm] , ['iːv(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [siː] ['vɔɪɪdʒ] , [mʌst; məst] [biː; bi]
**The consuming of such time , even for a long sea voyage , must be**
这 消费 的 这样的 时间 , 甚至 为了 一个 长的 海 航程 , 必须 是
[kən'sɪdəd] [pɔː(r); pʊə(r)] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
**considered poor execution .**
经过考虑的 贫穷的 执行 .

即使是长途海上航行，耗费如此长的时间也必须被视为执行不力。

---

[æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] [wiː; wi] [hæd; həd] [ðə; ði] [ʃɪps] [kəm'pliːt] [ɪn]
**At the time of our expedition to China we had the ships complete in**
在 这 时间 的 我们的 远征 到 中国 我们 有 这 船舶 完全的 在
[ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] .
**a short time .**
一个 短的 时间 .

在我们远征中国期间，我们很快就完成了船只的建造。

---

[fɔː(r); fə(r)] [wʌn] ['stiːmə(r)] , [ðə; ði] [dɪs'tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɑːgəʊ] , [ˌriːə'dʒʌstmənt] [fɔː(r); fə(r)] ['trænspɔːt]
**For one steamer , the discharge of the cargo , readjustment for transport**
为了 一 汽船 , 这 释放 的 这 货物 , 调整 为了 运输
[ænd; ənd] [ˌriː'loʊdɪŋ] ,
**and reloading ,**
和 重新装弹 ,

对于一艘轮船而言，货物的卸载、运输前的调整和重新装载，

---

[wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæv(ə)lri] , [nɒt] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [tuː] [deɪz] [niːd] [biː; bi] [kən'sjuːmd] .
**with the exception of the cavalry , not more than two days need be consumed .**
和 这 例外 的 这 骑兵 , 不是 更多的 比 二 天 需要 是 消耗 .

除了骑兵之外，其他部队最多只需要两天时间。

---

[fɔː(r); fə(r)] [ʃɔːt] ['dɪstənsɪz] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] ['rʌʃ(ə)n] ['estɪmeɪts] ,
**For short distances , according to English and Russian estimates ,**
为了 短的 距离 , 根据 到 英语 和 俄语 估算 ,

根据英语和俄语的估算，短距离情况下：

[wʌn] [deɪ] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnfəntri] [ænd; ənd] [tuː] [tuː; tə] [tuː] [ænd; ənd] [wʌn] - [hɑːf] [deɪz]
**one day is required for infantry and two to two and one - half days**
一 天 是 必需的 为了 步兵 和 二 到 二 和 一 - 一半 天
[fɔː(r); fə(r)] ['kæv(ə)lri] [ænd; ənd] [ɑː'tɪləri] .
**for cavalry and artillery .**
为了 骑兵 和 炮兵 .

步兵需要一天时间，骑兵和炮兵需要两天到两天半时间。

---

[ðiːz] [pɪərɪədz] [kæn; kən] [biː; bi] ['greɪtli] ['ʃɔːtnd] [θruː] [ðə; ði] [ - ]
**These periods can be greatly shortened through the [ 44 ]**
这些 时期 能 是 非常 缩短 通过 这 [ - ]

这些时期可以通过[44]大大缩短。

---

[ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [stɑːf] , [æz; əz] ['pɔɪntɪd] [aʊt] ['priːviəsli] .
**efficiency of the building staff , as pointed out previously .**
效率 的 这 建筑 职员 , 作为 尖 出去 之前 .

如前所述，大楼工作人员的效率很高。

---

[ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [kɔː(r)] [mʌst; məst] [ɒv; əv] [kɔːs] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] [ðə; ði]
**The formation of the expedition corps must of course be established in the**
这 形成 的 这 远征 兵团 必须 的 课程 是 已确立的 在 这
['ænjuəl] [mə'nuːvəz] .
**annual maneuvers .**
年度的 机动 .

远征军的组建当然必须在年度演习中确定。

---

['veəriəs] ['fæktəz] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['siːz(ə)nz] , [pə'lɪtɪk(ə)l] [eɪmz] , ['prez(ə)nt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'pəʊnənts] ,
**Various factors , such as seasons , political aims , present situation of opponents ,**
各种各样的 因素 , 这样的 作为 季节 , 政治的 目标 , 展示 情况 的 对手 ,

各种因素，例如季节、政治目标、对手的现状等。

---

[ɪk'stent] [ɒv; əv] [mə'tɪəriəl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'veɪləb(ə)l] [ʃɪps] ,
**extent of material for the available ships ,**
程度 的 材料 为了 这 可用的 船舶 ,

现有船舶所需材料的范围

---

[ɔːl] [beə(r)] ['wɪtnəs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɜːdʒənsi] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [ʌp] ['meʒəz] [ɪn] [əd'vɑːns] [fɔː(r); fə(r)]
**all bear witness to the urgency of taking up measures in advance for**
全部 熊 证人 到 这 紧迫性 的 采取 向上 措施 在 进步 为了
[fə'sɪlɪteɪtɪŋ] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ˌməʊbɪlaɪ'zeɪʃn] .
**facilitating the work of mobilization .**
促进 这 工作 的 动员 .

所有这些都证明了事先采取措施为动员工作提供便利的紧迫性。

---

[ðə; ði] ['spiːdi] [ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [truːps] [ænd; ənd] [mə'tɪəriəlz] [æt; ət] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv]
**The speedy concentration of troops and materials at the points of**
这 迅速 专注 的 军队 和 材料 在 这 积分 的
[ˌembɑː'keɪʃn] [wɪl] [meɪk] ['hevi] [dɪ'mɑːndz] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['reilrəudz] ,
**embarkation will make heavy demands upon the railroads ,**
登船 将要 制作 重的 需求 之上 这 铁路 ,

部队和物资在出发点的迅速集结将对铁路运输造成巨大压力。

---

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðə; ði] [hɔːl] [ɪz] [ʃɔːt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʃɪpmənt] [kəm'pærətɪvli] [smɔːl] .
**even though the haul is short , and the shipment comparatively small .**
甚至 尽管 这 运输 是 短的 , 和 这 运输 比较 小的 .

即使运输距离很短，货物量也相对较小。

[ə'rendʒmənts] [ʃʊd; ʃəd] ['ðeəfɔː(r)] [biː; bi] [meɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['reilrəudz] [tuː; tə] [hæv; həv] [ɒn] [hænd] [æt; ət]
**Arrangements should therefore be made with the railroads to have on hand at**
安排 应该 所以 是 制成 和 这 铁路 到 有 在 手 在
[ɔːl] [taɪmz] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['rəʊlɪŋ] [stɒk] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [p'ɜːpəsɪz] ,
**all times sufficient rolling stock for these purposes ,**
全部 时代 充足的 滚动 库存 为了 这些 目的 ,

因此，应与铁路部门达成协议，确保始终备有足够的铁路车辆用于这些用途。

[tuː; tə] [ˌgærən'tiː] [ðə; ði] [prɒmpt] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['træns,pɔːrts] .
**to guarantee the prompt departure of the transports .**
到 保证 这 迅速的 离开 的 这 运输 .

保证运输工具准时出发。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɜːrdʒd] [ðæt] [ɔː'θɒrəti] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] ['ləʊdɪŋ] [kə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['suːpəvaɪz] [ænd; ənd]
**It is urged that authority be given the loading commission to supervise and**
它 是 敦促 那 权威 是 给定 这 加载中 委员会 到 监督 和
[də'rekt] [ðɪs] [wɜːk] .
**direct this work .**
直接的 这 工作 .

有人呼吁赋予装卸委员会监督和指导这项工作的权力。

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] ['teɪkən] [ - ]
**It must be taken [ 45 ]**
它 必须 是 已采取 [ - ]

必须采取[45]

['ɪntuː] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪnɪk'spɪəriənst] [rɪ'zɜːvz] [ænd; ənd] [gʊd]
**into consideration that part of the troops are inexperienced reserves and good**
进入 考虑 那 部分 的 这 军队 是 缺乏经验 储备 和 好的
['ɔːdə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [meɪn'teɪnd] .
**order must be maintained .**
命令 必须 是 维持 .

考虑到部分部队是缺乏经验的预备役人员，必须保持良好的秩序。

[ə; eɪ] [haɪ] ['stændəd] [ɒv; əv] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'veɪl] , [tuː; tə] ['les(ə)n] [ðə; ði] [ 'bəːdən ] [ɒv; əv] ['eksɪkjuːtɪŋ]
**A high standard of efficiency should prevail , to lessen the burdens of executing**
一个 高的 标准 的 效率 应该 占上风 , 到 减少 这 负担 的 执行
['ɔːdərs] .
**orders .**
订单 .

应保持高效率，以减轻执行命令的负担。

['njuːmərəs] [mə'ʃiːn] [gʌn] [dɪ'vɪʒənz] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [streŋθ] [ænd; ənd] [duː; də] [nɒt]
**Numerous machine gun divisions increase the fighting strength and do not**
很多的 机器 枪 部门 增加 这 斗争 力量 和 做 不是
[rɪ'kwaɪə(r)] [greɪt] [speɪs] [ɔː(r)] [sə'pɔːt] .
**require great space or support .**
要求 伟大的 空间 或者 支持 .

众多机枪师可以增强战斗力，而且不需要很大的空间或后勤保障。

[ðə; ði] ['juːsflnəs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['saɪklɪst] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [dɪ'pendz] [ɪn'taɪəli] [ə'pɒn] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv]
**The usefulness of a cyclist division depends entirely upon the condition of**
这 用处 的 一个 骑自行车的人 分配 取决于 完全 之上 这 状况 的
[ðə; ði] [rəʊdz] [ɪn] [ðə; ði] ['hɒstaɪl] ['kʌntri] .
**the roads in the hostile country .**
这 道路 在 这 敌对的 国家 .

自行车部队的效用完全取决于敌对国家的道路状况。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['steɪtɪd] ['priːviəsli] , ['kæv(ə)lri] [wʊd] [nɒt] ['sʌfə(r)] [ɪn] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv]
**For the reasons stated previously , cavalry would not suffer in distribution of**
为了 这 原因 声明 之前 , 骑兵 会 不是 遭受 在 分配 的
[streŋθ] ,
**strength ,**
力量 ,

基于前述原因，骑兵在兵力配置上不会受到影响。

[wɪtʃ] [ɪz] ['kʌstəməri] [ɪn] [wɔːz] [ɒn] [lænd] .
**which is customary in wars on land .**
哪个 是 习惯 在 战争 在 土地 .

这是陆地战争中的惯例。

[ɪn] [lɑːdʒ] ['əʊvə(r)] - ['siːz] [ɑːpə'reɪʃnz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['kæv(ə)lri] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɔː(r)]
**In large over - seas operations it is recommended that a special cavalry division or**
在 大的 超过 - 海域 运营 它 是 受到推崇的 那 一个 特别的 骑兵 分配 或者
[brɪ'geɪd] [biː; bi] [fɔːmd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌriːkə'nɔɪtərɪŋ] [p'ɜːpəsɪz] .
**brigade be formed for reconnoitering purposes .**
旅 是 形成 为了 侦察 目的 .

在大型海外作战中，建议组建一支专门的骑兵师或旅进行侦察。

[bɪ'jɒnd] [ðɪs] , [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæv(ə)lri] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [mʌst; məst] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə]
**Beyond this , the strength of the cavalry division must be sufficient to**
超过 这 , 这 力量 的 这 骑兵 分配 必须 是 充足的 到
['rendə(r)] ['pɒsəb(ə)l] [æn; ən] [ˌɪndɪ'pendənt] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .
**render possible an independent operation .**
使成为 可能的 一个 独立的 手术 .

除此之外，骑兵师的实力必须足以进行独立作战。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [ɒv; əv] [greɪt] ['væljuː] [tuː; tə] [ðə; ði] [fiːld] [ɑː'tɪləri] ,
**It would also be of great value to the field artillery ,**
它 会 还 是 的 伟大的 价值 到 这 场地 炮兵 ,

这对野战炮兵来说也极具价值。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [æn; ən] ['æmpl] [sə'plaɪ] [ɪz] [ɒn] [hænd] . [ - ]
**of which an ample supply is on hand . [ 46 ]**
的 哪个 一个 充足 供应 是 在 手 . [ - ]

其中有充足的供应。[46]

[ɪ'speʃəli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɪz] [ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] [dɪ'strɪbjuːtɪŋ] [sə'plaɪ] [treɪnz] ,
**Especially important is the method of distributing supply trains ,**
尤其 重要的 是 这 方法 的 分发 供应 火车 ,

尤其重要的是物资列车的分配方式。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [rɪ'kwaɪə(r)] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [speɪs] [ænd; ənd] ['rendə(r)] ['lændɪŋ] ['veri] ['dɪfɪkəlt] .
**for these require a great deal of space and render landing very difficult .**
为了 这些 要求 一个 伟大的 交易 的 空间 和 使成为 降落 非常 难的 .

因为这些都需要很大的空间，而且着陆非常困难。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['hɪndə(r)] [ðə; ði] ['ræpɪd] ['muːvmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [kɔː(r)] .
**They also hinder the rapid movement of the expedition corps .**
他们 还 阻碍 这 迅速的 移动 的 这 远征 兵团 .

它们也阻碍了探险队的快速行动。

[wen] [ðə; ði] ['trænsˌpɔːrts] [duː; də] [nɒt] [rɪ'meɪn] [ɪn] [kləʊz] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [truːps] ['ɑːftə(r)]
**When the transports do not remain in close communication with the troops after**
什么时候 这 运输 做 不是 保持 在 关闭 沟通 和 这 军队 后
['lændɪŋ] ,
**landing ,**
降落 ,

运输机着陆后未能与部队保持密切联系时，

[ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [stɔːz] [ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv]
**a very large supply of stores is necessary to make the army independent of**
一个 非常 大的 供应 的 商店 是 必要的 到 制作 这 军队 独立的 的
[ðə; ði] ['ves(ə)lz] .
**the vessels .**
这 船只 .

要使军队摆脱对舰船的依赖，就需要大量的物资储备。

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ædɪd] , ['ðeəfɔː(r)] , [ə; eɪ] [rɪ'zɜːv] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] ['kɒləm] [tuː; tə] [ðæt] [ɔːl'redi]
**There should be added , therefore , a reserve ammunition column to that already**
那里 应该 是 额外 , 所以 , 一个 预订 弹药 柱子 到 那 已经
[prə'vaɪdɪd] .
**provided .**
假如 .

因此，除了现有的弹药储备之外，还应增加一个备用弹药栏。

[ə; eɪ] [fɪkst] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [sə'plaɪz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'tɜːmɪnd] [ə'pɒn] ,
**A fixed amount of supplies should be determined upon ,**
一个 固定的 数量 的 补给品 应该 是 决定 之上 ,

应确定一定数量的物资，

['teɪkɪŋ] [djuː] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪk'stent] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] .
**taking due consideration of the extent of the voyage .**
采取 到期的 考虑 的 这 程度 的 这 航程 .

充分考虑航程的远近。

[ðə; ði] [truːps] [kʊd; kəd] [ˌrekwɪ'zɪʃ(ə)n] [sʌm; səm] [mə'tɪəriəlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['hɒstaɪl] ['kʌntri] .
**The troops could requisition some materials from the hostile country .**
这 军队 可以 征用 一些 材料 从 这 敌对的 国家 .

部队可以从敌对国家征用一些物资。

[ˌembɑː'keɪʃn] .
**EMBARKATION .**
登船 .

登船。

['prɒpə(r)] ['ləʊdɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] ['fɔːsɪz] [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kɒndʌktid] [baɪ]
**Proper loading is the business of the land forces and should be conducted by**
恰当的 加载中 是 这 商业 的 这 土地 力量 和 应该 是 实施 经过
[treɪnd] ['ɒfɪsəz] [səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [ɪn'ʃʊə(r)]
**trained officers so as to ensure**
受过训练 警官 所以 作为 到 确保

正确装填弹药是陆军的职责，应由训练有素的军官进行，以确保弹药安全。

[ðə; ði] [ - ]
**the [ 47 ]**
这 [ - ]

[47]

['ʃɪpmənt] [ɒv; əv] [mə'tɪəriəlz] [ænd; ənd] [men] .
**shipment of materials and men .**
运输 的 材料 和 男人 .

物资和人员的运输。

[tuː; tə] [meɪk] ['lændɪŋ] [ɪ'fektɪv] [ðə; ði] ['nesəsəri] [sə'plaɪz] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [ɒn] [ðə; ði] ['ves(ə)lz] [wɪð] [ðə; ði]
**To make landing effective the necessary supplies should go on the vessels with the**
到 制作 降落 有效的 这 必要的 补给品 应该 去 在 这 船只 和 这
[truːps] .
**troops .**
军队 .

为确保登陆有效，必要的物资应该与部队一起装上船只。

[ə; eɪ] ['ləʊdɪŋ] [plæn][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][səʊ] [drɔːn] [ʌp][ɪn] [əd'vɑːns] [æz; əz][tuː; tə] [miːt] [ɔːl] [ɪ'mɜːrdʒənsi] .
**A loading plan should be so drawn up in advance as to meet all emergencies .**
一个 加载中 计划 应该 是 所以 绘制 向上 在 进步 作为 到 见面 全部 紧急情况 .

应事先制定装载计划，以应对所有突发情况。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][taɪm] [kən'sjuːmd] [fɔː(r); fə(r)] ['ləʊdɪŋ] [dɪ'pendz] [ɒn][ðə; ði] ['dɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] .
**The length of time consumed for loading depends on the distance of the voyage .**
这 长度 的 时间 消耗 为了 加载中 取决于 在 这 距离 的 这 航程 .

装载所需时间长短取决于航程的远近。

[æt; ət][ðə; ði][məʊst][ðə; ði]['lɪmɪt][ɒv; əv][ə; eɪ] [ʃɔːt] [siː] ['vɔɪɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][hæz; həz] [biːn] [kən'sɪdəd] [ə'baʊt] ['fɔːti] - [eɪt] ['aʊəz] .
**At the most the limit of a short sea voyage for us has been considered about forty - eight hours .**
在 这 最多 这 限制 的 一个 短的 海 航程 为了 我们 有 到过 经过考虑的 关于 四十 - 八 小时 .

对我们来说，短途海上航行的极限最多也就是四十八小时左右。

[ðɪs] [ɪz] [tuː] [smɔːl] [æn; ən]['estɪmət; 'estɪmeɪt] ; [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [ʌn'daʊtɪdli] [biː; bi] ['dʌbld] .
**This is too small an estimate ; it should undoubtedly be doubled .**
这 是 也 小的 一个 估计 ; 它 应该 无疑 是 双倍 .

这个估计太小了，无疑应该翻倍。

[ðə; ði][ɪ'tæliən]['dʒen(ə)rəl] [stɑːf] ['estɪmeɪts] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ə; eɪ] [ʃɔːt] [siː] ['vɔɪɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi] [faɪv] [deɪz] .
**The Italian General Staff estimates the length of a short sea voyage to be five days .**
这 意大利语 一般的 职员 估算 这 长度 的 一个 短的 海 航程 到 是 五 天 .

意大利总参谋部估计，短途海上航行需要五天时间。

[bɪ'saɪdz] , [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [wɜːθ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [truːps] , [wiː; wi][mʌst; məst] [ə'laʊ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [taɪm][fɔː(r); fə(r)][rest] .
**Besides , to preserve the fighting worth of our troops , we must allow sufficient time for rest .**
除了 , 到 保存 这 斗争 值得 的 我们的 军队 , 我们 必须 允许 充足的 时间 为了 休息 .

此外，为了保持我军的战斗力，我们必须给予士兵足够的休息时间。

[ðə; ði] [truːp] ['trænspɔːt] [kə'pæsəti][ɒv; əv][ə; eɪ] [ʃɪp] [hæz; həz] [ˌhɪətu'fɔː(r)] [biːn] ['kælkjuleɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [ʃɪps] ['tʌnɪdʒ] ,
**The troop transport capacity of a ship has heretofore been calculated by the ship's tonnage ,**
这 部队 运输 容量 的 一个 船 有 此前 到过 计算 经过 这 船的 吨位 ,

以往，船舶的运兵能力都是根据船舶的吨位来计算的。

[ðæt] [ɪz] , ['sɪksti][pə(r)] [sent] .
**that is , sixty per cent .**
那 是 , 六十 每 中心 .

也就是说，百分之六十。

[ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪps] [kə'pæsəti][ɪz][net] [tʌn] ['ləʊdɪŋ] [speɪs] .
**of the ship's capacity is net ton loading space .**
的 这 船的 容量 是 网 吨 加载中 空间 .

船舶的运力是指净吨位装载空间。

[ðə; ði] ['nesəsəri] [speɪs] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [siː] ['vɔɪɪdʒ] , [ɪz][set][æt; ət] [tuː] [tʌnz]
**The necessary space for us , for a long sea voyage , is set at two tons**
这 必要的 空间 为了 我们 ， 为了 一个 长的 海 航程 ， 是 放 在 二 吨
[fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ - ]
**for each [ 48 ]**
为了 每个 [ - ]

对于我们来说，长途海上航行所需的空间是每人两吨[48]

[mæn][ænd; ənd][sɪks][tuː; tə]['sev(ə)n] [tʌnz] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [hɔːs] .
**man and six to seven tons for each horse .**
男人 和 六 到 七 吨 为了 每个 马 .

每匹马需要一名人力和六到七吨吨的吨水。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] ['rʌʃ(ə)n] ['estɪmeɪts] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] .
**The English and Russian estimates are about the same .**
这 英语 和 俄语 估算 是 关于 这 相同的 .

英语和俄语的估算结果大致相同。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['træns,pɔːrts][tuː; tə] [keɪp] [taʊn] [ə'kɒmədeɪtɪd] [ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]
**But the English transports to Cape Town accommodated a larger number of**
但 这 英语 运输 到 岬 镇 已安排 一个 更大的 数字 的
[truːps] [ðæn; ðən][wɒz; wəz] [θɔːt] ['pɒsəb(ə)l] ,
**troops than was thought possible ,**
军队 比 曾是 想法 可能的 ，

但运往开普敦的英国运输船搭载的士兵人数比预想的要多得多。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['træns,pɔːrts][tuː; tə]['kjuːbə][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'kriːst] [baɪ][wʌn] - [θɜːd] .
**and the American transports to Cuba were increased by one - third .**
和 这 美国人 运输 到 古巴 是 增加 经过 一 - 第三 .

美国对古巴的运输量增加了三分之一。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'rendʒmənts] [wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['sliːpɪŋ] ,
**As for the arrangements which must be made for sleeping ,**
作为 为了 这 安排 哪个 必须 是 制成 为了 睡眠 ，

至于住宿方面的安排，

['kʊkɪŋ] [ænd; ənd] ['wɒʃɪŋ] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['hɒspɪt(ə)l] ['sɜːvɪs] , [wiː; wi] [niːd] [nɒt][gəʊ]['eni]
**cooking and washing and for a hospital service , we need not go any**
烹饪 和 洗涤 和 为了 一个 医院 服务 ， 我们 需要 不是 去 任何
['fɜːðə(r)] [hɪə(r)] ,
**further here ,**
更远 这里 ，

做饭、洗衣，以及医院服务，我们无需赘述了。

[æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'skʌst] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ɪn][ðə; ði] [pres] .
**as they have been discussed at length in the press .**
作为 他们 有 到过 讨论 在 长度 在 这 按 .

正如媒体对此进行了大量讨论一样。

[ðə; ði] ['stəʊɪŋ] [ɒv; əv] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] ['bægɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dʌn] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [æz; əz]
**The stowing of equipment and baggage should be done in such a way as**
这 存放 的 设备 和 行李 应该 是 完毕 在 这样的 一个 方式 作为
[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)lz][ə'veɪləb(ə)l][ɒn] ['lændɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd]
**to make the articles available on landing in the order in which they are needed**
到 制作 这 文章 可用的 在 降落 在 这 命令 在 哪个 他们 是 需要
.
**.**
.

设备和行李的存放方式应确保物品在着陆后能够按需要的顺序取用。

[ðə; ði] [ʃɪps] [speɪs] [rɪ'kwaɪəd] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪntənəns] [sə'plaɪz] [fɔː(r); fə(r)] [mæn] [ænd; ənd] [hɔːs]
**The ship's space required for maintenance supplies for man and horse**
这 船的 空间 必需的 为了 维护 补给品 为了 男人 和 马
['fɪgəz] ['relətɪvli] [æz; əz] [ə'baʊt] [wʌn] [tuː; tə] [faɪv] .
**figures relatively as about one to five .**
数据 相对地 作为 关于 一 到 五 .

船上用于人员和马匹维护物资所需的空间比例约为一比五。

['kʌmɪŋ] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ləʊdɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɑː'tɪləri] ,
**Coming next to the loading of the artillery ,**
未来 下一个 到 这 加载中 的 这 炮兵 ,

接下来是火炮装填工作，

[ðə; ði] [ruːl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tuː; tə] [pleɪs] [ɔːl] ['kɒmən] [ænd; ənd] [mə'ʃiːn] [gʌnz] [ɒn] [dek] .
**the rule should be to place all common and machine guns on deck .**
这 规则 应该 是 到 地方 全部 常见的 和 机器 枪支 在 甲板 .

规则应该是将所有普通枪和机枪都放置在甲板上。

[ə; eɪ] [ - ]
**A [ 49 ]**
一个 [ - ]

A[49]

['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [stəʊd] [səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [biː; bi] ['kwɪkli]
**certain amount of ammunition should be stowed so as to be quickly**
肯定 数量 的 弹药 应该 是 已存放 所以 作为 到 是 迅速地
[ək'sesəb(ə)l] .
**accessible .**
可访问 .

应储存一定数量的弹药，以便快速取用。

[ðɪs] [ɪz] [æn; ən] [ɪ'senʃ(ə)l] ['meʒə(r)] [tuː; tə] [ə'fɔːd] [ðə; ði] ['trænspɔːt] [prə'tekʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [sʌm; səm]
**This is an essential measure to afford the transport protection from some**
这 是 一个 基本的 措施 到 买得起 这 运输 保护 从 一些
[ˌpraɪvə'tɪə(r)] .
**privateer .**
私掠船 .

这是保护运输工具免受私掠船袭击的必要措施。

[ðə; ði] [gʌnz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sɪ'kjʊəli] [pleɪst] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðeə(r)] ['muːvmənt] [baɪ] [ðə; ði] ['məʊʃn] [ɒv; əv]
**The guns should be securely placed to prevent their movement by the motion of**
这 枪支 应该 是 安全地 放置 到 防止 他们的 移动 经过 这 运动 的
[ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [tuː; tə] ['rendə(r)] ['fiːzəb(ə)l] [ðeə(r)] [juːz] [ɒn] [dek] .
**the sea and to render feasible their use on deck .**
这 海 和 到 使成为 可行的 他们的 使用 在 甲板 .

火炮应牢固放置，以防止因海浪运动而移动，并可在甲板上使用。

['traɪəlz] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] ['suːtəb(ə)l] [miːnz] [weə'baɪ] [fiːld] [ɑː'tɪləri] [meɪ]
**Trials will soon be made to find the suitable means whereby field artillery may**
试验 将要 很快 是 制成 到 寻找 这 合适的 方法 由此 场地 炮兵 可能
[biː; bi] [pʊt] [tuː; tə] [sək'sesf(ə)l] [juːz] [ɒn] ['ʃɪpbɔːd] ,
**be put to successful use on shipboard ,**
是 放 到 成功的 使用 在 船上 ,

将很快进行试验，以找到在舰船上成功使用野战炮兵的合适方法。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['testɪŋ] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [rɪ'peɪ] [ˌjuː 'es] .
**and this testing will certainly repay us .**
和 这 测试 将要 当然 偿还 我们 .

而这项测试一定会给我们带来回报。

[ɔːl] ['rəʊlɪŋ] [stɒk] [wɪl] [biː; bi] [stəʊd] [ə'weɪ] ['fɜːmli] [ɪn][ðə; ði] [freɪt] [speɪs] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði] [wiːlz] .
**All rolling stock will be stowed away firmly in the freight space without removing the wheels .**
全部 滚动 库存 将要 是 已存放 离开 牢牢 在 这 货运 空间 没有 移除 这 车轮 .

所有车辆都将稳妥地存放在货舱内，无需拆卸车轮。

[ðə; ði][mə'tɪəriəl][ænd; ənd] [ˌpɜːsə'nel] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] ['hɒspɪt(ə)l][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][dɪ'vaɪdɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ʃɪps] ,
**The material and personnel of the field hospital should be divided among the ships ,**
这 材料 和 人员 的 这 场地 医院 应该 是 分割 之中 这 船舶 ,

野战医院的物资和人员应分配到各艘舰船上。

[səʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [ʃɪps] ['hɒspɪt(ə)l][dɪ'vɪʒ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [fɔːmd] .
**so that a ship's hospital division may be formed .**
所以 那 一个 船的 医院 分配 可能 是 形成 .

以便组建舰艇医院部门。

[ðə; ði] ['eəʃɪp] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] [ɒn] [dek] [ɪn] [sʌtʃ] ['fæʃ(ə)n] [ðæt] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [flaɪts] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] .
**The airship division should be placed on deck in such fashion that observation flights may be made during the voyage .**
这 飞艇 分配 应该 是 放置 在 甲板 在 这样的 时尚 那 观察 航班 可能 是 制成 期间 这 航程 .

飞艇分队应以这样的方式布置在甲板上：以便在航行期间进行观察飞行。

[ðə; ði] ['ʃɪpɪŋ] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [ɪz] [ɪ'speʃəli] ['dɪfɪkəlt] .
**The shipping of horses is especially difficult .**
这 船运 的 马匹 是 尤其 难的 .

马匹运输尤其困难。

[baɪ]['fɔːmə(r)] ['meθədz] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [hæd; həd] [ - ]
**By former methods the horses had [ 50 ]**
经过 以前的 方法 这 马匹 有 [ - ]

通过以前的方法，马匹[50]

[tuː; tə][stænd][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][trɪp][ænd; ənd][hæd; həd] ['præktɪkli] [nəʊ]['eksəsaɪz] .
**to stand the entire trip and had practically no exercise .**
到 站立 这 全部的 旅行 和 有 几乎 不 锻炼 .

全程站立，几乎没有运动。

[ðɪs] [left] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] ['wiːkənd] [kən'dɪʃn] [ænd; ənd] [meɪd] ['nesəsəri] [ə; eɪ] [lɒŋ] [rest]['ɑːftə(r)] [ə'raɪv(ə)l] .
**This left them in a weakened condition and made necessary a long rest after arrival .**
这 左边 他们 在 一个 减弱 状况 和 制成 必要的 一个 长的 休息 后 到达 .

这使他们身体虚弱，到达目的地后需要长时间休息。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][wɔː(r)] ['trænspɔːt] , [ɪn] [wɪtʃ] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [ə; eɪ]['ræpɪd][ænd; ənd] [sək'sesf(ə)l] [ə'fensɪv] ,
**For a war transport , in which is required a rapid and successful offensive ,**
为了 一个 战争 运输 , 在 哪个 是 必需的 一个 迅速的 和 成功的 进攻 ,

对于需要快速成功发起进攻的战争运输而言，

[sʌtʃ] ['hɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['juːsf(ə)l] .
**such horses are not useful .**
这样的 马匹 是 不是 有用 .

这样的马没什么用处。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɔ:t(ə)nt] [wɜ:k] [tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] [baɪ][ðem; ðəm]['ɑ:ftə(r)] ['lændɪŋ] ,
**Because of the important work to be done by them after landing ,**
因为 的 这 重要的 工作 到 是 完毕 经过 他们 后 降落 ,

因为他们着陆后还有重要的工作要做，

['keəf(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] ['hɔ:sɪz] [tu:; tə] [ki:p] [ðem; ðəm][ɪn] [gʊd] ['wɜ:kɪŋ] [kən'dɪʃn] .
**careful attention should be given to the horses to keep them in good working condition .**
小心 注意力 应该 是 给定 到 这 马匹 到 保持 他们 在 好的 在职的 状况 .

应精心照料马匹，使其保持良好的工作状态。

[tu:; tə] [ðɪs] [end] ,
**To this end ,**
到 这 结尾 ,

为此，

['prɒpə(r)] ['nʌrɪʃmənt] [mʌst; məst][bi:; bi]['gɪv(ə)n][ænd; ənd] [fə'sɪlətiz] [prə'vaɪdɪd][fɔ:(r); fə(r)] ['deɪli] ['eksəsaɪz] [waɪl] [ɒn][ðə; ði]['træns,pɔ:rts] ,
**proper nourishment must be given and facilities provided for daily exercise while on the transports ,**
恰当的 营养 必须 是 给定 和 设施 假如 为了 日常的 锻炼 尽管 在 这 运输 ,

在运输途中，必须提供适当的营养和日常锻炼所需的设施。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sju:m] [æt; ət] [li:st] [θri:] - ['kwɔ:təz] [ɒv; əv][æn; ən]['aʊə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] [hɔ:s] .
**which should consume at least three - quarters of an hour for each horse .**
哪个 应该 消耗 在 至少 三 - 四分之一 的 一个 小时 为了 每个 马 .

每匹马至少需要四十五分钟。

[ʃɪps] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [bɪlt] [pə'tɪkjələli] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][,trænspɔ:'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['hɔ:sɪz] [kæn; kən][bi:; bi] [ə'dʒʌstɪd] [wɪð] [fɔ:(r)] [deks] ['əʊvə(r)] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] ,
**Ships that are built particularly for the transportation of horses can be adjusted with four decks over each other ,**
船舶 那 是 建造 特别 为了 这 运输 的 马匹 能 是 调整 和 四 甲板 超过 每个 其他 ,

专门用于运输马匹的船只可以设计成有四层甲板，层层叠加。

[ɪn'klu:dɪŋ] ['ʌpə(r)] [dek] ['steɪblz] [ænd; ənd] [tu:] ['kɔ:sɪz] [fɔ:(r); fə(r)]['eksəsaɪz] ,
**including upper deck stables and two courses for exercise ,**
包括 上 甲板 马厩 和 二 课程 为了 锻炼 ,

包括上层马厩和两个训练场地，

[səʊ] [ðæt] [ə; eɪ] ['trænspɔ:t] [ɒv; əv][frɒm; frəm] [θri:] [tu:; tə][fɔ:(r)] ['θaʊz(ə)nd] [net] [tʌnz] [kə'pæsəti][kæn; kən] ['kæri] ['əʊvə(r)][wʌn]['θaʊz(ə)nd] ['hɔ:sɪz] .
**so that a transport of from three to four thousand net tons capacity can carry over one thousand horses .**
所以 那 一个 运输 的 从 三 到 四 千 网 吨 容量 能 携带 超过 一 千 马匹 .

因此，运载能力为三千至四千净吨的运输船可以运载一千多匹马。

[θri:] [ʃɪps] [ - ]
**Three ships [ 51 ]**
三 船舶 [ - ]

三艘船[51]

[wʊd] [ə'kɒmədeɪt] [tu:] ['kæv(ə)lri] [ bri'geid ] .
**would accommodate two cavalry brigades .**
会 容纳 二 骑兵 旅 .

可容纳两个骑兵旅。

[ɒn] ['evri] [lɑːdʒ] ['stiːmə(r)] ['meni] ['hɔːsɪz] [kæn; kən][biː; bi] [ʃɪpt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [trɪp] ,

**On every large steamer many horses can be shipped for a long trip ,**

在 每一个 大的 汽船 许多 马匹 能 是 已发货 为了 一个 长的 旅行 ,

每艘大型轮船都可以运送许多马匹进行长途航行。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ɪts]['regjələ(r)]['kwəʊtə][ɒv; əv][men][ænd; ənd] [sə'plaɪz] .

**in addition to its regular quota of men and supplies .**

在 添加 到 它是 常规的 配额 的 男人 和 补给品 .

除了常规的人员和物资配额之外。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['træns,pɔːrts][hæv; həv] [biːn] [prɪ'peəd] , [ə'baʊt]['sev(ə)n]['hʌndrəd][ænd; ənd] ['fɪfti] ['hɔːsɪz] ,

**After the transports have been prepared , about seven hundred and fifty horses ,**

后 这 运输 有 到过 准备 , 关于 七 百 和 五十 马匹 ,

['iːkwəl][tuː; tə][wʌn]['kæv(ə)lri]['redʒɪmənt] ,

**equal to one cavalry regiment ,**

平等的 到 一 骑兵 团 ,

运输工具准备就绪后，大约有七百五十匹马，相当于一个骑兵团的兵力。

[ɔː(r)][sɪks] ['bætəris] , [kæn; kən][biː; bi] ['ləʊdɪd] ['deɪli] [ɒn][ðə; ði]['ləʊə(r)] [deks] .

**or six batteries , can be loaded daily on the lower decks .**

或者 六 电池 , 能 是 已加载 日常的 在 这 降低 甲板 .

或者每天可以在下层甲板上装载六块电池。

['klenlinəs] , [ˌventɪ'leɪʃn] [ænd; ənd][keə(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [θriː] [məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['fæktəz] [fɔː(r); fə(r)]

**Cleanliness , ventilation and care are the three most important factors for**

清洁 , 通风 和 关心 是 这 三 最多 重要的 因素 为了

[ðə; ði] [gʊd] [helθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔːsɪz] .

**the good health of the horses .**

这 好的 健康 的 这 马匹 .

清洁、通风和护理是马匹健康最重要的三个因素。

['evri] [hɔːs] ['trænspɔːt] [mʌst; məst][biː; bi]['gɪv(ə)n] ['ventɪleɪtɪŋ] [ˌæpə'reɪtəs] [tuː; tə] [ə'ʃʊə(r)] [sə'fɪʃ(ə)nt]

**Every horse transport must be given ventilating apparatus to assure sufficient**

每一个 马 运输 必须 是 给定 通风 设备 到 保证 充足的

[freʃ] [eə(r)] .

**fresh air .**

新鲜的 空气 .

每辆运马车都必须配备通风设备，以确保充足的新鲜空气。

[ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [ˌventɪ'leɪʃn] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [prɪ'fɜːd] [tuː; tə]['nætʃ(ə)rəl] [ˌventɪ'leɪʃn] ,

**Artificial ventilation is to be preferred to natural ventilation ,**

人造的 通风 是 到 是 首选 到 自然的 通风 ,

人工通风优于自然通风。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðə; ði]['lætə(r)] [bɪ'kʌmz] [tuː] [strɒŋ] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] - [lʌŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['iːzəli] [ə'fektɪd] .

**for if the latter becomes too strong the horses ' lungs are easily affected .**

为了 如果 这 后者 变成 也 强的 这 马匹 - 肺 是 容易地 做作的 .

因为如果后者（指马肺）过强，马的肺部就很容易受到影响。

[θruː] [ðɪs] [kɔːz] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['trænspɔːt] [tuː; tə]['kjuːbə] [lɒst] [ðə; ði]

**Through this cause , for example , the American transport to Cuba lost the**

通过 这 原因 , 为了 例子 , 这 美国人 运输 到 古巴 丢失的 这

['greɪtə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .

**greater number of their horses .**

更大的 数字 的 他们的 马匹 .

例如，由于这个原因，美国运往古巴的运输队损失了大部分马匹。

['laɪkwaɪz] [kən'densər] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['nesəsəri] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] ['drɪŋkɪŋ]
**Likewise condensers are required for the necessary quantities of drinking**
同样地 冷凝器 是 必需的 为了 这 必要的 数量 的 喝
['wɔːtə(r)] .
**water .**
水 .

同样，为了获得足够的饮用水，也需要冷凝器。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt] [iːtʃ] [ʃɪp] [biː; bi] ['ɡɪv(ə)n] [ - ]
**It is recommended that each ship be given [ 52 ]**
它 是 受到推崇的 那 每个 船 是 给定 [ - ]

建议每艘船都给予[52]

[ɪts] [əʊn] [kən'densə(r)] .
**its own condenser .**
它是自己的 冷凝器 .

它自身的冷凝器。

[ðə; ði] [prə'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['əʊnli] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [lɑːdʒ] [kən'densər] [ɒn] ['speʃ(ə)l] [ʃɪps] [wɪtʃ] [sə'plaɪ] [ðə; ði]
**The provision of only one or two large condensers on special ships which supply the**
这 条款 的 仅有的 一 或者 二 大的 冷凝器 在 特别的 船舶 哪个 供应 这
[ɪn'taɪə(r)] [dɪ'mɑːnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['trænspɔːt] [fliːt] ,
**entire demand of the transport fleet ,**
全部的 要求 的 这 运输 舰队 ,

仅在满足整个运输船队需求的专用船舶上配备一到两台大型冷凝器。

[æz; əz] [ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ðeə(r)] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['kjuːbə] , [hæz; həz] [nɒt] [pruːvd]
**as the Americans employed in their expedition to Cuba , has not proved**
作为 这 美国人 受雇 在 他们的 远征 到 古巴 , 有 不是 已证实
['præktɪkl] .
**practical .**
实际的 .

正如美国人在古巴远征中所采用的那样，事实证明这种方法并不实用。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ʃɔːt] [siː] ['vɔɪɪdʒ] , ['aʊə(r)] ['trænsˌpɔːrts] [wʊd] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'spætʃ]
**For the short sea voyage , our transports would be able to despatch**
为了 这 短的 海 航程 , 我们的 运输 会 是 有能力的 到 调度
[səb'stænʃəli] [mɔː(r)] [truːps] ,
**substantially more troops ,**
实质性 更多的 军队 ,

对于短途海上航行，我们的运输船能够派遣更多的部队。

[θruː] ['dʒɜːrmənɪz] [ˌdʒiːə'ɡræfɪk(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
**through Germany's geographical position .**
通过 德国的 地理 位置 .

通过德国的地理位置。

[ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [nɪə(r)] - [baɪ] [p'aʊəz] [rɪ'kwaɪəz] , [ðəʊ] ,
**The strength of near - by powers requires , though ,**
这 力量 的 靠近 - 经过 权力 需要 , 尽管 ,

然而，邻近强国的实力需要……

[ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [ˌjuːtəlaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] [ɔːl] [ʃɪps] [ænd; ənd] [mə'tɪəriəlz] [æt; ət] ['aʊə(r)] [dɪ'spəʊz(ə)l] , [ɪf] [ðə; ði]
**the immediate utilization of all ships and materials at our disposal , if the**
这 即时 利用率 的 全部 船舶 和 材料 在 我们的 处理 , 如果 这
[ɑːpə'reɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [sək'siːd] .
**operations are to succeed .**
运营 是 到 成功 .

如果行动要成功，就必须立即利用我们所能支配的所有船只和物资。

[fɔː(r); fə(r)] [ʃɔːt] [ekspɪ'dɪʃnz] ,
**For short expeditions ,**
为了 短的 探险 ,

对于短途探险，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ruːl] [wɪl] [biː; bi][tuː; tə] [ʃɪp] [æz; əz] ['meni] [truːps] [æz; əz][ðə; ði]['træns,pɔːrts] [wɪl] ['kæri] .
**the general rule will be to ship as many troops as the transports will carry :**
这 一般的 规则 将要 是 到 船 作为 许多 军队 作为 这 运输 将要 携带 .

总的原则是，运送的部队数量要与运输船的载货量相符。

[ðə; ði] ['fɔːsɪz] [wɪl] ['bɪvuæk] [ɒn][ðə; ði]['ʌpə(r)][ænd; ənd]['ləʊə(r)] [deks] [ænd; ənd] [rɪ'siːv] ['əʊnli] [strɔː] [bægz][ænd; ənd] ['kʌvəz] .
**The forces will bivouac on the upper and lower decks and receive only straw bags and covers .**
这 力量 将要 露营 在 这 上 和 降低 甲板 和 收到 仅有的 稻草 包 和 封面 .

部队将在上层和下层甲板上露营，只提供草袋和罩布。

[ðeɪ] [wɪl] [kiːp] [ðeə(r)] [həʊl] ['bægɪdʒ] [wɪð] [ðem; ðəm] .
**They will keep their whole baggage with them .**
他们 将要 保持 他们的 所有的 行李 和 他们 .

他们会把所有行李都带在身边。

['kʊkɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] [ɪn] [lɑːdʒ] [fiːld] ['ket(ə)lz] .
**Cooking will be done in large field kettles .**
烹饪 将要 是 完毕 在 大的 场地 水壶 .

烹饪将在大型野战炊具中进行。

[ɪf] [taɪm] [pə'mɪts] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [ə'dʒʌstmənts] [æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [ - ]
**If time permits , it is recommended that the same adjustments as for [ 53 ]**
如果 时间 许可证 , 它 是 受到推崇的 那 这 相同的 调整 作为 为了 [ - ]

如果时间允许，建议进行与[53]相同的调整。

[ə; eɪ] [lɒŋ] ['dʒɜːni] [biː; bi] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hɔːsɪz] , [æt; ət] [liːst] [tuː; tə] [prə'vaɪd] ['seprət] [stɔːlz] .
**a long journey be made for the horses , at least to provide separate stalls :**
一个 长的 旅行 是 制成 为了 这 马匹 , 在 至少 到 提供 分离 摊位 .

至少要为马匹提供单独的马厩，让它们进行长途跋涉。

[ðɪs] [wɪl] [prɪ'vent] ['hevi] ['lɒsɪz] [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [rʌf] ['weðə(r)] .
**This will prevent heavy losses in case of rough weather .**
这 将要 防止 重的 损失 在 案件 的 粗糙的 天气 .

这样可以防止恶劣天气造成重大损失。

[gʌnz] [ænd; ənd] [ək'sesəriz] [kæn; kən][biː; bi][dɪ'spəʊzd][ɒv; əv][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)][æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] ['vɔɪɪdʒɪz] .
**Guns and accessories can be disposed of in the same manner as for long voyages .**
枪支 和 配件 能 是 处置 的 在 这 相同的 方式 作为 为了 长的 航程 .

枪支和配件可以按照远航时的处置方式进行处理。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][taɪm][fɔː(r); fə(r)] [ˌembɑː'keɪʃn] [dɪ'pendz] [ɒn] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['ləʊdɪŋ] [kæn; kən]
The length of time for embarkation depends on whether the loading can
这 长度 的 时间 为了 登船 取决于 在 无论 这 加载中 能
[biː; bi] [dʌn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɔːvz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɑːbəz] [ɔː(r)] ['weðə(r)] [ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd]
be done from the wharves of the harbors or whether the troops and
是 完毕 从 这 码头 的 这 港口 或者 无论 这 军队 和
[mə'tɪəriəlz][mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən][aʊt][baɪ] ['laɪtəz] [ænd; ənd] [ðen] [træns'fəːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɪps] .
materials must be taken out by lighters and then transferred to the ships .
材料 必须 是 已采取 出去 经过 打火机 和 然后 转移 到 这 船舶 .

登船所需时间取决于能否在港口码头进行装载，还是必须用驳船将部队和物资运出，然后再转移到船上。

[ðə; ði]['lætə(r)] ['meθəd] [ɪz][ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv][taɪm][ænd; ənd][ɪz] [dɪ'pendənt] [ɒn][wɪnd][ænd; ənd]
The latter method is a waste of time and is dependent on wind and
这 后者 方法 是 一个 浪费 的 时间 和 是 依赖 在 风 和
['weðə(r)] .
weather .
天气 .

后一种方法既浪费时间，又受风向和天气影响。

[ðə; ði][taɪm] [rɪ'kwaɪəd][fɔː(r); fə(r)] ['ləʊdɪŋ] [ɪz][æz; əz] [f'ɒləʊz] : [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] ['hʌndrəd]
The time required for loading is as follows : Fifteen minutes for one hundred
这 时间 必需的 为了 加载中 是 作为 跟随 : 十五 分钟 为了 一 百
[men] ,
men ,
男人 ,

装卸所需时间如下：一百人装卸需要十五分钟。

[wʌn] ['mɪnɪt] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [hɔːs] , [ten] ['mɪnɪts] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kænən] .
one minute for one horse , ten minutes for a cannon .
一 分钟 为了 一 马 , 十 分钟 为了 一个 大炮 .

一分钟制一匹马，十分钟制一门大炮。

[ɪn][æn; ən][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['rʌʃnz] , [eit] , - [men] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['ɪnfəntri] [ænd; ənd]['kæv(ə)lri] ,
In an operation by the Russians , 8 , 000 men , including infantry and cavalry ,
在 一个 手术 经过 这 俄罗斯人 , 8 , - 男人 , 包括 步兵 和 骑兵 ,

在俄军的一次行动中，8000人，包括步兵和骑兵，

[wɜː(r); wə(r)][ em'bɑːk, im- ][ɪn] [eɪt] ['aʊəz] .
were embarked in eight hours .
是 启航 在 八 小时 .

八小时后启航。

[ɪn]['aʊə(r)] ['ləʊdɪŋ] [ɒv; əv] [iːst] ['eɪʒə; 'eɪʃə]['træns,pɔːrts] , [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəd] [wʌn][tuː; tə][wʌn][ænd; ənd][wʌn] -
In our loading of East Asia transports , it required one to one and one -
在 我们的 加载中 的 东方 亚洲 运输 , 它 必需的 一 到 一 和 一 -
[hɑːf] [ - ]
half [ 54 ]
一半 [ - ]

在我们装载东亚运输货物时，需要一到一又二分之一[54]

['aʊəz] [tuː; tə][ləʊd][wʌn] [bə'tæliən] .
hours to load one battalion .
小时 到 加载 一 营 .

装载一个营的兵力需要几个小时。

[ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ləʊdɪŋ] [hæz; həz] [ə'meɪzd] [ˌdiːpɑːt'ment(ə)l] ['sɜːklz] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] .
The speed of our loading has amazed departmental circles in general .
这 速度 的 我们的 加载中 有 惊叹 部门 界 在 一般的 .

我们的装货速度令各部门普遍感到惊讶。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːt(ə)n] , [ðəʊ] , [ðæt] [ðɪs] [taɪm] [kæn; kən][biː; bi] ['greɪtli] [rɪ'djuːst] [θruː] ['diːteɪld]
**It is certain , though , that this time can be greatly reduced through detailed**
它 是 肯定 ， 尽管 ， 那 这 时间 能 是 非常 减少 通过 详细的
[ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['treɪnɪŋ] .
**preparation and training .**
准备 和 训练 .

但可以肯定的是，通过周密的准备和训练，可以大大缩短这一时间。

---

[nə'pəʊlɪən] [ai] , [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - ,
**Napoleon I , in the year 1795 ,**
拿破仑 我 ， 在 这 年 - ，

拿破仑一世，1795年

---

[hæd; həd] [ɒ'stensəbli] [drɪld] [hɪz; ɪz] [truːps] [səʊ] [wel] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][plæn][tuː; tə][pʊt] - ,
**had ostensibly drilled his troops so well that he could plan to put 132 ,**
有 表面上 钻孔 他的 军队 所以 出色地 那 他 可以 计划 到 放 - ，

表面上，他已经把他的部队训练得非常好，以至于他可以计划投入132人。

---

- [men] [ænd; ənd][ðeə(r)][mə'tɪəriəlz][ɒn] ['ʃɪpbɔːd] [ɪn] [tuː] ['aʊəz] .
**000 men and their materials on shipboard in two hours .**
- 男人 和 他们的 材料 在 船上 在 二 小时 .

两小时内，000名士兵及其物资全部登船。

---

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'membəd] [ðæt] ['evriθɪŋ] , [truːps] , [gʌnz] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] [mʌst; məst]
**It must be remembered that everything , troops , guns and supplies must**
它 必须 是 记得 那 一切 ， 军队 ， 枪支 和 补给品 必须
[ɪ'ventʃuəli] [biː; bi]['lændɪd][ɒn]['əʊpən] [kəʊsts] .
**eventually be landed on open coasts .**
最终 是 登陆 在 打开 海岸 .

必须记住，所有东西，包括军队、枪支和补给品，最终都必须在开阔的海岸登陆。

---

['pɔːtəb(ə)l] [flæt] - ['bɒtəm] [bəʊts] [ænd; ənd] ['bɪldɪŋ] [mə'tɪəriəlz] [fɔː(r); fə(r)] [pɪrz] [mʌst; məst] ['ðeəfɔː(r)]
**Portable flat - bottom boats and building materials for piers must therefore**
便携的 平坦的 - 底部 船 和 建筑 材料 为了 码头 必须 所以
[biː; bi] ['kærid] [ɒn][ðə; ði]['trænsˌpɔːrts] .
**be carried on the transports .**
是 携带 在 这 运输 .

因此，便携式平底船和码头建筑材料必须用运输工具运送。

---

['speʃ(ə)l] ['ves(ə)lz] [mʌst; məst] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] ['trænspɔːt] [fliːt] [wɪð] [lɑːdʒ] [rɪ'zɜːv] [sə'plaɪz] [ɒv; əv]
**Special vessels must accompany the transport fleet with large reserve supplies of**
特别的 船只 必须 陪伴 这 运输 舰队 和 大的 预订 补给品 的
[fuːd] ,
**food ,**
食物 ，

运输船队必须配备专用船只，船上需携带大量储备食品。

---

[ɪ'kwɪpmənt] , [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] , [kəʊl] [ænd; ənd] [səʊ] [fɔːθ] .
**equipment , ammunition , coal and so forth .**
设备 ， 弹药 ， 煤炭 和 所以 前进 .

设备、弹药、煤炭等等。

---

[ə; eɪ]['keɪb(ə)l] - ['leɪɪŋ] [ʃɪp] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [rɪ'kwaɪəd] .
**A cable - laying ship is also required .**
一个 电缆 - 躺下 船 是 还 必需的 .

还需要一艘铺缆船。

[wiː; wi][mʌst; məst] [naʊ] [kən'sɪdə(r)][tuː; tə] [wɒt] [ɪk'stent] ['dʒɜːməni] [ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ləʊd] ['fɔːsɪz]
**We must now consider to what extent Germany is able to load forces**
我们 必须 现在 考虑 到 什么 程度 德国 是 有能力的 到 加载 力量
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] [ɑːpə'reɪʃnz] [wɪtʃ] [ɪn'vɒlv] ['əʊnli] [ - ]
**for the execution of operations which involve only [ 55 ]**
为了 这 执行 的 运营 哪个 涉及 仅有的 [ - ]

我们现在必须考虑德国在多大程度上能够为仅涉及[55]的行动部署兵力

[ə; eɪ] [ʃɔːt] ['vɔɪɪdʒ] , [ɪn] [wɪtʃ] [sək'ses] [dɪ'pendz] [səʊ] [mʌtʃ] [ɒn] [spiːd] .
**a short voyage , in which success depends so much on speed .**
一个 短的 航程 , 在 哪个 成功 取决于 所以 很多 在 速度 .

这是一次短途航行，成功与否很大程度上取决于速度。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌembɑː'keɪʃn] [ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [siː] ,
**For embarkation on the North Sea ,**
为了 登船 在 这 北 海 ,

为北海航线登船，

['hæmbɜːg] [ænd; ənd] ['bremən] [ə'ləʊn] [kʊd; kəd] ['fɜːnɪʃ] [səʊ] ['meni] [s'tiːməz] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['biːɪŋ]
**Hamburg and Bremen alone could furnish so many steamers capable of being**
汉堡 和 不来梅 独自的 可以 提供 所以 许多 蒸汽船 有能力的 的 存在
[kən'vɜːtɪd] ['ɪntuː]['træns,pɔːrts] ,
**converted into transports ,**
转换 进入 运输 ,

仅汉堡和不来梅两座城市就能提供如此多可改装成运输船的轮船。

[ðæt] [wɪð] [ðeə(r)] ['tʌnɪdʒ] [kə'pæsəti][ðə; ði] ['ləʊdɪŋ] [ɒv; əv][fɔː(r)] ['ɪnfəntri] [dɪ'vɪʒnz] [ɪz]['pɒsəb(ə)l][ɪn]
**that with their tonnage capacity the loading of four infantry divisions is possible in**
那 和 他们的 吨位 容量 这 加载中 的 四 步兵 部门 是 可能的 在
[ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv][fɔː(r)] [deɪz] .
**a period of four days .**
一个 时期 的 四 天 .

凭借其吨位能力，可以在四天内装载四个步兵师。

[wɪð] [ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ʃɪps] [frɒm; frəm]['emdən] , ['vilhelms,hɑːfən] ,
**With the addition of ships from Emden , Wilhelmshaven ,**
和 这 添加 的 船舶 从 埃姆登 , 威廉港 ,

随着来自埃姆登、威廉港的船只的加入，

[ænd; ənd] [kiːl] [wiː; wi] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'spætʃ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [leŋkθ; leŋθ]
**Glückstadt and Kiel we would be able to despatch in the same length**
格吕克斯塔特 和 基尔 我们 会 是 有能力的 到 调度 在 这 相同的 长度
[ɒv; əv][taɪm] ,
**of time ,**
的 时间 ,

格吕克斯塔特和基尔我们都能用同样的时间送达。

[æt; ət] [liːst] [sɪks] ['ɪnfəntri] [dɪ'vɪʒnz] , [ɔː(r)] [faɪv] ['ɪnfəntri] [ænd; ənd][wʌn]['kæv(ə)lri][dɪ'vɪʒ(ə)n] .
**at least six infantry divisions , or five infantry and one cavalry division .**
在 至少 六 步兵 部门 , 或者 五 步兵 和 一 骑兵 分配 .

至少六个步兵师，或者五个步兵师和一个骑兵师。

[tuː; tə] [ðiːz] [mʌst; məst][biː; bi] ['ædɪd] ['sevrəl] [ɪ'speʃəli] [lɑːdʒ] [ænd; ənd][fɑːst]['dʒɜːmən] [s'tiːməz] ,
**To these must be added several especially large and fast German steamers ,**
到 这些 必须 是 额外 一些 尤其 大的 和 快速地 德语 蒸汽船 ,

此外，还必须加上几艘特别大、速度快的德国蒸汽船。

['pɑːtli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ʃɪpmənt] [ðæt] [mait] [biː; bi] [dɪ'leɪd] [ænd; ənd] ['pɑːtli] [tuː; tə] ['ekspədaɪt] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [həʊm] ['wɔːtəz] .
**partly for the shipment that might be delayed and partly to expedite the return to home waters .**
部分 为了 这 运输 那 可能 是 延迟 和 部分 到 加快 这 返回 到 家 水 .

部分原因是货物运输可能会延误，部分原因是加快返回母港水域的速度。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [truːps] [kæn; kən] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [ʃɪpt] [frɒm; frəm] ['bɔːltɪk] [pɔːts] .
**A large number of troops can also be shipped from Baltic ports .**
一个 大的 数字 的 军队 能 还 是 已发货 从 波罗的海 端口 .

也可以从波罗的海港口运送大量部队。

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] ,
**Besides this ,**
除了 这 ,

除此之外，

[ə; eɪ] [rɪ'piːtɪd] [trɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['trænspɔːt] [fliːt] [ɪz] ['pɒsəb(ə)l] [ɪf] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siː] [ɪz] [meɪn'teɪnd] [kən'tɪnjuəsli] . [ - ]
**a repeated trip of the transport fleet is possible if the command of the sea is maintained continuously . [ 56 ]**
一个 重复 旅行 的 这 运输 舰队 是 可能的 如果 这 命令 的 这 海 是 维持 持续 . [ - ]

只要保持对海洋的控制，运输舰队就可以反复航行。[56]

[fɔː(r); fə(r)] [lɒŋgə(r)] [siː] ['vɔɪɪdʒɪz] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [spiːd] [ɪz] [nɒt] [səʊ] [greɪt] ,
**For longer sea voyages , in which the importance of speed is not so great ,**
为了 更长 海 航程 , 在 哪个 这 重要性 的 速度 是 不是 所以 伟大的 ,

对于航程较长的海上航行而言，速度的重要性并非那么大，

['aʊə(r)] ['trænspɔːt] [fliːt] [kæn; kən] [biː; bi] ['greɪtli] [ɪn'kriːst] [θruː] ['tʃɑːrtərɪŋ] [ɔː(r)] ['pɜːtʃəsɪŋ] [ʃɪps] [ɒv; əv] ['fɒrən] ['neɪʃnz] .
**our transport fleet can be greatly increased through chartering or purchasing ships of foreign nations .**
我们的 运输 舰队 能 是 非常 增加 通过 包机 或者 购买 船舶 的 外国的 国家 .

通过租用或购买外国船舶，我们可以大大增加我们的运输船队。

[stɪl] , [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [æt; ət] ['prez(ə)nt] [ɪn] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [dɪ'spætʃ] [ə'baʊt] [fɔː(r)] ['ɪnfəntri] [dɪ'vɪʒnz] ,
**Still , we are at present in the position to despatch about four infantry divisions ,**
仍然 , 我们 是 在 展示 在 这 位置 到 调度 关于 四 步兵 部门 ,

不过，我们目前仍有能力派遣大约四个步兵师。

[wɪð] ['prez(ə)nt] [ə'veɪləb(ə)l] [ʃɪps] , [wɪ'ðɪn] [ten] [ɔː(r)] [twelv] [deɪz] .
**with present available ships , within ten or twelve days .**
和 展示 可用的 船舶 , 之内 十 或者 十二 天 .

使用现有船只，十到十二天内即可完成。

[siː] ['vɔɪɪdʒ] .
**SEA VOYAGE .**
海 航程 .

海上航行。

[fɔː(r); fə(r)] [træn'spɔːrtɪŋ] [truːps] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [siː] ,
**For transporting troops over the sea ,**
为了 运输 军队 超过 这 海 ,

用于跨海运输部队，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [tʃiːf] ['prɒbləm] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪvi][tuː; tə][klɪə(r)][ðə; ði] [kɔːs] [tuː; tə][ðə; ði]['hɒstaɪl]
**it is the chief problem of the navy to clear the course to the hostile**
它 是 这 首席 问题 的 这 海军 到 清除 这 课程 到 这 敌对的
[ʃɔː(r)] .
**shore .**
支撑 .

海军面临的主要问题是清除通往敌方海岸的航线。

[ɔːl] ['entəpraɪzɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'pendənt] [ɒn][ðə; ði]['bæt(ə)l] [fliːt] , [huːz] [fɜːst][eɪm] ,
**All enterprises of this kind are dependent on the battle fleet , whose first aim ,**
全部 企业 的 这 种类 是 依赖 在 这 战斗 舰队 , 谁 第一的 目的 ,

所有这类企业都依赖于舰队，而舰队的首要目标是：

['ðeəfɔː(r)] , [mʌst; məst][biː; bi][tuː; tə][rʌn] [daʊn] [ænd; ənd] [ə'tæk] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [fliːt] [wɪtʃ] [ðə; ði]
**therefore , must be to run down and attack the enemy's fleet which the**
所以 , 必须 是 到 跑步 向下 和 攻击 这 敌人的 舰队 哪个 这
['træns,pɔːrts] [mait] [ɪn'kaʊntə(r)] ;
**transports might encounter ;**
运输 可能 遇到 ;

因此，必须追击并攻击运输船可能遇到的敌方舰队；

[ɪf] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɪz][ ə'fɔːd; ə'fɔrd ]['aʊə(r)] [fliːt] [mʌst; məst] [brɪŋ] [ə'baʊt][æn; ən] [ɪn'geɪdʒmənt]
**if the opportunity is afforded our fleet must bring about an engagement**
如果 这 机会 是 提供 我们的 舰队 必须 带来 关于 一个 订婚
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] [æt; ət] [liːst] [baɪ][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv] [ˌembɑː'keɪʃn] .
**for the command of the sea at least by the time of embarkation .**
为了 这 命令 的 这 海 在 至少 经过 这 时间 的 登船 .

如果机会出现，我们的舰队必须至少在登船时就取得制海权。

[æz; əz][ðə; ði]['məubilaizɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] [ʃɪps] [ɪz] ['fɪnɪʃt] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [ - ]
**As the mobilizing of the battle ships is finished before the [ 57 ]**
作为 这 动员 的 这 战斗 船舶 是 完成的 前 这 [ - ]

战舰的动员工作在[57]之前完成

['trænspɔːt] [fliːt] [ɪz] ['redi] [tuː; tə][pʊt][tuː; tə] [siː] ,
**transport fleet is ready to put to sea ,**
运输 舰队 是 准备好 到 放 到 海 ,

运输船队已做好出海准备。

[ðeɪ] [kæn; kən] [ˌʌndə'teɪk] [æn; ən] ['ɜːli] [ə'fensɪv] [tuː; tə] [meɪk] [sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]
**they can undertake an early offensive to make secure the passage of the**
他们 能 承担 一个 早期的 进攻 到 制作 安全的 这 通道 的 这
[ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
**expedition .**
远征 .

他们可以发动早期进攻，确保远征军的通行。

['ɔːlsəʊ] , [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [ə'fensɪv] [ɑːpə'reɪʃnz] [kæn; kən][biː; bi] [ˌʌndə'teɪkən] [baɪ][ðə; ði]
**Also , throughout the voyage offensive operations can be undertaken by the**
还 , 自始至终 这 航程 进攻 运营 能 是 已 经过 这
['bæt(ə)l] [fliːt] ,
**battle fleet ,**
战斗 舰队 ,

此外，在整个航行过程中，舰队可以进行进攻作战。

[ɪn] ['wɔːtəz] ['dɪstənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['trænspɔːt] , [wɪtʃ] [wʊd] [sɜːv] [ðə; ði] [seɪm] [endz][ɒv; əv]
**in waters distant from the transport , which would serve the same ends of**
在 水 遥远 从 这 运输 , 哪个 会 服务 这 相同的 结束 的
['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [kɔːs] [klɪə(r)] .
**keeping the course clear .**
保持 这 课程 清除 .

在远离运输线的水域，这样做也能达到保持航道畅通的目的。

[ðə; ði] ['ɛskɔːrts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['trænspɔːt] ['skwɒdrən] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst] [ɒv; əv] [dʒʌst] [ɪ'nʌf] [ʃɪps] [tuː; tə] [gɪv] [ɪ'miːdiət] [prə'tekʃ(ə)n] .

**The escorts of the transport squadron should consist of just enough ships to give immediate protection.**

这 伴游 的 这 运输 中队 应该 由 的 只是 足够的 船舶 到 给 即时 保护 .

运输舰队的护航舰艇数量应仅足以提供即时保护。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [wʊd] [ɪn'kriːs] [ʌn'nesəsərəli] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['trænspɔːt] [fliːt] [wɪ'ðaʊt] [ɪn'kriːsɪŋ] [ɪts] ['seɪfti] ,

**A large number would increase unnecessarily the size of the transport fleet without increasing its safety,**

一个 大的 数字 会 增加 不必要的 这 尺寸 的 这 运输 舰队 没有 增加 它是 安全 ,

大量增加运输车队的规模只会不必要地扩大，而不会提高其安全性。

[waɪl] ['evri] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [streŋθ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [fliːt] [ɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['væljuː] .

**while every addition of strength to the battle fleet is of the greatest value.**

尽管 每一个 添加 的 力量 到 这 战斗 舰队 是 的 这 最 价值 .

舰队实力的每一次提升都具有极大的价值。

[ðə; ði] [tɑːsk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɛskɔːrts] [ɪz] ['əʊnli] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['træns,pɔːrts] [frɒm; frəm] [ə'tæks] [baɪ] ['sɪŋg(ə)l] [ɔː(r)] ['sevrəl] [smɔːl] ['ves(ə)lz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] .

**The task of the escorts is only to protect the transports from attacks by single or several small vessels of the enemy.**

这 任务 的 这 伴游 是 仅有的 到 保护 这 运输 从 攻击 经过 单身的 或者 一些 小的 船只 的 这 敌人 .

护航舰艇的任务只是保护运输船免受敌方一艘或多艘小型舰艇的攻击。

['aʊə(r)] [tɔː'piːdəʊ] [boʊts] [ɑː(r); ə(r)] [pə'tɪkjələli] [ə'dæptɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['eskɔːt] ['sɜːvɪs] ,

**Our torpedo boats are particularly adapted for escort service,**

我们的 鱼雷 船 是 特别 改编 为了 护送 服务 ,

我们的鱼雷艇特别适用于护航任务，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 海上作战：一项研究(Operations Upon the Sea A Study)
## 第2/3页

[ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['fiːzəb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'strɪkt] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [lɑːdʒ] ['bæt(ə)l] [ʃɪps] [juːst]
**and make it feasible to restrict the number of large battle ships used**
和 制作 它 可行的 到 限制 这 数字 的 大的 战斗 船舶 用过的
[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] .
**for this purpose .**
为了 这 目的 .

并使限制用于此目的的大型战舰的数量成为可能。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [ - ]
**During the [ 58 ]**
期间 这 [ - ]

在[58]

[ə'semb(ə)lɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['trænsˌpɔːrts] ,
**assembling of the transports ,**
组装 的 这 运输 ,

运输工具的组装，

[ðiːz] [boʊts] [meɪ] [dɪ'vəʊt] [ðəm'selvz] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] ['seɪfti] [ɒv; əv][ðə; ði]['træfɪk] [bɪ'twiːn]
**these boats may devote themselves to secure the safety of the traffic between**
这些 船 可能 奉献 他们自己 到 安全的 这 安全 的 这 交通 之间
[ðə; ði] ['ləʊdɪŋ] ['hɑːbəz] .
**the loading harbors .**
这 加载中 港口 .

这些船只可能致力于保障装卸港口之间的交通安全。

[ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['trænsˌpɔːrts][frɒm; frəm][ðə; ði] ['veəriəs] ['hɑːbəz] [mʌst; məst][biː; bi][səʊ]
**The departure of the transports from the various harbors must be so**
这 离开 的 这 运输 从 这 各种各样的 港口 必须 是 所以
['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [seɪl][ɪn] [kləʊz] ['juːniən] ,
**regulated that they sail in close union ,**
受监管 那 他们 帆 在 关闭 联盟 ,

必须对各运输船从各个港口的出发时间进行合理安排，确保它们紧密编队航行。

[tuː; tə] [ə'ʃʊə(r)] [ə; eɪ] [seɪf] ['vɔɪɪdʒ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kwɪk] ['lændɪŋ] .
**to assure a safe voyage and a quick landing .**
到 保证 一个 安全的 航程 和 一个 快的 降落 .

确保航行安全，快速登陆。

[ðə; ði] ['ləʊdɪŋ] [kə'mɪʃ(ə)n] [mʌst; məst] [teɪk] [ə'prəʊpriət] [miːnz] [tuː; tə]['ekspədaɪt][ðə; ði] ['ləʊdɪŋ] [ɪn]
**The loading commission must take appropriate means to expedite the loading in**
这 加载中 委员会 必须 拿 合适的 方法 到 加快 这 加载中 在
[ðəʊz] ['hɑːbəz] ['fɑːðɪst] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sentrəl] [ə'semb(ə)lɪŋ] [pɔɪnts] .
**those harbors farthest removed from the central assembling points .**
那些 港口 最远 已移除 从 这 中央 组装 积分 .

装货委员会必须采取适当措施，加快距离中央集结点最远的港口的装货速度。

[æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , [ðə; ði] ['trænspɔːt] [s'tiːməz] [wʊd] [seɪl] [wɪð] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [fliːt] ;
**As a rule , the transport steamers would sail with the battle fleet ;**
作为 一个 规则 , 这 运输 蒸汽船 会 帆 和 这 战斗 舰队 ;

通常情况下，运输轮船会与战斗舰队一起航行；

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə] [saʊθ] ['æfrɪkə][ænd; ənd]['aʊəz][tuː; tə] [iːst] ['eɪʒə; 'eɪʃə] ,
**but in the English expedition to South Africa and ours to East Asia ,**
但 在 这 英语 远征 到 南 非洲 和 我们的 到 东方 亚洲 ,

但在英国远征南非和我们远征东亚的行动中，

[ðɪs] [ruːl] [wɒz; wəz] [nɒt] ['fɒləʊd] .
**this rule was not followed .**
这 规则 曾是 不是 随后 .

这条规则没有被遵守。

[æn; ən] [ɪ'senʃ(ə)l] [rɪ'kwaɪəmənt] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['træns,pɔːrts] [pʊt] [tuː; tə] [siː] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði]
**An essential requirement is that the transports put to sea as soon as the**
一个 基本的 要求 是 那 这 运输 放 到 海 作为 很快 作为 这
['ləʊdɪŋ] [ɪz] [kəm'pliːt] .
**loading is complete .**
加载中 是 完全的 .

一项基本要求是，装载完成后，运输船必须立即出海。

[ðeɪ] ['kænɒt] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [njuːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [fliːt] .
**They cannot wait for news of the success of the battle fleet .**
他们 不能 等待 为了 消息 的 这 成功 的 这 战斗 舰队 .

他们迫不及待地想知道舰队作战的胜利消息。

[ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [rɪsk] [ɪz] [ɪn'vɒlvd] , [bʌt; bət] [,aɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [greɪt] ,
**A certain risk is involved , but it is not great ,**
一个 肯定 风险 是 涉及 , 但 它 是 不是 伟大的 ,

存在一定的风险，但风险并不大。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['trænspɔːt] [fliːt] [kæn; kən] ['ɔːlweɪz] [tɜːn] [bæk] .
**for the transport fleet can always turn back .**
为了 这 运输 舰队 能 总是 转动 后退 .

因为运输车队总可以掉头返回。

['əʊnli] [æn; ən] ['ɜːli] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [wʊd] [ - ]
**Only an early departure would [ 59 ]**
仅有的 一个 早期的 离开 会 [ - ]

只有提前离开才能[59]

[ɪn'ʃʊə(r)] [sək'sesf(ə)l] , [,ʌnɪk'spektɪd] ['lændɪŋ] .
**insure successful , unexpected landing .**
保证 成功的 , 意外 降落 .

确保意外着陆成功。

[ðə; ði] [ʃɔːtə] [ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [ðə; ði] ['greɪtə(r)] [ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [sə'praɪz] [ə'tæk] .
**The shorter the voyage the greater the necessity for a surprise attack .**
这 较短 这 航程 这 更大的 这 必要性 为了 一个 惊喜 攻击 .

航程越短，发动突袭的必要性就越大。

[ɪn] [ðə; ði] [ɪ'vent] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['bæt(ə)l] [fliːt] ['biːɪŋ] [ə'tækt] ,
**In the event of our battle fleet being attacked ,**
在 这 事件 的 我们的 战斗 舰队 存在 遭到攻击 ,

如果我们的舰队遭到攻击，

[,aɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] ['fɒləʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['trænspɔːt] [ɑːpə'reɪʃnz] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə'bændənd] ,
**it does not follow that the transport operations must be abandoned ,**
它 做 不是 跟随 那 这 运输 运营 必须 是 弃 ,

但这并不意味着必须放弃运输作业。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [biː; bi] [ʃɔːt] [æn; ən] [,enə'dʒetɪk] [kən,tɪnju'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ventʃə(r)] [wɪl]
**for if the voyage be short an energetic continuation of the venture will**
为了 如果 这 航程 是 短的 一个 精力充沛 续篇 的 这 风险投资 将要
[kə'mɑːnd] [ə; eɪ] [feə(r)] ['prɒspekt] [ɒv; əv] [sək'ses] .
**command a fair prospect of success .**
命令 一个 公平的 前景 的 成功 .

因为如果航程较短，那么积极地继续这项冒险活动将有很大的成功前景。

['iːv(ə)n][ðə; ði]['vɪktə(r)][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['neɪv(ə)l]['bæt(ə)l] [mait] [nɒt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [æn; ən] ['ətæk] [ə'genst] [ðə; ði] ['trænspɔːt] ['skwɒdrən] .
**Even the victor in a great naval battle might not be able to carry out an attack against the transport squadron .**
甚至 这 胜利者 在 一个 伟大的 海军 战斗 可能 不是 是 有能力的 到 携带 出去 一个 攻击 反对 这 运输 中队 .

即使是赢得重大海战的胜利者，也未必能够对运输舰队发动攻击。

---

[æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['hɒstaɪl]['bæt(ə)l] [ʃɪp] [ɔː(r)]['kruːzə(r)] [wʊd] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [breɪk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['trænspɔːt] [fliːt] .
**An individual hostile battle ship or cruiser would find it difficult to break into the transport fleet .**
一个 个人 敌对的 战斗 船 或者 巡洋舰 会 寻找 它 难的 到 休息 进入 这 运输 舰队 .

一艘敌方战舰或巡洋舰很难突破运输舰队的防线。

---

[æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt]['fæktə(r)][ɪn][ðə; ði] [siː] ['vɔɪɪdʒ] , [pə'hæps] [ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] , [ɪz][ðə; ði] ['weðə(r)] .
**An important factor in the sea voyage , perhaps the most important , is the weather .**
一个 重要的 因素 在 这 海 航程 , 也许 这 最多 重要的 , 是 这 天气 .

海上航行中一个重要的因素，或许是最重要的因素，就是天气。

---

[fɔː(r); fə(r)] [ʃɔːt] ['dɪstənsɪz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [dɪ'griː] [tuː; tə] [tʃuːz] ['feɪvərəb(ə)l] ['weðə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] ,
**For short distances , it is possible to a certain degree to choose favorable weather for the passage ,**
为了 短的 距离 , 它 是 可能的 到 一个 肯定 程度 到 选择 有利 天气 为了 这 通道 ,

对于短途航行，在一定程度上可以选择有利于航行的天气条件。

---

[wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['fɔː-kɑːsts] .
**with the help of scientific forecasts .**
和 这 帮助 的 科学 预测 .

借助科学预测。

---

[kən'dɪʃ(ə)nz] [mait] [biː; bi] [sʌtʃ] [ðæt] [ə; eɪ] [dɪ'leɪ] [wʊd] [nɒt] [hɑːm] [ðə; ði] [ɑːpə'reɪʃnz] .
**Conditions might be such that a delay would not harm the operations .**
状况 可能 是 这样的 那 一个 延迟 会 不是 伤害 这 运营 .

有些情况下，延误可能不会对运营造成损害。

---

['ædvɜːs] ['weðə(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ - ]
**Adverse weather conditions [ 60 ]**
不利 天气 状况 [ - ]

恶劣天气条件[60]

---

[wʊd] [mɔː(r)] ['sɪəriəsli] [ə'fekt] [lɒŋ] - ['dɪstəns] [træn'spɔːrtɪŋ] , [tuː; tə][ə; eɪ] [dɪ'griː] [ðæt] [mait] [kɔːz] [ə'bændənmənt] .
**would more seriously affect long - distance transporting , to a degree that might cause abandonment .**
会 更多的 严重地 影响 长的 - 距离 运输 , 到 一个 程度 那 可能 原因 放弃 .

这将对长途运输造成更严重的后果，甚至可能导致弃运。

---

['aʊə(r)]['ves(ə)lz][mʌst; məst][biː; bi][səʊ] [ɪm'pruːvd] [æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv] [wɪnd][ænd; ənd] ['weðə(r)] ,
**Our vessels must be so improved as to make them independent of wind and weather ,**
我们的 船只 必须 是 所以 改进 作为 到 制作 他们 独立的 的 风 和 天气 ,

我们的船只必须进行改进，使其不受风雨影响。

[tuː; tə] [meɪk] ['sɜːt(ə)n][ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [ænd; ənd][tuː; tə] [pə'mɪt] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃɪŋ]
**to make certain the speed of the voyage and to permit the establishing**
到 制作 肯定 这 速度 的 这 航程 和 到 允许 这 建立
[ɒv; əv][ə; eɪ][taɪm]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .
**of a time record .**
的 一个 时间 记录 .

为了确定航行速度并允许创造时间记录。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] , [ðə; ði] [haɪɪst] [spiːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sləʊɪst] [bəʊt][ɪz]
**For the time of the passage , the highest speed of the slowest boat is**
为了 这 时间 的 这 通道 , 这 最高 速度 的 这 最慢 船 是
[ðə; ði] ['stændəd] ,
**the standard ,**
这 标准 ,

航行期间，最慢船只的最高速度即为标准速度。

[wɪtʃ] [kʊd; kəd] ['prɒbəbli] [biː; bi] [ɪn'kriːst] [baɪ] ['təʊɪŋ] [wɪð] [tʌgz] .
**which could probably be increased by towing with tugs .**
哪个 可以 大概 是 增加 经过 拖带 和 拖船 .

用拖船拖曳或许可以增加拖曳能力。

[ɪn] ['pʊtɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ɔːl] ['trænspɔːt] [ʃɪps] [mʌst; məst] [rɪ'teɪn] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][pə'zɪʃ(ə)n] [ðeɪ]
**In putting to sea all transport ships must retain the order of position they**
在 推杆 到 海 全部 运输 船舶 必须 保持 这 命令 的 位置 他们
[ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [teɪk] [ɪn][ðə; ði]['skwɒdrən] ;
**are to take in the squadron ;**
是 到 拿 在 这 中队 ;

所有运输船出海时必须保持其在舰队中的位置顺序；

[ðɪs] ['ɔːdə(r)][ɪz][nɒt]['brəʊkən][ʌn'tɪl]['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði]['hɑːbə(r)] ,
**this order is not broken until after leaving the harbor ,**
这 命令 是 不是 破碎的 直到 后 离开 这 港口 ,

只有在离开港口之后，这个命令才会被打破。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [ɪz] [nəʊn] ['əʊnli][tuː; tə][ðə; ði][həʊm] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
**so that the object of the voyage is known only to the home officials .**
所以 那 这 目的 的 这 航程 是 已知 仅有的 到 这 家 官员 .

因此，此次航行的目的只有国内官员才知道。

[ðə; ði] [əd'vɑːns] [gɑːd] [ɒv; əv] [truːps] [wɪl] [seɪl][ɪn][ðə; ði] [fɑːstɪst] [ʃɪps] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [meɪk]
**The advance guard of troops will sail in the fastest ships so that they can make**
这 进步 警卫 的 军队 将要 帆 在 这 最快 船舶 所以 那 他们 能 制作
[ðə; ði] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['lændɪŋ] .
**the unexpected landing .**
这 意外 降落 .

先头部队将乘坐最快的船只，以便进行出其不意的登陆。

[ðə; ði][ˌpaɪə'nɪə(r)][ænd; ənd] ['eəʃɪp] [dɪ'vɪʒnz] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [wɪð] [ðə; ði] [əd'vɑːns] [gɑːd] .
**The pioneer and airship divisions are placed with the advance guard .**
这 先锋 和 飞艇 部门 是 放置 和 这 进步 警卫 .

工兵部队和飞艇部队被编入先遣队。

[ðə; ði] [ʃɪps] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ɑː'tɪləri] [ - ]
**The ships which have artillery [ 61 ]**
这 船舶 哪个 有 炮兵 [ - ]

拥有火炮的舰船[61]

[raɪd][ɒn][ðə; ði][flæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] [truːp] ['trænsˌpɔːrts] .
**ride on the flank of the troop transports .**
骑 在 这 侧翼 的 这 部队 运输 .

搭乘在运兵车的侧翼。

[ðen] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [ʃɪps] ['kæriɪŋ] [sə'plaɪz] .
**Then follow the ships carrying supplies .**
然后 跟随 这 船舶 携带 补给品 .

然后跟随运送补给的船只。

[ðə; ði]['keɪb(ə)l] [ʃɪp] ['kɒmz] [lɑːst] .
**The cable ship comes last .**
这 电缆 船 来 最后的 .

电缆船最后到达。

[ðə; ði] ['leɪɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['keɪb(ə)l] [ɡɪvz] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [həʊm] ['kʌntri]
**The laying of the cable gives a continuous communication with the home country**
这 躺下 的 这 电缆 给予 一个 连续的 沟通 和 这 家 国家
.
**.**
.

铺设电缆可以实现与祖国的持续通信。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪk'stensɪv] ['vɔɪɪdʒɪz] , [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] [ɒn] [kəʊl] [ɒn]
**For extensive voyages , preparations must be made for taking on coal on**
为了 广泛的 航程 , 准备工作 必须 是 制成 为了 采取 在 煤炭 在
[ðə; ði]['əʊpən] [siː] .
**the open sea .**
这 打开 海 .

对于远航，必须做好在公海上装煤的准备。

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [kɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɒn][ə; eɪ] ['trænspɔːt]
**The commander - in - chief of the expedition corps should be on a transport**
这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 远征 兵团 应该 是 在 一个 运输
['stiːmə(r)] [səʊ] [ðæt] [ɪn] [ɪ'vent] [ɒv; əv][ə; eɪ] [faɪt] [ðə; ði] ['trænspɔːt] [fliːt] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [wɪ'ðaʊt] ['prɒpə(r)]
**steamer so that in event of a fight the transport fleet will not be without proper**
汽船 所以 那 在 事件 的 一个 斗争 这 运输 舰队 将要 不是 是 没有 恰当的
['ɡaɪd(ə)ns] .
**guidance .**
指导 .

远征军总司令应该乘坐运输船，这样一旦发生战斗，运输舰队就不会失去适当的指挥。

[ɒn] [lɒŋ] [siː] ['vɔɪɪdʒɪz] , [dʒɪm'næstɪks] , [drɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['tɑːɡɪt] ['præktɪs] [kæn; kən][biː; bi] [pə'sjuːd] .
**On long sea voyages , gymnastics , drilling and target practise can be pursued .**
在 长的 海 航程 , 体操 , 钻孔 和 目标 实践 能 是 追击 .

在漫长的海上航行中，可以进行体操、操练和射击练习。

['æmpl] ['deɪli] ['eksəsaɪzɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [wɪl] ['ɒkjupaɪ][ðə; ði]['ɡreɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm]
**Ample daily exercising of the horses will occupy the greater part of the time**
充足 日常的 锻炼 的 这 马匹 将要 占据 这 更大的 部分 的 这 时间
[ɒv; əv][ðə; ði]['kæv(ə)lri] .
**of the cavalry .**
的 这 骑兵 .

骑兵的大部分时间将用于每天对马匹进行充足的锻炼。

[fɔː(r); fə(r)] [ʃɔːt] [siː] ['vɔɪɪdʒɪz] [ðiːz] ['fiːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [səʊ] ['nesəsəri] .
**For short sea voyages these features are not so necessary .**
为了 短的 海 航程 这些 特征 是 不是 所以 必要的 .

对于短途海上航行来说，这些功能并非那么必要。

[ɪn]['dʒen(ə)rəl] , [strɪkt] ['dɪsəplɪn] [mʌst; məst][biː; bi] ['eksəd] [tuː; tə] [ˌəʊvə'kʌm] [ðə; ði] ['tiːdiəsnəs]
**In general , strict discipline must be exercised to overcome the tediousness**
在 一般的 , 严格的 纪律 必须 是 锻炼 到 克服 这 乏味
[ɒv; əv][ðə; ði][trɪp] .
**of the trip .**
的 这 旅行 .

一般来说，必须严格自律才能克服旅途的枯燥乏味。

[waɪl] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] [ɒn] ['evri] ['trænspɔːt] [ɪz][ɪn][ðə; ði]['əʊldɪst]['ɒfɪsə(r)] ,
**While the command of the troops on every transport is in the oldest officer ,**
尽管 这 命令 的 这 军队 在 每一个 运输 是 在 这 最老 官 ,

虽然每艘运输船上的部队指挥权都掌握在最年长的军官手中,

[ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] [rɪ'meɪnz] [ɪn][ðə; ði][hændz] [ - ]
**the command of the ship remains in the hands [ 62 ]**
这 命令 的 这 船 遗迹 在 这 双手 [ - ]

舰船的指挥权仍然掌握在[62]手中

[ɒv; əv][ðə; ði] ['kæptɪn] , [huː] [ɪz][ɪn'fɪəriə(r)][ɪn][ræŋk][tuː; tə][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] .
**of the captain , who is inferior in rank to the commander of the troops .**
的 这 队长 , WHO 是 下 在 秩 到 这 指挥官 的 这 军队 .

队长的军衔低于部队指挥官。

[ɪf] [ðɪs] ['kæptɪn] [hæz; həz][nɒt] [sɜːvd] [ɪn][ðə; ði]['dʒɜːmən]['neɪvi] ,
**If this captain has not served in the German navy ,**
如果 这 队长 有 不是 服务 在 这 德语 海军 ,

如果这位船长没有在德国海军服役过,

[ə; eɪ] ['mɪdʃɪpmən] [meɪ] [biː; bi] [saɪnd] [æz; əz][ə; eɪ] [kəʊ'ɔːdɪneɪt] ['ɒfɪsə(r)] .
**a midshipman may be signed as a coordinate officer .**
一个 海军学员 可能 是 签名 作为 一个 协调 官 .

一名海军学员可以被任命为协调官。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['aʊə(r)]['pɒləsi][tuː; tə][prə'vaɪd] ['evri] ['trænspɔːt] [ʃɪp] [wɪð] [ə; eɪ]['neɪv(ə)l]['ɒfɪsə(r)] .
**It is our policy to provide every transport ship with a naval officer .**
它 是 我们的 政策 到 提供 每一个 运输 船 和 一个 海军 官 .

我们的政策是为每艘运输船配备一名海军军官。

['lændɪŋ] .
**LANDING .**
降落 .

降落。

['mɪlətri] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʃəʊz] [ðæt] [æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ə; eɪ] ['riːəli] [bəʊld] ['lændɪŋ] [ɪz]
**Military history shows that an attempt to prevent a really bold landing is**
军队 历史 演出 那 一个 试图 到 防止 一个 真的 大胆的 降落 是
['nevə(r)] [sək'sesf(ə)l] .
**never successful .**
绝不 成功的 .

军事史表明,试图阻止一次真正大胆的登陆行动永远不会成功。

[ðə; ði] [dɪ'fens] [mʌst; məst]['aɪðə(r)]['skætə(r)][ɪts] ['fɔːsɪz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [kəʊst] [tuː; tə][biː; bi] [prə'tektɪd] ,
**The defense must either scatter its forces along the coast to be protected ,**
这 防御 必须 任何一个 分散 它是 力量 沿着 这 海岸 到 是 受保护 ,

防御部队要么必须将其兵力分散部署在需要保护的海岸线上,要么必须这样做。

[ɔː(r)] ['kɒns(ə)ntreɪt] [ɪts] [fʊl] [streŋθ] [tuː; tə]['kʌvə(r)][wʌn] [pɔɪnt] , [waɪl] [ðə; ði] [ə'seɪlənt] ,
**or concentrate its full strength to cover one point , while the assailant ,**
或者 集中 它是 满的 力量 到 覆盖 一 观点 , 尽管 这 袭击者 ,

或者集中全部力量攻击一点,而攻击者,

[θruː] [ðə; ði][məʊ'bɪləti][ɒv; əv] [ɪts] ['trænspɔːt] , [kæn; kən] [kiːp] [ɪts] ['lændɪŋ] [plæn] [ʌn'sɜːt(ə)n] ,
**through the mobility of its transport , can keep its landing plan uncertain ,**
通过 这 流动性 的 它是 运输 , 能 保持 它是 降落 计划 不确定 ,

由于其运输工具的机动性,可以使其着陆计划保持不确定性。

[ænd; ənd]['ʌndə(r)][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [lɒŋ] - [reɪndʒ] [gʌnz] [ɒn][ðə; ði] [ʃɪps] [kæn; kən] [θrəʊ] [mɔ:(r)]
**and under the protection of long - range guns on the ships can throw more**
和 在下面 这 保护 的 长的 - 范围 枪支 在 这 船舶 能 扔 更多的
[tru:ps] ['kwɪkli] [ɒn][ðə; ði][lænd][ðæn; ðən][ðə; ði] [dɪ'fens] [ɪz]['eɪb(ə)l][tu:; tə]['kɒns(ə)ntreɪt][ɪn][ðə; ði] [seɪm]
**troops quickly on the land than the defense is able to concentrate in the same**
军队 迅速地 在 这 土地 比 这 防御 是 有能力的 到 集中 在 这 相同的
[taɪm] .
**time .**
时间 .

在舰船上远程火炮的保护下，可以比防御部队在同一时间内集中更多的兵力迅速部署到陆地上。

---

[ə; eɪ] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəs] ['lændɪŋ] [æt; ət] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz][ɪz] [ - ]
**A simultaneous landing at different places is [ 63 ]**
一个 同时 降落 在 不同的 地方 是 [ - ]

同时降落在不同地点是[63]

---

['hæzədəs] [ɪf] [ðə; ði] [ə'pəʊnənt] [kæn; kən]['mʌstə(r)][kən'sɪdərəb(ə)l] [streŋθ] .
**hazardous if the opponent can muster considerable strength .**
危险 如果 这 对手 能 鼓起 大量 力量 .

如果对手能集结相当的力量，那就很危险了。

---

[æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ɪz]['seldəm][səʊ] [lɑ:dʒ] [ðæt] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [ə'raɪz] [θru:] ['lændɪŋ] [æt; ət][wʌn]
**An expedition is seldom so large that disadvantages arise through landing at one**
一个 远征 是 很少 所以 大的 那 缺点 出现 通过 降落 在 一
[pɔɪnt] .
**point .**
观点 .

探险队规模很少大到因为在某一点登陆而产生不利影响。

---

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,
**On the other hand ,**
在 这 其他 手 ,

另一方面，

---

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [rɪ'kwaɪə(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['bætlˌʃɪps] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['nju:mərəs]
**it would require a great many battleships for the protection of numerous**
它 会 要求 一个 伟大的 许多 战列舰 为了 这 保护 的 很多的
['lændɪŋ] ['pleɪsɪz] .
**landing places .**
降落 地方 .

保护众多登陆点需要大量的战舰。

---

[ə; eɪ][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔ:sɪz] [ 'wi:kən ] [ɔ:l][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
**A division of the forces weakens all of them ,**
一个 分配 的 这 力量 减弱 全部 的 他们 ,

力量的分裂会削弱所有力量。

---

[ænd; ənd] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [wʊd] [bi:; bi] [faʊnd] [ɪn] ['ju:nɪfɔ:mli] ['mænɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [stɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði]
**and great difficulty would be found in uniformly managing the start of the**
和 伟大的 困难 会 是 成立 在 均匀地 管理 这 开始 的 这
[ɑ:pə'reɪʃnz] [fɔ:(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] [mi:nz] .
**operations for want of time and means .**
运营 为了 想 的 时间 和 方法 .

由于缺乏时间和资源，统一管理各项行动的启动将面临巨大困难。

---

['ðeəfɔ:(r)] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ˌrekə'mendɪd] , [wen] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [pə'mɪts] , [tu:; tə] [sɪ'lekt] [wʌn] ['sentrəl]
**Therefore , it is recommended , when the situation permits , to select one central**
所以 , 它 是 受到推崇的 , 什么时候 这 情况 许可证 , 到 选择 一 中央
[pleɪs] [fɔ:(r); fə(r)] ['lændɪŋ] .
**place for landing .**
地方 为了 降落 .

因此，建议在条件允许的情况下，选择一个中心着陆点。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌdɪsemˈbɑːkɪŋ] [ə; eɪ][ˈhɑːbə(r)][ɪz][ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði][məʊst] [ˌædvənˈteɪdʒəs] ;
**For the disembarking a harbor is of course the most advantageous ;**
为了 这 下船 一个 港口 是 的 课程 这 最多 有利 ;

对于下船而言，港口当然是最有利的；

[les] [ˌædvənˈteɪdʒəs] [bʌt; bət] [ˈɔːlweɪz] [ˈfeɪvərəb(ə)l][ɪz][æn; ən] [ɪnˈkləʊzd] , [prəˈtektɪd] [beɪ] ; [ðə; ði][məʊst]
**less advantageous but always favorable is an enclosed , protected bay ; the most**
较少的 有利 但 总是 有利 是 一个 内 , 受保护 湾 ; 这 最多
[ʌnˈfeɪvərəb(ə)l][ɪz][ðə; ði][ˈəʊpən] [kəʊst] .
**unfavorable is the open coast .**
不利 是 这 打开 海岸 .

封闭的、受保护的海湾虽然不如开阔的海岸有利，但始终是可取的；开阔的海岸是最不利的。

[jet] [ə; eɪ] [ˈlændɪŋ] [ɒn][ðə; ði][ˈəʊpən] [kəʊst] [wʊd] [ɪnˈkaʊntə(r)][ˈlɪt(ə)l] [rɪˈzɪstəns] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈkærid]
**Yet a landing on the open coast would encounter little resistance if it is carried**
然而 一个 降落 在 这 打开 海岸 会 遇到 小的 反抗 如果 它 是 携带
[aʊt] [wɪð] [ɡreɪt] [spiːd] .
**out with great speed .**
出去 和 伟大的 速度 .

然而，如果以极快的速度在开阔的海岸登陆，则几乎不会遇到阻力。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈtʃəʊzn] [ˈlændɪŋ] [pleɪs] [biː; bi][nɪə(r)][ə; eɪ] [beɪ] [ɔː(r)][ə; eɪ] [ˈsiːpɔːt] [taʊn] , [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [
**If the chosen landing place be near a bay or a seaport town , it would be [**
如果 这 选定 降落 地方 是 靠近 一个 湾 或者 一个 海港 镇 , 它 会 是 [
- ]
**64 ]**
- ]

如果选择的登陆地点靠近海湾或海港城镇，那么[64]

[ðə; ði] [ˈmɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [ˈlændɪd] [ədˈvɑːns] [ɡɑːd] [tuː; tə] [siːz] [ðɪs] [pɔːt] ,
**the mission of the first landed advance guard to seize this port ,**
这 使命 的 这 第一的 登陆 进步 警卫 到 抢占 这 港口 ,

第一批登陆先遣部队的任务是夺取这个港口。

[tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː][ˈpɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈtrænspɔːt] [fliːt] [tuː; tə] [ˌdɪsɪmˈbɑːk] [ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv]
**to make it possible for the transport fleet to disembark the mass of**
到 制作 它 可能的 为了 这 运输 舰队 到 下船 这 大量的 的
[truːps] , [ˈhɔːsɪz] [ænd; ənd][məˈtɪəriəlz] .
**troops , horses and materials .**
军队 , 马匹 和 材料 .

以便运输舰队能够卸载大量部队、马匹和物资。

[ðə; ði][ˌɒkjuˈpeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈhɑːbə(r)] [wɪl] [ˈɡreɪtli] [ˈheɪs(ə)n][ðə; ði] [ˌʌnˈləʊdɪŋ] ,
**The occupation of a good harbor will greatly hasten the unloading ,**
这 职业 的 一个 好的 港口 将要 非常 趋 这 卸货 ,

占据一个条件良好的港口将大大加快卸货速度。

[prɪˈvent] [ə; eɪ][ˈhɒstaɪl] [əˈtæk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd][ˌeɪ diː ˈdiː] [ˈɡreɪtli] [tuː; tə][ðə; ði][əˈbɪləti]
**prevent a hostile attack from the sea and add greatly to the ability**
防止 一个 敌对的 攻击 从 这 海 和 添加 非常 到 这 能力
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈlændɪŋ] [kɔː(r)] [tuː; tə] [ˈkæri] [ɒn][ðə; ði] [ɑːpəˈreɪʃnz] .
**of the landing corps to carry on the operations .**
的 这 降落 兵团 到 携带 在 这 运营 .

防止敌方从海上发动攻击，并大大增强登陆部队执行作战任务的能力。

[ɪf] [ə; eɪ] [ˈsiːʒə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pɔːt] [ɪz][nɒt][ˈpɒsəb(ə)l] ,
**If a seizure of a port is not possible ,**
如果 一个 发作 的 一个 港口 是 不是 可能的 ,

如果无法查封港口，

[ðə; ði] ['lændɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [mʌst; məst] [teɪk] [pleɪs] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [prɪ'peəd]
**the landing of the entire expedition must take place by means of prepared**
这 降落 的 这 全部的 远征 必须 拿 地方 经过 方法 的 准备
[ˌdɪsem'bɑːkɪŋ] [ kən'traivəns ] .
**disembarking contrivances .**
下船 诡计 .

整个探险队的登陆必须通过预先准备好的登陆装置进行。

['evri] ['trænspɔːt] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɪ'kwɪpt] [fɔː(r); fə(r)] ['lændɪŋ] [ɒn] [æn; ən] ['əʊpən] [kəʊst] .
**Every transport must be equipped for landing on an open coast .**
每一个 运输 必须 是 配备 为了 降落 在 一个 打开 海岸 .

所有运输工具都必须配备在开阔海岸登陆的设备。

[ðə; ði] [best] ['lændɪŋ] [pleɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [saɪt] ['nɪərɪst] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɑːpə'reɪʃnz] ,
**The best landing place is a site nearest the object of the operations ,**
这 最好的 降落 地方 是 一个 地点 最近的 这 目的 的 这 运营 ,

最佳着陆点是距离作战目标最近的地点。

[wɪtʃ] [wʊd] [fɔːs] [ðə; ði] [ə'pəʊnənts] [tuː; tə] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['θʌrəli]
**which would force the opponents to a decision before they were thoroughly**
哪个 会 力量 这 对手 到 一个 决定 前 他们 是 彻底
[prɪ'peəd] .
**prepared .**
准备 .

这将迫使对手在准备不足的情况下做出决定。

[klɪə(r)] [kəʊst] ['riːdʒənz] [wɪ'ðɪn] [reɪndʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɪps] - [gʌnz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] , [æz; əz] [ɪz] ['ɔːlsəʊ]
**Clear coast regions within range of the ships ' guns are desirable , as is also**
清除 海岸 地区 之内 范围 的 这 船舶 - 枪支 是 理想 , 作为 是 还
['kwaɪət] ,
**quiet ,**
安静的 ,

理想的海岸区域应位于舰炮射程之内，且环境安静。

[diːp] ['wɔːtə(r)] [nɪə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lændɪŋ] [saɪt] . [ - ]
**deep water near to the landing site . [ 65 ]**
深的 水 靠近 到 这 降落 地点 . [ - ]

登陆点附近有深水。[65]

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [lænd] [wɪ'ðɪn] [reɪndʒ] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['hɒstaɪl] [ 'gærisən ] [ænd; ənd]
**It is possible to land within range of important hostile garrisons and**
它 是 可能的 到 土地 之内 范围 的 重要的 敌对的 驻军 和
[ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃnz] .
**fortifications .**
防御工事 .

有可能在敌方重要驻军和防御工事的射程范围内着陆。

['rʌʃ(ə)n] ['lændɪŋ] [mə'nuːvəz] [hæv; həv] ['demənstreɪtɪd] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['steɪtmənt] .
**Russian landing maneuvers have demonstrated the truth of this statement .**
俄语 降落 机动 有 已证明 这 真相 的 这 陈述 .

俄罗斯的着陆演习证明了这一说法的真实性。

[ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'fektɪv] [ə'genst] ['lændɪŋ] ['entəpraɪzɪz] ['əʊnli] [wen] [sə'fɪʃ(ə)nt] [truːps]
**Fortifications are effective against landing enterprises only when sufficient troops**
防御工事 是 有效的 反对 降落 企业 仅有的 什么时候 充足的 军队
[ɑː(r); ə(r)] [ɒn] [hænd] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] [kəʊst] .
**are on hand to defend the coast .**
是 在 手 到 保卫 这 海岸 .

只有当海岸边有足够的军队可以保卫时，防御工事才能有效抵御登陆作战。

[ɪf] [ðə; ði] [ə'seɪlənt] [ɪz] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] ['lændɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'tætʃmənt] [ɒv; əv] [tru:ps] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][reɪndʒ]
**If the assailant is successful in landing a detachment of troops out of the range**
如果 这 袭击者 是 成功的 在 降落 一个 分离 的 军队 出去 的 这 范围

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfɔ:rtɪfɪ'keɪʃnz] ,
**of the fortifications ,**
的 这 防御工事 ,

如果进攻方成功将一支部队分遣队部署到防御工事射程之外，

[ðə; ði]['lætə(r)] [wʊd] [bi:; bi] [ˌɪnɪ'fektɪv] [fɔ:(r); fə(r)] [dɪ'fens] .
**the latter would be ineffective for defense .**
这 后者 会 是 无效 为了 防御 .

后者对防御而言是无效的。

[ðə; ði] [best] [sɪ'kjʊərəti] , [haʊ'evə(r)] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l] ['lændɪŋ] [ɪz][ɪts] [ˌʌnɪk'spektɪd] [dɪ'lɪvəri] .
**The best security , however , for the initial landing is its unexpected delivery .**
这 最好的 安全 , 然而 , 为了 这 最初的 降落 是 它是 意外 送货 .

然而，对于首次着陆来说，最好的安全措施就是出其不意地交付。

[ˌri:kə'nɔɪtərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəʊst] [saɪt] [baɪ] [bəʊts] [sent] [bɪ'fɔ:hænd] [ɪz][æn; ən] [əb'sɜ:dəti] ,
**Reconnoitering of the coast site by boats sent beforehand is an absurdity ,**
侦察 的 这 海岸 地点 经过 船 发送 预先 是 一个 荒谬 ,

事先派船勘察海岸地点是荒谬的。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'pəʊnənts] [ɪ'mi:diətli] [bɪ'kʌm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['lændɪŋ] [plænz][ænd; ənd]
**for the opponents immediately become acquainted with the landing plans and**
为了 这 对手 立即地 变得 熟人 和 这 降落 计划 和

[ɑ:(r); ə(r)]['gɪv(ə)n] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)][ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][fɔ:(r); fə(r)] [dɪ'fens] .
**are given time for preparations for defense .**
是 给定 时间 为了 准备工作 为了 防御 .

这样一来，对手就能立即了解登陆计划，并有时间做好防御准备。

[ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [fɔ:(r); fə(r)]['ræpɪd] ,
**Of great importance for rapid ,**
的 伟大的 重要性 为了 迅速的 ,

对于快速发展而言，这一点至关重要。

[wel] - ['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] ['lændɪŋ] [ɪz]['ju:nɪfɔ:m] ['mænɪdʒmənt] [θru:] [ðə; ði]['sɪgnəl] ['sɜ:vɪs] [ɒv; əv]
**well - regulated landing is uniform management through the signal service of**
出色地 - 受监管 降落 是 制服 管理 通过 这 信号 服务 的

[ðə; ði] [ʃɪps] [ænd; ənd][ðə; ði] ['telɪfəʊn] ['sɜ:vɪs] [ɒn][lænd] , [ - ]
**the ships and the telephone service on land , [ 66 ]**
这 船舶 和 这 电话 服务 在 土地 , [ - ]

规范的登陆是通过船舶的信号服务和陆地上的电话服务进行统一管理的。[66]

[wɪtʃ] [kæn; kən][bi:; bi] [ɪn'stɔ:ld] [ˌædvən'teɪdʒəsli] .
**which can be installed advantageously .**
哪个 能 是 已安装 有利地 .

安装起来非常方便。

[ɪn] ['æŋkərɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪps] [mʌst; məst][bi:; bi][ðə; ði] [kə'rekt] ['dɪstəns] [ə'pɑ:t] , [tu:; tə][ə'vɔɪd] ['kraʊdɪŋ] .
**In anchoring the ships must be the correct distance apart , to avoid crowding .**
在 锚定 这 船舶 必须 是 这 正确的 距离 除 , 到 避免 拥挤 .

抛锚时，船只之间必须保持适当的距离，避免拥挤。

[ðə; ði][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['lændɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [ru:l] [ɪz][æz; əz] [f'ɒləʊz] : [ðə; ði] [əd'vɑ:ns] [gɑ:d]
**The execution of the landing as a rule is as follows : The advance guard**
这 执行 的 这 降落 作为 一个 规则 是 作为 跟随 : 这 进步 警卫

[raɪdz] [ə'hed] ,
**rides ahead ,**
骑行 前方 ,

登陆的执行流程通常如下：先头部队骑马走在前面，

[ɒn][ðə; ði][lɑːst] [stretʃ] , [wɪð] [ɪts] [əʊn] ['eskɔːt] [ɒv; əv] ['bætlˌʃɪps] , [ænd; ənd][lændz] , [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] ,
**on the last stretch , with its own escort of battleships , and lands , if possible ,**
在 这 最后的 拉紧 , 和 它是自己的 护送 的 战列舰 , 和 土地 , 如果 可能的 ,

在最后一段路程中，它将由自己的战舰护航，并尽可能登陆。

[ˌʌnə'weəz] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli][æt; ət] [naɪt] .
**unawares , usually at night .**
不知情 , 通常 在 夜晚 .

不知不觉中，通常是在夜间。

[ɪf] [ðə; ði] ['lændɪŋ] [biː; bi][ɒn][æn; ən]['əʊpən] [kəʊst] ,
**If the landing be on an open coast ,**
如果 这 降落 是 在 一个 打开 海岸 ,

如果着陆点位于开阔海岸，

[ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv] [truːps] [wɪtʃ] ['fɒləʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'miːdiətli] [θrəʊ] [ʌp] ['ɜːθwɜːks] .
**the mass of troops which follow should immediately throw up earthworks .**
这 大量的 的 军队 哪个 跟随 应该 立即地 扔 向上 土方工程 .

随后跟进的大批部队应立即构筑工事。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [ˌdɪsem'bɑːkɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [wɪð] [greɪt] [spiːd] ,
**The entire disembarking must be made with great speed ,**
这 全部的 下船 必须 是 制成 和 伟大的 速度 ,

整个下船过程必须迅速完成。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kwɪkə(r)][ðə; ði] ['lændɪŋ] [ɪz] [ə'kʌmplɪʃt] [ðə; ði] [les] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [dɪ'stɜːbd] .
**for the quicker the landing is accomplished the less the danger of being disturbed .**
为了 这 更快 这 降落 是 完成 这 较少的 这 危险 的 存在 不安 .

着陆速度越快，被干扰的风险就越小。

[ðə; ði][məʊst]['feɪvərəb(ə)l][taɪm][fɔː(r); fə(r)] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði][kəʊst][ɪz][æt; ət] [dɔːn] ,
**The most favorable time for attacking the coast is at dawn ,**
这 最多 有利 时间 为了 攻击 这 海岸 是 在 黎明 ,

进攻海岸的最佳时间是黎明时分。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['lændɪŋ] [kæn; kən] [teɪk] [pleɪs] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [deɪ] [biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdɪsem'bɑːkɪŋ] .
**for the landing can take place unknown to the enemy and day be used for disembarking .**
为了 这 降落 能 拿 地方 未知 到 这 敌人 和 天 是 用过的 为了 下船 .

因为登陆行动可以在敌人不知情的情况下进行，并且白天可以用来撤离。

[æz; əz][ðə; ði] [ʃɪps] [duː; də][nɒt] ['kæri] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] [bəʊts] [fɔː(r); fə(r)] ['lændɪŋ] [ɒn][æn; ən]['əʊpən] [kəʊst] ,
**As the ships do not carry a sufficient number of patent boats for landing on an open coast ,**
作为 这 船舶 做 不是 携带 一个 充足的 数字 的 专利 船 为了 降落 在 一个 打开 海岸 ,

由于这些船只没有配备足够数量的专用登陆艇，无法在开阔的海岸登陆，

['speʃ(ə)l] [flæt] - ['bɒtəm] [bəʊts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ - ]
**special flat - bottom boats should be [ 67 ]**
特别的 平坦的 - 底部 船 应该 是 [ - ]

特殊的平底船应该是[67]

[prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌʌn'ləʊdɪŋ] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['hevi] [mə'tɪəriəl] .
**prepared for unloading horses and heavy material .**
准备 为了 卸货 马匹 和 重的 材料 .

已做好卸载马匹和重物的准备。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɪm'plɔɪ] [kə'læpsəbl] [boʊts] [fɔː(r); fə(r)] ['lændɪŋ] [men] , [wɪtʃ] [ə'kɒmədeɪt] [ə; eɪ] [kruː]
**The English employ collapsible boats for landing men , which accommodate a crew**
这 英语 采用 可折叠的 船 为了 降落 男人 , 哪个 容纳 一个 全体人员
[ɒv; əv] ['fɪfti] ,
**of fifty ,**
的 五十 ,

英国人使用可折叠船运送人员，每艘船可容纳五十名船员。

---

[waɪl] [ðə; ði] ['rʌʃnz] [hæv; həv] [flæt] - ['bɒtəm] [boʊts] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['həʊldɪŋ] [tuː] ['hʌndrəd] [men] ,
**while the Russians have flat - bottom boats capable of holding two hundred men ,**
尽管 这 俄罗斯人 有 平坦的 - 底部 船 有能力的 的 保持 二 百 男人 ,
[ɔː(r)] [wʌn] [kəm'pliːt] ['kænən] .
**or one complete cannon .**
或者 一 完全的 大炮 .

而俄国人拥有平底船，可以容纳两百人，或者一门完整的火炮。

---

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt] [wiː; wi] [biː; bi] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [traɪ] [ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['mɒd(ə)l] , [wɪtʃ]
**It is recommended that we be permitted to try the Russian model , which**
它 是 受到推崇的 那 我们 是 允许 到 尝试 这 俄语 模型 , 哪个
[hæz; həz] [biːn] [wel] ['testɪd] .
**has been well tested .**
有 到过 出色地 测试 .

建议允许我们试用经过充分测试的俄罗斯模式。

---

[smɔːl] ['paʊə(r)] [boʊts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['tʌgɪŋ] , [æz; əz] ['rəʊɪŋ] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ]
**Small power boats should be employed for tugging , as rowing would be a**
小的 力量 船 应该 是 受雇 为了 拉扯 , 作为 划船 会 是 一个
[weɪst] [ɒv; əv] ['væljuəb(ə)l] [taɪm] .
**waste of valuable time .**
浪费 的 有价值的 时间 .

应该使用小型动力船进行拖曳，因为划桨会浪费宝贵的时间。

---

[tuː; tə] [pə'mɪt] ['hɔːsɪz] [tuː; tə] [swɪm] [ə'ʃɔː(r)] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [kən'demd] , [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd]
**To permit horses to swim ashore is to be condemned , for it would**
到 允许 马匹 到 游泳 岸上 是 到 是 谴责 , 为了 它 会
[kɔːz] [kən'fjuːʒn] [ænd; ənd] [dɪ'leɪ] ,
**cause confusion and delay ,**
原因 困惑 和 延迟 ,

允许马匹游上岸是不可取的，因为这会造成混乱和延误。

---

[ænd; ənd] [wiː; wi] [nəʊ] [frɒm; frəm] [ɪk'spɪəriəns] [ðæt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [lɒst] .
**and we know from experience that a large number are sometimes lost .**
和 我们 知道 从 经验 那 一个 大的 数字 是 有时 丢失的 .

我们从经验中得知，有时会丢失大量物品。

---

[ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] , [ɪn] [ðeə(r)] ['lændɪŋ] [ɪn] ['kjuːbə] , [lɒst] ['sev(ə)n] [pə(r)] [sent] .
**The Americans , in their landing in Cuba , lost seven per cent .**
这 美国人 , 在 他们的 降落 在 古巴 , 丢失的 七 每 中心 .

美国人在古巴登陆时损失了7%。

---

[ɒv; əv] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .
**of their horses .**
的 他们的 马匹 .

他们的马。

---

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['lændɪŋ] [ɒv; əv] [ɑː'tɪləri] [ænd; ənd] ['hevi] [mə'tɪəriəlz] [smɔːl] ['lændɪŋ] ['brɪdʒɪz]
**For the landing of artillery and heavy materials small landing bridges**
为了 这 降落 的 炮兵 和 重的 材料 小的 降落 桥梁
[mʌst; məst] [biː; bi] [ɪ'rektɪd] [ɒn] [ðə; ði] [biːtʃ] ,
**must be erected on the beach ,**
必须 是 竖立 在 这 海滩 ,

为了便于火炮和重型物资的登陆，必须在海滩上架设小型登陆桥。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [prɪ'peəd] [mə'tɪəriəl] [ɪz] ['kærid] [ɒn] [ðə; ði] ['træns,pɔːrts] .
**for which prepared material is carried on the transports .**
为了 哪个 准备 材料 是 携带 在 这 运输 .

运输工具上载有已准备好的材料。

[ðə; ði] [ə'semb(ə)lɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truːps] [ - ]
**The assembling of the troops [ 68 ]**
这 组装 的 这 军队 [ - ]

集结军队[68]

[mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [pə'mɪtɪd] [ɒn] [ðə; ði] [biːtʃ] ,
**must not be permitted on the beach ,**
必须 不是 是 允许 在 这 海滩 ,

绝对不允许进入海滩。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [speɪs] [ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [kept] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['lændɪŋ] [ɒv; əv] [sə'plaɪz] .
**for all space there must be kept for the landing of supplies .**
为了 全部 空间 那里 必须 是 保留 为了 这 降落 的 补给品 .

所有空间都必须预留用于物资卸货。

[ɪf] [ə; eɪ] ['lændɪŋ] [nɪə(r)] [ə; eɪ] ['hɑːbə(r)] [ɪz] [sək'sesf(ə)l] ,
**If a landing near a harbor is successful ,**
如果 一个 降落 靠近 一个 港口 是 成功的 ,

如果在港口附近成功登陆，

[ðə; ði] [əd'vɑːns] [gɑːd] [wɪl] [straɪv] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [seɪm] [,ʌnə'weəz] ,
**the advance guard will strive to take the same unawares ,**
这 进步 警卫 将要 努力 到 拿 这 相同的 不知情 ,

先头部队将力求出其不意，

[tuː; tə] [siːz] [ðəʊz] [kəʊst] [ 'sentinəl ] [æt; ət] [hænd] [ænd; ənd] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['telɪgrɑːf] [ænd; ənd]
**to seize those coast sentinels at hand and to destroy the telegraph and**
到 抢占 那些 海岸 哨兵 在 手 和 到 破坏 这 电报 和
['sɪgnəl] ['sɜːvɪs] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [kəʊst] .
**signal service along the coast .**
信号 服务 沿着 这 海岸 .

抓捕附近的海岸哨兵，并摧毁沿海的电报和信号服务。

[ɪf] [ɔːl] [ðɪs] [ɪz] [sək'sesf(ə)l] , [ðə; ði] ['trænspɔːt] [fliːt] [wɪl] [biː; bi] ['sɪgnəld] [tuː; tə] [drɔː] [nɪə(r)] .
**If all this is successful , the transport fleet will be signaled to draw near .**
如果 全部 这 是 成功的 , 这 运输 舰队 将要 是 发出信号 到 画 靠近 .

如果一切顺利，运输船队将收到靠近的信号。

[ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɪz] [ə'pærənt] [ɪn] ['lændɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['hɑːbə(r)] [ɔː(r)] [beɪ] ,
**The advantage is apparent in landing in a large harbor or bay ,**
这 优势 是 明显 在 降落 在 一个 大的 港口 或者 湾 ,

在大型港口或海湾登陆的优势显而易见。

[wɪtʃ] [ə'fɔːdz] [ðə; ði] [,pɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] [prə'tekʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [siː] [ə'tæk] ,
**which affords the possibility of protection from a sea attack ,**
哪个 提供 这 可能性 的 保护 从 一个 海 攻击 ,

这使得抵御海上攻击成为可能。

[θruː] [ðə; ði] ['maɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɔː(r)] [θruː] [ðə; ði] [gɑːd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] ['nʌmbə(r)]
**through the mining of the waters or through the guard of a limited number**
通过 这 矿业 的 这 水 或者 通过 这 警卫 的 一个 有限的 数字
[ɒv; əv] ['bætl,ʃɪps] .
**of battleships .**
的 战列舰 .

通过布雷捕鱼或通过数量有限的战舰进行防御。

['ɜːθwɜːks] , [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['kænən] [ænd; ənd] [mə'ʃiːn] [gʌnz] ,
**Earthworks , equipped with cannon and machine guns ,**
土方工程 , 配备 和 大炮 和 机器 枪支 ,

土方工事，配备大炮和机枪，

---

[mʌst; məst] [biː; bi] [θrəʊn] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lænd] [saɪd] .
**must be thrown up for the protection from the land side .**
必须 是 抛掷 向上 为了 这 保护 从 这 土地 边 .

必须架起防御工事，以抵御陆地方向的攻击。

---

[ðə; ði] [pɪrz] [mʌst; məst] [biː; bi] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [meɪk] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdɪsem'bɑːkɪŋ] .
**The piers must be distributed to make sufficient room for disembarking .**
这 码头 必须 是 分布式 到 制作 充足的 房间 为了 下船 .

码头必须合理分布，以便为下船留出足够的空间。

---

[ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [plænz] [fɔː(r); fə(r)] [ 'imprəvaiz ] ['lændɪŋ] ['brɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['gæŋweɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪk'stendɪd] , [ - ]
**The existing plans for improvising landing bridges and gangways should be extended , [ 69 ]**
这 现存的 计划 为了 即兴发挥 降落 桥梁 和 舷梯 应该 是 扩展 , [ - ]

现有的临时搭建登陆桥和舷梯的计划应该得到扩展[69]

---

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] ['ekspədaɪt] [ðə; ði] ['lændɪŋ] .
**in order to expedite the landing .**
在 命令 到 加快 这 降落 .

为了加快着陆速度。

---

[ðə; ði] [pɪrz] [ænd; ənd] ['brɪdʒɪz] [wɪl] [biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ʃɪps] ['kæriɪŋ] ['hɔːsɪz] , [ɑː'tɪləri] [ænd; ənd] ['hevi] [mə'tɪəriəlz] ,
**The piers and bridges will be used for ships carrying horses , artillery and heavy materials ,**
这 码头 和 桥梁 将要 是 用过的 为了 船舶 携带 马匹 , 炮兵 和 重的 材料 ,

这些码头和桥梁将用于运送马匹、火炮和重型物资的船只。

---

[waɪl] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] [lænd] [baɪ] [boʊts] ,
**while the infantry land by boats ,**
尽管 这 步兵 土地 经过 船 ,

步兵乘船登陆，

---

['ʌndə(r)] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [gʌnz] [ɒn] [ʃɔː(r)] [ɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'skɔːrtɪŋ] ['bætlˌʃɪps] ,
**under the protection of large guns on shore or of the escorting battleships ,**
在下面 这 保护 的 大的 枪支 在 支撑 或者 的 这 护送 战列舰 ,

在岸上大炮或护航战舰的掩护下，

---

[ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [fliːt] [meɪn'teɪn] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siː] .
**should the battle fleet maintain command of the sea .**
应该 这 战斗 舰队 维持 命令 的 这 海 .

主力舰队是否应该保持制海权。

---

[ðə; ði] ['lændɪd] [truːps] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sə'plaɪd] [prə'vɪʒ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [deɪz] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [bɪ'gɪn] [ɑːpə'reɪʃnz] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [treɪnz] .
**The landed troops should be supplied provisions for many days so that they can begin operations independent of the supply trains .**
这 登陆 军队 应该 是 供应 条款 为了 许多 天 所以 那 他们 能 开始 运营 独立的 的 这 供应 火车 .

登陆部队应储备足够多天的给养，以便他们能够独立于补给车队开展作战行动。

[ðə; ði] [taɪm] [rɪ'kwaɪəd] [fɔː(r); fə(r)] ['lændɪŋ] [ɪz] [kən'sɪdərəbli] [les] [ðæn; ðən] [fɔː(r); fə(r)] ['ləʊdɪŋ] .
**The time required for landing is considerably less than for loading .**
这 时间 必需的 为了 降落 是 相当 较少的 比 为了 加载中 .

着陆所需时间远少于装载时间。

[ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [lænd] ['kwɪkli] [helps] [tuː; tə] ['ʃɔːt(ə)n] [ðə; ði] [taɪm] .
**The natural desire of the troops to land quickly helps to shorten the time .**
这 自然的 欲望 的 这 军队 到 土地 迅速地 帮助 到 缩短 这 时间 .

部队急于登陆的自然愿望有助于缩短登陆时间。

[wʌn] ['raɪtə(r)] [gɪvz] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['deɪtə] : [lɔːd] ['kɒkrən] ['lændɪd] - ,
**One writer gives the following data : Lord Cochran landed 18 ,**
一 作家 给予 这 下列的 数据 : 主 科克伦 登陆 - ,

一位作者提供了以下数据：科克伦勋爵登陆了18个港口，

- [men] [ɒn] [ðə; ði] ['əʊpən] [kəʊst] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] [ɪn] [faɪv] ['aʊəz] ;
**000 men on the open coast of America in five hours ;**
- 男人 在 这 打开 海岸 的 美国 在 五 小时 ;

五小时内，000名士兵被困在美国的开阔海岸；

[ɪn] [ðə; ði] [kraɪ'miən] [wɔː(r)] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ə'kʌmplɪʃt] [ðə; ði] [ˌdɪsem'bɑːkɪŋ] [ɒv; əv] - , - [men] ,
**in the Crimean War the English accomplished the disembarking of 45 , 000 men ,**
在 这 克里米亚 战争 这 英语 完成 这 下船 的 - , - 男人 ,

在克里米亚战争中，英国人成功完成了45000名士兵的登陆行动。

- [gʌnz] [ænd; ənd] [ə'baʊt] - ['hɔːsɪz] [ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ɪ'lev(ə)n] ['aʊəz] .
**83 guns and about 100 horses in less than eleven hours .**
- 枪支 和 关于 - 马匹 在 较少的 比 十一 小时 .

不到11个小时，就缴获了83门大炮和大约100匹马。

[ðə; ði] [ frentʃ ] [ɑː(r); ə(r)] ['sləʊə] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ - ]
**The French are slower on account of their [ 70 ]**
这 法语 是 慢点 在 帐户 的 他们的 [ - ]

法国人速度较慢，因为他们[70]

['hændlɪŋ] [ɒv; əv] [sə'plaɪ] [treɪnz] .
**handling of supply trains .**
处理 的 供应 火车 .

物资列车的调度。

[ðə; ði] ['rʌʃnz] , [ɪn] [ðeə(r)] ['lændɪŋ] [mə'nuːvəz] [ɪn] [ðə; ði] [blæk] [siː] ,
**The Russians , in their landing maneuvers in the Black Sea ,**
这 俄罗斯人 , 在 他们的 降落 机动 在 这 黑色的 海 ,

俄罗斯人在黑海的登陆演习中，

[hæv; həv] ['lændɪd] [ə; eɪ] [sləʊ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɪn] [ɪ'lev(ə)n] [ænd; ənd] [wʌn] - [hɑːf] ['aʊəz] ,
**have landed a slow division in eleven and one - half hours ,**
有 登陆 一个 慢的 分配 在 十一 和 一 - 一半 小时 ,

用了11个半小时才完成一个缓慢的分区。

[weə(r)] [ðə; ði] [s'tiːməz] [hæd; həd] [tuː; tə] ['æŋkə(r)] [faɪv] [tuː; tə] [sɪks] ['kiləˌmiːtəz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kəʊst] .
**where the steamers had to anchor five to six kilometers from the coast .**
在哪里 这 蒸汽船 有 到 锚 五 到 六 公里 从 这 海岸 .

当时轮船不得不停泊在距离海岸五到六公里的地方。

[ðə; ði] [mə'riːn] ['raɪtə(r)] - ['fɪgəz] [ðæt] ['ʌndə(r)] ['ævərɪdʒ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə]
**The marine writer Degories figures that under average conditions it is possible to**
这 海洋 作家 - 数据 那 在下面 平均的 状况 它 是 可能的 到

[lænd] - ,
**land 25 ,**
土地 - ,

海洋作家德戈里耶斯估计，在一般情况下，可以登陆25艘船。

- ['ɪnfəntri] , [wʌn] , - ['kæv(ə)lri][ænd; ənd] - [gʌnz] [ɪn][sɪks] ['aʊəz] .
**000 infantry , 1 , 000 cavalry and 60 guns in six hours .**
- 步兵 , 1 , - 骑兵 和 - 枪支 在 六 小时 .

六小时内投入 000 名步兵、1000 名骑兵和 60 门火炮。

---

[ɪf] [ðə; ði] ['lændɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [ɪn][ə; eɪ]['hɑːbə(r)] , [ðɪs] [taɪm] [kæn; kən][biː; bi] [ɪ'senʃəli] ['les(ə)nd] .
**If the landing can be made in a harbor , this time can be essentially lessened .**
如果 这 降落 能 是 制成 在 一个 港口 , 这 时间 能 是 本质上 减少 .

如果能在港口登陆，所需时间就能大大缩短。

---

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ˌdɪsem'bɑːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
**After the disembarking of the expedition ,**
后 这 下船 的 这 远征 ,

探险队下船后，

---

[ðə; ði] ['fɜːðə(r)] [tɑːsk][ɒv; əv][ðə; ði] ['trænspɔːt] [fliːt] [ænd; ənd][ɪts] ['eskɔːt] [ɒv; əv] ['bætlˌʃɪps] [dɪ'pendz] [ɒn] [ðə; ði]['mærɪtaɪm] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ə'tækt] .
**the further task of the transport fleet and its escort of battleships depends on the maritime strength of the country attacked .**
这 更远 任务 的 这 运输 舰队 和 它是 护送 的 战列舰 取决于 在 这 海上 力量 的 这 国家 遭到攻击 .

运输舰队及其护航战舰的后续任务取决于被攻击国家的海上实力。

---

[ɪf] [ðə; ði] [ə'seɪlənt] [kən'tɪnjuːz] [ɪn] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] ,
**If the assailant continues in command of the sea ,**
如果 这 袭击者 继续 在 命令 的 这 海 ,

如果袭击者继续控制海上力量，

---

[ðə; ði] ['trænspɔːt] [fliːt] [kæn; kən] [rɪ'meɪn] [æz; əz][ə; eɪ] ['fləʊtɪŋ] [beɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['lændɪd] [kɔː(r)] [ænd; ənd][kæn; kən] [ɪ'fekt] [ðə; ði] [ˌriːɪn'fɔːrsmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
**the transport fleet can remain as a floating base for the landed corps and can effect the reenforcement of the expedition .**
这 运输 舰队 能 保持 作为 一个 漂浮的 根据 为了 这 登陆 兵团 和 能 影响 这 强化 的 这 远征 .

运输舰队可以作为登陆部队的海上基地，并对远征军进行增援。

---

[ɪf] [ðə; ði] [ə'seɪlənt] [ɪz][nɒt][ɪn] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] ,
**If the assailant is not in command of the sea ,**
如果 这 袭击者 是 不是 在 命令 的 这 海 ,

如果袭击者不掌握制海权，

---

[ðen] [ðə; ði] ['trænspɔːt] [fliːt] [mʌst; məst] [ə'tempt] [tuː; tə] [ɪ'veɪd]
**then the transport fleet must attempt to evade**
然后 这 运输 舰队 必须 试图 到 逃避

那么运输舰队就必须设法躲避

---

[ðə; ði] [ - ]
**the [ 71 ]**
这 [ - ]

[71]

---

[ɑːpə'reɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɒstaɪl] [fliːt] , [baɪ][æn; ən] [ɪ'miːdiət] [rɪ'triːt] [tuː; tə] [həʊm] ['wɔːtəz] .
**operations of the hostile fleet , by an immediate retreat to home waters .**
运营 的 这 敌对的 舰队 , 经过 一个 即时 撤退 到 家 水 .

敌方舰队的行动，是通过立即撤退到本国水域来实现的。

---

[ɑːpə'reɪʃnz] .
**OPERATIONS .**
运营 .

运营。

[ðə; ði] [ɑ:pə'reɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['lændɪd][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [kɔ:(r)] [ɒn][ðə; ði] [həʊl] [kæn; kən][bi:; bi] ['kɒndʌktid]
**The operations of the landed expedition corps on the whole can be conducted**
这 运营 的 这 登陆 远征 兵团 在 这 所有的 能 是 实施
[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][set] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [kə'mændər] [ɒv; əv][ðə; ði] [tru:ps] ,
**according to the principles set down by the commanders of the troops ,**
根据 到 这 原则 放 向下 经过 这 指挥官 的 这 军队 ,

陆上远征军的作战行动总体上可以按照部队指挥官制定的原则进行。

---

[bʌt; bət] [ði:z] ['prɪnsəp(ə)lz][mʌst; məst] [teɪk] ['ɪntu:] [ə'kaʊnt] [ðə; ði][pə'tɪkjələ(r)][kən'dɪʃ(ə)nz]['ʌndə(r)] [wɪtʃ]
**but these principles must take into account the particular conditions under which**
但 这些 原则 必须 拿 进入 帐户 这 特别的 状况 在下面 哪个
[ðə; ði] ['fɔ:sɪz] ['ɒpəreɪt] .
**the forces operate .**
这 力量 操作 .

但这些原则必须考虑到这些力量发挥作用的具体条件。

---

[ðə; ði] [wel] - [nəʊn] [mə'ri:n] ['raɪtə(r)] , [mə'hæn] , ['emfəsaɪz] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ə; eɪ] ['lændɪŋ]
**The well - known marine writer , Mahan , emphasizes the fact that a landing**
这 出色地 - 已知 海洋 作家 , 马汉 , 强调 这 事实 那 一个 降落
[ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][mʌst; məst][bi:; bi] [ə'fensɪv] [tu:; tə] [sək'si:d] .
**operation must be offensive to succeed .**
手术 必须 是 进攻 到 成功 .

著名海洋作家马汉强调，登陆作战必须具有进攻性才能取得成功。

---

['mɪlətri] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʃəʊz] [ðæt] ['ɑ:ftə(r)]['bəʊldli] ['kærid] [aʊt] ['lændɪŋz] [æt; ət][ˌæbu:'kiə][ænd; ənd]
**Military history shows that after boldly carried out landings at Abukir and**
军队 历史 演出 那 后 大胆地 携带 出去 着陆 在 阿布基尔 和
[keɪp] ['bretən] ,
**Cape Breton ,**
岬 布列塔尼 ,

军事史表明，在阿布基尔和布雷顿角大胆登陆之后，

---

[fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)l] , [ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪk'stensɪv] [ɑ:pə'reɪʃnz] [wɒz; wəz] [ɪm'peəd] ,
**for example , the success of the extensive operations was impaired ,**
为了 例子 , 这 成功 的 这 广泛的 运营 曾是 受损 ,
['ɔ:lməʊst] [lɒst] ,
**almost lost ,**
几乎 丢失的 ,

例如，大规模行动的成功受到了损害，几乎完全丧失。

---

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [læk] [ɒv; əv] ['enədʒi] [ænd; ənd] [rə'pɪdəti] [ɒv; əv][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n][ɒv; əv] [ə'fensɪv]
**because of lack of energy and rapidity of execution of offensive**
因为 的 缺少 的 活力 和 快速 的 执行 的 进攻
['mu:vmənts] .
**movements .**
移动 .

因为缺乏能量和进攻动作执行的速度。

---

[ðə; ði] [ə'sembəld] [streŋθ] [mʌst; məst][bi:; bi] [θrəʊn] ['fɔ:wəd] [ɒn][ðə; ði][laɪn][ɒv; əv] [li:st] [rɪ'zɪstəns]
**The assembled strength must be thrown forward on the line of least resistance**
这 组装 力量 必须 是 抛掷 向前 在 这 线 的 至少 反抗
.
**.**
.

必须将集结的力量沿着阻力最小的路线向前推进。

---

[dɪ'fensɪv] ['strætədʒi][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ju:st] ['əʊnli] [ - ]
**Defensive strategy should be used only [ 72 ]**
防守 战略 应该 是 用过的 仅有的 [ - ]

应该只使用防御策略[72]

[wen] [ə; eɪ] [dɪ'leɪ] [ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ɪk'spektɪd] [riːɪnfɔrsmənts] .
when a delay is necessary to receive expected reenforcements .
什么时候 一个 延迟 是 必要的 到 收到 预期的 增援 .
当需要延迟才能收到预期的增援部队时。

[ðə; ði] ['praɪməri] [eɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɪz] [tuː; tə] [dɪ'spəʊz] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['fɔːsɪz] ,
The primary aim of the operations is to dispose of hostile forces ,
这 基本的 目的 的 这 运营 是 到 处置 的 敌对的 力量 ,
行动的主要目的是消灭敌对势力。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ʃɔːtɪst] ['pɒsəb(ə)l] [taɪm] [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [liːst] [lɒs] [tuː; tə] [ɑː'selvz] .
within the shortest possible time and with the least loss to ourselves .
之内 这 最短 可能的 时间 和 和 这 至少 损失 到 我们自己 .
在最短的时间内，以最小的自身损失。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɑːpə'reɪʃnz] [ðə; ði] ['kʌntri] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [truːps] [pɑːs]
During the progress of the operations the country through which the troops pass
期间 这 进步 的 这 运营 这 国家 通过 哪个 这 军队 经过
[kæn; kən] [biː; bi] [drɔːn] [ə'pɒn] [tuː; tə] ['sʌplɪmənt] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] ,
can be drawn upon to supplement equipment and supplies ,
能 是 绘制 之上 到 补充 设备 和 补给品 ,
在作战行动进行过程中，部队途经的国家可以提供补充装备和物资。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əd'vɑːns] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truːps] [mʌst; məst]
but the speed of the advance and the efficiency of the troops must
但 这 速度 的 这 进步 和 这 效率 的 这 军队 必须
[nɒt] [biː; bi] [dɪ'kriːst] [θruː] [ɪk'stendɪd] [reɪdz] .
not be decreased through extended raids .
不是 是 减少 通过 扩展 突袭 .
但是，不能因为长时间的突袭而降低推进速度和部队效率。

[waɪl] [ðə; ði] ['dɪstəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [əb'dʒektɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] [nɒt] [greɪt] ,
While the distance to the objective of the invasion is generally not great ,
尽管 这 距离 到 这 客观的 的 这 入侵 是 一般来说 不是 伟大的 ,
虽然与入侵目标的距离通常不远，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['aʊə(r)] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [beɪs] [ɒv; əv] [sə'plaɪz] .
it should be our endeavor to be independent of our base of supplies .
它 应该 是 我们的 努力 到 是 独立的 的 我们的 根据 的 补给品 .
我们应该努力实现对物资供应基地的独立。

[mʌtʃ] ['prəʊgres] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['meθədz] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [kən'denst] [fuːdz] ,
Much progress has been made in the methods of making condensed foods ,
很多 进步 有 到过 制成 在 这 方法 的 制作 浓缩版 食物 ,
[fɔː(r); fə(r)] [mæn] [ænd; ənd] [hɔːs] ,
for man and horse ,
为了 男人 和 马 ,
在人类和马匹的浓缩食品生产方法方面已经取得了很大进步。

[wɪtʃ] [wɪl] [help] [tuː; tə] [sɒlv] [ðə; ði] ['prɒbləm] [ɒv; əv] [prə'vɪʒ(ə)nz] .
which will help to solve the problem of provisions .
哪个 将要 帮助 到 解决 这 问题 的 条款 .
这有助于解决物资供应问题。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [kæn; kən] ['ɔːlsəʊ] [teɪk] [æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [saɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['hɒstaɪl] ['kʌntri]
The army of invasion can also take an important site in the hostile country
这 军队 的 入侵 能 还 拿 一个 重要的 地点 在 这 敌对的 国家
[ænd; ənd] ['juːtəlaɪz] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] [beɪs] [ɒv; əv] [ɑːpə'reɪʃnz] .
and utilize it as a base of operations .
和 利用 它 作为 一个 根据 的 运营 .
入侵军队还可以占领敌国境内的重要地点，并将其用作作战基地。

[kən'tɪnjuəs] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [həʊm] ['kʌntri] [ɪz] [ - ]
**Continuous communication with the home country is [ 73 ]**
连续的 沟通 和 这 家 国家 是 [ - ]

与祖国保持持续沟通是[73]

['ðeəfɔː(r)] [nɒt] ['æbsəluːtli] ['nesəsəri] .
**therefore not absolutely necessary .**
所以 不是 绝对地 必要的 .

因此并非绝对必要。

[ɪn] [ə; eɪ] ['densli] ['pɑːpjuleɪtid] [ænd; ənd] [rɪtʃ] ['kʌntri] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [prə'vɪʒ(ə)nz]
**In a densely populated and rich country it is easy to secure provisions**
在 一个 密集地 人口稠密 和 富有的 国家 它 是 简单的 到 安全的 条款
[ænd; ənd] [sə'plaɪz] .
**and supplies .**
和 补给品 .

在人口稠密且富裕的国家，物资供应很容易保障。

[ðə; ði] ['meɪntənəns] [ɒv; əv] [lɒŋ] [laɪnz] [ɒv; əv] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [ɪz] ['hæzədəs] [ɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəz]
**The maintenance of long lines of communications is hazardous in that it requires**
这 维护 的 长的 线条 的 通讯 是 危险 在 那 它 需要
[ɪk'sesɪv] [gɑːd] ['djuːti] .
**excessive guard duty .**
过多的 警卫 责任 .

维护长距离通信线路存在危险，因为它需要大量的警戒人员。

[wen] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [fliːt] [hæz; həz] [geɪnd] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ɪn] [ə; eɪ]
**When the battle fleet has gained command of the sea it will be in a**
什么时候 这 战斗 舰队 有 获得 命令 的 这 海 它 将要 是 在 一个
[pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [prə'tekt] [kən'tɪnjuəsli] [ðə; ði] [beɪs] [ɒn] [ðə; ði] [kəʊst] ,
**position to protect continuously the base on the coast ,**
位置 到 保护 持续 这 根据 在 这 海岸 ,

当主力舰队取得制海权后，它将能够持续保护沿海基地。

[ænd; ənd] [wʊd] ['ɔːlsəʊ] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kɔː(r)] [ɒv; əv] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [sɪ'lekt]
**and would also make it possible for the corps of invasion to select**
和 会 还 制作 它 可能的 为了 这 兵团 的 入侵 到 选择
[njuː] ['beɪsiːz] .
**new bases .**
新的 基地 .

而且还可以使入侵部队选择新的基地。

['ʃɜːrmənz] [mɑːtʃ] [tuː; tə] [sə'vænə] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [wɔː(r)] [hæz; həz] [ʃəʊn] [ðə; ði] [ˌpræktɪkə'bɪləti] [ɒv; əv]
**Sherman's march to Savannah in the Civil War has shown the practicability of**
谢尔曼的 行进 到 萨凡纳 在 这 民用 战争 有 所示 这 实用性 的
[ðɪs] [plæn] .
**this plan .**
这 计划 .

内战期间谢尔曼向萨凡纳进军的行动证明了这一计划的可行性。

['ɑːftə(r)] [wʌn] [əb'dʒektɪv] [hæz; həz] [biːn] [ə'teɪnd] ,
**After one objective has been attained ,**
后 一 客观的 有 到过 已达到 ,

当一个目标达成后，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˌriːem'bɑːk] [tuː; tə] [lænd] [æt; ət]
**it should be possible for the expedition to reembark to land at**
它 应该 是 可能的 为了 这 远征 到 重新登船 到 土地 在
[sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [pɔɪnt] [ɒn] [ðə; ði] [kəʊst] [fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] [ɑːpə'reɪʃnz] .
**some other point on the coast for further operations .**
一些 其他 观点 在 这 海岸 为了 更远 运营 .

探险队应该可以重新登船，在海岸的某个其他地点登陆，以便进行进一步的行动。

[ə'genst] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [dɪ'fɛnsɪz] [wiː; wi][mʌst; məst] [θrəʊ] ['aʊə(r)] [fʊl] [streŋθ] [ænd; ənd][ə'vɔɪd]
**Against the enemy's defenses we must throw our full strength and avoid**
反对 这 敌人的 防御 我们 必须 扔 我们的 满的 力量 和 避免
['entəpraɪzɪz] [ðæt] [ɪn'vɒlv] [ə; eɪ] [dɪ'leɪ] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['wiːkənɪŋ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['fɔːsɪz] .
**enterprises that involve a delay or a weakening of our forces .**
企业 那 涉及 一个 延迟 或者 一个 减弱 的 我们的 力量 .

面对敌人的防御，我们必须全力以赴，避免采取任何会延误或削弱我方力量的行动。

['dɪəli] ['pɜːrtʃəst] ['vɪktəriz] [wɪl] [ɪn][ðə; ði][end] [dɪ'fiːt] ['aʊə(r)] [əʊn] [eɪmz] . [ - ]
**Dearly purchased victories will in the end defeat our own aims . [ 74 ]**
亲爱的 购买 胜利 将要 在 这 结尾 击败 我们的 自己的 目标 . [ - ]

付出高昂代价换来的胜利，最终会让我们无法实现自己的目标。[74]

[ɪf] [ðə; ði] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] ['kærid] [ɒn] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [kəʊst] ,
**If the operations of the troops are carried on along the coast ,**
如果 这 运营 的 这 军队 是 携带 在 沿着 这 海岸 ,

如果部队的作战行动沿海岸线进行，

[ɔː(r)] [ɪf] [ðə; ði][əb'dʒektɪv][ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɪz][ə; eɪ]['hɑːbə(r)][ɔː(r)][ə; eɪ][kəʊst] [ˌfɔːtɪfɪ'keɪʃn] ,
**or if the objective of the operations is a harbor or a coast fortification ,**
或者 如果 这 客观的 的 这 运营 是 一个 港口 或者 一个 海岸 筑城 ,

或者，如果行动的目标是港口或海岸防御工事，

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [fliːt] [ʃʊd; ʃəd][ækt][ɪn]['juːnɪs(ə)n] [wɪð] [ðə; ði][lænd] ['fɔːsɪz] .
**the battle fleet should act in unison with the land forces .**
这 战斗 舰队 应该 行为 在 齐声 和 这 土地 力量 .

舰队应与陆军协同作战。

['bætlˌʃɪps] [ɑː(r); ə(r)][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] [ɑː'tɪləri] ,
**Battleships are superior to the field artillery ,**
战列舰 是 优越的 到 这 场地 炮兵 ,

战列舰比野战炮兵更胜一筹。

[æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [muːvd] [æt; ət] [wɪl] [ænd; ənd][səʊ][ɑː(r); ə(r)][hɑːd][tuː; tə][pʊt] [aʊt][ɒv; əv]
**as they can be moved at will and so are hard to put out of**
作为 他们 能 是 已搬 在 将要 和 所以 是 难的 到 放 出去 的
['ækʃ(ə)n] .
**action .**
行动 .

因为它们可以随意移动，所以很难使其停止运作。

[kən'tɪnjuəs] [bɒm'bɑːdmənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bætlˌʃɪps] [wʊd] [pruːv] [ɪ'fektɪv] [eɪd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
**Continuous bombardment from the battleships would prove effective aid for the**
连续的 轰击 从 这 战列舰 会 证明 有效的 援助 为了 这
[truːps] .
**troops .**
军队 .

战舰的持续炮击将对部队起到有效的支援作用。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːt(ə)nt] , [ðen] ,
**It is important , then ,**
它 是 重要的 , 然后 ,

因此，这一点很重要。

[ðæt] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][lænd][ænd; ənd]['neɪv(ə)l] ['fɔːsɪz] [biː; bi][dʒɔɪnd][ɪn][ə; eɪ] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] -
**that the command of land and naval forces be joined in a commander - in -**
那 这 命令 的 土地 和 海军 力量 是 加入 在 一个 指挥官 - 在 -
[tʃiːf] [huː] [wʊd] [də'rekt][ðə; ði] [fiːld] ['fɔːsɪz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['neɪv(ə)l] ['fɔːsɪz] .
**chief who would direct the field forces as well as the naval forces .**
首席 WHO 会 直接的 这 场地 力量 作为 出色地 作为 这 海军 力量 .

陆军和海军的指挥权应合并在一个总司令手中，由该总司令指挥野战部队和海军。

[smɔːl] [kəʊst] [dɪ'fɛnsɪz] [ɒv; əv] ['siːpɔːt] ['sɪtɪz] [kʊd; kəd][nɒt][fɔː(r); fə(r)] ['eni] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][taɪm]
**Small coast defenses of seaport cities could not for any length of time**
小的 海岸 防御 的 海港 城市 可以 不是 为了 任何 长度 的 时间
[wɪð'stænd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kəm'baɪnd] [ə'tæk] .
**withstand such a combined attack .**
经受 这样的 一个 合并 攻击 .

海港城市的小型海岸防御工事无法长时间抵御这种联合攻击。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːt(ə)n]['ɔːlsəʊ] [ðæt] ['prez(ə)nt] - [deɪ] [kəʊst] [dɪ'fɛnsɪz] [kʊd; kəd][nɒt] [wɪð'stænd] [æn; ən]
**It is certain also that present - day coast defenses could not withstand an**
它 是 肯定 还 那 展示 - 天 海岸 防御 可以 不是 经受 一个
[ˌenə'dʒetɪk] [ə'tæk] [frɒm; frəm][ðə; ði][lænd][saɪd] .
**energetic attack from the land side .**
精力充沛 攻击 从 这 土地 边 .

可以肯定的是，现代海岸防御工事无法抵挡来自陆地的猛烈攻击。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['vʌlnərəbl] [ðæn; ðən]['ɪnlənd; ɪn'lænd] ['fɔːtrisiz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
**They are more vulnerable than inland fortresses because they are**
他们 是 更多的 易受伤害的 比 内陆 堡垒 因为 他们 是
['əʊpən][tuː; tə] [ə'tæk] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] [frɒm; frəm][lænd][ænd; ənd] [ - ]
**open to attack simultaneously from land and [ 75 ]**
打开 到 攻击 同时地 从 土地 和 [ - ]

它们比内陆堡垒更容易受到攻击，因为它们同时容易受到来自陆地和[75]的攻击。

['wɔːtə(r)] .
**water .**
水 .

水。

[haʊ'evə(r)] , [ɪf] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [fliːt] ['kænɒt] [geɪn][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] ,
**However , if the battle fleet cannot gain the command of the sea ,**
然而 , 如果 这 战斗 舰队 不能 获得 这 命令 的 这 海 ,

然而，如果舰队无法夺取制海权，

[ænd; ənd][mʌst; məst] [rɪ'triːt] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [ə'pəʊzɪŋ] ['fɔːsɪz] ,
**and must retreat before the opposing forces ,**
和 必须 撤退 前 这 反对 力量 ,

必须在敌军面前撤退。

[ðə; ði] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['lændɪd] [truːps] [mʌst; məst][biː; bi] ['kɒndʌktid] ['həʊlli] [æz; əz][ə; eɪ][wɔː(r)]
**the operations of the landed troops must be conducted wholly as a war**
这 运营 的 这 登陆 军队 必须 是 实施 完全 作为 一个 战争
[ɒn][lænd] .
**on land .**
在 土地 .

登陆部队的作战行动必须完全按照陆地战争的方式进行。

[riːmbɑː'keɪʃn] .
**REEMBARKATION .**
重新登船 .

重新登船。

[ə; eɪ] [riːmbɑː'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [kɔː(r)] [ɪz]['pɒsəb(ə)l]['əʊnli] [wen] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [fliːt] [ɪz]
**A reembarkation of the expedition corps is possible only when the battle fleet is**
一个 重新登船 的 这 远征 兵团 是 可能的 仅有的 什么时候 这 战斗 舰队 是
['eɪb(ə)l][tuː; tə] [prɪ'vent] [ə'tæk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [siː] .
**able to prevent attack from the sea .**
有能力的 到 防止 攻击 从 这 海 .

只有当舰队能够阻止来自海上的攻击时，远征军才有可能重新登船。

[ɪn][ðə; ði] [ɪ'vent] [ɒv; əv] [dɪ'fiːt] [ɒn][lænd] , [riːmbɑː'keɪʃn] [ɪz][nɒt] ['æbsəluːtli] [ɪm'pɒsəb(ə)l] ,
**In the event of defeat on land , reembarkation is not absolutely impossible ,**
在 这 事件 的 击败 在 土地 ， 重新登船 是 不是 绝对地 不可能的 ，

即使陆地战败，重新登船也并非绝对不可能。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [gʊd] ['ɔːdə(r)][ɪz] [meɪn'teɪnd] [ðə; ði] ['ɪmprəvaɪzd] [dɪ'fɛnsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lændɪŋ] [saɪts] ,
**for if good order is maintained the improvised defenses of the landing sites ,**
为了 如果 好的 命令 是 维持 这 即兴发挥 防御 的 这 降落 网站 ，

如果秩序良好，登陆点的临时防御工事就能发挥作用。

[wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv][ðə; ði] [fliːt] , [wɪl] [sə'fɪʃntli] [dɪ'leɪ] [ðə; ði] [ pə'sjuːə ] .
**with the help of the fleet , will sufficiently delay the pursuers .**
和 这 帮助 的 这 舰队 ， 将要 足够 延迟 这 追击者 .

借助舰队的力量，足以拖延追兵的行动。

[ɪf] [ðə; ði] [ˌriːem'bɑːk] [mʌst; məst] [teɪk] [pleɪs] [frɒm; frəm][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [pɔɪnt] ,
**If the reembarking must take place from some other point ,**
如果 这 重新登船 必须 拿 地方 从 一些 其他 观点 ，

如果必须从其他地点重新登船，

[ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)][ɪts] [dɪ'fens] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [ɪn] [əd'vɑːns] .
**preparations for its defense must be made in advance .**
准备工作 为了 它是 防御 必须 是 制成 在 进步 .

必须提前做好防御准备。

[wen] [ðə; ði] [riːmbɑː'keɪʃn] [ɪz] [dʌn] [wɪð] [ðə; ði][eɪm][ɪn] [vjuː] [ɒv; əv] [ə'tækɪŋ] [æt; ət][ə'nʌðə(r)]
**When the reembarkation is done with the aim in view of attacking at another**
什么时候 这 重新登船 是 完毕 和 这 目的 在 看法 的 攻击 在 其他
[pleɪs] ,
**place ,**
地方 ，

当重新登船的目的是为了攻击另一个地方时，

[ðə; ði] [ruːlz] [æz; əz] [ɪk'spleɪnd] [ɪn][ðə; ði]['tʃæptə(r)][ɒn] " [ˌembɑː'keɪʃn] " [mʌst; məst][biː; bi] [ædh'iəd]
**the rules as explained in the chapter on " Embarkation " must be adhered**
这 规则 作为 解释 在 这 章 在 " 登船 " 必须 是 粘着
[tuː; tə] .
**to .**
到 .

必须遵守“登船”章节中解释的规则。

[fɔː(r); fə(r)] [ - ]
**For [ 76 ]**
为了 [ - ]

对于[76]

[sʌtʃ] [æn; ən][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] , [mɔː(r)] [taɪm] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] ,
**such an operation , more time is essential ,**
这样的 一个 手术 ， 更多的 时间 是 基本的 ，

像这样的手术，需要更多的时间。

[ænd; ənd] ['preʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] [ɪts]
**and pressure of the enemy should not be permitted to interfere with its**
和 压力 的 这 敌人 应该 不是 是 允许 到 干扰 和 它是
['mænɪdʒmənt] . [ - ]
**management . [ 77 ]**
管理 . [ - ]

不应允许敌人的压力干扰其管理。[77]

[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ - ] [ - ]
**APPLICATION [ 78 ] [ 79 ]**
应用 [ - ] [ - ]

应用程序[78][79]

[ai] . [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['lændɪŋ] [ɑːpə'reɪʃnz] [ə'genst] [p'aʊəz]
**I . Consideration of Landing Operations Against Powers**
我 . 考虑 的 降落 运营 反对 权力

一、对强国登陆作战的考量

[ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [riːtʃt] ['əʊnli][baɪ] [siː]
**That Can Be Reached Only by Sea**
那 能 是 达到 仅有的 经过 海

只能通过海路到达的地方

[ðə; ði]['rekəg'naɪzd] ['mɪlətri] [ˌkɒmplɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [ə'merɪkə] [ə'fɔːdz] [æn; ən]
**The recognized military complication with England and America affords an**
这 认可 军队 并发症 和 英格兰 和 美国 提供 一个
['ɪntrəstɪŋ] [ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn] ['dɪstənsɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]
**interesting example on account of the difference in distances in which the**
有趣的 例子 在 帐户 的 这 不同之处 在 距离 在 哪个 这
[træn'spɔːrtɪŋ] [ɒv; əv] [truːps] [teɪks] [pleɪs] ,
**transporting of troops takes place ,**
运输 的 军队 需要 地方 ,

英美两国之间公认的军事冲突提供了一个有趣的例子，因为两国运送军队的距离存在差异。

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd][lænd] ['faɪtɪŋ] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː]
**on account of the strength of the sea and land fighting forces of the two**
在 帐户 的 这 力量 的 这 海 和 土地 斗争 力量 的 这 二
[ə'pəʊnənts] ,
**opponents ,**
对手 ,

由于交战双方海陆两军的实力悬殊，

[ænd; ənd]['lɑːstli][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði] [ˌterə'tɔːriəl] [ɛkst'ɛnʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði]
**and lastly on account of the difference in the territorial extensions of the**
和 最后 在 帐户 的 这 不同之处 在 这 领土 扩展 的 这
[ə'fɔːsed] ['kʌntriz] ,
**aforesaid countries ,**
上述 国家 ,

最后，由于上述各国领土范围的差异，

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [həʊl] ['tʃælɪndʒɪz] ['veəriəs] ['meʒəz] .
**and on the whole challenges various measures .**
和 在 这 所有的 挑战 各种各样的 措施 .

总体而言，对各种措施提出了挑战。

[ə; eɪ]['kɒnflɪkt] [wɪð] ['ɪŋglənd] [mʌst; məst][biː; bi] [fɪkst] [ɪn][ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv] ['dʒɜːməni] ,
**A conflict with England must be fixed in the eye of Germany ,**
一个 冲突 和 英格兰 必须 是 固定的 在 这 眼睛 的 德国 ,

德国必须正视与英国的冲突。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [greɪt] ['dʒɜːmən] ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['kɒmɜːs] [ˌreprɪ'zents] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] [dʒʌst]
**for the great German struggle for commerce represents to England just**
为了 这 伟大的 德语 斗争 为了 商业 代表 到 英格兰 只是
[æz; əz] [greɪt] [ə; eɪ]['deɪndʒə(r)][æz; əz][ðə; ði] [ - ]
**as great a danger as the [ 80 ]**
作为 伟大的 一个 危险 作为 这 [ - ]

德国为争夺商业而进行的伟大斗争对英国来说，其危险程度不亚于[80]

[əd'vɑːns] [ɒv; əv] ['rʌʃə] [ə'genst] ['ɪndiə] .
**advance of Russia against India .**
进步 的 俄罗斯 反对 印度 .

俄罗斯对印度的进攻。

[bɪ'ɡɪnɪŋ] [ɑːpə'reɪʃnz] [wɪð] [ə; eɪ]['neɪv(ə)l][wɔː(r)] [wɪð] ['ɪŋɡlənd] , [wiː; wi][kʊd; kəd]['ɔːlməʊst] [fɔː'siː] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .
**Beginning operations with a naval war with England , we could almost foresee the result .**
开始 运营 和 一个 海军 战争 和 英格兰 ， 我们 可以 几乎 预见 这 结果 .

从与英国的海战开始，我们几乎可以预见战争的结果。

['ɪŋɡlənd] [hæz; həz] [brɔːt] [ə'baʊt][ðə; ði] [ɪɡ'zɪstəns] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] , ['æktɪv] ['neɪvi] [ðæt] [wiː; wi] ,
**England has brought about the existence of such a powerful , active navy that we ,**
英格兰 有 带来 关于 这 存在 的 这样的 一个 强大的 ， 积极的 海军 那 我们 ，

英国建立了一支如此强大、活跃的海军，以至于我们……

[wɪð] [ðə; ði] [best] [dɪ'fɛnsɪz] [wiː; wi][hæv; həv] , [wʊd] ['hɑːdli] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][wɪn] [ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] ['vɪktəri] .
**with the best defenses we have , would hardly be able to win a decisive victory .**
和 这 最好的 防御 我们 有 ， 会 几乎 是 有能力的 到 赢 一个 决定性 胜利 .

即使我们拥有最好的防守，也很难取得决定性的胜利。

['əʊnli][baɪ]['kləʊzɪŋ][æn; ən] [ə'laɪəns] [wɪð] ['rʌʃə] [wʊd] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] ['ɪŋɡlənd] [biː; bi] ['ɪndʒəd] [ɪn'diːd] ,
**Only by closing an alliance with Russia would the strength of England be injured indeed ,**
仅有的 经过 结束 一个 联盟 和 俄罗斯 会 这 力量 的 英格兰 是 受伤 的确 ，

只有与俄国结盟，英国的实力才会真正受到损害。

[bʌt; bət]['nevə(r)][baɪ][ə; eɪ][də'rekt] [θret] [frɒm; frəm] [ðiːz] ['prɒvɪnsɪz] .
**but never by a direct threat from these provinces .**
但 绝不 经过 一个 直接的 威胁 从 这些 省份 .

但从未受到来自这些省份的直接威胁。

[bʌt; bət][æn; ən] [ə'laɪəns] [wɪð] [frɑːns] [wʊd] [ɪn][fækt] ['menəs] ['ɪŋɡlənd] .
**But an alliance with France would in fact menace England .**
但 一个 联盟 和 法国 会 在 事实 威胁 英格兰 .

但与法国结盟实际上会威胁到英国。

[ðə; ði]['lætə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [θruː] [hɜː(r); hə(r)][ˌdʒiːə'ɡræfɪk(ə)l] [ləʊ'keɪʃn] [ænd; ənd] [θruː] [hɜː(r); hə(r)] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['taɪmli] [ɪk'spendɪtʃər] ,
**The latter , however , through her geographical location and through her large and timely expenditures ,**
这 后者 ， 然而 ， 通过 她 地理 地点 和 通过 她 大的 和 及时 支出 ，

然而，后者凭借其地理位置以及大量及时的支出，

[wɪtʃ] ['evri] [kəm'baɪnd] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [dɪ'mɑːndz] , [kʊd; kəd] [meɪk] ['pɒsəb(ə)l][baɪ]['prɒpə(r)] [ɪ'kwɪpmənt] [ə; eɪ]['mærɪtaɪm][suːˌpɪəri'ɒrəti] [ə'genst] [ðɪs] [ə'laɪəns] .
**which every combined operation demands , could make possible by proper equipment a maritime superiority against this alliance .**
哪个 每一个 合并 手术 需求 ， 可以 制作 可能的 经过 恰当的 设备 一个 海上 优势 反对 这 联盟 .

所有联合作战都需要这样的能力，而配备合适的装备可以使我们对该联盟取得海上优势。

['ɪŋɡləndz] ['wiːknəs] [ɪz][ɪn][dʒʌst] [ðæt] [wɪtʃ] [fɔːmz] ['aʊə(r)] [streŋθ] , ['neɪmli] , [ðə; ði][lænd] ['ɑːmi] .
**England's weakness is in just that which forms our strength , namely , the land army .**
英格兰的 弱点 是 在 只是 那 哪个 表格 我们的 力量 ， 即 ， 这 土地 军队 .

英国的弱点恰恰在于构成我们优势的方面，即陆军。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['ɑːmi] [ri'spɔndz] [ - ]
**The English army responds [ 81 ]**
这 英语 军队 回应 [ - ]

英国军队做出回应[81]

---

[tuː; tə]['naɪðə(r)]['kwɒntəti][nɔː(r)]['kwɒləti][ɒv; əv][ɪts] [greɪt] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n][ɪn][kəm'pærɪs(ə)n]
**to neither quantity nor quality of its great and powerful position in comparison**
到 两者都不 数量 也不 质量 的 它是 伟大的 和 强大的 位置 在 比较
[wɪð] [ðə; ði][ɪk'stent][ɒv; əv][ðə; ði][lænd] ;
**with the extent of the land ;**
和 这 程度 的 这 土地 ;

与这片土地的辽阔相比，它所处的强大地位在数量和质量上都显得微不足道；

---

['ðeəfɔː(r)] ['ɪŋglənd] , [frɒm; frəm] [kən'vɪkʃənz] ,
**therefore England , from convictions ,**
所以 英格兰 , 从 定罪 ,

因此，英格兰，出于信念，

---

['prəʊsiːdz] [səʊ] [ðæt] ['evri] [ɪn'veɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][lænd][kæn; kən][biː; bi] [prɪ'ventɪd] [baɪ][ðə; ði] [fliːt] .
**proceeds so that every invasion of the land can be prevented by the fleet .**
收益 所以 那 每一个 入侵 的 这 土地 能 是 阻止 经过 这 舰队 .

采取相应措施，以便舰队能够阻止对陆地的每一次入侵。

---

[ðiːz] [kən'vɪkʃənz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][nəʊ] [wei] ['dʒʌstɪfaɪd] ,
**These convictions are in no way justified ,**
这些 定罪 是 在 不 方式 合理的 ,

这些定罪完全没有道理。

---

[fɔː(r); fə(r)] [waɪl] ['ɪŋglənd] [ɪn] [dɪ'veləpɪŋ] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [siː] - ['faɪtɪŋ] [streŋθ] [hæz; həz] ['evri] [deɪ]
**for while England in developing a powerful sea - fighting strength has every day**
为了 尽管 英格兰 在 发展 一个 强大的 海 - 斗争 力量 有 每一个 天
[prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)] ,
**prepared for war ,**
准备 为了 战争 ,

因为英国在发展强大的海上作战力量的同时，每天都在为战争做准备。

---

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][nɒt][hæd; həd][ə; eɪ] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv] [kən'frʌntɪŋ] [ænd; ənd]
**she has not had a view of the consequences of confronting and**
她 有 不是 有 一个 看法 的 这 结果 的 面对 和
['biːtɪŋ] [ə; eɪ] ['riːəli] [wiːkə] [siː] [ə'pəʊnənt] [wɪð] [ɪts] ['faɪtɪŋ] ['juːnɪts] .
**beating a really weaker sea opponent with its fighting units .**
殴打 一个 真的 较弱 海 对手 和 它是 斗争 单位 .

她没有意识到，用作战部队去对抗并击败一个实力远逊于自己的海上对手，会带来怎样的后果。

---

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['meʒəz] [wɪtʃ] ['dʒɜːməni] , [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['θret(ə)nd] [wɔː(r)] [wɪð]
**These are the measures which Germany , in case of a threatened war with**
这些 是 这 措施 哪个 德国 , 在 案件 的 一个 威胁 战争 和
['ɪŋglənd] ,
**England ,**
英格兰 ,

这些是德国在与英国发生战争威胁时将采取的措施：

---

[mʌst; məst][ə'dɒpt][ænd; ənd] ['præktɪs] : ['aʊə(r)] [en'devəz] [mʌst; məst][biː; bi][tuː; tə][ɪn'geɪdʒ][ðə; ði] [fliːt] ,
**must adopt and practise : Our endeavors must be to engage the fleet ,**
必须 采纳 和 实践 : 我们的 努力 必须 是 到 从事 这 舰队 ,
[ɪf] ['pɒsəb(ə)l] ;
**if possible ;**
如果 可能的 ;

必须采纳并实践：我们的努力必须是尽可能调动舰队；

[tuː; tə] [θrəʊ] [pɑːt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [lænd] ['fɔːsɪz] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [kəʊst] ,
**to throw part of our land forces upon the English coast ,**
到 扔 部分 的 我们的 土地 力量 之上 这 英语 海岸 ，

将部分陆军力量部署到英国海岸，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['kɒnflɪkt] [ɒn] [ðə; ði] [siː] [kæn; kən] [biː; bi] ['kærid] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [lænd] ,
**so that the conflict on the sea can be carried to the enemy's land ,**
所以 那 这 冲突 在 这 海 能 是 携带 到 这 敌人的 土地 ，

这样一来，海上冲突就可以蔓延到敌方陆地上。

[weə(r)] ['aʊə(r)] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [suː'pɪəriə(r)] [ɪn] ['kwɒləti] [tuː; tə] ['ɪŋgləndz] ,
**where our troops are already superior in quality to England's ,**
在哪里 我们的 军队 是 已经 优越的 在 质量 到 英格兰的 ，

我们的军队在素质上已经优于英国军队，

[ænd; ənd] [səʊ] [ðæt] [ə; eɪ] ['vɪktəri] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪŋgləndz] ['paʊəf(ə)l] ['neɪv(ə)l] [ - ]
**and so that a victory for England's powerful naval [ 82 ]**
和 所以 那 一个 胜利 为了 英格兰的 强大的 海军 [ - ]

因此，英国强大的海军取得了胜利[82]

[streŋθ] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [bʌt; bət] [ðə; ði] [smɔːlɪst] ['ɪnfluəns] .
**strength could have but the smallest influence .**
力量 可以 有 但 这 最小 影响 .

实力可能只会产生微乎其微的影响。

[ðə; ði] ['ɑːmi] ['faɪtɪŋ] [streŋθ] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi] [rɪ'zɜːv] ,
**The army fighting strength of England under the commander - in - chief is composed of the army reserve ,**
这 军队 斗争 力量 的 英格兰 在下面 这 指挥官 - 在 - 首席 是 由 的 这 军队 预订 ，

英国军队在总司令指挥下的作战力量由陆军预备役组成。

[ðə; ði] [mə'lɪʃə] , [ðə; ði] [ˌvɒlən'tiəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['jəʊmənri] .
**the militia , the volunteers and the yeomanry .**
这 民兵 ， 这 志愿者 和 这 自耕农 .

民兵、志愿兵和自耕农。

[ɪn] [ðə; ði] [ɪ'vent] [ɒv; əv] [æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ɪn'veɪʒ(ə)n] ,
**In the event of an unexpected invasion ,**
在 这 事件 的 一个 意外 入侵 ，

如果发生意外入侵，

['əʊnli] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ænd; ənd] ['ɑːmi] [rɪ'zɜːv] [kæn; kən] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [tuː; tə] ['eni] [ɪk'stent] ,
**only the commander - in - chief and army reserve can be considered to any extent ,**
仅有的 这 指挥官 - 在 - 首席 和 军队 预订 能 是 经过考虑的 到 任何 程度 ，

只有总司令及陆军预备役人员才能被纳入考虑范围。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [mə'lɪʃə] [niːdz] [səʊ] [mʌtʃ] [taɪm] [tuː; tə] [ə'semb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪp] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ɪn] [ə; eɪ] [wiːk] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)l] .
**for the militia needs so much time to assemble and equip that they would be in a weak position to assist the commander - in - chief in the first decisive battle .**
为了 这 民兵 需求 所以 很多 时间 到 集合 和 装备 那 他们 会 是 在 一个 虚弱的 位置 到 协助 这 指挥官 - 在 - 首席 在 这 第一的 决定性 战斗 .

因为民兵需要很多时间集结和装备，所以他们在第一次决定性战斗中很难协助总司令。

[ðə; ði] [ˌvɔlən'tiəz] [ænd; ənd] ['jəʊmənri] ['kænɒt] [ɪn][səʊ] [ʃɔ:t] [ə; eɪ][taɪm][bi:; bi] [treɪnd] [fɔ:(r); fə(r)][wɔ:(r)]
**The volunteers and yeomanry cannot in so short a time be trained for war**
这 志愿者 和 自耕农 不能 在 所以 短的 一个 时间 是 受过训练 为了 战争
[ɔ:(r)][bi:; bi]['məubilaizd][fɔ:(r); fə(r)]['ækʃ(ə)n] .
**or be mobilized for action .**
或者 是 动员起来 为了 行动 .

志愿兵和民兵不可能在这么短的时间内接受战争训练或被动员起来投入战斗。

['ɔ:lsəʊ][ðeə(r)][ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] ['faɪtɪŋ] ['vælju:][mʌst; məst][bi:; bi][kept][ɪn] [vju:] ,
**Also their insignificant fighting value must be kept in view ,**
还 他们的 微不足道 斗争 价值 必须 是 保留 在 看法 ,

此外，还必须考虑到它们微不足道的战斗价值。

[bɪ'saɪd] [wɪtʃ] ['aʊə(r)] [wel] - [treɪnd] [tru:ps] [wɪl] [nɒt] [let][ðem; ðəm] [si:m] [æz; əz] ['menəsɪŋ]
**beside which our well - trained troops will not let them seem as menacing**
旁 哪个 我们的 出色地 - 受过训练 军队 将要 不是 让 他们 似乎 作为 威胁
[ə'pəʊnənts] .
**opponents .**
对手 .

此外，我们训练有素的部队不会让他们看起来像是可怕的对手。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['ɑ:mi] [ɪz] [fɔ:md] [ɒv; əv] [θri:] ['ɑ:mi] [kɔ:(r)] [wɪð] [θri:] [dɪ'vɪʒnz] [tu:; tə] [i:tʃ] [kɔ:(r)] .
**The English army is formed of three army corps with three divisions to each corps .**
这 英语 军队 是 形成 的 三 军队 兵团 和 三 部门 到 每个 兵团 .

英国军队由三个军组成，每个军下辖三个师。

[ə; eɪ] [θɜ:d] [tu:; tə][ə; eɪ][hɑ:f][ɒv; əv] [ði:z] [kɔ:(r)] [ɪz] [ - ]
**A third to a half of these corps is [ 83 ]**
一个 第三 到 一个 一半 的 这些 兵团 是 [ - ]

这些军团中有三分之一到一半是[83]

[kəm'praɪzd] [ɒv; əv] [mə'lɪʃə] , [səʊ] [ðæt] ['aɪðə(r)][ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][fɜ:st] [kəm'plitɪd] ,
**comprised of militia , so that either it must be first completed ,**
包括 的 民兵 , 所以 那 任何一个 它 必须 是 第一的 完全的 ,

由民兵组成，因此必须先完成，

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [tu:] [leɪt] [fɔ:(r); fə(r)][kəʊˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][fɜ:st] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)l] ,
**and then it would be too late for cooperation in the first decisive battle ,**
和 然后 它 会 是 也 晚的 为了 合作 在 这 第一的 决定性 战斗 ,

到那时，在第一场决定性战役中合作就为时已晚了。

[ɔ:(r)][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][səʊ] [ˌʌn'treɪnd] [ðæt][ˌaɪ 'ti:] ['ri:əli] ['kænɒt] [bi:; bi] [sed] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði]
**or it would be so untrained that it really cannot be said to reach the**
或者 它 会 是 所以 未经训练的 那 它 真的 不能 是 说 到 抵达 这
[streŋθ] [ɒv; əv][ə; eɪ][dɪ'vɪʒ(ə)n] .
**strength of a division .**
力量 的 一个 分配 .

否则，它就会因为缺乏训练而无法真正达到一个师的实力。

[ɒv; əv] [tu:] ['ɑ:mi] [kɔ:(r)] , [tu:] [dɪ'vɪʒnz] [ænd; ənd][wʌn]['kæv(ə)lri] [brɪ'geɪd] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn]['aɪələnd] ,
**Of two army corps , two divisions and one cavalry brigade are in Ireland ,**
的 二 军队 兵团 , 二 部门 和 一 骑兵 旅 是 在 爱尔兰 ,

驻扎在爱尔兰的陆军有两个军、两个师和一个骑兵旅。

[ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [mʌst; məst] [rɪ'meɪn] [ðeə(r)] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [ɒv; əv]
**the greater part of which must remain there to prevent the undertaking of**
这 更大的 部分 的 哪个 必须 保持 那里 到 防止 这 承诺 的
[ə; eɪ]['dʒɜːmən][ɪn'veɪʒ(ə)n] [θruː] ['aɪələnd]['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [brɔːt] [ə'baʊt][ðə; ði] [lɒŋd] -
**a German invasion through Ireland even though it brought about the longed -**
一个 德语 入侵 通过 爱尔兰 甚至 尽管 它 带来 关于 这 渴望 -
[fɔː(r); fə(r)] ['friːdəm] .
**for freedom .**
为了 自由 .

其中大部分必须留在那里，以防止德国入侵爱尔兰，尽管爱尔兰带来了人们渴望已久的自由。

[ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [dɪ'fens] [ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [kən'sɪdəd] .
**The preparation for defense should also be considered .**
这 准备 为了 防御 应该 还 是 经过考虑的 .

还应考虑防御准备工作。

[ðɪs] [mait] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv][wʌn] ['ɑːmi] [kɔː(r)] [wɪð] [θriː] [dɪ'vɪʒnz] ,
**This might consist of one army corps with three divisions ,**
这 可能 由 的 一 军队 兵团 和 三 部门 ,

这可能包括一个军，下辖三个师。

[ɔː(r)][wʌn] ['ɑːmi] [kɔː(r)] [kəm'praɪzd] [ɒv; əv] [tuː] [dɪ'vɪʒnz] ,
**or one army corps comprised of two divisions ,**
或者 一 军队 兵团 包括 的 二 部门 ,

或者一个由两个师组成的军团，

[wɪð] [pə'hæps] [ə; eɪ]['kæv(ə)lri] [brɪ'geɪd] [meɪd] [ʌp] [frɒm; frəm] [θriː] ['ɑːmi] [kɔː(r)] .
**with perhaps a cavalry brigade made up from three army corps .**
和 也许 一个 骑兵 旅 制成 向上 从 三 军队 兵团 .

或许还有一个由三个军团组成的骑兵旅。

[ˌweər'æz] [ðə; ði] ['ɑːmi] [streŋθ] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɪz][ə'baʊt] - , - [men] ,
**Whereas the army strength of an English division is about 10 , 000 men ,**
然而 这 军队 力量 的 一个 英语 分配 是 关于 - , - 男人 ,

而一个英国师的兵力大约为10000人，

[ə; eɪ]['dʒɜːmən][dɪ'vɪʒ(ə)n] ['kæriz] - , - [men] , [hens] [fɔː(r)]['dʒɜːmən] [dɪ'vɪʒnz] [ænd; ənd][ə; eɪ]
**a German division carries 16 , 000 men , hence four German divisions and a**
一个 德语 分配 携带 - , - 男人 , 因此 四 德语 部门 和 一个
['kæv(ə)lri][dɪ'vɪʒ(ə)n] [wʊd] [hæv; həv] [ - ]
**cavalry division would have [ 84 ]**
骑兵 分配 会 有 [ - ]

一个德国师有 16,000 人，因此四个德国师和一个骑兵师将有[84]

[ə; eɪ][suːˌpɪəri'ɒrəti]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['ɑːmi] .
**a superiority over the English army .**
一个 优势 超过 这 英语 军队 .

对英军拥有优势。

[bʌt; bət][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə][set]['əʊvə(r)][ɪn] ['ɪŋglənd] , [ɪn][ðə; ði] [ʃɔːtɪst] [taɪm] ,
**But we are in a position to set over in England , in the shortest time ,**
但 我们 是 在 一个 位置 到 放 超过 在 英格兰 , 在 这 最短 时间 ,

但我们有能力在最短的时间内将业务转移到英格兰。

[sɪks] [dɪ'vɪʒnz] [ɒv; əv] ['ɪnfəntri] , [ɔː(r)][faɪv] [dɪ'vɪʒnz] [ɒv; əv] ['ɪnfəntri] [ænd; ənd][wʌn]['kæv(ə)lri][dɪ'vɪʒ(ə)n] .
**six divisions of infantry , or five divisions of infantry and one cavalry division .**
六 部门 的 步兵 , 或者 五 部门 的 步兵 和 一 骑兵 分配 .

六个步兵师，或者五个步兵师和一个骑兵师。

[haʊ] [ə; eɪ] [wel] ['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ə'genst] ['ɪŋglənd] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] ['kɒndʌktid] [ə'krɒs]
**How a well regulated operation against England is to be conducted across**
如何 一个 出色地 受监管 手术 反对 英格兰 是 到 是 实施 穿过
[ðə; ði] [siː] ,
**the sea ,**
这 海 ,

如何才能在海上对英国开展一场组织有序的军事行动?

['ɒbviəsli] ['kænɒt] [biː; bi] [fɔː'kɑːstɪd] [hɪə(r)] .
**obviously cannot be forecasted here .**
明显地 不能 是 预测 这里 .

显然，这种情况无法在这里预测。

[ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɪn] ['mɒdərət] ['weðə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['əʊvə(r)] ['θɜːti] ['aʊəz] - [raɪd] [frɒm; frəm] ['aʊə(r)]
**The passage in moderate weather is a little over thirty hours ' ride from our**
这 通道 在 缓和 天气 是 一个 小的 超过 三十 小时 - 骑 从 我们的
[nɔːθ] [siː] ['hɑːbəz] .
**North Sea harbors .**
北 海 港口 .

在天气温和的情况下，从我们北海港口出发，航程大约需要三十多个小时。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [kəʊst] [ə'fɔːdz] [ɪk'stensɪv] ['stretʃɪz] [ɒv; əv] [ʃɔː(r)] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['suːtəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)]
**The English coast affords extensive stretches of shore which are suitable for**
这 英语 海岸 提供 广泛的 伸展 的 支撑 哪个 是 合适的 为了
['lændɪŋ] [truːps] .
**landing troops .**
降落 军队 .

英国海岸线绵延广阔，非常适合部队登陆。

[ðə; ði] [lænd] [kən'teɪnz] [sʌtʃ] [lɑːdʒ] [rɪ'sɔːsɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'veɪdɪŋ] ['ɑːmi] [kæn; kən] [prə'kjʊə(r)] [ə; eɪ]
**The land contains such large resources that the invading army can procure a**
这 土地 包含 这样的 大的 资源 那 这 入侵 军队 能 采购 一个
['lɪvɪŋ] [ˌðeə'frɒm] .
**living therefrom .**
活的 由此 .

这片土地蕴藏着丰富的资源，入侵的军队可以靠此谋生。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ,
**On the other hand ,**
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[ðə; ði] [ɪk'stent] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ɪz] [nɒt] [səʊ] [greɪt] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [lænd] [dɪ'fɛnsɪz] [kʊd; kəd]
**the extent of the island is not so great that the English land defenses could**
这 程度 的 这 岛 是 不是 所以 伟大的 那 这 英语 土地 防御 可以
['evə(r)] [sək'siːd] [ɪn] ['taɪmli] [ di'strɔi ] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [ɪn'veɪdɪŋ] [fɔːs] .
**ever succeed in timely destroying a successful invading force .**
曾经 成功 在 及时 摧毁 一个 成功的 入侵 力量 .

该岛面积并不算大，英国陆地防御力量不可能及时有效地摧毁一支入侵成功的军队。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'prɒbəbl] [ðæt] ['dʒɜːməni] [kʊd; kəd] ['kæri] [ɒn] [fɔː(r); fə(r)] ['veri] [lɒŋ] [ə; eɪ] [wel]
**It is improbable that Germany could carry on for very long a well**
它 是 不太可能 那 德国 可以 携带 在 为了 非常 长的 一个 出色地
['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] [ - ]
**regulated [ 85 ]**
受监管 [ - ]

德国不太可能长期维持一个监管良好的[85]

[wɔː(r)] [nə'sesɪteɪtɪŋ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ˌriːɪn'fɔːrsmənt] [ɒv; əv] [truːps] .
**war necessitating considerable reenforcement of troops .**
战争 需要 大量 强化 的 军队 .

战争需要大量增援军队。

[ðə; ði] [sə'plaɪz] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['fɜːnɪʃt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒn][lænd] .
**The supplies would have to be furnished for the greater part on land .**
这 补给品 会 有 到 是 提供 为了 这 更大的 部分 在 土地 .

大部分物资需要从陆上供应。

---

[meɪn'teɪnɪŋ] [kə,mjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [həʊm] ['kʌntri] [kæn; kən] ['ðeəfɔː(r)] ['redɪli] [biː; bi] [siːn]
**Maintaining communication with the home country can therefore readily be seen**
保持 沟通 和 这 家 国家 能 所以 容易 是 已见
[tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
**to be of importance .**
到 是 的 重要性 .

因此，与祖国保持沟通的重要性不言而喻。

---

[,aɪ 'tiː][ɪz] [kən'kluːsɪv] [ðæt] [ðə; ði][fɜːst] [eɪm][ɒv; əv] ['evri] [,ɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɪn'veɪʒ(ə)n][ɪn] ['ɪŋglənd] [ɪz]
**It is conclusive that the first aim of every operation of invasion in England is**
它 是 确凿 那 这 第一的 目的 的 每一个 手术 的 入侵 在 英格兰 是
[ðeə(r)] [fiːld] ['ɑːmi] ,
**their field army ,**
他们的 场地 军队 ,

可以肯定的是，每次入侵英国的首要目标都是建立野战军。

---

[ænd; ənd][ðə; ði]['sekənd] [mʌst; məst][biː; bi] ['lʌndən] .
**and the second must be London .**
和 这 第二 必须 是 伦敦 .

第二个地点一定是伦敦。

---

[,aɪ 'tiː][ɪz]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðiːz] [tuː] [əb'dʒektɪvz] [wʊd] [fɔːl] [tə'geðə(r)] , [ɪn] [ðæt] [ðə; ði] [fiːld] ['ɑːmi] ,
**It is probable that these two objectives would fall together , in that the field army ,**
它 是 可能 那 这些 二 目标 会 落下 一起 , 在 那 这 场地 军队 ,

这两个目标很可能会同时实现，因为野战军，

---

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [smɔːl] ['væljuː][ɒv; əv][ðə; ði] [,vɒlən'tiəz] , [ɪz] ['niːdɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
**on account of the small value of the volunteers , is needed for the**
在 帐户 的 这 小的 价值 的 这 志愿者 , 是 需要 为了 这
[prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['lʌndən] [,fɔːrtɪfɪ'keɪʃnz] ,
**protection of London fortifications ,**
保护 的 伦敦 防御工事 ,

由于志愿者人数较少，因此需要更多人手来保护伦敦的防御工事。

---

[səʊ][æz; əz][nɒt][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [mə'trɒpəlɪs] [,ɪnsə'fɪʃntli] [dɪ'fendɪd] .
**so as not to leave the metropolis insufficiently defended .**
所以 作为 不是 到 离开 这 都会 不足 辩护 .

以免使大都市防御不足。

---

['paʊəf(ə)l] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [wʊd] [dɪ'mɑːnd] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)] [ðæt] ['lʌndən] [wʊd] [fɔːl]['ɪntuː][ðə; ði]
**Powerful public opinion would demand this for fear that London would fall into the**
强大的 民众 观点 会 要求 这 为了 害怕 那 伦敦 会 落下 进入 这
[hændz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'vedər] .
**hands of the invaders .**
双手 的 这 入侵者 .

强大的公众舆论会要求这样做，因为他们担心伦敦会落入入侵者之手。

---

[bʌt; bət] [ɪf] ['lʌndən] [ɪz]['teɪkən][baɪ][ðə; ði] [ɪn'veɪdɪŋ] ['ɑːmi] [ðɪs] [wʊd] [stɪl] [biː; bi]['əʊnli][wʌn][ɒv; əv]
**But if London is taken by the invading army this would still be only one of**
但 如果 伦敦 是 已采取 经过 这 入侵 军队 这 会 仍然 是 仅有的 一 的
[ðə; ði] ['meni] [wɔː(r)] [pɔːts] [wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] [siːzd] ,
**the many war ports which must be seized ,**
这 许多 战争 端口 哪个 必须 是 查获 ,

但是，即使伦敦被入侵军队攻占，这也仅仅是众多必须夺取的战港之一。

[tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [ - ]
**to secure [ 86 ]**
到 安全的 [ - ]

确保[86]

---

[ə; eɪ] [beɪs] [ɒv; əv] [sə'plaɪz] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['fɜːðə(r)] [ɑːpə'reɪʃnz] [wɪtʃ] [hæv; həv] ['evri] [vjuː]
**a base of supplies and for the further operations which have every view**
一个 根据 的 补给品 和 为了 这 更远 运营 哪个 有 每一个 看法

[tuː; tə] [kən'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] .
**to concluding the overthrow of England .**
到 总结 这 推翻 的 英格兰 .

为进一步推翻英国而设立的补给基地。

---

[ɑːpə'reɪʃnz] [ə'genst] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [nɔːθ] [ə'merɪkə] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɪn'taɪəli] ['dɪfrənt] .
**Operations against the United States of North America must be entirely different :**
运营 反对 这 团结的 各州 的 北 美国 必须 是 完全 不同的 .

对北美合众国的作战行动必须完全不同。

---

[wɪð] [ðæt] ['kʌntri] , [ɪn] [pə'tɪkjələ(r)] , [pə'lɪtɪk(ə)l] ['frɪkʃ(ə)n] , ['mænɪfest] [ɪn] [kə'mɜːʃ(ə)l] [eɪmz] ,
**With that country , in particular , political friction , manifest in commercial aims ,**
和 那 国家 ， 在 特别的 ， 政治的 摩擦 ， 显现 在 商业的 目标 ，

特别是与该国，政治摩擦体现在商业目标上。

---

[hæz; həz] [nɒt] [biːn] ['lækɪŋ] [ɪn] ['riːs(ə)nt] [j'ɪəz] , [ænd; ənd] [hæz; həz] , [ʌn'tɪl] [naʊ] ,
**has not been lacking in recent years , and has , until now ,**
有 不是 到过 缺乏 在 最近的 年 ， 和 有 ， 直到 现在 ，

近年来并不缺乏，而且直到现在也是如此。

---

[biːn] [rɪ'muːvd] ['tʃiːfli] [θruː] [ˌækwi'es(ə)ns] [ɒn] ['aʊə(r)] [pɑːt] .
**been removed chiefly through acquiescence on our part .**
到过 已移除 主要 通过 默认 在 我们的 部分 .

主要是由于我们的默许才将其移除。

---

[haʊ'evə(r)] , [æz; əz] [ðɪs] [səb'mɪʃn] [hæz; həz] [ɪts] ['lɪmɪt] ,
**However , as this submission has its limit ,**
然而 ， 作为 这 提交 有 它是 限制 ，

然而，由于提交次数有限，

---

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ə'raɪzɪz] [æz; əz] [tuː; tə] [wɒt] [miːnz] [wiː; wi] [kæn; kən] [dɪ'veləp] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] ['aʊə(r)]
**the question arises as to what means we can develop to carry out our**
这 问题 出现 作为 到 什么 方法 我们 能 发展 到 携带 出去 我们的

['pɜːpəs] [wɪð] [fɔːs] ,
**purpose with force ,**
目的 和 力量 ，

问题在于，我们可以发展哪些手段来强力实现我们的目标?

---

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] ['kɒmbæt] [ðə; ði] [ɪn'krəʊtʃmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ə'pɒn] ['aʊə(r)] ['ɪntrəsts] .
**in order to combat the encroachment of the United States upon our interests .**
在 命令 到 战斗 这 侵犯 的 这 团结的 各州 之上 我们的 兴趣 .

为了对抗美国对我们利益的侵蚀。

---

['aʊə(r)] [meɪn] ['fæktə(r)] [hɪə(r)] [ɪz] ['aʊə(r)] [fliːt] .
**Our main factor here is our fleet .**
我们的 主要的 因素 这里 是 我们的 舰队 .

我们的主要优势在于我们的船队。

['aʊə(r)]['bæt(ə)l] [fliːt] [hæz; həz] ['evri] ['prɒspekt] [ɒv; əv] [vɪk'tɔːriəsli] [dɪ'fiːtɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
**Our battle fleet has every prospect of victoriously defeating the forces of the United States ,**
我们的 战斗 舰队 有 每一个 前景 的 胜利地 击败 这 力量 的 这 团结的 各州 ,

我们的舰队完全有希望战胜美国军队。

---

['waɪdli] [dɪ'spɜːst] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [tuː] ['əʊʃnz] .
**widely dispersed over the two oceans .**
广泛 分散的 超过 这 二 海洋 .

广泛分布于两大洋。

---

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːt(ə)n] [ðæt] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [fliːt] ,
**It is certain that after the defeat of the United States fleet ,**
它 是 肯定 那 后 这 击败 的 这 团结的 各州 舰队 ,

可以肯定的是，在美国舰队战败之后，

---

[ðə; ði] [greɪt] [ɪk'stenʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˌʌnprə'tektɪd] [kəʊst] [laɪn][ænd; ənd] [ - ]
**the great extension of unprotected coast line and [ 87 ]**
这 伟大的 扩大 的 未受保护 海岸 线 和 [ - ]

未受保护的海岸线的大幅延伸和[87]

---

['paʊəf(ə)l] [rɪ'sɔːsɪz] [ɒv; əv] [ðæt] ['kʌntri] [wʊd] [kəm'pel][ðem; ðəm][tuː; tə] [meɪk] [piːs] .
**powerful resources of that country would compel them to make peace .**
强大的 资源 的 那 国家 会 迫使 他们 到 制作 和平 .

该国的强大资源会迫使他们缔结和平。

---

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ɪ'fektɪv] ['meθəd] [tuː; tə] [fɔːs] [ðɪs] [ə'pəʊnənt] [tuː; tə] [rɪ'lɪŋkwɪʃ] [ɪts]['mærɪtaɪm] [ɑːpə'reɪʃnz] ,
**There is no effective method to force this opponent to relinquish its maritime operations ,**
那里 是 不 有效的 方法 到 力量 这 对手 到 放弃 它是 海上 运营 ,

目前还没有有效的方法迫使这个对手放弃其海上行动。

---

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðeə(r)][ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] ['traɪflɪŋ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ə'merɪkən] [mən] ,
**even though there is only a trifling number of American merchantmen ,**
甚至 尽管 那里 是 仅有的 一个 琐事 数字 的 美国人 商船 ,

尽管美国商船的数量微乎其微，

---

[ɪk'sept] [ðə; ði] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəs] [blɒ'keɪdɪŋ] [wɪð] ['aʊə(r)] [siː] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] [pɔːts] ,
**except the simultaneous blockading with our sea forces of American ports ,**
除了 这 同时 封锁 和 我们的 海 力量 的 美国人 端口 ,

除了同时动用我方海上力量封锁美国港口之外，

---

[wɪtʃ] [kæn; kən]['əʊnli][biː; bi]['teɪkən] [wɪð] ['hevi] ['lɒsɪz] ,
**which can only be taken with heavy losses ,**
哪个 能 仅有的 是 已采取 和 重的 损失 ,

这只能以重大损失为代价。

---

[waɪl] ['aʊə(r)] [fliːt] ['deмənstreɪtɪd] [ðə; ði]['æktʃuəl] ['lɪmɪtɪd] [wɜːθ] [ɒv; əv][ðə; ði][ʌn'pæsəˌfaɪd] [ə'merɪkən] ['kɒləniz] .
**while our fleet demonstrated the actual limited worth of the unpacified American colonies .**
尽管 我们的 舰队 已证明 这 实际的 有限的 值得 的 这 未平息的 美国人 殖民地 .

同时，我们的舰队也证明了未被征服的美洲殖民地的实际价值有限。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [diːmd] [ə; eɪ] [ˌpɒsə'bɪləti] [ðæt] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [fliːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts]
**It must be deemed a possibility that the battle fleet of the United States**
它 必须 是 被认为 一个 可能性 那 这 战斗 舰队 的 这 团结的 各州
[wʊd] [nɒt] [rɪsk][æn; ən] [ɪn'geɪdʒmənt] [æt; ət] [siː] [ɪk'sept] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ə; eɪ][dɪ'zɑːstə(r)] ,
**would not risk an engagement at sea except to avoid a disaster ,**
会 不是 风险 一个 订婚 在 海 除了 到 避免 一个 灾难 ,

必须考虑到，除非是为了避免灾难，否则美国主力舰队不会冒险进行海上交战。

[bʌt; bət] [wʊd] [ə'weɪt] , [ɪn][ɪts] ['fɔːtɪfaɪd] ['hɑːbəz] , [ə; eɪ]['feɪvərəb(ə)l] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [straɪk] .
**but would await , in its fortified harbors , a favorable opportunity to strike .**
但 会 等待 , 在 它是 强化 港口 , 一个 有利 机会 到 罢工 .

但它会在其设防的港口中等待合适的时机发动攻击。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['evɪdənt] , [ðen] ,
**It is evident , then ,**
它 是 明显 , 然后 ,

由此可见，

[ðæt] [ə; eɪ]['neɪv(ə)l][wɔː(r)] [ə'genst] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['kænɒt] [biː; bi] ['kærid] [ɒn] [wɪð] [sək'ses]
**that a naval war against the United States cannot be carried on with success**
那 一个 海军 战争 反对 这 团结的 各州 不能 是 携带 在 和 成功
[wɪ'ðaʊt] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ i'nɔːgjureit ] ['ækʃ(ə)n][ɒn][lænd] .
**without at the same time inaugurating action on land .**
没有 在 这 相同的 时间 就职典礼 行动 在 土地 .

对美国的海上战争若不同时在陆地上展开行动，就不可能取得胜利。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ɛkst'ɛnʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ - ]
**Because of the great extensions of the [ 88 ]**
因为 的 这 伟大的 扩展 的 这 [ - ]

由于[88]的巨大扩展

[ju'naɪtɪd] [steɪts] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt][biː; bi][ˌsætɪs'fæktəri][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][æn; ən]
**United States it would not be satisfactory for the operation of an**
团结的 各州 它 会 不是 是 令人满意的 为了 这 手术 的 一个
[ɪn'veɪdɪŋ] ['ɑːmi] [tuː; tə][biː; bi][daɪ'rɛktɪd] [tə'wɔːd] [ 'kɔŋkə ] [ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][lænd] .
**invading army to be directed toward conquering the interior of the land .**
入侵 军队 到 是 指导 朝向 征服 这 内部的 的 这 土地 .

对美国而言，让入侵军队的行动方向是征服内陆地区是不令人满意的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlməʊst][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)nti] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ə; eɪ] [vɪk'tɔːriəs] [ə'sɔːlt] [ɒn][ðə; ði][ət'læntɪk] [kəʊst]
**It is almost a certainty , however , that a victorious assault on the Atlantic coast**
它 是 几乎 一个 肯定 , 然而 , 那 一个 胜利者 突击 在 这 大西洋 海岸
,
**,**
,

然而，几乎可以肯定的是，对大西洋沿岸的一次胜利进攻，

['taɪɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [ɪm'pɔːtɪŋ] [ænd; ənd] [ɪk'spɔːrtɪŋ] ['bɪznəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['kʌntri] ,
**tying up the importing and exporting business of the whole country ,**
捆绑 向上 这 输入 和 出口 商业 的 这 所有的 国家 ,

牵制了全国的进出口业务，

[wʊd] [brɪŋ] [ə'baʊt] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'nɔɪɪŋ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ]
**would bring about such an annoying situation that the government would be willing**
会 带来 关于 这样的 一个 恼人的 情况 那 这 政府 会 是 愿意的
[tuː; tə] [triːt] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] .
**to treat for peace .**
到 对待 为了 和平 .

这将导致一种令人恼火的局面，以至于政府愿意为了和平而进行谈判。

[ɪf] [ðə; ði]['dʒɜːmən] [ɪn'veɪdɪŋ] [fɔːs] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'kwɪpt] [ænd; ənd] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [træn'spɔːrtɪŋ]
**If the German invading force were equipped and ready for transporting**
如果 这 德语 入侵 力量 是 配备 和 准备好 为了 运输
[ðə; ði]['məʊmənt][ðə; ði]['bæt(ə)l] [fliːt] [ɪz] [dɪ'spætʃ] ,
**the moment the battle fleet is despatched ,**
这 片刻 这 战斗 舰队 是 已派送 ,

如果德国入侵部队装备齐全，并在舰队出发的那一刻就做好了运输准备，

['ʌndə(r)] ['ævərɪdʒ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðiːz] [kɔː(r)] [kæn; kən] [bɪ'gɪn] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɒn] [ə'merɪkən] [sɔɪl] [wɪ'ðɪn]
**under average conditions these corps can begin operations on American soil within**
在下面 平均的 状况 这些 兵团 能 开始 运营 在 美国人 土壤 之内
[æt; ət] [liːst] [fɔː(r)] [wiːks] .
**at least four weeks .**
在 至少 四 周 .

在一般情况下，这些部队至少可以在四周内在美国本土展开行动。

[tuː; tə] [wɒt] [ɪk'stent][wiː; wi] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sək'siːd] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [kən'sɪdəd] .
**To what extent we will be able to succeed has already been considered .**
到 什么 程度 我们 将要 是 有能力的 到 成功 有 已经 到过 经过考虑的 .

我们能在多大程度上取得成功，这一点已经考虑过了。

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɪz] [nɒt] [ɪn] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'pəʊz] ['aʊə(r)] [truːps] [wɪð]
**The United States at this time is not in a position to oppose our troops with**
这 团结的 各州 在 这 时间 是 不是 在 一个 位置 到 反对 我们的 军队 和
[æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv]['iːkwəl][ræŋk] .
**an army of equal rank .**
一个 军队 的 平等的 秩 .

目前美国尚不具备以同等规模的军队与我军抗衡的能力。

[ɪts] ['regjələ(r)] ['ɑːmi] ['æktʃuəli] [t'əʊtəlz] - , - [men] , [ɒv; əv] [huːm] [nɒt] [ - ]
**Its regular army actually totals 65 , 000 men , of whom not [ 89 ]**
它是 常规的 军队 实际上 总计 - , - 男人 , 的 谁 不是 [ - ]

其正规军实际上共有 65,000 人，其中不包括[89]

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - [ɑː(r); ə(r)] ['redi] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] [həʊm] ['kʌntri] .
**more than 30 , 000 are ready to defend the home country .**
更多的 比 - , - 是 准备好 到 保卫 这 家 国家 .

超过3万人随时准备保卫祖国。

[ɒv; əv] [ðiːz] [æt; ət] [liːst] - ,
**Of these at least 10 ,**
的 这些 在 至少 - ,

其中至少有10人，

- [men] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [gɑːd] ['ɪndiən] ['terətri] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ 'gærisən ]
**000 men are required to guard Indian territory and for the garrisoning**
- 男人 是 必需的 到 警卫 印度 领土 和 为了 这 驻军
[ɒv; əv] [kəʊst] - [waɪz] [ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃnz] ,
**of coast - wise fortifications ,**
的 海岸 - 明智的 防御工事 ,

需要 000 名士兵来保卫印度领土和驻守沿海要塞。

[səʊ] [ðæt] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['regjələ(r)] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - , - [ɪz] [ə'veɪləb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [fiːld] ['sɜːvɪs] .
**so that only a regular army of 20 , 000 is available for field service .**
所以 那 仅有的 一个 常规的 军队 的 - , - 是 可用的 为了 场地 服务 .

因此，只有 20,000 人的正规军可用于野战。

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [mə'lɪʃə] [ɒv; əv] - , - [men] ,
**There is also a militia of 100 , 000 men ,**
那里 是 还 一个 民兵 的 - , - 男人 ,

此外，还有一支由10万人组成的民兵队伍。

[ðə; ði]['lɑːdʒə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [huːm] [hæv; həv][nɒt] [biːn] [treɪnd] [sɪns] [ðə; ði][lɑːst][wɔː(r)] ['sʌmənz] ,
**the larger number of whom have not been trained since the last war summons ,**
这 更大的 数字 的 谁 有 不是 到过 受过训练 自从 这 最后的 战争 传票 ,

其中大多数人自上次战争征召以来就没有接受过训练。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['pɔːli; 'pʊəli] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [ɪn'fɪəriə(r)]['raɪflz][ænd; ənd] [stɪl] [mɔː(r)]['pɔːli; 'pʊəli] [drɪld] .
**and they are poorly equipped with inferior rifles and still more poorly drilled .**
和 他们 是 差 配备 和 下 步枪 和 仍然 更多的 差 钻孔 .

他们的装备很差，步枪性能低下，训练水平更是糟糕透顶。

[ɪf] [æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ɪn'veɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪz] [prɪ'ventɪd] [baɪ][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv][taɪm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [træn'spɔːrtɪŋ] [ɒv; əv] [truːps] ,
**If an unexpected invasion of the United States is prevented by the length of time for the transporting of troops ,**
如果 一个 意外 入侵 的 这 团结的 各州 是 阻止 经过 这 长度 的 时间 为了 这 运输 的 军队 ,

如果由于运送军队所需时间较长而阻止了对美国的意外入侵，

[ænd; ənd]['əʊnli][æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['lændɪŋ] [kæn; kən] [teɪk] [pleɪs] ,
**and only an unexpected landing can take place ,**
和 仅有的 一个 意外 降落 能 拿 地方 ,

只有意外着陆才有可能发生。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['emfəsaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] ['wiːknəs] [ænd; ənd] [ˌɪnɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['regjələ(r)] ['ɑːmi] [wʊd] [ɪ'senʃəli] [fə'sɪlɪteɪt] [ə; eɪ] [kwɪk] [ɪn'veɪʒ(ə)n] .
**it must be emphasized that the weakness and inexperience of their regular army would essentially facilitate a quick invasion .**
它 必须 是 强调 那 这 弱点 和 缺乏经验 的 他们的 常规的 军队 会 本质上 促进 一个 快的 入侵 .

必须强调的是，他们正规军的弱点和经验不足，实际上会为快速入侵创造有利条件。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kən'tɪnjuːd] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n][ɒv; əv][æz; əz] [lɑːdʒ] [ə; eɪ] ['terətri] [æz; əz][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
**For the continued occupation of as large a territory as the United States ,**
为了 这 持续 职业 的 作为 大的 一个 领土 作为 这 团结的 各州 ,

为了继续占领像美国这样幅员辽阔的领土，

[ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən] [ə'pəʊz] [ˌjuː 'es][fɔː(r); fə(r)] ['eni] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][taɪm] , [ - ]
**if they can oppose us for any length of time , [ 90 ]**
如果 他们 能 反对 我们 为了 任何 长度 的 时间 , [ - ]

如果他们能够与我们对抗一段时间，[90]

[æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['faɪtɪŋ] [fɔːs] [wɪl] [biː; bi] ['nesəsəri] ,
**an important fighting force will be necessary ,**
一个 重要的 斗争 力量 将要 是 必要的 ,

一支强大的战斗力量是必要的。

[tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['ɒpəreɪtɪŋ] [laɪnz] [ænd; ənd] [tuː; tə] ['kæri] [ɒn] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['wɔːfeə(r)] .
**to protect the operating lines and to carry on a successful warfare .**
到 保护 这 操作 线条 和 到 携带 在 一个 成功的 战争 .

保护作战防线并取得战争胜利。

[æn; ən] [ɪn'veɪdɪŋ] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [wɪl] [bi:; bi] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] ['ri:ɪn'fɔ:s] ,
**An invading operation will be difficult to reenforce ,**
一个 入侵 手术 将要 是 难的 到 加强 ,

入侵行动很难得到增援。

[ɪn] [ðæt] [ə; eɪ] ['sekənd] [trɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['trænspɔ:t] [fli:t] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'kwaɪəd] ,
**in that a second trip of the transport fleet will be required ,**
在 那 一个 第二 旅行 的 这 运输 舰队 将要 是 必需的 ,

因为需要运输车队进行第二次运输。

[ɪn] ['ɔ:də(r)] [tu:; tə] [dɪ'spætʃ] [ðə; ði] ['nesəsəri] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [tru:ps] , [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt]
**in order to despatch the necessary number of troops , at such a great**
在 命令 到 调度 这 必要的 数字 的 军队 , 在 这样的 一个 伟大的
['dɪstəns] .
**distance .**
距离 .

为了在如此遥远的距离上派遣所需数量的军队。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ə'pɒn] [ðə; ði] [həʊl] ['kwestʃənəb(ə)l] ['weðə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] ['eniθɪŋ] [tu:; tə] [bi:; bi] [geɪnd] [ɪn]
**It is upon the whole questionable whether there is anything to be gained in**
它 是 之上 这 所有的 值得怀疑 无论 那里 是 任何事物 到 是 获得 在
['ɔkjupaiŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['eni] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [taɪm] [səʊ] [lɑ:dʒ] [ə; eɪ] [stretʃ] [ɒv; əv] [lænd] [æz; əz] [ðə; ði]
**occupying for any length of time so large a stretch of land as the**
占领 为了 任何 长度 的 时间 所以 大的 一个 拉紧 的 土地 作为 这
[ju'naɪtɪd] [steɪts] .
**United States .**
团结的 各州 .

总的来说，长期占领像美国这样广袤的土地是否有任何好处，这一点值得怀疑。

[ðə; ði] [fækt] [ðæt] [wʌn] [ɔ:(r)] [tu:] [ɒv; əv] [hɜ:(r); hə(r)] ['prɒvɪnsɪz] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɒkjupaɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪn'vedər]
**The fact that one or two of her provinces are occupied by the invaders**
这 事实 那 一 或者 二 的 她 省份 是 占领 经过 这 入侵者
[wʊd] [nɒt] [ə'ləʊn] [mu:v] [ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [tu:; tə] [su:] [fɔ:(r); fə(r)] [pi:s] .
**would not alone move the Americans to sue for peace .**
会 不是 独自的 移动 这 美国人 到 起诉 为了 和平 .

即使她的一两个省份被侵略者占领，也不足以促使美国人寻求和平。

[tu:; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðɪs] [end] [ðə; ði] [ɪn'vedər] [wʊd] [hæv; həv] [tu:; tə] [ɪn'flɪkt] ['ri:əl] [mə'tɪəriəl] ['dæmɪdʒ]
**To accomplish this end the invaders would have to inflict real material damage**
到 完成 这 结尾 这 入侵者 会 有 到 造成 真实的 材料 损害
[baɪ] ['ɪndʒərɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] ['kʌntri] [θru:] [ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ['si:ʒə(r)] [ɒv; əv] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði]
**by injuring the whole country through the successful seizure of many of the**
经过 受伤 这 所有的 国家 通过 这 成功的 发作 的 许多 的 这
[ət'læntɪk] [ 'si:pɔ:t ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [θredz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [welθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [mi:t] .
**Atlantic seaports in which the threads of the entire wealth of the nation meet .**
大西洋 海港 在 哪个 这 线程 的 这 全部的 财富 的 这 国家 见面 .

为了达到这个目的，入侵者必须通过成功占领许多大西洋海港来对整个国家造成真正的物质损害，因为国家的全部财富都汇聚于此。

[ˌaɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [səʊ] ['mænɪdʒd] [ðæt] [ə; eɪ] [laɪn] [ɒv; əv] [ - ]
**It should be so managed that a line of [ 91 ]**
它 应该 是 所以 管理 那 一个 线 的 [ - ]

应该进行如此管理，以至于一条[91]线

[lænd] [ɑ:pə'reɪʃnz] [wʊd] [bi:; bi] [ɪn] [kləʊz] ['dʒʌŋktʃə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [fli:t] ,
**land operations would be in close juncture with the fleet ,**
土地 运营 会 是 在 关闭 契机 和 这 舰队 ,

陆地作战行动将与舰队紧密配合。

[θruː] [wɪtʃ] [wiː; wi] [wʊd] [biː; bi][ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə] [siːz] , [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] ,
**through which we would be in a position to seize , within a short time ,**
通过 哪个 我们 会 是 在 一个 位置 到 抢占 ， 之内 一个 短的 时间 ，

通过这种方式，我们就能在短时间内掌握主动权。

['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪm'pɔːt(ə)nt][ænd; ənd] [rɪtʃ] ['sɪtɪz] , [tuː; tə] [ˌɪntə'rʌpt] [ðeə(r)] [miːnz] [ɒv; əv] [sə'plaɪ] ,
**many of these important and rich cities , to interrupt their means of supply ,**
许多 的 这些 重要的 和 富有的 城市 ， 到 打断 他们的 方法 的 供应 ，

许多这些重要而富裕的城市，其物资供应都受到了干扰。

[dɪs'ɔːgəˌnaɪz] [ɔːl] [ˌgʌvn'mentl] [ə'feəz] , [ə'sjuːm] [kən'trəʊl][ɒv; əv][ɔːl]['juːsf(ə)l] ['bɪldɪŋz] , ['kɒnfɪskeɪt]
**disorganize all governmental affairs , assume control of all useful buildings , confiscate**
混乱 全部 政府 事务 ， 认为 控制 的 全部 有用 建筑物 ， 没收

[ɔːl][wɔː(r)][ænd; ənd] ['trænspɔːt] [sə'plaɪz] ,
**all war and transport supplies ,**
全部 战争 和 运输 补给品 ，

扰乱所有政府事务，控制所有有用建筑物，没收所有战争和运输物资，

[ænd; ənd]['lɑːstli] , [tuː; tə][ɪm'pəʊz] ['hevi] [ɪn'demnətiz] .
**and lastly , to impose heavy indemnities .**
和 最后 ， 到 强加 重的 赔偿 .

最后，还要施加巨额赔偿。

[fɔː(r); fə(r)] ['entəpraɪzɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɔːt] [smɔːl] [lænd] ['fɔːsɪz] [wʊd] ['ɑːnsə(r)]['aʊə(r)] ['pɜːpəs] ,
**For enterprises of this sort small land forces would answer our purpose ,**
为了 企业 的 这 种类 小的 土地 力量 会 回答 我们的 目的 ，

对于这类企业而言，小型陆军就能满足我们的需求。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ˌʌn'waɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'merɪkən] [ 'gærisən ] [tuː; tə] [ə'tempt] [æn; ən]
**for it would be unwise for the American garrisons to attempt an**
为了 它 会 是 失策 为了 这 美国人 驻军 到 试图 一个

[ə'tæk] .
**attack .**
攻击 .

因为美军驻军贸然发动进攻是不明智的。

[ðeə(r)] ['eksələntli] [dɪ'veləpt] [net][ɒv; əv] ['relˌwe] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][ðem; ðəm][tuː; tə]['kɒns(ə)ntreɪt][ðeə(r)]
**Their excellently developed net of railways will enable them to concentrate their**
他们的 非常出色 发达 网 的 铁路 将要 使能够 他们 到 集中 他们的

[truːps] [ɪn][ə; eɪ] ['relətɪvli] [ʃɔːt] [taɪm][æt; ət][ðə; ði]['veəriəs] ['rekəg'naɪzd] ['lændɪŋ] [pɔɪnts] [ɒn][ðə; ði]
**troops in a relatively short time at the various recognized landing points on the**
军队 在 一个 相对地 短的 时间 在 这 各种各样的 认可 降落 积分 在 这

[kəʊst] .
**coast .**
海岸 .

他们发达的铁路网使他们能够在相对较短的时间内将部队集中在沿海各个公认的登陆点。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['ʌðə(r)]['splendɪd] ['lændɪŋz] ,
**But there are many other splendid landings ,**
但 那里 是 许多 其他 灿烂 着陆 ，

但还有许多其他精彩的着陆，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] ['fiːzəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'veɪdɪŋ] [kɔː(r)] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ɪts] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɒn]
**and it appears feasible for the invading corps to conduct its operations on**
和 它 出现 可行的 为了 这 入侵 兵团 到 执行 它是 运营 在

[ðiːz] [pɔɪnts] [wɪð] [ðə; ði][kəʊˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [fliːt] .
**these points with the cooperation of the fleet .**
这些 积分 和 这 合作 的 这 舰队 .

入侵部队似乎可以在舰队的配合下，在这些地点开展作战行动。

[ðə; ði][lænd] [kɔː(r)] [kæn; kən]['aɪðə(r)] [ - ]
**The land corps can either [ 92 ]**
这 土地 兵团 能 任何一个 [ - ]

陆军部队可以[92]

[əd'vɑːns] [ə'gresɪvli] [ə'genst] [ðə; ði] ['kɒnsntreɪtɪd] [ə'pəʊzɪŋ] ['fɔːsɪz] ,
**advance aggressively against the concentrated opposing forces ,**
进步 咄咄逼人 反对 这 集中 反对 力量 ,

对敌方集结的敌军发起猛攻，

[ɔː(r)] [θruː] [ɪm'bɑːrkɪŋ] [ɪ'veɪd] [æn; ən] [ə'tæk] [ænd; ənd][lænd][æt; ət][ə; eɪ] [njuː] [pleɪs] .
**or through embarking evade an attack and land at a new place .**
或者 通过 启程 逃避 一个 攻击 和 土地 在 一个 新的 地方 .

或者通过启程来躲避攻击并抵达新的地点。

[æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][fækt] ,
**As a matter of fact ,**
作为 一个 事情 的 事实 ,

事实上，

['dʒɜːməni] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [greɪt] ['paʊə(r)] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə]['kɒŋkə(r)] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
**Germany is the only great power which is in a position to conquer the United States .**
德国 是 这 仅有的 伟大的 力量 哪个 是 在 一个 位置 到 征服 这 团结的 各州 .

德国是唯一有能力征服美国的超级大国。

['ɪŋglənd] [kʊd; kəd][ɒv; əv] [kɔːs] ['kæri] [aʊt] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði] [siː] ,
**England could of course carry out a successful attack on the sea ,**
英格兰 可以 的 课程 携带 出去 一个 成功的 攻击 在 这 海 ,

英国当然可以成功地发动海上进攻，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [prə'tekt] [hɜː(r); hə(r)] [kə'neɪdiən] ['prɒvɪnsɪz] ,
**but she would not be prepared to protect her Canadian provinces ,**
但 她 会 不是 是 准备 到 保护 她 加拿大 省份 ,

但她不会做好保护加拿大各省的准备。

[wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ə'merɪkənz] [kʊd; kəd] ['kɒmpenseɪt] [ðəm'selvz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɔː(r)] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] [ɒn][ðə; ði] [siː] .
**with which the Americans could compensate themselves for a total or crushing defeat on the sea .**
和 哪个 这 美国人 可以 补偿 他们自己 为了 一个 全部的 或者 压碎 击败 在 这 海 .

美国人可以借此弥补在海上遭受的彻底或惨重失败。

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [greɪt] [p'aʊəz] [kæn; kən][prə'vaɪd][ðə; ði] ['nesəsəri] ['trænspɔːt] [fliːt] [tuː; tə] [ə'tempt] [æn; ən][ɪn'veɪʒ(ə)n] . [ - ]
**None of the other great powers can provide the necessary transport fleet to attempt an invasion . [ 93 ]**
没有任何 的 这 其他 伟大的 权力 能 提供 这 必要的 运输 舰队 到 试图 一个 入侵 . [ - ]

其他任何大国都无法提供入侵所需的运输舰队。[93]

[ˌaɪ 'aɪ] .
**II .**
二 .

二、

[v'juːz] [ɒn][kə'ləʊniəl] [ekspɪ'dɪʃnz]
**Views on Colonial Expeditions**
浏览 在 殖民 探险

对殖民远征的看法

[ɔːl] [ɑːpə'reɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)] [kə'ləʊniəl] [ekspɪ'dɪʃnz] [kæn; kən] [biː; bi] [ˌʌndə'teɪkən] [sək'sesfəli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
**All operations for colonial expeditions can be undertaken successfully because**
全部 运营 为了 殖民 探险 能 是 已 成功地 因为
[ɒv; əv] [ðə; ði] [smɔːl] ['fɔːsɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] ['trænspɔːt] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [siː] [tuː; tə] [meɪk] [wɔː(r)] [ə'pɒn]
**of the small forces necessary to transport over the sea to make war upon**
的 这 小的 力量 必要的 到 运输 超过 这 海 到 制作 战争 之上
[ə; eɪ] ['kʌntri] [wɪtʃ] [dʌz] [nɒt] [pə'zes] ['mɒd(ə)n] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] [treɪnd] [truːps] .
**a country which does not possess modern equipment and trained troops .**
一个 国家 哪个 做 不是 具有 现代的 设备 和 受过训练 军队 .

由于跨越海洋对一个没有现代装备和训练有素的军队的国家发动战争所需的兵力较少，因此殖民远征的所有行动都能成功进行。

[dʒʌst] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ˊʌnɒstenˊteiʃəsli] ['kærid] [aʊt] [ɪn] ['tʃaɪnə] [bɪ'fɔː(r)] ['aʊə(r)] [əʊn]
**Just such an expedition was unostentatiously carried out in China before our own**
只是 这样的 一个 远征 曾是 低调地 携带 出去 在 中国 前 我们的 自己的
[aɪz] .
**eyes .**
眼睛 .

就在我们眼前，中国就悄然进行了这样一次探险。

[ðə; ði] ['sendɪŋ] [ɒv; əv] [æn; ən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [iːst] ['eɪʒə; 'eɪʃə] [ə'fɔːdz] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [ɪg'zɑːmp(ə)l]
**The sending of an expedition to East Asia affords an interesting example**
这 发送 的 一个 远征 到 东方 亚洲 提供 一个 有趣的 例子
[ɒv; əv] [wɒt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] .
**of what can be done .**
的 什么 能 是 完毕 .

向东亚派遣探险队就是一个有趣的例子，它说明了可以做些什么。

[wɪ'ðaʊt] [rɪ'zɪstəns] [wiː; wi] [hæv; həv] [set] [ʌp] ['gʌvənmənts] [æt; ət] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
**Without resistance we have set up governments at a distance from the**
没有 反抗 我们 有 放 向上 政府 在 一个 距离 从 这
[həʊm] ['kʌntri] .
**home country .**
家 国家 .

我们在远离祖国的地方建立了政府，却没有遇到任何阻力。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pɒsəb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fliːt] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] ['sɪmələ(r)] [rɪ'zʌlts] .
**It is possible with the aid of the fleet to secure similar results .**
它 是 可能的 和 这 援助 的 这 舰队 到 安全的 相似的 结果 .

借助舰队的力量，有可能取得类似的结果。

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['ɒbstək(ə)lz] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌəʊvə'kʌm] .
**However , there are many obstacles to be overcome .**
然而 , 那里 是 许多 障碍 到 是 克服 .

然而，还有许多障碍需要克服。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'perətɪv] [ðæt] [ɪn] [taɪm] [ɒv; əv] [piːs] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'peə(r)] [ - ]
**It is imperative that in time of peace we should prepare [ 94 ]**
它 是 至关重要的 那 在 时间 的 和平 我们 应该 准备 [ - ]

在和平时期，我们必须做好准备[94]

[ɪn] ['evri] ['pɒsəb(ə)l] [wei] [fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)][ɪn] ['fɒrən] [lændz] [wɪtʃ] [hæv; həv] ['eni] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['væljuː]
**in every possible way for war in foreign lands which have any commercial value**
在 每一个 可能的 方式 为了 战争 在 外国的 土地 哪个 有 任何 商业的 价值
[fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] .
**for us .**
为了 我们 .

不惜一切代价，在对我们具有任何商业价值的外国领土上发动战争。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['dʒɜːmən] ['ɑːmi] [hæz; həz] [dɪ'tɜːmɪnd] [ə'pɒn]['lɑːdʒə(r)] [dɪ'vɪʒnz] [ɒv; əv] [truːps] ,
**Inasmuch as the German army has determined upon larger divisions of troops ,**
因此 作为 这 德语 军队 有 决定 之上 更大的 部门 的 军队 ,

鉴于德军已决定投入更多兵力，

[ðə; ði]['prɔːbləmz][ɒv; əv] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɒn][ðə; ði]['dɪstənt] [siː] [fɔːls] [tuː; tə][ðə; ði]['neɪvi] .
**the problems of operations on the distant sea falls to the navy .**
这 问题 的 运营 在 这 遥远 海 瀑布 到 这 海军 .

远洋作战的问题由海军负责。

[ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][ðə; ði] [kən'dʌktɪŋ] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ɑːpə'reɪʃnz] [wɪl] [rest] [wɪð] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [stɑːf] .
**In the future the conducting of such operations will rest with the General Staff .**
在 这 未来 这 进行 的 这样的 运营 将要 休息 和 这 一般的 职员 .

今后，此类行动的实施将由总参谋部负责。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] , [dɪ'skraɪbd] ['fʊli] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːˌpɑːt]
**It will be necessary to continue the preparations , described fully in the forepart**
它 将要 是 必要的 到 继续 这 准备工作 , 描述 完全 在 这 前部
[ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] ,
**of this book ,**
的 这 书 ,

有必要继续进行本书前部分详细描述的各项准备工作。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kæriɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ɑːpə'reɪʃnz] [ə'genst] [sʌtʃ] ['kʌntriz] [æz; əz]['eɪʒə; 'eɪʃə] , ['æfrɪkə]
**for the carrying out of operations against such countries as Asia , Africa**
为了 这 携带 出去 的 运营 反对 这样的 国家 作为 亚洲 , 非洲
[ænd; ənd] [saʊθ] [ə'merɪkə] .
**and South America .**
和 南 美国 .

用于对亚洲、非洲和南美洲等国家开展军事行动。

[gʊd] ['dʒʌdʒmənt][mʌst; məst][biː; bi] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['meθədz] .
**Good judgment must be used in the selection of methods .**
好的 判断 必须 是 用过的 在 这 选择 的 方法 .

在选择方法时必须运用良好的判断力。

[ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [ɑːpə'reɪʃnz] [wʊd] [rɪ'kwaɪə(r)][ðə; ði] ['kɒnstəntli] [kəm'baɪnd]
**The execution of the first operations would require the constantly combined**
这 执行 的 这 第一的 运营 会 要求 这 不断地 合并
['efəts] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [stɑːf] [ænd; ənd][ðə; ði]['ædmərəl] [stɑːf] .
**efforts of the General Staff and the Admiral Staff .**
努力 的 这 一般的 职员 和 这 上将 职员 .

第一次作战行动的执行需要总参谋部和海军参谋部不断共同努力。

['aʊə(r)] ['eksələnt] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [iːst] ['eɪʒə; 'eɪʃə][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌjuː 'es][ðə; ði] ['nesəsəri] ['teknɪk(ə)l]
**Our excellent knowledge of East Asia has given us the necessary technical**
我们的 出色的 知识 的 东方 亚洲 有 给定 我们 这 必要的 技术的
[ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ɪ'kwɪpmənt] .
**preparation in the way of equipment .**
准备 在 这 方式 的 设备 .

我们对东亚地区的深入了解，使我们在设备方面具备了必要的技术准备。

[ðə; ði] ['tʃɑːrtərɪŋ] [ɒv; əv] ['trænspɔːt] [ʃɪps] [fɔː(r); fə(r)] ['sɜːvɪs] [ - ]
**The chartering of transport ships for service [ 95 ]**
这 包机 的 运输 船舶 为了 服务 [ - ]

运输船舶的租赁服务[95]

[tuː; tə] ['tʃaɪnə] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [saɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
**to China should not be difficult in consequence of the large size of the expedition .**
到 中国 应该 不是 是 难的 在 结果 的 这 大的 尺寸 的 这 远征 .

由于探险队规模庞大，前往中国应该不会太难。

[ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [kɔː(r)] [wʊd] [rɪ'kwaɪə(r)] [ˌeɪ'tiːn] [ʃɪps] , [mə'tɪəriəl] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] [wʊd] [teɪk] [faɪv] .
**The expedition corps would require eighteen ships , material and supplies would take five .**
这 远征 兵团 会 要求 十八 船舶 , 材料 和 补给品 会 拿 五 .

探险队需要十八艘船，物资和补给需要五艘。

[ðə; ði] ['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['nʌmbə(r)] [wʊd] [biː; bi] ['æmpli] [sə'plaɪd] [baɪ] ['aʊə(r)] [tuː] [lɑːdʒ] ['stiːmʃɪp] ['kʌmpəniz] ,
**The greater part of this number would be amply supplied by our two large steamship companies ,**
这 更大的 部分 的 这 数字 会 是 充足的 供应 经过 我们的 二 大的 轮船 公司 ,

这其中绝大部分需求将由我们的两家大型轮船公司充分满足。

[ðə; ði] [nɔːθ] ['dʒɜːmən] [lɔɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['hæmbɜːg] - [ə'merɪkən] [laɪn] .
**the North German Lloyd and the Hamburg - American Line .**
这 北 德语 劳埃德 和 这 汉堡 - 美国人 线 .

北德意志劳埃德航运公司和汉堡美洲航运公司。

[ðə; ði] ['tʃɑːtə(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] ['stiːmʃɪp] ['kʌmpəniz] [prə'vaɪdz] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [juːz] [æz; əz] ['trænsˌpɔːrts] [ɪf] ['niːdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ekspɪ'dɪʃnz] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɔːt] .
**The charter of these steamship companies provides for their use as transports if needed for expeditions of this sort .**
这 宪章 的 这些 轮船 公司 提供 为了 他们的 使用 作为 运输 如果 需要 为了 探险 的 这 种类 .

这些轮船公司的特许经营权规定，如有需要，它们可以作为此类探险的运输工具。

[ðə; ði] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [ɒv; əv] [ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] [wʌns] [ə'pɪəd] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'leɪ] [θruː] [ə; eɪ] ['leɪbə(r)] [straɪk] ,
**The disadvantages of this arrangement once appeared in the delay through a labor strike ,**
这 缺点 的 这 安排 一次 出现 在 这 延迟 通过 一个 劳动 罢工 ,

这种安排的缺点曾经显现出来，那就是因劳工罢工而造成的延误。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['nesəsəri] [tuː; tə] ['trænspɔːt] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʌn'fɪnɪʃt] [ʃɪps] [tuː; tə] ['vilhelms,hɑːfən] .
**when it was necessary to transport part of the unfinished ships to Wilhelmshaven .**
什么时候 它 曾是 必要的 到 运输 部分 的 这 未完成 船舶 到 威廉港 .

当需要将部分未完工的船只运往威廉港时。

[ə'nʌðə(r)] ['drɔːbæk] [ɪz] [ðæt] [nɒt] [ɪ'nʌf] [ruːm] [ɪz] [prə'vaɪdɪd] [ɪn] [ðiːz] [ʃɪps] .
**Another drawback is that not enough room is provided in these ships .**
其他 退税 是 那 不是 足够的 房间 是 假如 在 这些 船舶 .

另一个缺点是这些船上的空间不够。

[ɒn][ðə; ði] [s'ti:məz] [ɒv; əv][ðə; ði]['hæmbɜ:g] - [ə'merɪkən] [laɪn] , [fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)l] , ['əʊnli]['sɪksti] -
**On the steamers of the Hamburg - American Line , for example , only sixty -**
在 这 蒸汽船 的 这 汉堡 - 美国人 线 , 为了 例子 , 仅有的 六十 -
[faɪv][pə(r)][sent] .
**five per cent .**
五 每 中心 .

例如，在汉堡-美国航运公司的轮船上，只有百分之六十五。

[ɒv; əv][ðeə(r)]['nɔ:m(ə)l]['pæsɪndʒə(r)][kə'pæsəti][kæn; kən][bi:; bi]['ju:təlaɪzd][fɔ:(r); fə(r)] [tru:ps] [wɪtʃ] [mi:nz]
**of their normal passenger capacity can be utilized for troops which means**
的 他们的 普通的 乘客 容量 能 是 利用 为了 军队 哪个 方法
[æt; ət][ðə; ði][məʊst][æn; ən] [ - ]
**at the most an [ 96 ]**
在 这 最多 一个 [ - ]

其正常客运能力的一部分可用于部队，这意味着最多可以[96]

[ə'prɒksɪmət] [dɪs'pleɪsmənt] [ɒv; əv] [θri:] [net] [tʌnz] , [səʊ] [ðæt] ['əʊnli][wʌn][mæn] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [tu:]
**approximate displacement of three net tons , so that only one man instead of two**
近似 位移 的 三 网 吨 , 所以 那 仅有的 一 男人 反而 的 二
[kæn; kən][bi:; bi] ['kærid] .
**can be carried .**
能 是 携带 .

大约排水量为三吨，因此只能搭载一人而不是两人。

[æn; ən] [ə'dʒʌstmənt] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ri:tʃt] [tu:; tə][ðə; ði][end] [ðæt] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [freɪt] [kə'pæsəti]
**An adjustment should be reached to the end that the entire freight capacity**
一个 调整 应该 是 达到 到 这 结尾 那 这 全部的 货运 容量
[ɒv; əv][ðə; ði] [s'ti:məz] [kʊd; kəd][bi:; bi] ['kaʊntɪd] [ə'pɒn] .
**of the steamers could be counted upon .**
的 这 蒸汽船 可以 是 计数 之上 .

应该进行调整，使轮船的全部货运能力都能得到充分利用。

[ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] [ə'rendʒmənts] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sti:mə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] [tru:p] ['trænspɔ:t]
**The interior arrangements of a steamer to be used for troop transport**
这 内部的 安排 的 一个 汽船 到 是 用过的 为了 部队 运输
[mʌst; məst][bi:; bi] [plænd] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [lɔ:] .
**must be planned according to law .**
必须 是 计划 根据 到 法律 .

用于运送部队的轮船的内部布置必须依法规划。

['faɪə(r)] - [ɪk'stɪŋgwɪʃəz] , [laɪf] - ['seɪvɪŋ] [ˌæpə'reɪtəs] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [nə'sesəti] [mʌst; məst][bi:; bi]
**Fire - extinguishers , life - saving apparatus and other necessities must be**
火 - 灭火器 , 生活 - 保存 设备 和 其他 必需品 必须 是
[prə'vaɪdɪd][fɔ:(r); fə(r)] ;
**provided for ;**
假如 为了 ;

必须配备灭火器、救生设备和其他必需品；

['nju:mərəs] ['teɪblz] [ænd; ənd] ['bentʃɪz] [wɪtʃ] [kæn; kən][bi:; bi] [drɔ:n] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] ['si:lɪŋ] [ʃʊd; ʃəd]
**numerous tables and benches which can be drawn up to the ceiling should**
很多的 表格 和 长椅 哪个 能 是 绘制 向上 到 这 天花板 应该
[bi:; bi][ɪn][ðə; ði] [tru:ps] [rʊmz; ru:mz] ,
**be in the troops rooms ,**
是 在 这 军队 房间 ,

部队宿舍里应该配备许多可以拉到天花板的桌子和长凳。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd]['ɔ:lsəʊ][bi:; bi] [faʊnd] [ʌp][ɒn] [dek] .
**and should also be found up on deck .**
和 应该 还 是 成立 向上 在 甲板 .

应该也能在甲板上找到。

['hɒspɪt(ə)l] [ə'rendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [ænd; ənd][wʌn] - [hɑːf][pə(r)][sent] .
**Hospital arrangements for two and one - half per cent .**
医院 安排 为了 二 和 一 - 一半 每 中心 .

医院安排占百分之二点五。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['trænspɔːt] [streŋθ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][prə'vaɪdɪd] .
**of the transport strength should be provided .**
的 这 运输 力量 应该 是 假如 .

应提供运输强度。

[ðə; ði] ['æktɪv] [truːps] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [kɔː(r)] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət]['prez(ə)nt] [drɔːn] [frɒm; frəm] [ˌvɒlən'tiəz] ,
**The active troops of the expedition corps are at present drawn from volunteers ,**
这 积极的 军队 的 这 远征 兵团 是 在 展示 绘制 从 志愿者 ,

远征军的现役部队目前由志愿者组成。

[ðə; ði] [rɪ'zɜːv] [ænd; ənd][ðə; ði] [mə'lɪʃə] , [ænd; ənd] [gruːpt] [ɪn] [njuː] [fɔː'meɪʃənz] .
**the reserve and the militia , and grouped in new formations .**
这 预订 和 这 民兵 , 和 分组 在 新的 阵型 .

预备役和民兵，并组成新的部队。

[θruː] [ðɪs] [ðə; ði] [həʊm] [dɪ'fɛnsɪz] [meɪ] [biː; bi] ['benɪfɪtɪd] , [bʌt; bət] [ - ]
**Through this the home defenses may be benefited , but [ 97 ]**
通过 这 这 家 防御 可能 是 受益 , 但 [ - ]

通过这种方式，家庭防御可能会受益，但是[97]

[ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [kɔː(r)] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [ʌp] [tuː; tə] ['stændəd] ,
**the expedition corps would not be up to standard ,**
这 远征 兵团 会 不是 是 向上 到 标准 ,

探险队达不到标准，

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðə; ði] ['njuːli] [fɔːmd] [truːps] [wʊd] [hæv; həv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [taɪm] [tuː; tə] ['kɒns(ə)ntreɪt] .
**even though the newly formed troops would have sufficient time to concentrate .**
甚至 尽管 这 新 形成 军队 会 有 充足的 时间 到 集中 .

即使新组建的部队有足够的时间进行集结。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] ['æktɪv] , [wel] - [treɪnd] ['səʊldʒəz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][meɪn] [pɑːt] ,
**It is advisable for such an expedition to employ active , well - trained soldiers for the main part ,**
它 是 建议 为了 这样的 一个 远征 到 采用 积极的 , 出色地 - 受过训练 士兵 为了 这 主要的 部分 ,

对于此类远征，最好主要采用训练有素、积极主动的士兵。

[waɪl] [ðə; ði] ['bæləns] [kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd] [ʌp][ɒv; əv] [rɪ'zɜːvz] .
**while the balance could be made up of reserves .**
尽管 这 平衡 可以 是 制成 向上 的 储备 .

而余额则可能由储备金构成。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][tuː; tə][biː; bi] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][nɪə(r)]['fjuːtʃə(r)][wiː; wi] [fɔːm] [ə; eɪ] [fɪkst] ['bɒdi] [ɒv; əv] [truːps] [treɪnd] [fɔː(r); fə(r)]['hɒspɪt(ə)l] ['sɜːvɪs] .
**It is also to be recommended that in the near future we form a fixed body of troops trained for hospital service .**
它 是 还 到 是 受到推崇的 那 在 这 靠近 未来 我们 形式 一个 固定的 身体 的 军队 受过训练 为了 医院 服务 .

还建议在不久的将来组建一支训练有素的医院服务部队。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][fɔː'meɪʃ(ə)n] [wʊd] [hæv; həv] [greɪt] [ɪn'trɪnzɪk] [wɜːθ] .
**Such a formation would have great intrinsic worth .**
这样的 一个 形成 会 有 伟大的 固有的 值得 .

这样的阵型本身就具有很高的价值。

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sed] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɔːgənaɪzɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kə'ləʊniəl] ['ɑːmi] ,
**A few words should be said about the organizing of a Colonial army ,**
一个 很少 字 应该 是 说 关于 这 组织 的 一个 殖民 军队 ,

关于殖民地军队的组织，有几点需要说明。

---

[wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] [kɔːld] [ə'pɒn] [tuː; tə] [pleɪ] [æn; ən] [ɪ'senʃ(ə)l] [pɑːt] [ɪn] ['dʒɜːmən] ['mɪlətri] [ɑːpə'reɪʃnz] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [siː] .
**which would be called upon to play an essential part in German military operations over the sea .**
哪个 会 是 称为 之上 到 玩 一个 基本的 部分 在 德语 军队 运营 超过 这 海 .

它将在德国海上军事行动中发挥至关重要的作用。

---

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɒv; əv] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['væljuː] [ɪn] [prɪ'zɜːrv] ['ɔːdə(r)] [ɪn] ['aʊə(r)] ['kɒləniz] [ænd; ənd] [wʊd] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [ɒv; əv] [ə'sɪstəns] [ɪn] [kə'mɜːʃ(ə)l] [eɪmz] .
**It would be of extraordinary value in preserving order in our colonies and would also be of assistance in commercial aims .**
它 会 是 的 非凡的 价值 在 保存 命令 在 我们的 殖民地 和 会 还 是 的 协助 在 商业的 目标 .

它对于维护我们殖民地的秩序将具有非凡的价值，并且对实现商业目标也将有所帮助。

---

[ðə; ði] [kə'ləʊniəl] ['ɑːmi] [wʊd] ['kɒnstɪtjuːt] [ə; eɪ] [pɪkt] ['bɒdi] [ɒv; əv] [men] ,
**The Colonial army would constitute a picked body of men ,**
这 殖民 军队 会 构成 一个 挑选 身体 的 男人 ,

殖民地军队将由精挑细选的士兵组成。

---

['suːtəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['sɜːvɪs] [ɪn] [hɒt] [k'laɪməts] [ænd; ənd] [ʌn'sɪvəlaɪzd] [ - ]
**suitable for service in hot climates and uncivilized [ 98 ]**
合适的 为了 服务 在 热的 气候 和 野蛮 [ - ]

适用于炎热气候和不文明环境[98]

---

['kʌntriz] , [huː] [wʊd] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [faɪt] [ɪ'fektɪvli] [ə'genst] ['kɒləniz] [wɪð] [wɪtʃ] [wiː; wi] [mait] [biː; bi] [æt; ət] [wɔː(r)] .
**countries , who would be able to fight effectively against colonies with which we might be at war .**
国家 , WHO 会 是 有能力的 到 斗争 有效地 反对 殖民地 和 哪个 我们 可能 是 在 战争 .

能够有效对抗我们可能与之交战的殖民地的国家。

---

[ðeə(r)] [wʊd] [stɪl] [rɪ'meɪn] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [niːd] [ɒv; əv] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [həʊm] ['fɔːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [kə'ləʊniəl] [ekspɪ'dɪʃnz] .
**There would still remain , however , the need of preparation of our home forces for colonial expeditions .**
那里 会 仍然 保持 , 然而 , 这 需要 的 准备 的 我们的 家 力量 为了 殖民 探险 .

然而，我们仍然需要为殖民远征做好国内军队的准备。

---

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [æt; ət] ['prez(ə)nt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'semb(ə)lɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nesəsəri] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['kwɒlɪfaɪd] [truːps] [wɪ'ðaʊt] ['drɔːɪŋ] [ɒn] ['aʊə(r)] ['regjələ(r)] ['ɑːmi] .
**We are not assured at present of the assembling of the necessary number of qualified troops without drawing on our regular army .**
我们 是 不是 保证 在 展示 的 这 组装 的 这 必要的 数字 的 合格的 军队 没有 绘画 在 我们的 常规的 军队 .

目前我们尚无法保证在不动用正规军的情况下集结到足够数量的合格部队。

---

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəz] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] [taɪm] [tuː; tə] [prə'kjʊə(r)] [ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [iːst] ['eɪʒə; 'eɪʃə] .
**It requires a good deal of time to procure the equipment for an expedition to East Asia .**
它 需要 一个 好的 交易 的 时间 到 采购 这 设备 为了 一个 远征 到 东方 亚洲 .

为东亚探险购置装备需要花费大量时间。

['ðeəfɔː(r)] , ['kɒntrækts; kən'trækts] [wɪð] ['keɪpəb(ə)l] [fɜːmz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] , [tuː; tə] [meɪk] [dɪ'lɪvəri]
**Therefore , contracts with capable firms should be made , to make delivery**
所以 , 合同 和 有能力的 公司 应该 是 制成 , 到 制作 送货
[ɪn] [ðə; ði] [ʃɔːtɪst] ['pɒsəb(ə)l] [taɪm] .
**in the shortest possible time .**
在 这 最短 可能的 时间 .

因此，应该与有能力的公司签订合同，以便在最短的时间内完成交付。

---

[waɪl] [ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] [wɪð] [ʌp] - [tuː; tə] - [deɪt] ['wepənz] [ɪz] ['iːzəli]
**While the equipment of the infantry with up - to - date weapons is easily**
尽管 这 设备 的 这 步兵 和 向上 - 到 - 日期 武器 是 容易地
[ə'kʌmplɪʃt] ,
**accomplished ,**
完成 ,

虽然为步兵配备先进武器很容易实现，

---

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nəʊtwɜːði] [ðæt] ['əʊnli] [ə'baʊt] ['θɜːti] ['hɔːsɪz] [kæn; kən] [biː; bi] ['ləʊdɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ]
**it is noteworthy that only about thirty horses can be loaded by the English**
它 是 值得注意 那 仅有的 关于 三十 马匹 能 是 已加载 经过 这 英语
['sɪstəm] .
**system .**
系统 .

值得注意的是，英国的装载系统一次只能装载大约三十匹马。

---

[sʌm; səm] ['efət] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [sɒlv] [ðə; ði] [hɔːs] ['prɒbləm] .
**Some effort should be made to solve the horse problem .**
一些 努力 应该 是 制成 到 解决 这 马 问题 .

应该想办法解决马匹问题。

---

[ðə; ði] ['pɜːtʃəsɪŋ] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [ɪn] [ɒ'streɪliə] , [ə'merɪkə] [ænd; ənd] [saʊθ] ['tʃaɪnə] [hæz; həz] [siːst] , [ɪn]
**The purchasing of horses in Australia , America and South China has ceased , in**
这 购买 的 马匹 在 澳大利亚 , 美国 和 南 中国 有 停止 , 在
['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ - ]
**consequence of the [ 99 ]**
结果 的 这 [ - ]

由于[99]，澳大利亚、美国和中国南方购买马匹的现象已经停止。

---

['nɒlɪdʒ] [ðæt] ['əʊnli] [ə; eɪ] [smɔːl] [pə'sentɪdʒ] [kæn; kən] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['klaɪmət] .
**knowledge that only a small percentage can withstand the change of climate .**
知识 那 仅有的 一个 小的 百分比 能 经受 这 改变 的 气候 .

人们知道只有一小部分人能够承受气候变化。

---

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [dʒɔɪnt] ['kæv(ə)lri] ['fɔːsɪz] , [djuː] [tuː; tə] [læk] [ɒv; əv]
**It would be impossible to employ joint cavalry forces , due to lack of**
它 会 是 不可能的 到 采用 联合的 骑兵 力量 , 到期的 到 缺少 的
[maʊnts] .
**mounts .**
安装 .

由于缺乏马匹，不可能部署联合骑兵部队。

---

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'perətɪv] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] ['maʊntɪd] ['ɪnfəntri] ,
**It is imperative to find the means for forming a mounted infantry ,**
它 是 至关重要的 到 寻找 这 方法 为了 成型 一个 安装 步兵 ,

当务之急是找到组建骑兵步兵的途径。

---

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [əd'vɑːnst] ['kæv(ə)lri] [truːps] [tuː; tə] [miːt]
**for there is an insufficient number of advanced cavalry troops to meet**
为了 那里 是 一个 不足的 数字 的 先进的 骑兵 军队 到 见面
[æn; ən] [ɪ'mɜːdʒənsi] .
**an emergency .**
一个 紧急情况 .

因为没有足够的先进骑兵部队来应对紧急情况。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌædvən'teɪdʒəs] [ɪf] [lɑːdʒ] [ bri'geid ] [naʊ] ['aɪd(ə)l] [kʊd; kəd] [biː; bi] [muːvd] [fɔː(r); fə(r)]
**It would be advantageous if large brigades now idle could be moved for**
它 会 是 有利 如果 大的 旅 现在 闲置的 可以 是 已搬 为了
[ɑːpə'reɪʃnz] [ɪn] ['iːstən] ['tʃaɪnə] .
**operations in Eastern China .**
运营 在 东 中国 .

如果能将目前闲置的大批旅调往中国东部作战，那将是有利的。

[pɑːst] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn] ['tʃaɪnə] [hæz; həz] ['emfəsaɪzd] [ðə; ði] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] ['kæv(ə)lri] [fɔː(r); fə(r)]
**Past experience in China has emphasized the great importance of cavalry for**
过去的 经验 在 中国 有 强调 这 伟大的 重要性 的 骑兵 为了
[ɑːpə'reɪʃnz] [ɪn] [lɑːdʒ] ['kʌntriz] .
**operations in large countries .**
运营 在 大的 国家 .

中国过去的经验表明，骑兵在大国作战中具有极其重要的作用。

[ðə; ði] ['lɒsɪz] [ɪn] ['njuːli] ['pɜːrtʃəst] ['hɔːsɪz] [wʊd] [biː; bi] ['greɪtə(r)] [ðæn; ðən] [ɪf] [wiː; wi] [wʊd] [send]
**The losses in newly purchased horses would be greater than if we would send**
这 损失 在 新 购买 马匹 会 是 更大的 比 如果 我们 会 发送
[treɪnd] ['hɔːsɪz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['mɪlətri] ['sɜːvɪs] .
**trained horses accustomed to military service .**
受过训练 马匹 习惯 到 军队 服务 .

如果使用新购置的马匹，损失会比使用训练有素、习惯于服役的马匹更大。

[ðə; ði] [greɪt] [lɒs] [ɪn] [træn'spɔːrtɪŋ] ['hɔːsɪz] [ɪz] [nəʊ] ['lɒŋgə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [fɪəd] .
**The great loss in transporting horses is no longer to be feared .**
这 伟大的 损失 在 运输 马匹 是 不 更长 到 是 害怕 .

马匹运输中的巨大损失已不再令人担忧。

[ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɪn] [træn'spɔːrtɪŋ] ['hɔːsɪz] [tuː; tə] [keɪp] [taʊn] [pruːvz] [ðə; ði]
**The experience of the English in transporting horses to Cape Town proves the**
这 经验 的 这 英语 在 运输 马匹 到 岬 镇 证明 这
[wɜːθ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['ləʊdɪŋ] ['sɪstəm] .
**worth of their loading system .**
值得 的 他们的 加载中 系统 .

英国人将马匹运往开普敦的经验证明了他们的装载系统的价值。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['prʌʃən] ['hɔːsɪz] , [ - ]
**And it should be pointed out that the Prussian horses , [ 100 ]**
和 它 应该 是 尖 出去 那 这 普鲁士 马匹 , [ - ]

需要指出的是，普鲁士的马匹[100]

[θruː] [ðeə(r)] ['treɪnɪŋ] ,
**through their training ,**
通过 他们的 训练 ,

通过他们的训练，

[kæn; kən] [ɪn'djʊə(r)] [klaɪ'mætɪk] ['tʃeɪndʒɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ɒv; əv] [siː] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [mʌtʃ]
**can endure climatic changes and the hardships of sea transportation much**
能 忍受 气候 变化 和 这 艰辛 的 海 运输 很多
['betə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['hɔːsɪz] .
**better than the English horses .**
更好的 比 这 英语 马匹 .

与英国马相比，它们更能承受气候变化和海上运输的艰辛。

[ðə; ði] ['θɜːti] ['hɔːsɪz] [ɒn] [ðə; ði] ['trænspɔːt] [mʌst; məst] [biː; bi] [wel] ['teɪkən] [keə(r)] [ɒv; əv] [tuː; tə] [riːtʃ] [iːst]
**The thirty horses on the transport must be well taken care of to reach East**
这 三十 马匹 在 这 运输 必须 是 出色地 已采取 关心 的 到 抵达 东方
['eɪʒə; 'eɪʃə] .
**Asia .**
亚洲 .

运送这三十匹马的运输途中必须精心照料，才能顺利抵达东亚。

[ðə; ði] [ʃɪps] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['fɪtɪd] [aʊt] [wɪð] [ðɪs] [eɪm][ɪn] [vjuː] .
**The ships should be fitted out with this aim in view .**
这 船舶 应该 是 适配 出去 和 这 目的 在 看法 .

舰船的装备应以此为目标。

['æksɪdənts]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə'kɜː(r)][ɪn] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði][ɪ'kweɪtə(r)] .
**Accidents usually occur in crossing the equator .**
事故 通常 发生 在 过境 这 赤道 .

事故通常发生在穿越赤道时。

[ðə; ði] [red] [siː] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɪndiən]['əʊʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)] [ɪ'speʃəli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [krɒs] .
**The Red Sea and the Indian Ocean are especially difficult to cross .**
这 红色的 海 和 这 印度 海洋 是 尤其 难的 到 叉 .

红海和印度洋尤其难以穿越。

[ðɪs] [kʊd; kəd][biː; bi] [ˌəʊvə'kʌm] [baɪ] ['sendɪŋ] [ðə; ði] ['trænspɔːt] [baɪ] [wei] [ɒv; əv] [keɪp] [taʊn] ,
**This could be overcome by sending the transport by way of Cape Town ,**
这 可以 是 克服 经过 发送 这 运输 经过 方式 的 岬 镇 ,

这个问题可以通过将运输路线改道至开普敦来解决。

[weə(r)] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [trɪp] [kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd] [saʊθ] [θruː] [ðə; ði] ['trɒpɪk] [ɒv; əv]['kænsə(r)]
**where a part of the trip could be made south through the Tropic of Cancer**
在哪里 一个 部分 的 这 旅行 可以 是 制成 南 通过 这 热带 的 癌症
.
**.**
.

其中一部分行程可以向南穿过北回归线。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['demənstreɪtɪd] [ðæt] ['hɔːsɪz] [nɒt]['əʊldə][ðæn; ðən][frɒm; frəm][ten][tuː; tə][ˌsɪks'tiːn]
**It has been demonstrated that horses not older than from ten to sixteen**
它 有 到过 已证明 那 马匹 不是 老 比 从 十 到 十六
[j'iəz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sɪ'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['sɜːvɪs] [ə'brɔːd] .
**years should be selected for service abroad .**
年 应该 是 已选 为了 服务 国外 .

已经证明，应选择年龄不超过 10 至 16 岁的马匹出国服役。

[nəʊ][fɪə(r)] [niːd] [biː; bi] [felt] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['fiːdɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔːsɪz] ,
**No fear need be felt as to the feeding of the horses ,**
不 害怕 需要 是 毛毡 作为 到 这 喂养 的 这 马匹 ,

不必担心马匹的喂养问题。

[fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə]['lɪt(ə)l] [kɔːn] .
**for our horses are accustomed to little corn .**
为了 我们的 马匹 是 习惯 到 小的 玉米 .

因为我们的马习惯了很少吃玉米。

['sʌmtaɪmz] ['fiːdɪŋ] [ɒv; əv] [səʊkt] [raɪs] [wɪð] [mə'læsɪz] ['ædɪd] [hæv; həv]['gɪv(ə)n]['feɪvərəb(ə)l] [rɪ'zʌlts]
**Sometimes feedings of soaked rice with molasses added have given favorable results**
有时 喂养 的 浸泡过 米 和 糖蜜 额外 有 给定 有利 结果
. [ - ]
**. [ 101 ]**
. [ - ]

有时，喂食浸泡过并加入糖蜜的米饭可以取得良好的效果。[101]

[ə; eɪ]['pɒsəb(ə)l] [help] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['aʊtfɪtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑː'tɪləri] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] ['pɜːtʃəsɪŋ]
**A possible help for the outfitting of the artillery would be the purchasing**
一个 可能的 帮助 为了 这 装备 的 这 炮兵 会 是 这 购买
[ɪn] ['ɪtəli] [ɒv; əv] ['neɪtɪv] [mjuːlz] [ænd; ənd] ['ləʊdɪŋ] [ðem; ðəm][æt; ət]['dʒenəʊə] .
**in Italy of native mules and loading them at Genoa .**
在 意大利 的 本国的 骡子 和 加载中 他们 在 热那亚 .

为装备火炮，一个可能的办法是在意大利购买本地骡子，然后在热那亚装载弹药。

[ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [siː] - [træn'spɔːrtɪŋ] [ðiːz] ['ænɪmlz] [hæv; həv] ['demənstreɪtɪd] [ðeə(r)] [ɪk'sepʃən(ə)l] [p'aʊəz]
**In English sea - transporting these animals have demonstrated their exceptional powers**
在 英语 海 - 运输 这些 动物 有 已证明 他们的 非凡的 权力
[ɒv; əv] [rɪ'zɪstəns] .
**of resistance .**
的 反抗 .

在英国的海上运输中，这些动物展现了它们非凡的抵抗力。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['prefrəb(ə)l] [tuː; tə] ['hɔːsɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [kæn; kən] [ɪn'djʊə(r)] ['hɑːdʃɪps] ['betə(r)]
**They are preferable to horses because they can endure hardships better**
他们 是 优选 到 马匹 因为 他们 能 忍受 艰辛 更好的
[ænd; ənd] [kæn; kən] [mɔː(r)] ['iːzəli] [biː; bi] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn] [iːst] ['eɪʒə; 'eɪʃə] .
**and can more easily be accustomed to conditions in East Asia .**
和 能 更多的 容易地 是 习惯 到 状况 在 东方 亚洲 .

它们比马更可取，因为它们更能忍受艰苦环境，也更容易适应东亚的条件。

[waɪl] [wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [və'raɪəti] [ɒv; əv] [ɑː'tɪləri] ,
**While we have a large variety of artillery ,**
尽管 我们 有 一个 大的 种类 的 炮兵 ,

虽然我们拥有种类繁多的火炮，

['aʊə(r)] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [kɔː(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['maʊntən] [gʌnz] [wɪtʃ] [kæn; kən] [biː; bi]
**our expedition corps must be equipped with mountain guns which can be**
我们的 远征 兵团 必须 是 配备 和 山 枪支 哪个 能 是
['kærid] [baɪ] [biːsts] [ɒv; əv] ['bɜːd(ə)n] .
**carried by beasts of burden .**
携带 经过 野兽 的 负担 .

我们的探险队必须配备山地炮，这种山地炮可以由驮畜驮运。

[ðɪs] [ɪz] ['ɒf(ə)n] ['nesəsəri] [ɪn] [kə'ləʊniəl] [ekspɪ'dɪʃnz] .
**This is often necessary in colonial expeditions .**
这 是 经常 必要的 在 殖民 探险 .

这在殖民远征中往往是必要的。

[ɪk'spɪəriəns] [ʃəʊz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] ['hevi] [ɑː'tɪləri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fiːld] ['ɑːmi]
**Experience shows that it is difficult to move the heavy artillery of the field army**
经验 演出 那 它 是 难的 到 移动 这 重的 炮兵 的 这 场地 军队
['əʊvə(r)] [bæd] [rəʊdz] ,
**over bad roads ,**
超过 坏的 道路 ,

经验表明，野战军的重型火炮很难在崎岖的道路上行进。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [gʌnz] [wʊd] [nɒt] [get] ['veri] [fɑː(r)] .
**and the large guns would not get very far .**
和 这 大的 枪支 会 不是 得到 非常 远的 .

而那些大型火炮也射程不了多远。

[ðɪs] [ɪz] [truː] ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stiːl] - [bəʊt] [brɪdʒ] [treɪnz] .
**This is true also of the steel - boat bridge trains .**
这 是 真的 还 的 这 钢 - 船 桥 火车 .

钢船桥梁列车也是如此。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sə'praɪzɪŋ] [ðæt] ['aʊə(r)] [kə'læpsəbl] [bəʊts] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [ə'pruːvd] [æz; əz] [suː'pɪəriə(r)] ,
**It is surprising that our collapsible boats , universally approved as superior ,**
它 是 奇怪 那 我们的 可折叠的 船 , 普遍地 得到正式认可的 作为 优越的 ,
[ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['juːtəlaɪzd] . [ - ]
**are not utilized . [ 102 ]**
是 不是 利用 . [ - ]

令人惊讶的是，我们普遍认为性能优越的折叠船并没有得到充分利用。[102]

['aʊə(r)] ['mɪlətri] [ə'rendʒmənts] [hæv; həv] [nɒt] [ɪn'kluːdɪd] [ə; eɪ] ['suːtəb(ə)l] ['hɒspɪt(ə)l] ['sɜːvɪs] ,
**Our military arrangements have not included a suitable hospital service ,**
我们的 军队 安排 有 不是 包括 一个 合适的 医院 服务 ，

我们的军事安排中没有包括合适的医院服务。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['æmbjələns] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['hevi] [ænd; ənd] [ʌn'wiːldi] .
**because the ambulances are too heavy and unwieldy .**
因为 这 救护车 是 也 重的 和 笨重 .

因为救护车太重、太笨重。

[ðə; ði] [ frentʃ ] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [ ə'fɔːd; ə'fɔrd ] ['veri] [gʊd] ['sɜːvɪs] [baɪ] [ðə; ði] [səʊ] - [kɔːld]
**The French seem to have been afforded very good service by the so - called**
这 法语 似乎 到 有 到过 提供 非常 好的 服务 经过 这 所以 - 称为
— ['sæd(ə)l] ['hɔːsɪz] [wɪð] [pæk] ['sædlz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sɪk] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] .
**cacolets — saddle horses with pack saddles for the sick and wounded .**
小豆 — 鞍 马匹 和 盒 马鞍 为了 这 生病的 和 受伤 .

法国人似乎从所谓的"驮马"（cacolets）——一种带有驮鞍的马匹，专门用于运送病人和伤员——那里得到了很好的服务。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['eksələnt] [fɔː(r); fə(r)] [juːz] [ɪn] [kə'ləʊniəl] ['kʌntriz] .
**These are excellent for use in colonial countries .**
这些 是 出色的 为了 使用 在 殖民 国家 .

这些产品非常适合在殖民地国家使用。

[ə; eɪ] [lait] ['wægən] ['mɒd(ə)l] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] [ˌrekə'mendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [sə'plaɪz] ,
**A light wagon model is generally recommended for supplies ,**
一个 光 车皮 模型 是 一般来说 受到推崇的 为了 补给品 ，

一般建议使用轻型货车模型来运送物资。

[fɔː(r); fə(r)] [dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊdz] [ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['fɒləʊ]
**for despite the condition of the roads they must be able to follow**
为了 尽管 这 状况 的 这 道路 他们 必须 是 有能力的 到 跟随
[ðə; ði] [truːps] .
**the troops .**
这 军队 .

尽管道路状况不佳，他们也必须能够跟随部队。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [haʊ] [ðə; ði] [ʌn'feɪvərəb(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] ['aʊə(r)] [men]
**It is a question how the unfavorable conditions of communication with our men**
它 是 一个 问题 如何 这 不利 状况 的 沟通 和 我们的 男人
- [ɒv; əv] - [wɔː(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [ɪm'pruːvd] .
**- of - war can be improved .**
- 的 - 战争 能 是 改进 .

这是一个如何改善与我方军舰沟通的不利条件的问题。

[wʌns] [ðə; ði] ['fɔːsɪz] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] ['bremən] [ænd; ənd] [ˌbreimər'hɑːfən] [nəʊ] ['dɪfɪkəltɪz]
**Once the forces and supplies are in Bremen and Bremerhaven no difficulties**
一次 这 力量 和 补给品 是 在 不来梅 和 不来梅港 不 困难
[wʊd] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ɪm'bɑːrkɪŋ] .
**would be found in embarking .**
会 是 成立 在 启程 .

一旦部队和物资抵达不来梅和不来梅港，登船就不会遇到任何困难。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] [ə; eɪ] ['sentrəl] [pleɪs] [ɪz] [ˌrekə'mendɪd] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n]
**For the future a central place is recommended from which the expedition**
为了 这 未来 一个 中央 地方 是 受到推崇的 从 哪个 这 远征
[kɔː(r)] [kæn; kən] [seɪl] .
**corps can sail .**
兵团 能 帆 .

为了便于日后考察，建议设立一个中心地点，以便探险队可以从那里启航。

[ɪf] ['θʌrə] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ðə; ði] ['ləʊdɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['trænsˌpɔːrts] [kæn; kən] [biː; bi] [ - ]
**If thorough preparations are made the loading of the transports can be [ 103 ]**
如果 彻底 准备工作 是 制成 这 加载中 的 这 运输 能 是 [ - ]

如果准备充分，运输工具的装载就可以[103]

---

[ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [deɪz] ;
**accomplished in two or three days ;**
完成 在 二 或者 三 天 ;

两三天内即可完成；

---

[baɪ] [ðə; ði] [əʊld] ['meθəd] [ɒv; əv] ['ləʊdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [tuː] [deɪz] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ʃɪp] .
**by the old method of loading it took two days for each ship .**
经过 这 老的 方法 的 加载中 它 采取 二 天 为了 每个 船 .

按照旧方法装载，每艘船需要两天时间。

---

[tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [ðə; ði] [wɜːk] , [ðə; ði] ['ləʊdɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stiːmə(r)] .
**To facilitate the work , the loading should be done simultaneously on both sides of the steamer .**
到 促进 这 工作 , 这 加载中 应该 是 完毕 同时地 在 两个都 侧面 的 这 汽船 .

为了方便装载，应该同时在轮船两侧进行装载。

---

[ðə; ði] ['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'plaɪz] [kæn; kən] [biː; bi] [brɔːt] [baɪ] [tʌgz] [frɒm; frəm] ['bremən] [tuː; tə] [ˌbreimər'hɑːfən] .
**The greater part of the supplies can be brought by tugs from Bremen to Bremerhaven .**
这 更大的 部分 的 这 补给品 能 是 带来 经过 拖船 从 不来梅 到 不来梅港 .

大部分物资可以由拖船从不来梅运到不来梅港。

---

[ðə; ði] [tru:ps] [kæn; kən] ['kɒnsɪkwəntli] [ɪm'bɑːk] [æt; ət] [keɪ] [ɪn] [ə'baʊt] [fɔː(r)] ['aʊəz] .
**The troops can consequently embark at Quai in about four hours .**
这 军队 能 最后 启程 在 码头 在 关于 四 小时 .

因此，部队大约四个小时后即可在码头登船。

---

[ðə; ði] ['ves(ə)lz] , [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] ['juːtəlaɪz] [ɔːl] [ə'veɪləb(ə)l] [speɪs] , [kæn; kən] ['ɔːlsəʊ] ['kæri] [ɔːl] [ə'kuːtəmənts] ,
**The vessels , which have been arranged to utilize all available space , can also carry all accouterments ,**
这 船只 , 哪个 有 到过 安排 到 利用 全部 可用的 空间 , 能 还 携带 全部 配件 ,

这些船只经过精心布置，充分利用了所有可用空间，还可以携带所有必要的设备。

---

[ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] .
**ammunition and supplies .**
弹药 和 补给品 .

弹药和补给品。

---

[greɪt] [dɪ'leɪ] [ænd; ənd] [ˌɪnkən'viːniəns] [mait] [biː; bi] [kɔːzd] [baɪ] [nɒt] ['ækjərətli] ['kælkjuleɪtɪŋ] [ðə; ði] ['mæsɪv] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['ʃɪpmənt] .
**Great delay and inconvenience might be caused by not accurately calculating the massive proportions of the military shipment .**
伟大的 延迟 和 不便 可能 是 导致 经过 不是 准确 计算 这 大量的 比例 的 这 军队 运输 .

如果未能准确计算出军用物资的庞大规模，可能会造成极大的延误和不便。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈðeəfɔː(r)] [əˈbʌv] [ɔːl] [ˈɑːɡjumənt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ɔːˈθɒrətiz] [ænd; ənd] [nɒt] [ðə; ði]
**It is therefore above all argument that the military authorities and not the**
它 是 所以 多于 全部 争论 那 这 军队 当局 和 不是 这
[ˈstiːmʃɪp] [ˈkʌmpəni] [ʃʊd; ʃəd] [ˌəʊvəˈsiː] [ðə; ði] [ˈləʊdɪŋ] [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [dʌn] [ˈprɒpəli]
**steamship company should oversee the loading so that it would be done properly**
轮船 公司 应该 监督 这 加载中 所以 那 它 会 是 完毕 适当地
[frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [ˈstændpɔɪnt] .
**from a military standpoint .**
从 一个 军队 立场 .

因此，最重要的论点是，应该由军方而不是轮船公司来监督装载，以便从军事角度正确完成装载工作。

[θruː] [ə; eɪ] [hæpˈhæzəd] [ˈləʊdɪŋ] , [ðə; ði] [dɪˈtætʃt] [truːps] [mait] [nɒt] [ɡəʊ] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [bəʊt]
**Through a haphazard loading , the detached troops might not go in the same boat**
通过 一个 偶然 加载中 , 这 分离的 军队 可能 不是 去 在 这 相同的 船
[wɪð] [ðeə(r)] [bɪˈlɒŋɪŋz] , [ - ]
**with their belongings , [ 104 ]**
和 他们的 财物 , [ - ]

由于装载随意，分散的部队可能无法携带他们的行李乘坐同一艘船。[104]

[ænd; ənd] [ðeɪ] [mait] [nɒt] [ˈiːv(ə)n] [nəʊ] [weə(r)] [ðeə(r)] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [ɪˈfekts] [wɜː(r); wə(r)] [stəʊd] .
**and they might not even know where their individual effects were stowed .**
和 他们 可能 不是 甚至 知道 在哪里 他们的 个人 效果 是 已存放 .

他们甚至可能不知道自己的个人物品存放在哪里。

[ˌdɪsemˈbɑːkɪŋ] [wʊd] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [ænd; ənd] [dɪˈleɪd] ,
**Disembarking would be difficult and delayed ,**
下船 会 是 难的 和 延迟 ,

下船会很困难，而且会耽误时间。

[ˈkɔːzɪŋ] [ðə; ði] [ˈfɔːsɪz] [tuː; tə] [weɪt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌʌnˈləʊdɪŋ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ɡʌnz]
**causing the forces to wait a long time for the unloading of their guns**
导致 这 力量 到 等待 一个 长的 时间 为了 这 卸货 的 他们的 枪支
[ænd; ənd] [ˌæmjəˈnɪʃ(ə)n] .
**and ammunition .**
和 弹药 .

导致双方部队长时间等待卸下枪支弹药。

[wɪð] [rɪˈɡɑːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [siː] [ˈvɔɪɪdʒ] ,
**With regard to the sea voyage ,**
和 看待 到 这 海 航程 ,

至于海上航行方面，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈveri] [ˌædvənˈteɪdʒəs] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː ˈes] [ðæt] [ðə; ði] [ˈseɪlɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒɔɪnt] [fliːt] [ɪz] [nɒt]
**it is very advantageous for us that the sailing of the joint fleet is not**
它 是 非常 有利 为了 我们 那 这 帆船 的 这 联合的 舰队 是 不是
[rɪˈkwaɪəd] .
**required .**
必需的 .

对我们来说，不需要联合舰队出海航行是非常有利的。

[ðə; ði] [trɪp] [baɪ] [ˈtrænspɔːt] [wʊd] [teɪk] [frɒm; frəm] [ˈfɔːti] - [tuː] [tuː; tə] [ˈfɪfti] - [ˈsev(ə)n] [deɪz] .
**The trip by transport would take from forty - two to fifty - seven days .**
这 旅行 经过 运输 会 拿 从 四十 - 二 到 五十 - 七 天 .

乘坐交通工具的旅程需要四十二到五十七天。

[ðə; ði] [trɪp] [frɒm; frəm] [ˌʃæŋˈhaɪ] [tuː; tə] [ˈtɑːkuː] [kæn; kən] [biː; bi] [meɪd] [səkˈsesfəli] [wɪð] [ðə; ði] [eɪd]
**The trip from Shanghai to Taku can be made successfully with the aid**
这 旅行 从 上海 到 拓木 能 是 制成 成功地 和 这 援助
[ɒv; əv] [ˈaʊə(r)] [ˈbæt(ə)l] [fliːt] .
**of our battle fleet .**
的 我们的 战斗 舰队 .

借助我方舰队，从上海到大沽的航程可以顺利完成。

[ðə; ði]['træns,pɔːrts][ʃʊd; ʃəd] [seɪl] [wɪ'ðaʊt] [ɑː'tɪləri] [ɪ'kwɪpmənt] , [səʊ] [ðæt] [nəʊ] ['dɪfɪkəlti] [wʊd] [biː; bi]
**The transports should sail without artillery equipment , so that no difficulty would be**
这 运输 应该 帆 没有 炮兵 设备 , 所以 那 不 困难 会 是
[ɪk'spɪəriənst] [ɪn] ['getɪŋ] ['lɛtəz] - [ɒv; əv] - [mɑːk] ;
**experienced in getting letters - of - marque ;**
经验丰富的 在 获得 信件 - 的 - 商标 ;

运输船应不携带火炮设备航行，以免在获取私掠许可证时遇到困难；

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv][ɒn] [dek] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [smɔːl] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʌnz] [wɪtʃ]
**but if they could have on deck even a small amount of the guns which**
但 如果 他们 可以 有 在 甲板 甚至 一个 小的 数量 的 这 枪支 哪个
[ðeɪ] [hæv; həv][ɒn] [bɔːd] ,
**they have on board ,**
他们 有 在 木板 ,

但如果他们能把船上哪怕一小部分火炮搬到甲板上，

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][fɪə(r)][frɒm; frəm][,praɪvə'tɪə(r)][ɔː(r)] [ɔːg'zɪliəri] ['krʊzər] .
**they would have nothing to fear from privateers or auxiliary cruisers .**
他们 会 有 没有什么 到 害怕 从 私掠船 或者 辅助的 巡洋舰 .

他们无需惧怕私掠船或辅助巡洋舰。

[ə'pɒn] [ə'raɪv(ə)l][æt; ət]['tɑːkuː] , [kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪfɪkəltɪz] [mait] [biː; bi] [ɪn'kaʊntəd] , [fɔː(r); fə(r)][,aɪ 'tiː]
**Upon arrival at Taku , considerable difficulties might be encountered , for it**
之上 到达 在 拓木 , 大量 困难 可能 是 遭遇 , 为了 它
[ɪz] [ - ]
**is [ 105 ]**
是 [ - ]

到达大沽后，可能会遇到相当大的困难，因为[105]

[rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [,aɪ 'tiː][ɪz] ['præktɪkli] [ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə][prə'kjʊə(r)][ðə; ði]['ekstrə][help] ['niːdɪd] .
**reported that it is practically impossible to procure the extra help needed .**
据报道 那 它 是 几乎 不可能的 到 采购 这 额外的 帮助 需要 .

据报道，几乎不可能获得所需的额外帮助。

[kən'sɪdərɪŋ] [ə; eɪ] ['lændɪŋ] [æt; ət] - ,
**Considering a landing at Tsingtau ,**
考虑 一个 降落 在 - ,

考虑在青岛着陆，

[,aɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['nəʊtɪd] [ðæt] [ðeə(r)][hæz; həz][nɒt] [biːn] [prə'vaɪdɪd][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]
**it should be noted that there has not been provided a sufficient number of**
它 应该 是 著名的 那 那里 有 不是 到过 假如 一个 充足的 数字 的
[,dɪsem'bɑːkɪŋ] [bəʊts] .
**disembarking boats .**
下船 船 .

需要注意的是，目前提供的下客船只数量不足。

[ðɪs] [,sɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [pruːvz] [ðæt] ['ʌndə(r)][ɔːl] ['sɜːkəmstənsɪz] [ðə; ði] [truːp] ['trænspɔːt] [mʌst; məst][biː; bi]
**This situation proves that under all circumstances the troop transport must be**
这 情况 证明 那 在下面 全部 情况 这 部队 运输 必须 是
[ɪ'kwɪpt] [,ɪndɪ'pendəntli] [tuː; tə][lænd][ɪts] [truːps] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] .
**equipped independently to land its troops and supplies .**
配备 独立 到 土地 它是 军队 和 补给品 .

这种情况证明，在任何情况下，运兵船都必须具备独立卸载部队和物资的能力。

[ɪk'spɪəriəns] [hæz; həz] [tɔːt] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə]
**Experience has taught us that a great deal of preparation is necessary to**
经验 有 教授 我们 那 一个 伟大的 交易 的 准备 是 必要的 到
[ˌʌndə'teɪk] [kə'ləʊniəl] [ekspɪ'dɪʃnz] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'huːvz] [ˌjuː 'es] [naʊ] [tuː; tə] [leɪ] [ə; eɪ][faʊn'deɪʃ(ə)n]
**undertake colonial expeditions and it behooves us now to lay a foundation**
承担 殖民 探险 和 它 理应 我们 现在 到 躺 一个 基础
[fɔː(r); fə(r)]['fjuːtʃə(r)] [ɑːpə'reɪʃnz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [siː] . [ - ]
**for future operations over the sea . [ 106 ]**
为了 未来 运营 超过 这 海 . [ - ]

经验告诉我们，进行殖民远征需要大量的准备工作，我们现在有义务为未来的海上行动奠定基础。[106]

[θriː] .
**III .**
三、 .

三、

[kən'kluːdɪŋ] [v'juːz]
**Concluding Views**
总结 浏览

总结性观点

[ˌtiːoʊ'siː]
**ToC**
目录

目录

['meni] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɑːmi] , ['ʌndə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [fliːt] , [kæn; kən][biː; bi]
**Many operations of our army , under protection of the fleet , can be**
许多 运营 的 我们的 军队 , 在下面 保护 的 这 舰队 , 能 是
['kɒndʌktid] [ɪn] [ˌhɪðə'tuː] [ˌʌnɪk'spektɪd] [də'rekʃ(ə)nz] ;
**conducted in hitherto unexpected directions ;**
实施 在 迄今为止 意外 方向 ;

在舰队的保护下，我军的许多作战行动可以朝着以前意想不到的方向进行；

['meni] [kə'mændz] [wɪtʃ] ['aʊə(r)] [fliːt] [meɪ] [nɒt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ə'ləʊn][kæn; kən][biː; bi]
**many commands which our fleet may not be able to carry out alone can be**
许多 命令 哪个 我们的 舰队 可能 不是 是 有能力的 到 携带 出去 独自的 能 是
[ə'kʌmplɪʃt] [baɪ][ðə; ði][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][lænd][ænd; ənd] [siː] ['fɔːsɪz] .
**accomplished by the combination of the land and sea forces .**
完成 经过 这 组合 的 这 土地 和 海 力量 .

我们的舰队单独可能无法执行的许多命令，可以通过陆海联合行动来完成。

[naʊ] [ɪf] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ə'krɒs] [ðə; ði] [siː] [ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] ['aʊə(r)] [streŋθ] ,
**Now if the army across the sea is able to resist our strength ,**
现在 如果 这 军队 穿过 这 海 是 有能力的 到 抵抗 我们的 力量 ,

如果海外的军队能够抵挡住我们的实力，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 海上作战：一项研究(Operations Upon the Sea A Study)
## 第3/3页

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəsəri] [tuː; tə][prɪˈpeə(r)][ɪn] [ədˈvɑːns] [tuː; tə][hæv; həv][ˈaʊə(r)][ˈbæt(ə)l] [fliːt] [səʊ] [strɒŋ] [ðæt]
**it is necessary to prepare in advance to have our battle fleet so strong that**
它 是 必要的 到 准备 在 进步 到 有 我们的 战斗 舰队 所以 强的 那
[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][ɪn][ə; eɪ][pəˈzɪʃ(ə)n][tuː; tə] [əˈsɪst] [məˈtɪəriəli] [ɪn] [ˈeni] [ˌʌndəˈteɪkɪŋ] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [truːps]
**it will be in a position to assist materially in any undertaking of our troops**
它 将要 是 在 一个 位置 到 协助 重大 在 任何 承诺 的 我们的 军队
.
**.**
.

必须提前做好准备，使我们的舰队足够强大，以便能够为我军的任何行动提供实质性的帮助。

[frɒm; frəm] [ˈstʌdiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈveəriəs] [əˈpəʊnənts] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [siː] [huːm]
**From studies of the strength of our various opponents across the sea whom**
从 研究 的 这 力量 的 我们的 各种各样的 对手 穿过 这 海 谁
[wiː; wi][mʌst; məst][eɪm][æt; ət] ,
**we must aim at ,**
我们 必须 目的 在 ，

通过对我们必须瞄准的海外各对手实力的研究，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðeə(r)] [ˈneɪbərɪŋ] [ˈterətri] [ɪz][ɒv; əv] [ɡreɪt] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] [tuː; tə][ˌjuː ˈes] ,
**because their neighboring territory is of great importance to us ,**
因为 他们的 邻接 领土 是 的 伟大的 重要性 到 我们 ，

因为他们的邻近领土对我们非常重要，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [pleɪn] [ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst] [ɪnˈlɑːdʒ] [ˈaʊə(r)] [fliːt] [tuː; tə] [prəˈtekt] [ˈaʊə(r)] [kəˈmɜːʃ(ə)l]
**it is plain that we must enlarge our fleet to protect our commercial**
它 是 清楚的 那 我们 必须 放大 我们的 舰队 到 保护 我们的 商业的
[ˈɪntrəsts] . [ - ]
**interests . [ 107 ]**
兴趣 . [ - ]

显然，我们必须扩大舰队规模以保护我们的商业利益。[107]

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪˈsenʃ(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][ˈbæt(ə)l] [fliːts] [biː; bi] [ɪnˈkriːst] .
**It is essential that the speed of our battle fleets be increased .**
它 是 基本的 那 这 速度 的 我们的 战斗 舰队 是 增加 .

提高我方舰队的航速至关重要。

[nɒt] [ðə; ði] [liːst] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [θɪŋ] [tuː; tə][ˈriːəlaɪz][ɪz][ðə; ði][fækt] [ðæt] [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz]
**Not the least important thing to realize is the fact that as a rule it is**
不是 这 至少 重要的 事物 到 意识到 是 这 事实 那 作为 一个 规则 它 是
[ɪmˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə] [ˌʌndəˈteɪk] [lɑːdʒ] [ɑːpəˈreɪʃnz] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [siː] ,
**impossible to undertake large operations across the sea ,**
不可能的 到 承担 大的 运营 穿过 这 海 ，

需要认识到的一点是，通常情况下，不可能进行跨海的大规模行动。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ˈkæri] [ðem; ðəm] [aʊt] [səkˈsesfəli] , [ənˈles] [ɪɡˈzɔːstɪv] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)] [meɪd]
**and to carry them out successfully , unless exhaustive preparations are made**
和 到 携带 他们 出去 成功地 ， 除非 详尽的 准备工作 是 制成
[ˈdjʊərɪŋ] [taɪmz] [ɒv; əv] [piːs] .
**during times of peace .**
期间 时代 的 和平 .

除非在和平时期做好充分的准备，否则很难成功地执行这些任务。

[ðə; ði] [end]
**THE END**
这 结尾

剧终

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。



开口如有神
听书破万卷